V90 2026 (25w17) Manual de uso

Versión 2025-04-22

Descargo de responsabilidad

Debido a la naturaleza dinámica de nuestro producto basado en software, el contenido de este PDF representa la versión más actualizada del manual de usuario en el momento de su impresión. Nuestro producto está sometido a un proceso continuo de actualización y mejora, por lo que determinados contenidos puede que no muestren la información más actualizada en un momento futuro. Por lo tanto, recomendamos encarecidamente que utilice la aplicación del manual de usuario digital de la pantalla central de su automóvil para obtener la información más precisa y actualizada. También puede acceder a la información a través de la aplicación móvil de Volvo Cars.

Tenga en cuenta que si elige imprimir el manual, no podemos garantizar la validez de la información en un futuro, dado que puede que se haya actualizado la información desde el momento de su impresión. Para garantizar el máximo nivel de seguridad y un uso óptimo del producto, le recomendamos encarecidamente que se guíe por el manual de usuario digital, al que puede acceder fácilmente a través de la pantalla central del vehículo.

Esta versión impresa es genérica y no se corresponde con su automóvil. Si hay discrepancias entre este manual para imprimir y el manual que se muestra en la pantalla central del vehículo, esto último prevalecerá.

Contenido

1. Información para el consumidor
   - 1.1 Acerca del manual de uso
     - 1.1.1 Lectura del manual de uso
   - 1.2 Atención al cliente e información de contacto
   - 1.3 Responsabilidad al volante
   - 1.4 Modificaciones, reparaciones e instalaciones de accesorios
   - 1.5 Ubicación del número de identificación del vehículo
   - 1.6 Aceptación de condiciones y recopilación de datos
   - 1.7 Procesamiento de datos grabados y recopilados
   - 1.8 Acerca de los servicios conectados y la política de uso responsable
   - 1.9 Cambio de titularidad del automóvil
   - 1.10 Restablecer los datos del usuario
   - 1.11 Recomendaciones al cambiar de región
2. Cuentas de usuario, perfiles y servicios
   - 2.1 Configuración inicial de su automóvil
   - 2.2 Volvo ID
     - 2.2.1 Crear un Volvo ID
   - 2.3 Aplicación Volvo Cars
   - 2.4 Introducción a los servicios de Google
   - 2.5 Personalización y ajustes
   - 2.6 Perfiles de usuario del automóvil
     - 2.6.1 Cambio de perfiles
     - 2.6.2 Añadir un perfil
     - 2.6.3 Eliminación de un perfil
     - 2.6.4 Asignación de una llave a un perfil
     - 2.6.5 Gestión de llaves asignadas a perfiles
     - 2.6.6 Perfiles con acceso limitado
     - 2.6.7 Añadir una cuenta a un perfil
   - 2.7 Volvo Assistance

2.7.1 Llamar a Volvo Assistance para solicitar asistencia en carretera
2.8 Ayuda de urgencia
2.8.1 Llamada a los servicios de emergencia con el botón SOS
2.8.2 Cambio del destinatario de las llamadas de emergencia
3. Confort interior y climatización
3.1 Interior
3.1.1 Puertos USB
3.1.2 Toma de 12 V
3.1.3 Viseras
3.2 Climatización
3.2.1 Ajustes de la climatización
3.2.2 Temperatura y aire acondicionado
3.2.2.1 Activación del aire acondicionado
3.2.2.2 Ajuste de la temperatura
3.2.2.3 Sincronización de la temperatura
3.2.3 Distribución de aire y modos de climatización
3.2.3.1 Ajuste de las toberas de ventilación
3.2.3.2 Activación del modo de climatización automático
3.2.3.3 Activación del modo de climatización manual
3.2.4 Hielo, condensación y desempañadores
3.2.4.1 Desempañado del parabrisas y las ventanillas delanteras
3.2.4.2 Activación de la calefacción del parabrisas trasero y del retrovisor exterior
3.2.5 Climatización interior con el vehículo estacionado
3.2.5.1 Ajuste de un temporizador de preclimatización
3.2.5.2 Iniciando la preclimatización sin temporizador
3.2.5.3 Mantenimiento de la calefacción activa después de aparcar
3.2.5.4 Depuración de aire
3.2.5.4.1 Activación de la depuración de aire
3.2.6 Calidad de aire
3.2.6.1 Indicación de calidad del aire
3.2.6.2 CleanZone
3.2.6.3 Activación de la recirculación de aire
3.2.7 Sistema de climatización
3.2.7.1 Temperatura percibida y real
3.2.7.2 Calefactores
3.2.7.2.1 Activación de la calefacción auxiliar
3.3 Ventanillas y paneles de cristal
3.3.1 Accionamiento de los elevalunas eléctricos
3.3.2 Control del techo panorámico
3.3.3 Protección antipinzamiento
3.3.4 Restablecimiento de las ventanillas
3.4 Asientos
3.4.1 Asientos delanteros
3.4.1.1 Ajuste de los asientos delanteros
3.4.1.2 Guardar un ajuste de asiento predefinido
3.4.1.3 Activación del masaje del asiento
3.4.2 Asientos traseros
3.4.2.1 Ajuste del reposacabezas del asiento central trasero
3.4.2.2 Plegado de los reposacabezas de los asientos traseros exteriores
3.4.2.3 Plegado de los asientos traseros exteriores
3.4.2.4 Reposabrazos central del asiento trasero
3.5 Iluminación del habitáculo

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.5.1 Ajuste de las luces de lectura
3.5.2 Ajuste de las luces interiores
3.5.3 Desactivación de las luces automáticas del interior

4. Seguridad
4.1 Respuesta en caso de colisión
4.1.1 Pedestrian Protection System
4.2 Posición correcta en el asiento
4.3 Cinturones de seguridad
4.3.1 Ajuste y fijación del cinturón de seguridad
4.3.2 Testigo del cinturón de seguridad
4.4 Seguridad infantil
4.4.1 Sistemas de retención infantil
4.4.1.1 Instalación de sistemas de retención infantil
4.4.1.1.1 Montaje de sujeciones infantiles en los asientos traseros exteriores
4.4.1.1.2 Instalación de sistemas de retención infantil en el asiento trasero central
4.4.1.1.3 Instalación de sistemas de retención infantil en el asiento del acompañante delantero
4.4.1.2 Puntos de anclaje de la sujeción infantil
4.4.1.2.1 Puntos de anclaje ISOFIX
4.4.1.2.2 Puntos de anclaje superiores
4.4.1.2.3 Puntos de anclaje inferiores
4.4.1.3 Sujeción infantil integrada
4.4.1.3.1 Despliegue de la sujeción infantil integrada
4.4.1.3.2 Plegado de la sujeción infantil integrada
4.4.1.4 Sistemas de retención infantil recomendados

5. Acceso y seguridad
5.1 Llaves
5.1.1 Llave estándar
5.1.1.1 Llave extraíble
5.1.2 Care Key
5.1.2.1 Ajuste de un limitador de velocidad para Care Key
5.1.3 Llave sin botón
5.1.4 Sustitución de la pila de la llave estándar
5.2 Apertura y cierre
5.2.1 Apertura del capó
5.3 Bloqueo y desbloqueo
5.3.1 Bloqueo y desbloqueo sin llave
5.3.2 Bloqueo y desbloqueo con los botones de llave
5.3.3 Bloqueo y desbloqueo con la llave extraíble
5.3.4 Bloqueo y desbloqueo desde el interior del automóvil
5.3.5 Activación del bloqueo infantil
5.3.6 Ajustes de bloqueo y desbloqueo
5.3.6.1 Desactivación de la respuesta de retroalimentación del bloqueo

6. Conducción
6.1 Arranque del automóvil
6.1.1 Comprobaciones en la puesta en marcha
6.1.2 Dispositivo antiarranque por alcoholemia
6.2 Apagado del automóvil
6.3 Características de conducción
6.3.1 Modos de conducción
6.3.1.1 Selección de un modo de conducción
6.3.2 Conducción con un pedal

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.3.3 Activación de la marcha lenta automática
6.3.4 Utilizar la función Launch
6.3.5 Control de estabilidad
6.3.6 Suspensión
6.3.6.1 Ajuste de la suspensión
6.4 Autonomía
6.4.1 Cuentakilómetros parcial
6.4.1.1 Puesta a cero del cuentakilómetros parcial
6.5 Dirección
6.5.1 Volante
6.5.1.1 Controles del volante
6.5.2 Ajuste de la sensación de la dirección
6.6 Caja de cambios
6.6.1 Selección de marchas
6.6.2 Cambio de marchas manual

7. Visibilidad, retrovisores y luces exteriores
7.1 Luces exteriores
7.1.1 Luces de conducción
7.1.1.1 Accionamiento de las luces de conducción
7.1.1.2 Luces largas
7.1.1.3 Luz de cruce
7.1.1.3.1 Activación de la luz de cruce
7.1.1.4 Luces de curva activas
7.1.1.5 Activación de la luz antiniebla trasera.
7.1.1.6 Activación de las luces de posición
7.1.1.7 Luces de emergencia
7.1.1.7.1 Activación de las luces de emergencia
7.1.2 Accionamiento de los intermitentes
7.1.3 Luces de confort exteriores
7.1.3.1 Luces de bienvenida
7.1.3.1.1 Activación de las luces de bienvenida
7.1.3.2 Luz de aproximación
7.1.3.2.1 Activación de la luz de guía
7.2 Espejos
7.2.1 Activación del antideslumbramiento automático
7.2.2 Plegado de retrovisores exteriores
7.2.3 Reajuste de la posición de los retrovisores exteriores
7.3 Limpiaparabrisas y lavaparabrisas
7.3.1 Control del limpiaparabrisas delantero
7.3.2 Activación de los lavaparabrisas

8. Navegación y apoyo a la conducción
8.1 Navegación
8.1.1 Búsqueda y selección de un destino de navegación
8.2 Detección del entorno y el tráfico
8.2.1 Posiciones de las cámaras, sensores y radares
8.2.2 Detección y limitaciones de las cámaras
8.2.3 Detección y limitaciones de los radares
8.2.4 Detección del sensor de estacionamiento y limitaciones
8.3 Intervenciones y advertencias de seguridad
8.3.1 Advertencias y mitigación de colisiones
8.3.2 Intervenciones y advertencias al dar marcha atrás
8.3.2.1 Alerta sobre tráfico en sentido perpendicular detrás del automóvil

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

8.3.2.2 Desactivación del frenado automático en marcha atrás
8.3.3 Asistencia para el mantenimiento en el carril
8.3.3.1 Configuración de la asistencia para el mantenimiento en el carril
8.3.4 Driver Alert
8.3.5 Connected Safety
8.3.5.1 Activación de Connected Safety
8.3.6 Notificación de listo para conducir
8.3.6.1 Activación de la notificación de listo para conducir
8.4 Asistencia a la conducción
8.4.1 Señales de tráfico y respuesta a excesos de velocidad
8.4.1.1 Advertencias de límite de velocidad
8.4.1.1.1 Desactivar Intelligent Speed Assist
8.4.1.1.2 Ajuste de las advertencias de límite de velocidad
8.4.1.2 Activación de sonidos de alerta en caso de cambios en los límites de velocidad
8.4.1.3 Activación de las alertas acústicas para las cámaras de velocidad
8.4.1.4 Información sobre señales de tráfico
8.4.1.4.1 Activación de la información sobre señales de tráfico
8.4.2 Pilot Assist
8.4.2.1 Estado y comunicación de Pilot Assist
8.4.2.2 Activación de Pilot Assist
8.4.2.3 Desactivación de Pilot Assist
8.4.2.4 Control de crucero adaptativo
8.4.2.5 Cambio entre Pilot Assist y el control de crucero adaptativo durante la conducción
8.4.2.6 Ajuste de la velocidad objetivo de Pilot Assist
8.4.2.7 Ajuste del intervalo de tiempo a los vehículos que circulan por delante
8.4.2.8 Selección de Pilot Assist como apoyo a la conducción predeterminado
8.4.2.9 Condiciones y limitaciones de Pilot Assist
8.5 Asistencia al aparcamiento
8.5.1 Vista de aparcamiento
8.5.1.1 Desactivación de alertas sonoras de asistencia al estacionamiento

9. Situaciones y recomendaciones de conducción
9.1 Conducción con frío
9.1.1 Recomendaciones de conducción en invierno
9.2 Recomendaciones en caso de vadeo
9.3 Preparaciones para un viaje largo
9.4 Estacionamiento prolongado

10. Almacenaje y remolcado
10.1 Almacenaje en el habitáculo
10.1.1 Guantera
10.2 Almacenamiento en el maletero
10.2.1 Cubierta de equipajes
10.2.1.1 Instalación de la cubierta de equipajes
10.2.1.2 Desmontaje de la cubierta de equipajes
10.2.2 Instalación de la red de protección
10.2.3 Colocación de carga en el maletero
10.3 Remolcado
10.4 Recomendaciones para colocar la carga

11. Cuidado y mantenimiento
11.1 Estado del automóvil
11.1.1 Cuidado y estado de la batería
11.2 Limpieza y cuidados del exterior

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

11.2.1 Lavado del exterior a mano
11.2.2 Lavado del automóvil en un túnel de autolavado
11.2.3 Abrillantado y encerado
11.2.4 Retocar daños de pintura
11.2.4.1 Búsqueda del código de color de la pintura
11.2.5 Daños en el parabrisas
11.2.6 Recarga de líquido de lavado
11.2.7 Limpieza de limpiaparabrisas
11.2.8 Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas delantero
11.2.9 Sustitución de la escobilla del limpiaparabrisas trasero
11.2.10 Activación de la posición de servicio del limpiaparabrisas
11.2.11 Protección anticorrosión
11.3 Limpieza y cuidados del interior
11.3.1 Limpieza de telas y tejidos
11.3.2 Limpieza de cuero o vinilo
11.3.3 Limpieza de cristales y superficies brillantes
11.3.4 Limpieza de componentes de plástico, metal y madera del interior
11.3.5 Limpieza de alfombrillas
11.4 Ruedas y neumáticos
11.4.1 Recomendaciones de rueda y neumático
11.4.1.1 Neumáticos y almacenaje de ruedas
11.4.1.2 Conservación de los neumáticos
11.4.2 Denominaciones en el flanco del neumático
11.4.2.1 Indicadores de desgaste de la banda de rodadura
11.4.3 Pinchazos
11.4.3.1 Reparación temporal de pinchazos
11.4.3.1.1 Uso del kit de reparación de neumático temporal
11.4.3.1.2 Inflado de neumático con el compresor del kit de reparación de neumático
11.4.4 Presión de los neumáticos
11.4.4.1 Control de presión de los neumáticos
11.4.4.1.1 Guardar un nuevo valor de referencia para el control de presión de los neumáticos
11.4.4.2 Ajuste de la presión de los neumáticos
11.5 Compartimento del motor
11.5.1 Sistema de refrigeración del motor
11.5.1.1 Llenado de refrigerante del motor
11.5.2 Aceite de motor
11.5.2.1 Rellenado de aceite de motor
11.6 Sistemas eléctricos y baterías del automóvil
11.6.1 Batería de tracción
11.6.1.1 Gestión del estado de la batería y el rendimiento
11.6.1.2 Sistema de refrigeración de la batería de tracción
11.6.2 Batería de 12 V
11.6.2.1 Etiquetas de baterías
11.6.3 Reciclaje de las baterías
11.6.4 Fusibles
11.6.4.1 Cambio de un fusible
11.6.4.2 Caja de fusibles en el maletero
11.6.4.3 Caja de fusibles en el compartimento del motor
11.6.4.4 Caja de fusibles debajo de la guantera
11.7 Herramientas y equipos
11.7.1 Uso del triángulo de advertencia
11.7.2 Montaje de la anilla de remolque

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

11.8 Elevación del automóvil
11.8.1 Zonas de elevación del taller
11.8.2 Activación del modo de elevación
11.9 Mantenimiento y reparaciones
11.9.1 Reserva de citas de mantenimiento o reparación
11.9.2 Puerto de diagnóstico integrado

12. Automóvil inmovilizado y recuperación
12.1 Automóvil dañado
12.2 Fallo de funcionamiento
12.3 Automóvil sin alimentación o que no responde
12.3.1 Asistencia de arranque para su automóvil
12.4 Servicio de grúa
12.5 Modo de seguridad
12.6 Remolcado de su automóvil

13. Especificaciones
13.1 Características generales del automóvil
13.1.1 Dimensiones del automóvil
13.1.2 Pesos
13.1.3 Especificaciones y capacidades de remolcado
13.1.4 Especificaciones del enganche para remolque
13.1.5 Homologaciones
13.2 Especificaciones del sistema de propulsión
13.2.1 Especificaciones del motor
13.2.2 Consumo de combustible, consumo eléctrico y emisiones de CO2
13.2.3 Volumen del depósito de combustible
13.2.4 Etiquetas e identificadores del puerto de carga
13.3 Recomendaciones de rueda y neumático
13.3.1 Dimensiones homologadas de ruedas y neumáticos
13.3.2 Índice de carga mínimo permitido y código de velocidad para neumáticos
13.4 Especificaciones de líquidos
13.4.1 Características del aceite de motor
13.4.2 Especificaciones de líquido de la transmisión
13.4.3 Especificaciones del líquido de freno
13.4.4 Especificaciones del sistema de climatización
13.5 Certificados y homologaciones
13.5.1 Homologaciones del radar
13.5.2 Homologaciones de tipo del equipo de radio
13.5.3 Homologación del puerto de diagnóstico de a bordo
13.5.4 Homologación de sistemas antirrobo
13.5.5 Certificación de sistemas de llaves
13.5.6 Información sobre sustancias incluidas en la lista de sustancias candidatas a autorización (CL) de acuerdo con el artículo 33.1 del Reglamento REACH
13.5.7 Contratos de licencia en la pantalla de conducción
13.5.8 Tabla para disponer correctamente los asientos infantiles al usar los cinturones de seguridad del vehículo
13.5.9 Tabla para la colocación de asientos infantiles i-Size
13.5.10 Tabla para la colocación de asientos infantiles ISOFIX
13.6 Etiquetas

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. Información para el consumidor

Hay mucha información disponible sobre su Volvo. Este apartado cubre los temas más importantes, por ejemplo dónde obtener ayuda si la necesita o información sobre sus derechos y responsabilidades como consumidor.

> **Consejo**
>
> ¿Por dónde empezar?
>
> En principio se recomienda la lectura del manual entero a todas las personas no familiarizadas con el automóvil. Sin embargo, para empezar puede leer la información sobre cómo utilizar este manual y así sabrá cómo encontrar lo que necesita.
>
> Responsabilidad al volante
>
> La información sobre la responsabilidad del conductor también es un buen punto de partida. Este apartado presenta los principios generales para un uso seguro del automóvil y sus prestaciones.

1.1. Acerca del manual de uso

Conozca cómo se aplica el manual de uso a su automóvil, dónde puede encontrarlo y cómo moverse por sus contenidos.

Una parte importante de su automóvil

Su automóvil es un producto que utiliza una tecnología muy avanzada Sin embargo, al tratarse de un producto con un buen diseño, que la tecnología sea avanzada no implica que sea difícil de usar. El objetivo es ofrecer una experiencia intuitiva, con interacciones naturales entre el vehículo y todos sus ocupantes. Este manual está diseñado como parte integrante del automóvil, ya que proporciona información sobre su uso seguro y eficaz. Es un recurso útil relacionado con las funciones y características del automóvil.

> **Consejo**
>
> Usuarios nuevos
>
> Si es un nuevo usuario del automóvil, tómese su tiempo para explorar las distintas áreas del manual. Conocer las funcionalidades y limitaciones del automóvil es su responsabilidad y es imprescindible para poder conducirlo de forma segura y eficaz.

Actualización del manual

Asegúrese de tener siempre la última versión del manual. Échele un vistazo cada vez que una actualización de software lleve a cabo modificaciones o introduzca nuevas características.

Una guía del uso previsto del automóvil

El manual establece el uso previsto del automóvil, tal y como lo define Volvo. Siempre que consulte el manual, debe garantizar que utiliza el automóvil tal y como está previsto. Esta es la recomendación, ya que las partes descriptivas y prescriptivas del manual ofrecen información importante que contribuye al uso seguro y eficaz del automóvil.

> **Nota**
>
> ### Uso previsto
>
> Si utiliza el automóvil de una forma no prevista por Volvo, puede perjudicar su funcionamiento. Podría reducirse la vida útil del automóvil e impedirle un uso seguro y eficaz del mismo. También puede afectar la validez de la garantía.
>
> Volvo no es la única autoridad que define el uso adecuado del automóvil. Usted se responsabiliza de usar el automóvil de acuerdo con la legislación y las restricciones locales.

Representación precisa de su automóvil

El objetivo principal de este manual es describir de forma precisa el funcionamiento de su automóvil. Sin embargo, algunas diferencias entre los automóviles producidos no se reflejan en este manual, como los colores, materiales y determinados equipos.

> **Nota**
>
> Los automóviles están equipados y adaptados para dar respuesta a necesidades concretas de los mercados y a legislaciones y requisitos de cada país. Determinadas variaciones regionales en la configuración tal vez no se reflejen en el contenido del manual.

Dónde puede consultar el manual

El manual de uso de su automóvil está disponible en forma de app en la pantalla del automóvil, a través de la app móvil del automóvil y en volvocars.com/intl/support [https://www.volvocars.com/intl/support].

> **Nota**
>
> ### Sitio de asistencia de Volvo
>
> La versión del manual de uso disponible en el sitio de asistencia de Volvo corresponde a un automóvil con el máximo nivel de equipamiento, con todas las opciones, funciones y prestaciones disponibles. Por tanto, tal vez no coincida con este manual de uso, a causa del equipamiento de su automóvil.[1]
>
> ### Suplementos impresos
>
> El manual es totalmente digital, pero tal vez se incluya parte de su contenido en un suplemento impreso incluido con su automóvil. La inclusión de suplementos impresos depende de la región y la configuración del automóvil.

Aplicación

Importante

- Debe mantener y conducir el automóvil de acuerdo con las recomendaciones de Volvo que se establecen en el manual de uso. Volvo no acepta ninguna responsabilidad por daños o accidentes si no observa las instrucciones de este manual.
- Le recomendamos que lea toda la información de uso antes de empezar a conducir.
- Si encuentra información por otros canales, como el sitio web de Volvo, que difiere de la información del automóvil, prevalecerá la información de uso que aparece en la pantalla del automóvil.
- Volvo trabaja de forma continua para mejorar la calidad de la información de uso y para que esta sea más accesible y útil. Esto significa que las descripciones e ilustraciones pueden cambiar. Volvo se reserva el derecho de realizar modificaciones sin previo aviso.
- La versión original de este manual de uso se ha redactado en inglés británico. Por lo tanto, puede que haya diferencias entre las descripciones del manual y el propio automóvil.
- Las descripciones del manual se basan en las condiciones generales de uso. Recuerde que pueden cambiar según la ubicación, el entorno y el comportamiento al volante.
- No pueden reproducirse las ilustraciones o textos del manual sin el permiso de Volvo.

[1] La disponibilidad puede variar según las regiones y los niveles de equipamiento.

1.1.1. Lectura del manual de uso

Descubra cómo se organiza el contenido de este manual de uso para poder encontrar lo que necesita cuando lo necesita.

El manual de uso de su automóvil está pensado para orientarle, tanto si busca una información concreta como si simplemente quiere conocer mejor su automóvil.

Estructura

Este manual es una gran red de páginas de información. Cada página tiene su propio contenido y puede tener una lista de enlaces que pueden llevarle hasta páginas relacionadas. Los enlaces pueden llevarle a subapartados del apartado actual o a otras secciones relacionadas con lo que está leyendo.

Consejo

Encontrar el nivel de información adecuado

A veces la respuesta a lo que está buscando tal vez no se esconda en los detalles. Si sube un nivel o dos en la estructura tal vez encuentre el contexto y la perspectiva que necesita o una mejor idea de dónde buscar.

Buscar información

Puede usar el campo de búsqueda para acceder más rápido a lo que busca.

Todas las áreas principales

Como punto de partida, los enlaces con información relacionada de esta página incluyen todas las secciones principales de este manual de uso.

Moverse por las imágenes interactivas

Algunas páginas del manual incluyen imágenes con zonas interactivas. Puede tocar estas zonas interactivas para mostrar enlaces a apartados específicos del manual. A través de estas zonas interactivas podrá explorar el manual de uso de una forma más visual.

Consejo

Introducciones animadas

Algunas páginas tienen una breve animación a modo de introducción. Esta animación le ofrece algunas pistas visuales sobre lo que podrá encontrar en esa parte del manual de uso.

Imágenes y vídeos

Las imágenes que se usan en el manual de uso a menudo son esquemáticas y están diseñadas para ofrecer una visión general o un ejemplo. Pueden diferir de su automóvil a causa del nivel de equipamiento o las necesidades del mercado.

Contenido resaltado

A lo largo de este manual de uso encontrará contenido resaltado de diferentes formas.

Advertencia

Este tipo de contenido resaltado indica principalmente condiciones o usos con posibles riesgos graves para la salud.

Importante

Este tipo de contenido resaltado indica principalmente condiciones o usos con posibles riesgos de daños materiales.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Este tipo de contenido resaltado indica principalmente información que puede ayudar a evitar usos incorrectos o que es fácil de pasar por alto o entender mal.

Consejo

Este tipo de contenido resaltado indica principalmente consejos de uso o dónde encontrar contenido relacionado.

Opciones o accesorios

Algunos equipos y funciones solo están disponibles para determinadas configuraciones de automóvil o para determinados mercados. Aunque la información esté disponible, no significa que el equipo específico descrito esté presente en su automóvil.

Nota

Puede que haya diferencias de terminología entre el manual y los materiales de marketing, ventas y publicidad.

Para obtener más información sobre equipos estándar y opcionales, póngase en contacto con el servicio de asistencia de Volvo.

1.2. Atención al cliente e información de contacto

Si tiene dudas acerca de su automóvil, puede encontrar las respuestas o soluciones en varios sitios. Además de consultar este manual de uso, puede visitar el sitio web de Volvo, el sitio de asistencia de Volvo o contactar con Volvo Assistance.

Sitio web y sitio de asistencia

En el sitio web de Volvo volvocars.com [https://www.volvocars.com] encontrará diferentes recursos de asistencia al cliente.

En el apartado de soporte volvocars.com/intl/support [https://www.volvocars.com/intl/support] encontrará información de contacto, nuevo software y respuestas a preguntas frecuentes. También encontrará su concesionario Volvo más cercano y las vías para contactar con Volvo por teléfono o chat.

Volvo Assistance

Volvo Assistance le ofrece ayuda si su automóvil sufre una avería o si queda inmovilizado inesperadamente. También incluye asistencia en carretera. Volvo Assistance está disponible 24 horas al día, los 7 días de la semana.

Pulse el botón de asistencia del techo del automóvil o utilice la app móvil para que el automóvil pueda contactar con Volvo Assistance.

1.3. Responsabilidad al volante

Si conduce, es responsable de hacer todo lo posible para garantizar su seguridad y la de sus acompañantes y otros usuarios de la carretera.

Sus conocimientos, decisiones y acciones determinan la seguridad de su conducción. Su automóvil incorpora prestaciones que, en algunos casos, pueden corregir los errores y las decisiones equivocadas. Sin embargo, no modifican su responsabilidad. Son un complemento a las buenas prácticas de conducción que debe seguir siempre cualquier persona al volante.

Seguramente ha recibido la formación y los consejos necesarios para conducir de forma segura. Este apartado recoge una serie de conceptos clave que tal vez ya conozca, como:

- Conducción y uso de las funciones de apoyo a la conducción
- Conocer las funcionalidades y limitaciones del automóvil
- Distracciones al volante
- Cansancio al volante
- Leyes y normas

Conducción y uso de las funciones de apoyo a la conducción

Es su responsabilidad adaptar la conducción a las condiciones de cada momento, incluso al usar las funciones de apoyo a la conducción. Por ejemplo, adaptar su distancia a otros vehículos y también la velocidad, además de estar a punto para reaccionar a los peligros del tráfico y la carretera. Las intervenciones y advertencias de seguridad del automóvil requieren una detección y una identificación precisas del tráfico y las condiciones de la carretera. Los sistemas de detección no son eficaces en todas las condiciones de conducción, de tráfico, meteorológicas o de la carretera.

> **Nota**
>
> Apoyo a la conducción
>
> Las funciones de apoyo a la conducción pueden ayudarle en determinadas tareas y aportarle más información sobre la conducción. Si se utilizan correctamente, pueden mejorar el confort y la seguridad, pero no sustituyan unas prácticas seguras al volante. Conduzca con la misma precaución que emplearía en un automóvil sin estas funciones.

Conocer las funcionalidades y limitaciones del automóvil

Antes de empezar a conducir, se recomienda familiarizarse con el automóvil y con todas aquellas funciones y características que puedan usarse. Quien conduce tiene la responsabilidad de conocer suficientemente el automóvil como para usarlo de forma segura.

Si desconoce alguna de las funciones del automóvil o tiene preguntas acerca de su uso previsto, consulte el manual. Si no puede encontrar la información necesaria, póngase en contacto con el servicio de asistencia de Volvo.

Distracciones al volante

Las distracciones reducen su atención y su concentración al volante. La persona que conduce es responsable siempre de evaluar si una acción es segura. Al realizar esta evaluación debe tener en cuenta la situación en su conjunto, así como las condiciones y circunstancias concretas que pueden provocar distracciones. Tal vez sea seguro ajustar el volumen cuando circule por un tramo de carretera recto y sin tráfico, pero no en situaciones más complejas, como adelantamientos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Evitar distracciones

Cualquier tarea que le impida prestar atención a la carretera o al tráfico que le rodea debe realizarse cuando el automóvil está estacionado. Algunos ejemplos pueden ser:

- No sujete el teléfono mientras conduce. Las leyes locales a menudo limitan o prohíben el uso del teléfono durante la conducción.
- No debe cambiar manualmente la ruta de navegación mientras conduce.
- No debe cambiar los ajustes de sonido detallados mientras conduce.

Responsabilidad durante la conducción y funciones de seguridad

Su automóvil tiene varias funciones de seguridad diseñadas para reducir el riesgo de accidentes. Pero estas no reducen la responsabilidad que tiene la persona que conduce de seguir prestando atención ni de manejar el automóvil de manera segura.

Consejo

Ayuda de los pasajeros

Las tareas que suponen un riesgo de distracción para quien conduce a menudo puede realizarlas un acompañante. Sin embargo, determinadas acciones no son posibles en el automóvil durante la conducción, como leer este manual en la pantalla central. Para realizar estas acciones el vehículo debe estar aparcado.

Comandos de voz

En algunos casos, los comandos de voz pueden implicar menos distracciones que la realización manual de la misma acción.

Cansancio al volante

El conductor siempre es responsable de procurarse un descanso suficiente. Su automóvil incorpora diferentes funciones que le avisan si muestra signos de cansancio. Es importante detenerse y tomarse un descanso al más mínimo indicio de cansancio, aunque ninguna función le haya avisado.

Leyes y normas

La persona que conduce siempre es la responsable de conocer y cumplir con las normas y leyes locales. Si viaja a una región con otras normas de circulación, asegúrese de que el automóvil está correctamente equipado e infórmese sobre las diferencias respecto a las normas de circulación de su territorio habitual.

1.4. Modificaciones, reparaciones e instalaciones de accesorios

Las modificaciones[1], reparaciones e instalaciones de accesorios o sistemas adicionales requieren unos conocimientos suficientes y unas piezas y un trabajo de calidad. De lo contrario, pueden poner en peligro la funcionalidad y la seguridad de su automóvil. Póngase en contacto con su concesionario Volvo antes de realizar modificaciones en su automóvil.

En caso de tener que realizar alteraciones[2] en el automóvil, Volvo recomienda que:

- pida ayuda a un técnico de servicio de Volvo con la formación y la cualificación necesarias.
- el trabajo solo lo lleven a cabo técnicos de servicio de Volvo formados y cualificados.
- las piezas y los accesorios instalados cuenten con la autorización de Volvo.[3]
- las piezas y los accesorios se instalen siguiendo las instrucciones de instalación.
- se ajusten a las leyes y normativas locales.[4]

Póngase en contacto con un concesionario Volvo si desea más información.

Advertencia

Los sistemas pueden verse afectados negativamente

Unos accesorios no autorizados o no instalados correctamente pueden perjudicar el rendimiento de su automóvil y sus sistemas de comunicación y seguridad. Determinados accesorios solo funcionan con su correspondiente software, que debe instalarse en el automóvil.

Instalaciones eléctricas

En el caso de instalaciones eléctricas adicionales, es fundamental utilizar los puntos de conexión adecuados para garantizar la integridad del sistema eléctrico del automóvil. El automóvil cuenta con un punto de conexión a tierra específico para instalaciones en posventa, separado de los puntos reservados para componentes esenciales. Volvo recomienda un taller Volvo autorizado para cualquier tipo de instalación eléctrica.

Gestión del final de vida útil

La manipulación de determinados componentes del automóvil puede ser peligrosa. Deben seguirse precauciones especiales al realizar un mantenimiento o al desechar componentes una vez que el automóvil llega al fin de su ciclo de vida.

- Los componentes eléctricos del automóvil[5] pueden contener sustancias peligrosas y transmitir corrientes eléctricas letales si se manipulan de forma incorrecta.
- Componentes como los módulos de airbag, los tensores del cinturón de seguridad, las columnas de dirección adaptables y las pilas de botón pueden contener materiales con perclorato.

Nota

Cambios no autorizados y responsabilidad

Volvo no asume ninguna responsabilidad por los daños, costes generados, lesiones personales o muertes derivados de modificaciones en el automóvil[6] no autorizadas por Volvo.

[1] Las modificaciones incluyen cambios en el software del automóvil y su configuración.

[2] Es decir, modificaciones, reparaciones e instalación de accesorios y sistemas adicionales.

[3] El uso de los accesorios que no están aprobados por Volvo puede que no se haya comprobado específicamente con su automóvil.

[4] Es aplicable tanto a la modificación en sí como al posterior uso del automóvil modificado.

[5] Por ejemplo las baterías

[6] Estas modificaciones pueden incluir, entre otras posibilidades, la reparación y la instalación de accesorios y equipos adicionales.

1.5. Ubicación del número de identificación del vehículo

Hay diferentes formas de localizar el número de identificación del vehículo único de su automóvil.[1] Tal vez necesite el VIN de su automóvil para ponerse en contacto con Volvo si tiene dudas o problemas en relación con el automóvil.

Puede encontrar el número de las siguientes formas:

- En la pantalla central.
- En una etiqueta del salpicadero, cerca del borde inferior del parabrisas. Normalmente puede leerse desde el exterior del automóvil.
- En el certificado de registro del automóvil.
- Poniéndose en contacto con un técnico de servicio que pueda recuperarlo a través de la toma de diagnóstico de a bordo.

En la pantalla central

1 Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**.

2 Vaya a **Sistema** → **Acerca de** → **Número VIN**.

[1] VIN

1.6. Aceptación de condiciones y recopilación de datos

En la pantalla central podrá ver mensajes sobre diferentes condiciones y recopilación de datos[1]. Debe dar su consentimiento para que determinadas apps y servicios funcionen correctamente.

En el primer uso de su automóvil se abrirá una guía en la pantalla central para ayudarle a realizar los diversos ajustes. Junto con la guía se le instará a que apruebe distintos tipos de condiciones y la recopilación de información. También puede hacerlo más tarde en los ajustes de privacidad.

También es posible que deba dar su consentimiento, por ejemplo para:

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Usar una app o un servicio por primera vez.
- Añadir un nuevo perfil.
- Eliminar un perfil.
- Cambiar de propietario.
- Restablecer los ajustes.

Aceptación de los ajustes de privacidad

1. Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**.
2. Vaya a **Privacidad**.
3. Seleccione los ajustes de privacidad que quiera modificar y siga las instrucciones en la pantalla central.

> **Nota**
>
> Ajustes de privacidad de Volvo
>
> Desde aquí puede gestionar su consentimiento con el uso compartido de datos con Volvo.
>
> Antes de usar internet
>
> Las condiciones de uso deben aceptarse una vez por automóvil para poder utilizar internet.

[1] Los datos se recopilan para mejorar las funciones del automóvil, de seguridad y de las apps.

1.7. Procesamiento de datos grabados y recopilados

Por motivos de calidad y seguridad, se graban y recopilan diferentes datos sobre el estado y las operaciones del automóvil. Estos datos pueden ayudar a entender las circunstancias que rodean los accidentes de tráfico en los que el automóvil ha estado implicado y otras situaciones.

Event Data Recorder (EDR)

Este vehículo está equipado con un Event Data Recorder. Su principal propósito es registrar y grabar datos cuando se producen accidentes o situaciones de posible colisión, es decir, en las que se activa el airbag o el vehículo golpea un obstáculo en la carretera. Se registran los datos para poder entender mejor cómo funcionan los sistemas del vehículo en este tipo de situaciones. El EDR está diseñado para registrar datos relacionados con la dinámica y los sistemas de seguridad del vehículo durante un periodo breve de tiempo, normalmente 30 segundos o menos.

En accidentes de tráfico o situaciones de posible colisión, el EDR de este automóvil está diseñado para grabar datos relacionados con:

- el funcionamiento de los diferentes sistemas del automóvil,

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- si los cinturones de seguridad del asiento de conducción y de los acompañantes estaban abrochados o tensados,
- el uso del acelerador o el freno por parte de la persona que conduce y
- la velocidad a la que circulaba el automóvil.

De esta forma, se pueden comprender mejor las circunstancias en las que se producen los accidentes de tráfico, las lesiones o los daños materiales. El EDR solo registra datos cuando se produce una situación de colisión excepcional. El EDR no registra datos en condiciones normales de conducción. El sistema no registra tampoco quién conduce el vehículo ni la posición geográfica en la que se ha producido la situación de colisión posible. Sin embargo, otros interesados, como la policía, pueden hacer uso de los datos grabados en combinación con el tipo de información personal identificable que se recopila habitualmente en un accidente de tráfico. Para poder interpretar los datos registrados se requiere un equipamiento especial y acceso al automóvil o al EDR.

Otros datos registrados

Además del EDR, el automóvil está equipado con una serie de ordenadores que tienen como función regular y supervisar el funcionamiento del automóvil. Estos ordenadores pueden grabar datos en condiciones normales, pero lo hacen sobre todo si registran un error referente al funcionamiento del automóvil y a sus funciones o cuando se activa una función de apoyo a la conducción.

Una parte de los datos grabados son necesarios para que el mecánico pueda efectuar la revisión y el mantenimiento con el fin de diagnosticar y reparar posibles fallos producidos en el automóvil. La información registrada también es necesaria para que Volvo pueda cumplir con los requisitos legales según la ley y los organismos oficiales correspondientes. La información registrada en el automóvil permanece guardada en sus ordenadores hasta la revisión o la reparación del automóvil.

Aparte de lo mencionado anteriormente, la información registrada puede utilizarse de forma conjunta con fines de investigación y desarrollo de productos para mejorar continuamente la seguridad y la calidad de los automóviles de Volvo.

Volvo no contribuirá a la distribución a terceros de la información almacenada sin el consentimiento del propietario del automóvil. Sin embargo, debido a requisitos legales y normas nacionales, Volvo puede verse obligado a entregar este tipo de información a la policía y otros organismos que puedan reclamar su derecho jurídico a tener acceso a la misma. Para poder leer e interpretar la información grabada, se requieren equipos especiales a los que tienen acceso Volvo y los talleres que han firmado un contrato con la marca. Volvo es responsable de que la información que Volvo recibe cuando el vehículo se lleva al taller para efectuar las revisiones y el mantenimiento se almacene y se administre de forma segura y que su uso cumpla con las normas aplicables. Para más información, póngase en contacto con un concesionario Volvo.

TCAM

Los automóviles equipados con TCAM pueden compartir con Volvo datos sobre las funciones de seguridad del automóvil y otras funciones. Los datos se recopilan para su utilización en el desarrollo de productos, el seguimiento de la calidad y los trabajos de mejora de la seguridad, así como para mejorar y supervisar la calidad del automóvil y sus funciones de seguridad. El propósito de la recopilación de datos consiste también en gestionar las garantías de Volvo Cars y cumplir los requisitos legales relacionados con los datos de emisiones del motor.

1.8. Acerca de los servicios conectados y la política de uso responsable

El uso de los servicios conectados de su automóvil está sujeto a determinadas condiciones.

Política sobre uso responsable

Su uso de los servicios de conectividad incluidos con su vehículo está sujeto a esta política de uso responsable.

Al utilizar estos servicios, se compromete a no:

- enviar contenidos ilícitos, obscenos, difamatorios, amenazadores, de incitación al acoso o al odio, ofensivos desde el punto de vista racial o étnico, o inadecuados por algún otro motivo
- usar los servicios de una forma que vulnere una ley en vigor
- usar los servicios con fines comerciales.

Su acceso a estos servicios forma parte de un acceso compartido. Volvo se reserva el derecho a interrumpir su acceso o uso del servicio si este implica una gran cantidad de datos en un modo desproporcionado respecto a otros usuarios. Volvo también podrá interrumpir su acceso por razones técnicas o para proteger otras funciones del vehículo.

1.9. Cambio de titularidad del automóvil

El conductor del automóvil debe estar registrado en Volvo para poder usar todas las funciones y los servicios disponibles. Por tanto, en caso de cambio de propietario, el propietario actual debe eliminarse para que el nuevo propietario pueda acceder a los servicios.

El propietario actual tiene que formalizar el cambio de propietario eliminando su Volvo ID del automóvil. Puede hacerlo desde la app móvil del automóvil o visitando un concesionario Volvo. El nuevo propietario también puede obtener ayuda para registrar su automóvil a través de un concesionario Volvo o del servicio de asistencia de Volvo.

Nota

Restablecimiento del automóvil

Cuando el propietario actual deja de ser el titular, se produce un restablecimiento de fábrica automático del automóvil. Por tanto, se eliminan los perfiles, datos de usuario y otros ajustes individuales.

¿Sin propietario?

Si el automóvil no tiene propietario, puede reclamar la propiedad asociando su Volvo ID a su perfil en los ajustes de perfil, a través de la pantalla central. Asegúrese de tener dos llaves en el automóvil, ya que va a necesitar las dos para el proceso de configuración.

1.10. Restablecer los datos del usuario

Puede restablecer los datos de usuario y los ajustes del sistema en la pantalla central.

Puede restablecer los ajustes de la app o de red a sus valores estándar o realizar un restablecimiento de fábrica completo. Si realiza un restablecimiento de fábrica se borrarán los perfiles, datos de usuario y otros ajustes personalizados.

Nota

Solo el propietario puede restablecer los ajustes de red y realizar un restablecimiento de fábrica.

1. Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**.
2. Vaya a **Sistema** → **Restablecer opciones**.
3. Seleccione qué quiere reiniciar y siga las instrucciones en la pantalla central.

1.11. Recomendaciones al cambiar de región

Al cambiar de país o importar su automóvil a una nueva región, debe registrar el automóvil y el Volvo ID allí. El objetivo es asegurarse de que los servicios digitales funcionan correctamente y que el automóvil cumple con las leyes y normativas del país.

Para obtener asistencia para registrar el automóvil en una nueva región, contacte con el servicio de asistencia de Volvo.

Nota

Servicios disponibles

Los servicios disponibles pueden variar con el tiempo y según la región. También puede aplicarse al visitar otra región de forma temporal.

---

2. Cuentas de usuario, perfiles y servicios

Saque todo el partido a su automóvil personalizándolo con perfiles y vinculándolo a la app del teléfono. De este modo podrá acceder a más prestaciones y servicios, por ejemplo asistencia en carretera.

> **Nota**
>
> Algunos de los servicios disponibles para el automóvil requieren una cuenta personal registrada, por ejemplo, su Volvo ID.

Para sacar el máximo partido de su experiencia al volante:

- Conecte su Volvo ID
- Descargue e inicie sesión en la aplicación Volvo Cars en el teléfono.
- Configure el perfil de usuario y personalice los ajustes del automóvil, como los ajustes de ergonomía y otras preferencias.
- Inicie la sesión con su cuenta de Google

2.1. Configuración inicial de su automóvil

Hay una guía que le ayuda a configurar su automóvil la primera vez que lo utilice.

La guía de configuración del automóvil se inicia automáticamente en la pantalla central. La guía le ayuda a configurar el perfil del propietario y otros ajustes básicos.

> **Consejo**
>
> Antes de entrar en el automóvil
>
> Antes de entrar, debe crear un Volvo ID y descargar la aplicación Volvo Cars. Esto agiliza el proceso de configuración del automóvil.

La guía de configuración incluye lo siguiente:

- Ajustes importantes, como el idioma del sistema del automóvil.
- Conexión del automóvil a su Volvo ID y a la aplicación Volvo Cars
- Acepte las condiciones de los diferentes servicios del automóvil y de servicios de terceros.
- Configuración del acceso a Internet.
- Aceptación de las actualizaciones del software.
- Configuración de su perfil

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Automóvil estacionado durante la configuración

El automóvil debe estar estacionado y en la posición P al consultar la guía de configuración.

Configuración completa

Se recomienda completar la configuración antes de empezar a conducir el automóvil. Si sale de la guía antes de pasar por todos los pasos necesarios, determinadas funciones no estarán disponibles hasta que complete el proceso. Verá un recordatorio de la configuración la próxima vez que conduzca el automóvil. También puede ir a los ajustes del perfil y completarlo cuando quiera.

¿No le aparece la guía?

Si alguien ya ha configurado el automóvil, por ejemplo, un propietario anterior, puede reiniciarlo mediante un cambio de titularidad. De este modo podrá volver a acceder a la guía de configuración.

2.2. Volvo ID

Su Volvo ID es una cuenta personal que le permite acceder a varios servicios conectados a su automóvil. Puede vincular su Volvo ID a su perfil en los ajustes de perfil.

Necesitará su Volvo ID si utiliza funciones remotas a través de la aplicación Volvo Cars.

Nota

Los servicios disponibles pueden variar con el tiempo y según la región y el nivel de equipamiento.

Consejo

También puede asociar su Volvo ID a su perfil en los ajustes.

2.2.1. Crear un Volvo ID

Cree su Volvo ID en la aplicación Volvo Cars en su teléfono o en el sitio web de Volvo.

Si quiere usar la aplicación Volvo Cars para crear su Volvo ID, asegúrese de tener la última versión instalada en su teléfono.

1 Abra la app en su teléfono o vaya a volvocars.com [https://www.volvocars.com] .

> **Nota**
>
> Si utiliza el sitio web, asegúrese de haber iniciado sesión.

2 Seleccione la opción para crear un nuevo Volvo ID y siga las instrucciones.

> **Nota**
>
> Después de crear su Volvo ID, tal vez tenga que confirmar su correo electrónico para activar su cuenta.

2.3. Aplicación Volvo Cars

La aplicación Volvo Cars permite controlar determinadas funciones e interactuar con su automóvil a través del teléfono.

La aplicación Volvo Cars está disponible para teléfonos iPhone y Android. Puede descargarla gratis desde la tienda de aplicaciones de su teléfono. Esta aplicación se actualiza periódicamente, por lo que es importante comprobar que tiene la última versión en su teléfono.

> **Nota**
>
> ### Inicie sesión con su Volvo ID
>
> Debe iniciar sesión en la app y el automóvil con el mismo Volvo ID.
>
> ### Confirme su consentimiento
>
> Confirme su consentimiento con los servicios de Volvo en los ajustes de privacidad para poder vincular la app al automóvil.
>
> ### Compruebe la conexión a internet
>
> La aplicación Volvo Cars y el automóvil tienen que estar conectados a internet para que todos los servicios funcionen correctamente.

Estas son algunas de las cosas que puede hacer en la aplicación Volvo Cars: [1]

- Consultar los niveles de combustible y batería, el estado de bloqueo y otros estados del automóvil
- Bloquear y desbloquear puertas
- Activar y desactivar la climatización de estacionamiento
- Contactar con Volvo para pedir más ayuda
- Ver información de su cuenta

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Nota**
>
> Si no ha utilizado el automóvil durante unos días, no podrá utilizar las funciones remotas a través de la app.aplicación. Las funciones volverán a estar disponibles cuando arranque el automóvil.

[1] Los servicios disponibles pueden variar con el tiempo y según la región.

2.4. Introducción a los servicios de Google

Si inicia sesión con su cuenta de Google podrá disfrutar de una experiencia personalizada al usar servicios y apps de Google, como Maps.

Para iniciar sesión en su cuenta de Google y utilizar los servicios de Google, el automóvil debe estar conectado a internet.

1. Si aún no tiene una cuenta de Google, vaya a accounts.google.com/signup [https://accounts.google.com/signup] para crear una.
2. Inicie sesión con su cuenta de Google a través de la pantalla central del automóvil y siga las instrucciones.

2.5. Personalización y ajustes

Desde los ajustes puede personalizar muchas de las funciones y características de su automóvil.

Cómo acceder a los ajustes

Los ajustes están disponibles en los siguientes puntos:

- La pestaña de ajustes de la pantalla incluye la mayor parte de los ajustes de su automóvil. Para verlos, pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**. En la pestaña hay varias categorías.
- Algunas vistas y apps del automóvil tienen sus propios menús de ajuste. Abra la app o la vista y busque las opciones de personalización disponibles.
- La aplicación móvil del automóvil incluye ajustes asociados a las funciones remotas y conectadas.

Tipos de ajuste

Los ajustes de su automóvil se aplican de forma diferente en función de su tipología. La mayoría de los ajustes son específicos del perfil de usuario, pero algunos son aplicables a todos los usuarios del automóvil. Algunos ajustes solo pueden modificarse si se utiliza el perfil de propietario, que tiene privilegios de administrador.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Consejo

Experiencia personalizada

Puede configurar perfiles para diferentes conductores y personalizar así su experiencia. Muchos ajustes específicos del perfil se aplican automáticamente al seleccionar su perfil.

Algunos ajustes se aplican de forma predeterminada cuando los modifica, mientras que otros se aplican de forma temporal, por ejemplo hasta que finalice la sesión de conducción en curso.

2.6. Perfiles de usuario del automóvil

Puede configurar perfiles de usuarios para diferentes conductores y disfrutar así de una experiencia más personalizada.

Para acceder a todas las funciones de su automóvil, debe configurar el perfil del propietario. Después puede añadir perfiles de conductor adicional para más usuarios. Los perfiles de usuario individuales permiten a cada conductor guardar ajustes personalizados y ajustes aplicados automáticamente cuando se selecciona su perfil.

Tipo de perfil	¿Quién lo utiliza?
Propietario	El perfil de usuario permanente para el propietario del automóvil.
Invitado	Un perfil de usuario invitado disponible para usuarios temporales del automóvil.
Conductor adicional	Hasta cinco perfiles de usuario adicionales para usuarios habituales del automóvil.

El propietario tiene todos los privilegios de administración, mientras que los conductores adicionales tienen solo algunos. El invitado puede realizar algunos ajustes, pero el perfil se restablece al empezar a usar otro perfil.

Encontrará los ajustes de los perfiles en los ajustes, donde puede realizar lo siguiente:

- Añadir perfiles y cambiar de perfil
- Restricción del acceso a su perfil
- Conectar la aplicación Volvo Cars al automóvil
- Vincular llaves a su perfil
- Cambiar el nombre del perfil
- Cerrar sesión desde un perfil
- Eliminar su perfil, si es un conductor adicional

El propietario también puede hacer lo siguiente:

- Eliminar perfiles de conductor.
- Activar una Care Key y definir su limitación de velocidad.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2.6.1. Cambio de perfiles

En la pantalla central puede cambiar entre diferentes perfiles.

> **Nota**
>
> Solo disponible con el automóvil parado
>
> Solo es posible cambiar de perfil con el automóvil parado y en la posición P. Tampoco está disponible durante determinadas acciones.
>
> ¿No puede cambiar?
>
> Si tiene problemas para cambiar a otro perfil, deberá usar el actual. Vuelva a intentarlo más tarde.
>
> ¿Perfil bloqueado?
>
> Tal vez deba introducir un PIN o un patrón para desbloquear un perfil antes de usarlo. Si no es su perfil, puede cambiar a su propio perfil o crear un nuevo perfil.

1. Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**.
2. Vaya a **Perfiles**.
3. Seleccione su perfil.

> **Consejo**
>
> También puede cambiar de perfil abriendo el centro de notificaciones y seleccionando su perfil en el selector.

2.6.2. Añadir un perfil

Puede añadir nuevos perfiles desde la pantalla central.

Al añadir un nuevo perfil, se abre automáticamente la guía de configuración en la pantalla central. Este recurso le ayuda a moverse por los diferentes ajustes esenciales.

> **Nota**
>
> Si no completa la guía de configuración, algunas prestaciones y servicios no estarán disponibles.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Consejo**
>
> El propietario puede invitar a conductores adicionales desde la aplicación Volvo Cars. Entonces el automóvil crea automáticamente un nuevo perfil en el automóvil para el Volvo ID de este conductor adicional.

Añadir un perfil en los ajustes de perfil

1 Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**.

> **Consejo**
>
> También puede pulsar el símbolo de perfil en la parte superior para acceder más rápidamente a los ajustes de perfil.

2 Vaya a **Perfiles**.

3 Pulse **Nuevo** y siga las instrucciones de la pantalla central.

2.6.3. Eliminación de un perfil

Puede eliminar su perfil de usuario desde la pantalla central.

> **Nota**
>
> No puede eliminar el perfil de propietario o invitado, pero sí puede restablecerlos. Si quiere restablecer el perfil del propietario, deberá realizar un restablecimiento de fábrica. El perfil del propietario también se restablece cuando el propietario deja de serlo. El perfil de invitado se restablece al cambiar a otro perfil.

1 Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**.

> **Consejo**
>
> También puede pulsar el símbolo de perfil en la parte superior para acceder más rápidamente a los ajustes de perfil.

2 Vaya a **Perfiles**.

3 Seleccione **Eliminar este perfil**.

> El automóvil cambiará automáticamente al perfil de invitado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Consejo**
>
> El propietario puede eliminar perfiles de conductor del automóvil accediendo a **Manage other profiles** en los ajustes del perfil. El propietario también puede eliminar perfiles de usuario del automóvil a través de la app Volvo Cars. Solo es posible si hay un perfil asociado a un Volvo ID. De lo contrario no aparecerá en la app móvil.

2.6.4. Asignación de una llave a un perfil

Puede asignar llaves a su perfil.

En la guía de configuración

Puede asignar una llave a su perfil en el asistente de configuración. Para hacerlo, coloque su llave sobre el lector de llave de repuesto y siga las instrucciones en pantalla central. También puede hacerlo más tarde en los ajustes del perfil.

> **Consejo**
>
> Asigne una llave a su perfil para que su perfil se seleccione automáticamente al desbloquear el automóvil o al abrir la puerta del conductor con la llave. Si utiliza una llave no asignada a ningún perfil, se seleccionará el perfil utilizado más recientemente.

Asignación de una llave a un perfil en los ajustes del perfil

1. Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**.

   > **Consejo**
   >
   > También puede pulsar el símbolo de perfil en la parte superior para acceder más rápidamente a los ajustes de perfil.

2. Vaya a **Perfiles** → **Llaves del automóvil**.
3. Seleccione la llave que quiera asignar y siga las instrucciones en la pantalla central.

   > **Nota**
   >
   > Si la llave ya está asignada a otro perfil, se trasladará a su perfil.

2.6.5. Gestión de llaves asignadas a perfiles

Puede gestionar sus llaves asignadas en los ajustes del perfil.

> **Nota**
>
> Solo puede eliminar las llaves asociadas a su perfil.

1. Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**.

   > **Consejo**
   >
   > También puede pulsar el símbolo de perfil en la parte superior para acceder más rápidamente a los ajustes de perfil.

2. Vaya a **Perfiles** → **Llaves del automóvil**.

> Verá una lista de todas las llaves asignadas.

3. Seleccione la llave que quiera gestionar y siga las instrucciones en la pantalla central.

2.6.6. Perfiles con acceso limitado

Puede añadir un bloqueo de perfil para limitar el acceso de dicho perfil en la pantalla central. Si hay un bloqueo de perfil activo, necesitará un PIN o un patrón para desbloquear el perfil.

1. Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**.

   > **Consejo**
   >
   > También puede pulsar el símbolo de perfil en la parte superior para acceder más rápidamente a los ajustes de perfil.

2. Vaya a **Perfiles** → **Bloqueo de perfil**.

3. Seleccione el tipo de bloqueo que prefiera y siga las instrucciones de la pantalla central.

2.6.7. Añadir una cuenta a un perfil

Puede añadir diferentes cuentas a su perfil, como su Volvo ID y cuentas de apps de terceros.

Consejo

También puede asociar su Volvo ID a su perfil en los ajustes de perfil.

Si añade su Volvo ID a su perfil podrá acceder al automóvil a través de la app móvil.

1. Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**.
2. Vaya a **Sistema** → **Cuentas**.
3. Seleccione **Añadir cuenta**.

> Verá una lista de las cuentas que puede añadir.

4. Seleccione la cuenta que quiera añadir y siga las instrucciones en la pantalla central.

Si desea eliminar una cuenta de su perfil, seleccione la cuenta y pulse **Eliminar**.

2.7. Volvo Assistance

Volvo Assistance es un servicio que ofrece asistencia y acceso remoto a determinadas prestaciones del automóvil. Puede ponerse en contacto con un centro de servicio de Volvo Assistance en cualquier momento si necesita ayuda.

Si tiene algún tipo de problema imprevisible durante un viaje, puede llamar a Volvo Assistance. Por ejemplo si:

- su automóvil no arranca
- su automóvil se avería
- sufre un pinchazo.

Volvo Assistance está disponible en la app Volvo Cars y pulsando el botón de asistencia en el techo.

Nota

No diseñado para emergencias

Si necesita asistencia en una situación de emergencia, pulse el botón SOS. Las situaciones que podrían requerir una asistencia de emergencia pueden ser accidentes de tráfico, enfermedades graves o amenazas externas.

Automóvil robado

Si le han robado el automóvil y necesita ayuda para localizarlo, póngase en contacto con Volvo Assistance.[1]

Un servicio incluido

Volvo Assistance está incluido con los automóviles Volvo nuevos durante los primeros años después de la compra.[2] Para obtener información sobre su automóvil, póngase en contacto con la asistencia de Volvo o con un concesionario Volvo.

> **Nota**
>
> Si no cuenta con un contrato con Volvo Assistance, podrá usar igualmente el servicio pagando una cuota adicional.

Condiciones

Volvo Assistance puede estar activo siempre que se utilice el automóvil y si la tecnología de la que depende es compatible, por ejemplo la conexión de red móvil del automóvil.

Para poder usar Volvo Assistance es necesario compartir determinada información con Volvo, como datos personales.

> **Nota**
>
> Volvo se reserva el derecho de reducir las prestaciones de Volvo Assistance si ya no considera posible realizar su mantenimiento.
>
> Si el automóvil permanece sin usar durante más de un año, se considera que ya no se utiliza.

Si necesita ayuda o tiene preguntas sobre Volvo Assistance, póngase en contacto con el servicio de asistencia de Volvo.

[1] La disponibilidad y la inclusión varían según las regiones.

[2] La disponibilidad y su integración en los automóviles nuevos varían en función de las regiones.

2.7.1. Llamar a Volvo Assistance para solicitar asistencia en carretera

Puede pulsar el botón de asistencia en el techo del automóvil para contactar con Volvo Assistance y obtener asistencia en carretera[1]. Puede que quiera hacerlo si tiene algún problema imprevisible en la carretera, como si su automóvil no arranca, se avería o pincha.

> **Nota**
>
> #### No diseñado para emergencias
>
> Si necesita asistencia en una situación de emergencia, pulse el botón SOS. Las situaciones que podrían requerir una asistencia de emergencia pueden ser accidentes de tráfico, enfermedades graves o amenazas externas.
>
> #### Uso de Volvo Assistance en el extranjero
>
> Si pulsa el botón de asistencia estando en el extranjero, el sistema contactará con Volvo Assistance en su país de origen.

Consejo

También puede usar la aplicación móvil del automóvil para ponerse en contacto con Volvo Assistance.

El botón de asistencia está situado en el techo, a la derecha de la consola del techo.

1 Mantenga pulsado el botón de asistencia durante por lo menos 2 segundos.

> El automóvil realiza una llamada a Volvo Assistance. También envía información como su posición y su estado.
> El centro de llamadas de Volvo Assistance intenta comunicarse con las personas del automóvil para determinar qué tipo de ayuda necesita.

Si la llamada de voz falla, el centro de llamadas de Volvo Assistance puede responder a partir de la información facilitada por el automóvil.

[1] La disponibilidad varía en función de las regiones.

2.8. Ayuda de urgencia

En caso de emergencia, el automóvil puede conectarle con una central de emergencia. Esta acción es automática en respuesta a colisiones graves o puede activarse manualmente pulsando el botón SOS en el techo.[1]

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Únicamente para emergencias

Las situaciones que podrían requerir una asistencia de emergencia pueden ser accidentes de tráfico, enfermedades graves o amenazas externas.

Diseñado para funcionar en caso de colisión

Para poder llamar a una central de emergencia después de una colisión, el sistema no puede haber sufrido daños críticos. El sistema está pensado para resistir colisiones graves y tiene su propia batería de reserva por si falla el suministro eléctrico.

Cuando se realiza una llamada de emergencia, se activa la siguiente secuencia:

1. El automóvil realiza una llamada de voz a una central de emergencia. También envía información como su posición y su estado.
2. La central de emergencia intenta comunicarse con las personas del automóvil para determinar qué tipo de ayuda necesitan.
3. Si la llamada de voz falla, la central de emergencia puede responder a partir de la información facilitada por el automóvil.

Respuesta automática en caso de emergencia

El automóvil intenta automáticamente contactar con una central de emergencia si registra una colisión a partir de un cierto nivel de gravedad.[2]

Nota

Si no es una emergencia

Si necesita asistencia en carretera pero no se trata de una emergencia, pulse el botón de asistencia para llamar a Volvo Assistance. Volvo Assistance puede ayudarle en determinadas situaciones, por ejemplo si el automóvil no arranca o si sufre una avería o un pinchazo.

[1] La disponibilidad varía en función de las regiones. Póngase en contacto con el servicio de asistencia de Volvo para obtener más información.

[2] Por ejemplo, si se activan medidas de seguridad como los airbags o los pretensores de los cinturones de seguridad.

2.8.1. Llamada a los servicios de emergencia con el botón SOS

Una pulsación larga del botón SOS del techo del automóvil le conecta con una central de emergencia.[1]

Nota

Únicamente para emergencias

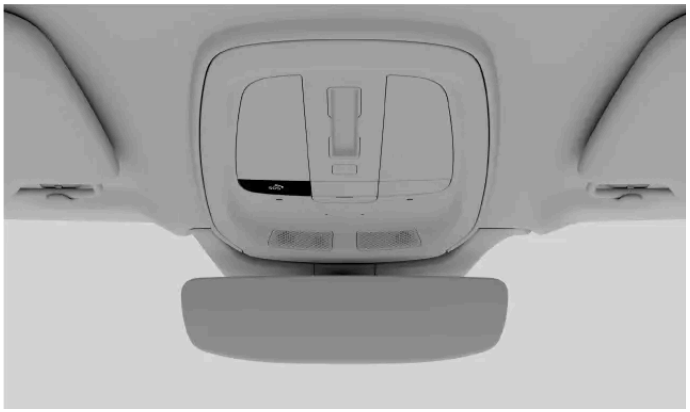
Las situaciones que podrían requerir una asistencia de emergencia pueden ser accidentes de tráfico, enfermedades graves o amenazas externas.

Si no es una emergencia

Si necesita asistencia en carretera pero no se trata de una emergencia, pulse el botón de asistencia para llamar a Volvo Assistance. Volvo Assistance puede ayudarle en determinadas situaciones, por ejemplo si el automóvil no arranca o si sufre una avería o un pinchazo.

Uso del botón de SOS en el extranjero

Si pulsa el botón SOS cuando esté en el extranjero, se pondrá en contacto con los servicios de emergencia locales.



El botón SOS está situado en el techo, a la izquierda de la consola del techo.

1 Mantenga pulsado el botón SOS durante por lo menos 2 segundos.

SOS

> El automóvil realiza una llamada de voz a una central de emergencia. También envía información como su posición y su estado.
La central de emergencia intenta comunicarse con las personas del automóvil para determinar qué tipo de ayuda necesitan.

Si la llamada de voz falla, la central de emergencia puede responder a partir de la información facilitada por el automóvil.

[1] La disponibilidad varía en función de las regiones.

2.8.2. Cambio del destinatario de las llamadas de emergencia

Al pulsar el botón SOS, de forma predeterminada su automóvil realizará una llamada al servicio de emergencias de Volvo. Si quiere que su automóvil llame a otro centro de emergencias, debe modificarlo en los ajustes de su perfil.

Nota

Ajustes predeterminados

En algunas regiones, el automóvil llama por defecto a una central de emergencias en lugar de llamar al servicio de emergencias de Volvo.

¿Imposible cambiar el destinatario?

La posibilidad de modificar el destinatario de las llamadas de emergencias depende de la región y puede variar con el tiempo.

1. Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**.
2. Vaya a **Controles** → **Más** → **SOS avisa a emergencias de Volvo Cars**.
3. Seleccione una de las opciones.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

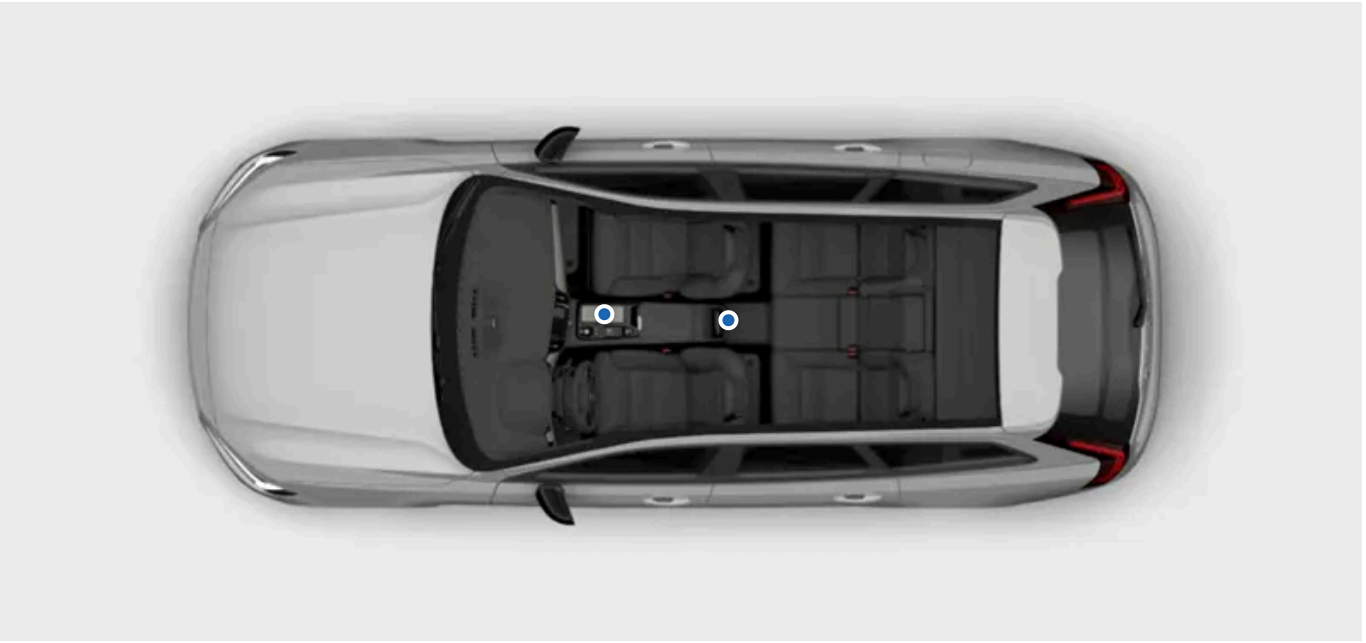
3. Confort interior y climatización

Familiarícese con el interior del automóvil y con sus controles para el ajuste de asientos, la climatización y las ventanillas.

Su automóvil incorpora diferentes funciones para ayudarle durante la conducción. Algunas prestaciones son principalmente de confort y otras mejoran la visibilidad. Este apartado del manual puede ayudarle a disfrutar de una experiencia más agradable al volante.

3.1. Interior

Conozca la distribución interior y sus elementos prácticos, como los portavasos y los puertos de carga para sus dispositivos.



Recorrido por el interior

Es bueno saber los nombres y ubicaciones de algunos espacios y componentes, ya que se mencionan en el manual.

Habitáculo	El habitáculo se divide en el compartimento delantero y trasero.
Maletero	El maletero o compartimento de carga es el espacio que hay detrás de los asientos traseros, al que normalmente se accede desde la parte trasera del automóvil.
Salpicadero	El salpicadero es el conjunto de paneles y componentes ubicado delante de los asientos delanteros. Incluye algunas de las zonas de interacción principales, como las pantallas, el volante, las toberas de ventilación y la guantera.
Consola del túnel	La consola del túnel está ubicada entre los asientos delanteros. Aquí encontrará un compartimento de almacenamiento, una toma de corriente, tomas USB y un portavasos.
Panel de control de la puerta	Cada puerta tiene su conjunto de controles para las ventanillas y las cerraduras.

> **Nota**
>
> Hay un lector de llaves de reserva en la parte inferior del compartimento de almacenamiento de la consola del túnel.

3.1.1. Puertos USB

Puede usar los puertos USB de su automóvil para cargar un teléfono, una tableta u otros dispositivos.

Ubicación de los puertos USB

Hay dos puertos USB en el espacio de almacenamiento de la consola del túnel.

Uso de los puertos USB

Algunos dispositivos pueden calentarse durante la carga. Esto es normal.

Los puertos se desactivan si sale del automóvil. Si deja el automóvil desbloqueado, los puertos seguirán activos durante un tiempo más.

> **Importante**
>
> Cuando utilice los puertos USB, asegúrese de colocar el dispositivo conectado en un lugar en el que no pueda lesionar a ninguno de los pasajeros en caso de frenado brusco o colisión.

> **Nota**
>
> Desconecte siempre los dispositivos de los puertos cuando no los utilice.
>
> Los dispositivos conectados a una toma de 12 V pueden activarse cuando se utiliza la preclimatización o incluso cuando el automóvil está apagado.

Especificaciones de los puertos USB

La potencia de los puertos USB depende del dispositivo que esté cargando. La tensión y la corriente se adaptan a los límites máximos aceptados por su dispositivo.

- Toma de tipo C
- Versión 3.1
- Suministro de tensión de 5 V
- Suministro máximo de corriente de 3,0 A

3.1.2. Toma de 12 V

Puede usar una toma de 12 V para alimentar varios dispositivos eléctricos, como una nevera.

La toma eléctrica de 12 V en la consola del túnel

La toma eléctrica de 12 V a la derecha del maletero

Para que la toma suministre corriente, conecte el encendido. La toma estará activa mientras el nivel de batería de 12 V no sea demasiado bajo.

El automóvil desconecta automáticamente la alimentación de la toma cuando se apaga el motor y se cierra con llave. Si deja el automóvil desbloqueado, la toma seguirá activa durante un tiempo más.

> **Nota**
>
> Desconecte siempre los dispositivos de la toma y cierre la tapa cuando no los use.
>
> Los dispositivos conectados a una toma de 12 V pueden activarse cuando se utiliza la preclimatización o incluso cuando el automóvil está apagado.

Algunos dispositivos pueden calentarse durante la carga a través de la toma de 12 V. Esto es habitual en muchos dispositivos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Si no se tienen en cuenta las instrucciones siguientes, pueden producirse daños o lesiones personales.

- No utilice dispositivos eléctricos con enchufes grandes y pesados, ya que podrían dañar la toma o soltarse durante la conducción.
- No utilice dispositivos eléctricos que puedan interferir con los sistemas del automóvil, como el receptor de radio.
- Conecte solo dispositivos en buen estado y que funcionen correctamente y cumplan con todos los estándares pertinentes de seguridad[1].
- Vigile los dispositivos conectados para evitar daños o lesiones en caso de fallo de funcionamiento.
- No conecte adaptadores ni cables alargadores a la toma de 12 V, ya que pueden anular las funciones de seguridad de la toma.
- No exponga la toma, los conectores o los dispositivos conectados al agua u otros líquidos.
- No toque ni utilice la toma si parece estar dañada o ha entrado en contacto con agua u otro líquido.

Potencia nominal

Importante

El consumo máximo de potencia es de 120 W (10 A).

[1] Marca CE, marca UL o marca de conformidad similar.

3.1.3. Viseras

Hay viseras encima de la cabeza, delante del asiento del conductor y del asiento del acompañante delantero.

Las viseras pueden desplegarse y girarse hacia un lado cuando sea necesario.

Hay un espejo tapado en la visera. La luz del espejo se enciende automáticamente al abrir la tapa.

La visera también incluye un clip que puede resultar práctico para colocar tarjetas o recibos, por ejemplo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.2. Climatización

Su automóvil puede ajustar una temperatura confortable en el habitáculo. Enfriará, calentará y deshumidificará el aire cuando lo necesite. También dispone de funciones integradas para mejorar la calidad del aire.

Este apartado del manual presenta las diferentes funciones de climatización de su automóvil, como el aire acondicionado, los modos de climatización y las opciones de calefacción.

3.2.1. Ajustes de la climatización

En los ajustes puede elegir qué funciones deben activarse automáticamente cuando se pone en marcha el automóvil.

Puede acceder a los ajustes de climatización pulsando el símbolo del ventilador en la barra inferior y accediendo a los ajustes .

Hay diferentes funciones de climatización que puede configurar para que se activen automáticamente y cuyo nivel de calor puede ajustar. Estas incluyen:

- Calefacción del asiento
- Calefacción del volante
- Desempañador delantero
- Desempañado trasero
- Calefactor auxiliar

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.2.2. Temperatura y aire acondicionado

Si utiliza los ajustes de la climatización automática, el sistema de climatización del automóvil siempre procurará ofrecerle una temperatura interior agradable. No obstante, si así lo desea, puede realizar los cambios que crea convenientes.

El modo de climatización automática le ofrece una temperatura interior agradable en la mayoría de las circunstancias. Pero siempre puede modificarlos. Por ejemplo, puede cambiar los ajustes de la temperatura, dejar que las distintas zonas de climatización tengan sus propios ajustes y cambiar la configuración del aire acondicionado.

> **Nota**
>
> En determinadas circunstancias, es posible que el aire procedente de las toberas de ventilación no sea tan frío como se esperaba. La necesidad de refrigeración se distribuye entre la batería y el habitáculo. De este modo se optimizan el rendimiento y la autonomía de la batería.

3.2.2.1. Activación del aire acondicionado

El aire acondicionado enfría y deshumidifica el aire entrante.

Cuando selecciona el aire acondicionado, se activa o desactiva automáticamente para mantener la temperatura definida.

Para que el aire acondicionado funcione, todas las ventanillas, las puertas y el maletero deben estar cerrados.

1. Pulse el símbolo del ventilador en la barra inferior.
2. Pulse el símbolo del aire acondicionado A/C.

3.2.2.2. Ajuste de la temperatura

Puede modificar la temperatura en el habitáculo a través de la pantalla central.

1. Pulse la temperatura en la barra inferior.
2. Utilice los símbolos más o menos para ajustar la temperatura.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.2.2.3. Sincronización de la temperatura

El ajuste de la temperatura del conductor se utiliza de forma predeterminada para todas las zonas de climatización. No obstante, cada zona puede tener su ajuste individual propio. Puede cambiar entre las dos opciones sincronizando y desincronizando la temperatura.

1 Pulse el ajuste de temperatura en la barra inferior.

2 Pulse el símbolo de sincronización para desincronizar la temperatura.

> Las zonas de climatización se desincronizan y aparece el símbolo de desincronización.

3 Pulse el símbolo de desincronización para volver a sincronizar la temperatura.

Consejo

El ajuste de temperatura también se desincroniza cuando el pasajero ajusta una temperatura diferente en su lado.

3.2.3. Distribución de aire y modos de climatización

La distribución general del aire se decide a partir del modo de climatización y los ajustes seleccionados. También hay toberas de ventilación que amplían las opciones de ajuste del flujo de aire en el automóvil.

Toberas de ventilación regulables

Las posiciones de las toberas de ventilación regulables

Las toberas de ventilación regulables pueden reorientarse para controlar la dirección del flujo de aire.

Modos de climatización

Hay dos modos de climatización: automático y manual. El modo automático ajusta automáticamente la mayor parte de los parámetros y funciones de climatización. En cambio, en el modo manual puede controlar directamente los ajustes y las funciones

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

disponibles.

También puede apagar por completo el sistema de climatización.

> **Importante**
>
> Riesgo de condensación
>
> Si el sistema de climatización se apaga por completo puede producirse condensación en las ventanillas, lo que perjudicará la visibilidad.

Los modos de climatización y sus ajustes están disponibles en la vista de climatización de la pantalla central.

3.2.3.1. Ajuste de las toberas de ventilación

Las toberas de ventilación pueden ajustarse desde la pantalla central y también con sus mandos físicos.

Puede cambiar la dirección del flujo de aire a través de la vista de climatización en la pantalla central o ajustando físicamente los mandos de las toberas de ventilación.

Para abrir la tobera de ventilación, gire el mando físico de la tobera de ventilación. De este modo el aire podrá circular.

Redireccionamiento del flujo de aire desde la pantalla central

1. Pulse el símbolo del ventilador en la barra inferior.
2. Pulse los símbolos de flujo de aire para seleccionar la dirección de flujo de aire que prefiera.

Redireccionamiento físico del flujo de aire

3. Mueva los mandos físicos de la tobera de ventilación para reorientar el flujo de aire.

> **Consejo**
>
> Si selecciona una determinada dirección de flujo de aire en la pantalla central mientras el modo de climatización automática está activo, el sistema de climatización cambiará al modo manual. Siempre puede volver al modo de climatización automática seleccionando **Automático** en la vista de climatización.

3.2.3.2. Activación del modo de climatización automático

Si activa el modo de climatización automática, el sistema de climatización controlará varias de sus funciones automáticamente.

> **Nota**
>
> El sistema de climatización regulado automáticamente se desactiva cuando se cambia la distribución del aire manualmente o cuando se activa el desempañado máximo.

1. Pulse el símbolo del ventilador en la barra inferior.
2. Pulse **Automático**.
3. También puede cambiar la temperatura y el nivel de potencia de los ventiladores.

3.2.3.3. Activación del modo de climatización manual

Si activa el modo de climatización manual, puede ajustar el flujo de aire preferido.

1. Pulse el símbolo del ventilador en la barra inferior .
2. Seleccione **Manual**.
3. Seleccione la dirección del flujo de aire que prefiera y el nivel de potencia de los ventiladores.

3.2.4. Hielo, condensación y desempañadores

En condiciones de frío, el hielo y la condensación pueden perjudicar la visibilidad. Su automóvil incorpora desempañadores y parabrisas trasero y retrovisores laterales calefactados para impedir que ocurra.

Hay desempañadores junto a ambas ventanillas y en el parabrisas. Los retrovisores laterales se calientan al mismo tiempo que el parabrisas trasero. Estas funciones, combinadas, buscan obtener una visibilidad óptima.

3.2.4.1. Desempañado del parabrisas y las ventanillas delanteras

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Para eliminar rápidamente la condensación y el hielo del parabrisas y de las ventanillas, puede activar el desempañado máximo.

Botón de desempañado máximo en el panel de botones debajo de la pantalla central

El desempañado máximo sube la temperatura y la velocidad del ventilador. Cuando el desempañado máximo está activo, se activa el aire acondicionado y la recirculación de aire no está disponible. Cuando se vuelve a desactivar el desempañado máximo, los ajustes de la climatización vuelven a los niveles anteriores.

> **Nota**
>
> Cuando el desempañado máximo utiliza una velocidad del ventilador elevada, el nivel de ruido del ventilador aumenta.

El automóvil también tiene un parabrisas térmico que ayuda a eliminar la condensación y el hielo.

Puede activar el desempañado máximo y el parabrisas térmico a través de la pantalla central o del panel de botones situado debajo de la pantalla central.

Activación a través del panel de botones

1. Presione el botón de desempañado máximo una vez para activar la calefacción del parabrisas.
2. Pulse de nuevo el botón para activar también el desempañado máximo.
3. Presione el botón por tercera vez para apagar ambos.

Activación a través de la pantalla central

4. Pulse el símbolo del ventilador en la barra inferior .
5. Pulse el símbolo de desempañado máximo para activar el desempañado máximo.
   Pulse el símbolo del parabrisas térmico para activar el parabrisas térmico.
6. Vuelva a pulsar el símbolo para apagarlo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Consejo

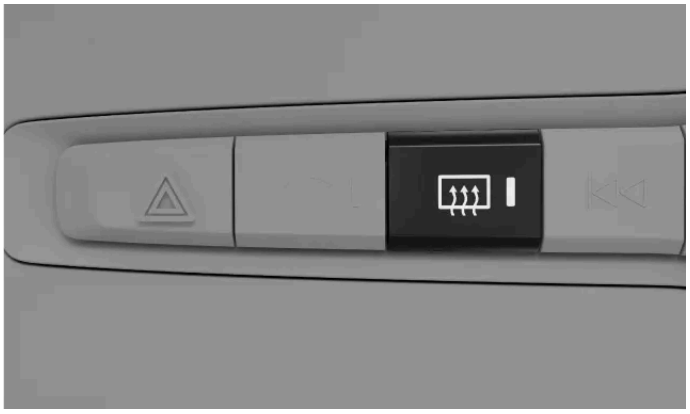
Calefacción automática del parabrisas

En los ajustes de climatización, puede configurar la calefacción del parabrisas para que se active automáticamente al poner en marcha el automóvil en condiciones de frío.

Pulse en la vista de climatización y vaya a **Desempañador delantero eléctrico**.

3.2.4.2. Activación de la calefacción del parabrisas trasero y del retrovisor exterior

Active la calefacción del parabrisas trasero y del retrovisor exterior para eliminar la condensación y el hielo.



Botón del desempañador trasero en el panel de botones de debajo de la pantalla central

Puede activar la calefacción del parabrisas trasero y del retrovisor exterior desde la pantalla central y desde el panel de botones de debajo de la pantalla central.

Activación a través de la pantalla central

1. Pulse el símbolo del ventilador en la barra inferior .
2. Pulse el símbolo de desempañado trasero .

Activación a través del panel de botones

3. Pulse el símbolo del desempañador trasero .

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Consejo

Desempañado trasero automático

En los ajustes de climatización, puede configurar el desempañado trasero para que se active automáticamente al poner en marcha el automóvil en condiciones de frío.

Pulse en la vista de climatización y vaya a **Desescarche trasero**.

3.2.5. Climatización interior con el vehículo estacionado

Puede preclimatizar el automóvil para que el habitáculo esté listo para su próximo viaje. También puede mantener activas determinadas funciones de climatización cuando está aparcado.

Preclimatización

La preclimatización activa automáticamente el modo de climatización automática para calentar o enfriar el habitáculo hasta una temperatura confortable antes de entrar en el automóvil.

Puede programar temporizadores de preclimatización únicos o recurrentes en la pantalla central o a través de la aplicación móvil del automóvil. La preclimatización se desactiva automáticamente cuando se alcanza la hora programada o se inicia la marcha.

También puede iniciar la preclimatización sin programar un temporizador. Esto se logra a través de la pantalla central o de la app.

Para que la preclimatización esté disponible, la batería de tracción debe estar suficientemente cargada. Si se inicia la preclimatización cuando el automóvil no está conectado para la carga, la autonomía del automóvil puede verse afectada.

Para que la preclimatización esté disponible, el automóvil debe tener suficiente combustible en el depósito de combustible. Si el nivel de combustible del automóvil es demasiado bajo, el calefactor se apagará.

Nota

Si la preclimatización se lleva a cabo en climas cálidos, puede que la condensación gotee por debajo del automóvil. Esto es normal.

Mantenimiento de la calefacción activa después de aparcar

Puede mantener el habitáculo cálido después de estacionar utilizando el calor generado durante la conducción. Puede activar la función a través de la pantalla central.

Nota

Las funciones del climatizador de estacionamiento se desconectan automáticamente cuando se alcanza su tiempo máximo de funcionamiento.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Nunca deje a un niño o un animal desatendido en su automóvil. Recuerde que es el último responsable de su seguridad y bienestar. En algunas regiones existen leyes que prohíben dejar a personas o animales dentro de un automóvil bloqueado.

3.2.5.1. Ajuste de un temporizador de preclimatización

Puede definir y activar un temporizador para preclimatizar su automóvil antes de una hora de salida concreta. Si lo desea, puede configurarlo para que se repita en días concretos.

Establecer un temporizador de preclimatización permite que su automóvil caliente o enfríe el habitáculo antes de la hora de salida programada. Puede ajustar el temporizador para que suceda solo una vez o para que se repita en un programa semanal.

1. Pulse el símbolo del ventilador en la barra inferior y vaya a **Temporizadores**.
2. Vaya a **Temporizadores de climatización** → **Añadir temporizador**.
3. Elija una hora de salida.

> Se ajusta el temporizador.

Configuración de un temporizador de repetición

4. Active **Repetir cada semana** para definir un programa semanal y seleccione uno o varios días de la semana.
5. Pulse **Guardar**.

> El temporizador iniciará la preclimatización según el programa que haya establecido.

Puede activar un temporizador existente en **Temporizadores**.

3.2.5.2. Iniciando la preclimatización sin temporizador

Puede iniciar rápidamente la preclimatización del automóvil sin un temporizador programado. Esto se logra a través de la pantalla central o de la app.

Si deja su automóvil, pero desea continuar con la calefacción o refrigeración del habitáculo, puede iniciar la preclimatización sin temporizador. Esto puede resultar útil si solo abandona su automóvil un momento y desea disfrutar de una temperatura agradable al volver.

> **Consejo**
>
> Si desea calentar o enfriar el habitáculo antes de conducir, también puede iniciar rápidamente la preclimatización a través de la aplicación.

1. Pulse el símbolo del ventilador en la barra inferior .
2. Vaya a **Temporizadores** → **Climatización estacionamiento**.
3. Pulse **Iniciar** para activar la preclimatización.

Pulse **Detener** para apagarla.

> **Nota**
>
> La climatización de estacionamiento permanece activa hasta que se alcanza el tiempo de funcionamiento máximo, a menos que pulse **Detener**.
>
> Puede conectar su automóvil a un cargador para mejorar el resultado de la preclimatización.

3.2.5.3. Mantenimiento de la calefacción activa después de aparcar

Puede mantener el habitáculo cálido después de estacionar utilizando el calor generado durante la conducción.

Cuando el motor está apagado y desea permanecer en el automóvil, puede optar por usar el calor generado durante la conducción para mantener el habitáculo caliente.

> **Nota**
>
> La cantidad de calor residual disponible limita cuánto tiempo puede permanecer caliente el habitáculo en un clima frío.

1. Pulse el símbolo del ventilador en la barra inferior .
2. Pulse **Usar calor del motor**.

> El automóvil utiliza el calor generado durante la conducción para mantener el habitáculo caliente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Pulse **Dejar de usar calor del motor** para apagarlo.

La calefacción se apaga automáticamente al cerrar y salir del automóvil.

3.2.5.4. Depuración de aire

La depuración de aire mejora la calidad del aire del habitáculo antes de emprender la marcha.

Puede iniciar la depuración de aire desde la pantalla central o desde la aplicación móvil del automóvil. También se inicia automáticamente al terminar la preclimatización.

La depuración de aire mejora la calidad del aire interior inyectando aire fresco en el habitáculo y haciendo circular el aire a través de un filtro de aire.

> **Consejo**
>
> Puede seguir el contenido de pequeñas partículas[1] a través de la aplicación móvil para el automóvil durante el ciclo de prelimpieza.

[1] PM2.5

3.2.5.4.1. Activación de la depuración de aire

Active la depuración de aire para mejorar la calidad del aire en el habitáculo.

Debe cerrar todas las ventanillas y puertas para que la depuración de aire funcione correctamente.

1. Pulse el símbolo del ventilador en la barra inferior y vaya a **Temporizadores**.
2. Vaya a **Depuración de aire**.
3. Pulse **Iniciar**.

> **Nota**
>
> Se inicia una depuración del aire de forma automática al finalizar la preclimatización.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.2.6. Calidad de aire

Su automóvil está diseñado para ofrecer un clima interior agradable y saludable. El filtrado de aire ayuda a eliminar olores, sustancias y partículas del habitáculo.

Filtro de aire del habitáculo

El aire que entra en el habitáculo se filtra primero a través del sistema de climatización. Para garantizar un alto rendimiento, el filtro debe sustituirse con regularidad. Si el filtro está expuesto a un uso intensivo, por ejemplo por la conducción prolongada por zonas con mucha contaminación o nubes de polvo, debe sustituirse con mayor frecuencia. Si tiene dudas acerca de qué filtro utilizar, contacte con el servicio de asistencia de Volvo.

Sistema de calidad del aire

El aire del habitáculo se purifica mediante:

- el filtrado de sustancias alérgenas y asmógenas;
- la eliminación de gases y partículas para reducir olores y
- la eliminación de contaminantes atmosféricos como partículas.

Si los sensores de la calidad del aire detectan contaminantes en el aire exterior, la entrada de aire se cierra y se activa la recirculación de aire interna.

Depuración de aire

Además del filtro del habitáculo, el automóvil está equipado con un sistema de depuración del aire que ayuda a mantener una elevada calidad de aire en el habitáculo.

CleanZone

CleanZone indica si se cumplen o no las condiciones para una buena calidad del aire.

3.2.6.1. Indicación de calidad del aire

La pestaña de calidad del aire en la vista de climatización de la pantalla central le ofrece información sobre la calidad del aire dentro y fuera del automóvil.

La información de la pestaña de calidad del aire indica la calidad del aire dentro y fuera del automóvil. Un sensor mide el contenido de partículas con un tamaño inferior a 2,5 µm en el habitáculo. La información sobre la cantidad de contaminación en el exterior del automóvil la proporciona un servicio externo y está basada en datos modelados.

> **Consejo**
>
> En algunas regiones hay disponible información sobre los niveles de polen. Pulse **Calidad del aire y polen** para ver información más detallada.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.2.6.2. CleanZone

CleanZone es una función de calidad del aire que controla e indica si se cumplen las condiciones para una buena calidad del aire.

Encontrará información sobre la calidad del aire en la vista de climatización. Los criterios de CleanZone se cumplen si se dan todas las condiciones para garantizar una buena calidad del aire en el habitáculo. Si no se alcanzan, en la pantalla central podrá ver qué condición no se cumple.

3.2.6.3. Activación de la recirculación de aire

La recirculación de aire ayuda a bloquear la entrada de aire contaminado o con malos olores en el habitáculo. En algunos casos se activa automáticamente, pero también puede activarlo manualmente en la vista de climatización.

De forma predeterminada, el sistema de climatización decide automáticamente si recircular o no el aire, en función de determinadas condiciones ambientales. Si el sensor de calidad del aire advierte que el aire exterior está contaminado, su automóvil cerrará automáticamente la toma de aire y reutilizará el aire del interior del habitáculo. Si lo desea, también puede activar manualmente la recirculación de aire constante para cerrar la toma de aire.

> **Importante**
>
> Si se recircula el aire durante un tiempo prolongado, la condensación puede empañar las ventanillas, lo que puede perjudicar la visibilidad.

> **Nota**
>
> La recirculación de aire no está disponible si el desescarche máximo está activo.
>
> Si se activa manualmente, la recirculación de aire se detendrá después de un tiempo.
>
> En climas más fríos, la recirculación de aire puede no activarse debido al riesgo de niebla.

1. Pulse el símbolo del ventilador en la barra inferior.
2. Pulse el símbolo de recirculación.

3.2.7. Sistema de climatización

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El sistema de climatización de su automóvil tiene como objetivo ofrecer un entorno agradable para los ocupantes mediante la climatización electrónica.

Todas las funciones de climatización se controlan desde la pantalla central.

El automóvil se sirve de sensores que controlan automáticamente las distintas funcionalidades diseñadas para ofrecer un clima interior agradable en todo momento.

3.2.7.1. Temperatura percibida y real

Su percepción de la temperatura se ve afectada por otros factores más allá de la temperatura real de un lugar concreto. Si conoce la diferencia entre la temperatura real y la temperatura de sensación podrá disfrutar de un mayor confort térmico.

La sensación de frío o calor en su automóvil depende de la temperatura pero también de otros factores. Estos factores incluyen su propia temperatura corporal, el flujo de aire y la humedad en el automóvil, y la exposición a la luz solar directa. Al ajustar la configuración de temperatura, el automóvil tiene en cuenta algunos de los factores que contribuyen a la temperatura de sensación. A continuación, el automóvil adapta de forma continua sus funciones de climatización para ajustar la climatización del interior a la temperatura que ha seleccionado. Por tanto, la temperatura en su automóvil podrá ser diferente de la seleccionada, para que pueda disfrutar de una experiencia más agradable.

El automóvil tiene en cuenta la exposición a la luz solar al regular la climatización del automóvil. Por ejemplo, si el sol da en el lado del conductor, puede ajustar el flujo del aire y la temperatura en respuesta a la temperatura de sensación en ese lado.

3.2.7.2. Calefactores

Si la temperatura ambiente es inferior a la temperatura que quiere en el interior del automóvil, el sistema de calefacción le ayudará a conseguir un clima interior agradable.

Calefactor de estacionamiento

El calefactor de estacionamiento se acciona con la batería de tracción del automóvil. Se utiliza para calentar la batería y también el habitáculo durante la preclimatización.

> **Nota**
>
> Asegúrese de que la batería tiene carga suficiente cuando desee utilizar el calefactor de estacionamiento. Si el nivel de carga de la batería es demasiado bajo, el calefactor se apagará.

Calefactor auxiliar

El calefactor auxiliar se alimenta con la batería de tracción del automóvil. El calefactor auxiliar se activa y se controla automáticamente cuando se precisa calefacción mientras se conduce el automóvil. Se desactiva automáticamente al apagar el automóvil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.2.7.2.1. Activación de la calefacción auxiliar

La calefacción auxiliar de su automóvil tiene una función de encendido automático. Esta función puede activarse a través de la pantalla central.

En climas fríos, puede ser buena idea activar la función de encendido automático de la calefacción auxiliar para disfrutar de un mayor confort al volante. Se desactiva automáticamente al apagar el automóvil.

1 Pulse el símbolo del ventilador en la barra inferior.

2 Pulse el símbolo de ajustes .

3 Vaya a **Calefactor**.

4 Active la calefacción auxiliar.

> La calefacción auxiliar se enciende automáticamente cuando hace falta una temperatura superior durante la conducción.

Nota

Si desactiva el encendido automático de la calefacción auxiliar puede perder confort en el habitáculo. El motivo es que el sistema de climatización dispondrá de menos calefacción durante la conducción.

3.3. Ventanillas y paneles de cristal

Su automóvil tiene varias ventanillas y paneles de cristal. El parabrisas está laminado para mayor seguridad.

Todas las ventanillas laminadas, a excepción del parabrisas y el techo panorámico, están etiquetadas con un símbolo de cristal laminado.

Techo panorámico

El techo panorámico está dividido en dos secciones de cristal. La parte delantera se puede abrir vertical u horizontalmente con el mando de la consola del techo, mientras que la sección trasera es de cristal del techo fijo.

3.3.1. Accionamiento de los elevalunas eléctricos

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Puede usar los interruptores eléctricos en los paneles de la puerta para accionar las ventanillas. Los interruptores de la puerta del conductor controlan todas las ventanillas del automóvil.

Advertencia

Tenga en cuenta siempre los riesgos para la seguridad al manipular los elevalunas. Las piezas móviles pueden provocar lesiones a los niños o demás ocupantes del automóvil, así como dañar objetos.

- Asegúrese de tener siempre a la vista las ventanillas que quiera controlar.
- No permita que los niños jueguen con los mandos de los elevalunas.
- No deje nunca a un niño solo dentro del automóvil.
- Desconecte siempre la alimentación eléctrica de los elevalunas eléctricos desconectando el encendido. Lleve la llave consigo cuando salga del automóvil.
- Nunca saque un objeto ni una extremidad por una ventanilla abierta, aunque el sistema eléctrico del automóvil esté totalmente desconectado.

Todas las ventanillas tienen una protección antipinzamiento integrada para evitar lesiones. Lea la información correspondiente sobre la protección antipinzamiento en el apartado específico del manual.

Para utilizar los elevalunas eléctricos, debe encender el contacto. Sin embargo, si apaga el contacto y no abre ninguna de las puertas, es posible que las ventanillas sigan funcionando durante unos minutos.

Nota

Situaciones en las que las ventanillas no pueden abrirse

- Las ventanillas no pueden abrirse a velocidades superiores a aproximadamente 180 km/h (112 mph), pero pueden cerrarse.
- A temperaturas muy bajas, las ventanillas pueden congelarse y no podrá accionarlas.

1

Utilice los interruptores para abrir o cerrar las ventanillas:

- Presionar o tirar suavemente le permite accionar manualmente la ventanilla hasta que suelta el interruptor.
- Si presiona o tira totalmente del interruptor, la ventanilla se desplaza automáticamente aunque suelte el interruptor. Puede detener el recorrido desplazando el interruptor en sentido contrario.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Consejo

Accionamiento de todos los elevalunas al mismo tiempo

Si lleva una llave consigo, puede abrir o cerrar todas las ventanillas al mismo tiempo manteniendo un dedo sobre la muesca en el exterior del tirador de puerta. También puede mantener pulsado el botón de bloqueo de su llave estándar.

Reducción de ruido

Una manera de reducir el ruido del viento cuando las ventanillas traseras están abiertas es abriendo un poco las ventanillas delanteras.

Seguro para niños

Puede desactivar los controles de las ventanillas traseras. De este modo los ocupantes de los asientos traseros no podrán manipular las ventanillas.

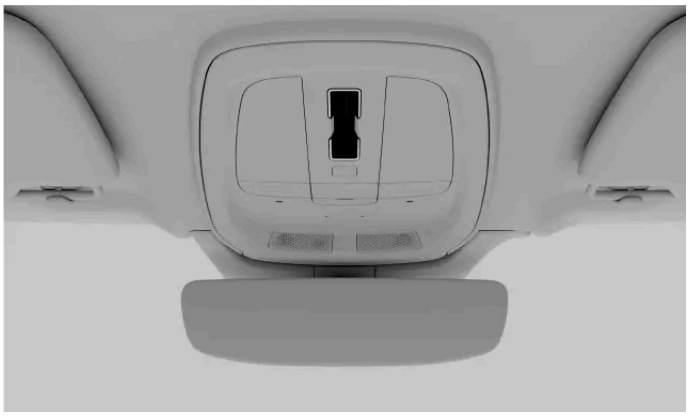
Nota

Si el movimiento automático de las ventanillas o la protección antipinzamiento no funcionan correctamente, tal vez tenga que restablecer las ventanillas. Puede ver cómo hacerlo en un apartado específico del manual.

3.3.2. Control del techo panorámico

Puede abrir y cerrar el techo panorámico y la cortinilla solar para controlar la cantidad de aire o luz solar que deja pasar.

Puede accionar el techo panorámico y la cortinilla solar con el mando táctil de la consola del techo.



Si toca o desliza el dedo sobre el control de distintas formas puede:

- abrir y cerrar la cortinilla solar
- inclinar la parte delantera del techo panorámico para abrirlo en posición de ventilación

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- plegar parcial o totalmente el techo panorámico
- cerrar el techo panorámico.

Nota

- Recuerde quitar el hielo y la nieve antes de abrir el techo panorámico. Tenga cuidado de no rayar las superficies o dañar los embellecedores.
- A temperaturas muy bajas, el techo panorámico puede congelarse y no podrá accionarlo.

Apertura de la posición de ventilación

- Toque en cualquier parte del mando.

> El techo panorámico se abre hasta la posición de ventilación.

Cierre de la posición de ventilación

- Desde la posición de ventilación, pulse en cualquier lugar del mando.

> El techo panorámico se cierra.

Apertura de la cortinilla solar

- Desliza el dedo hacia atrás una vez sobre el mando.

> La cortinilla solar se abre.

Apertura del techo panorámico

- Desliza el dedo dos veces hacia atrás sobre el mando.

> El techo se abre parcialmente.

- Desliza el dedo hacia atrás tres veces sobre el ,mando.

> El techo se abre completamente.

Cierre de la cortinilla solar y el techo panorámico

- Desliza el dedo hacia delante sobre el mando.

> La cortinilla solar y el techo panorámico se cierran.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Consejo

Cierre automático de la cortinilla solar

Puede activar **Cierre automático de cortina parasol** en los ajustes para que la cortinilla solar se cierre automáticamente 15 minutos después del bloqueo del automóvil. Esto ayuda a garantizar una temperatura agradable en el habitáculo y protege la tapicería del automóvil de la decoloración por efecto del sol.

Accionamiento de todos los elevalunas al mismo tiempo

Si lleva una llave consigo, puede abrir o cerrar todas las ventanillas al mismo tiempo manteniendo un dedo sobre la muesca en el exterior del tirador de puerta. También puede mantener pulsado el botón de bloqueo de su llave estándar.

Advertencia

Tenga en cuenta siempre los riesgos para la seguridad al manipular el techo panorámico. Las piezas móviles pueden provocar lesiones a los niños o demás ocupantes del automóvil, así como dañar objetos.

- Asegúrese de tener una visión clara del techo panorámico cuando lo utilice.
- No permita que los niños jueguen con los mandos del techo panorámico.
- No deje nunca a un niño solo dentro del automóvil.
- Desconecte siempre la alimentación eléctrica de los elevalunas eléctricos desconectando el encendido. Lleve la llave consigo cuando salga del automóvil.
- Nunca saque un objeto ni una extremidad por una ventanilla abierta o el techo panorámico, aunque el sistema eléctrico del automóvil esté totalmente desconectado.
- No abra el techo panorámico cuando haya portacargas instalados.
- No coloque objetos pesados en el techo panorámico.

Nota

Si la protección antipinzamiento del techo panorámico no funciona correctamente, contacte con un taller Volvo autorizado.

3.3.3. Protección antipinzamiento

Para evitar lesiones causadas por elevalunas eléctricos y otras piezas móviles, el automóvil incorpora un sistema de protección antipinzamiento. También hay prácticas de uso que los ocupantes deben tener en cuenta a fin de reducir el riesgo de quedarse atrapados entre piezas móviles o que se cierran.

Si algo bloquea la ventanilla o el techo panorámico mientras se está cerrando, la ventanilla se detendrá y retrocederá ligeramente, para que pueda apartar la obstrucción. El maletero incluye una protección antipinzamiento similar durante la apertura o el cierre.

Advertencia

Tenga en cuenta siempre los riesgos para la seguridad al manipular los elevalunas. Las piezas móviles pueden provocar lesiones a los niños o demás ocupantes del automóvil, así como dañar objetos.

- Asegúrese de tener siempre a la vista las ventanillas que quiera controlar.
- No permita que los niños jueguen con los mandos de los elevalunas.
- No deje nunca a un niño solo dentro del automóvil.
- Nunca saque un objeto ni una extremidad por una ventanilla abierta, aunque el sistema eléctrico del automóvil esté totalmente desconectado.

Si el cierre automático de una ventanilla se detiene por una obstrucción, por ejemplo hielo, puede intentar cerrar la ventanilla manualmente de todas formas accionando el interruptor de control. Sin embargo, intente siempre apartar primero la obstrucción y comprobar que nada bloquea la trayectoria de la ventanilla antes de intentar cerrarla otra vez.

Si hay algún problema con la protección antipinzamiento de los elevalunas eléctricos, puede intentar resolverlo reajustándolos.

Si la protección antipinzamiento del techo solar panorámico no funciona correctamente, contacte con un taller Volvo autorizado.

Advertencia

La protección antipinzamiento del elevalunas tal vez no funcione correctamente si el automóvil no puede determinar la posición actual de la ventanilla. Las posiciones de las ventanillas se recalibran al reiniciar el movimiento del elevalunas automático. Realice siempre un restablecimiento para asegurarse de que las posiciones de las ventanillas están correctamente calibradas si:

- el automóvil ha dejado de recibir alimentación, por ejemplo si la batería de 12 V se ha desconectado.
- el movimiento de los elevalunas automáticos no funciona correctamente.

De este modo se restablecerá el funcionamiento de los elevalunas automáticos y la función de protección antipinzamiento.

3.3.4. Restablecimiento de las ventanillas

Si experimenta algún problema con las ventanillas eléctricas, tendrá que restablecerlas. De este modo el automóvil puede volver a calibrar su posición y restablecer tanto la protección antipinzamiento como el movimiento automático.

Advertencia

El sistema de protección antipinzamiento tal vez no funcione correctamente hasta que se vuelva a inicializar el elevalunas tras perder la calibración.

Si se ha desconectado la batería de 12 V, es necesario reiniciarla para que funcione la protección antipinzamiento.

Nota

Si techo solar panorámico no funciona correctamente, contacte con un taller Volvo autorizado.

Antes de restablecer una ventanilla, asegúrese de que está totalmente cerrada.

Restablecimiento de una ventanilla

1. Tire tres veces del interruptor de la ventanilla hacia arriba a la posición manual, hacia la posición de cerrado.

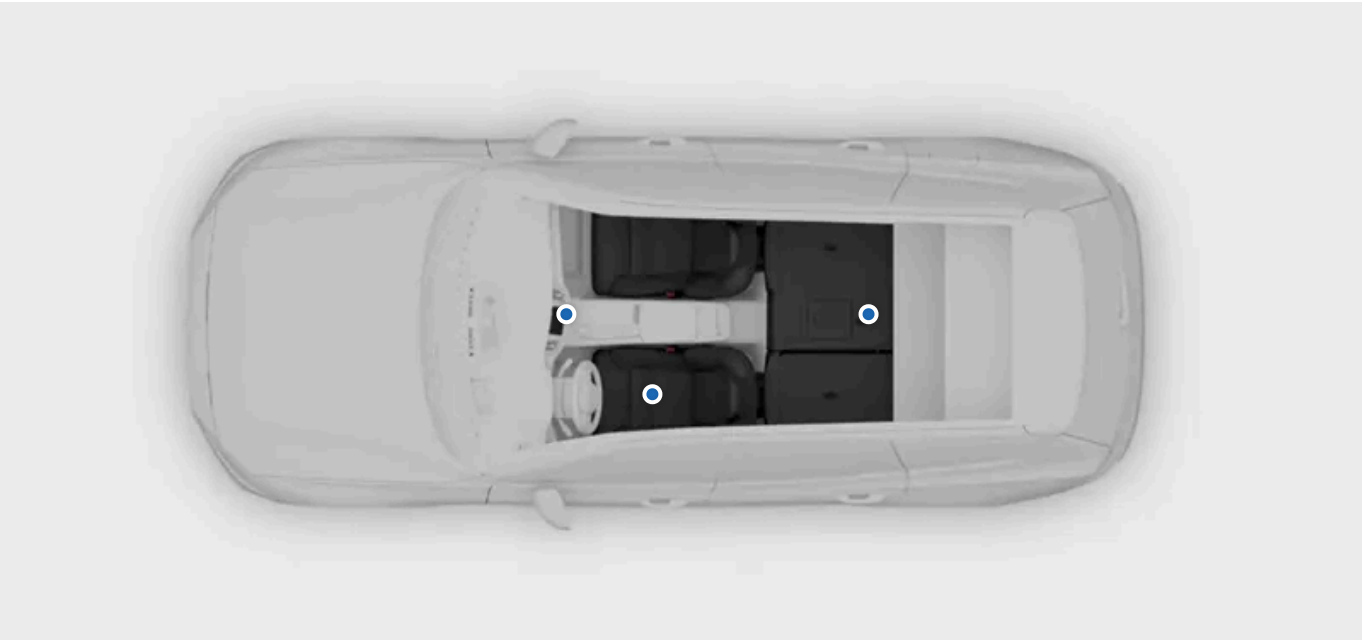
> La recalibración habrá finalizado y la protección antipinzamiento y el movimiento de la ventanilla automática volverán a funcionar.

Compruebe para asegurarse de que la ventanilla funciona correctamente después del reinicio. La ventanilla debe cerrarse del todo al tirar del interruptor al máximo y soltarlo. Si el problema continúa, póngase en contacto con un taller autorizado Volvo.

3.4. Asientos

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Los asientos están diseñados para proporcionar comodidad y seguridad. Ajuste los asientos, active las funciones de confort y siéntese de forma correcta.



Los asientos del automóvil incorporan diferentes funciones para ofrecer más confort, seguridad y flexibilidad.

En este apartado del manual podrá familiarizarse con las funciones de confort y los ajustes disponibles para los asientos. Por ejemplo, los ajustes de posición de los asientos o cómo abatir los asientos traseros para conseguir más espacio de carga. También conocerá los principios básicos para un uso seguro y correcto de estas funciones.

Para obtener más información sobre las funciones de seguridad pasiva de los asientos y aprovecharlas al máximo gracias a una postura correcta en los asientos, consulte el apartado específico de este manual.

3.4.1. Asientos delanteros

Los asientos delanteros ofrecen muchas opciones de ajuste para un mayor confort.

Opciones de ajuste

Los asientos cuentan con las siguientes opciones de ajuste:

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Inclinación del cojín del asiento del conductor
- Extensión del cojín de asiento
- Posición del asiento
- Apoyo lumbar
- Altura del asiento
- Inclinación del respaldo

> **Consejo**
>
> Mando de ajuste del asiento
>
> Puede utilizar el mando situado en los laterales de los asientos para realizar varios ajustes del asiento. Utilizando el mando, puede seleccionar el tipo de ajuste del asiento que desea realizar. Los ajustes seleccionados se muestran en la pantalla central.

Características

Los asientos delanteros tienen las funciones de confort siguientes:

Masaje	Puede elegir entre cinco programas de masaje diferentes, con tres velocidades e intensidades diferentes.
Ventilación	Casi todas las zonas de los asientos delanteros están ventiladas. Hay tres niveles de refrigeración a elegir.
Calefacción eléctrica	Los asientos tienen tres niveles de calefacción disponibles.

3.4.1.1. Ajuste de los asientos delanteros

Los asientos delanteros del automóvil disponen de diversos ajustes para mejorar el confort.

Controles de ajuste del asiento

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Controles en el lateral del asiento

1. Mando de ajuste del asiento
2. Control del cojín del asiento
3. Control de posición del asiento
4. Control del respaldo

El mando de ajuste del asiento controla los siguientes ajustes:

- Apoyo lateral
- Apoyo lumbar
- Extensión del cojín del asiento

Al pulsar el mando de ajuste del asiento, aparece la vista de ajuste del asiento en la pantalla central para orientarle. Los diferentes ajustes se muestran como selecciones separadas para que pueda controlarlos con el mismo botón. Para cambiar entre las distintas selecciones de ajuste, gire el mando de ajuste del asiento y suéltelo. Repita esta operación hasta que haya seleccionado el ajuste que desea controlar.

Advertencia

Nunca ajuste el asiento mientras conduce. Puede provocar distracciones peligrosas y pérdida del control. Realice todos los ajustes necesarios en el asiento antes de empezar a conducir.

Ajuste del asiento mediante el mando de ajuste

1. Gire el mando de ajuste del asiento hacia arriba o hacia abajo.

> La vista de ajustes del asiento se muestra en la pantalla central.

2. Continúe girando el mando repetidamente para recorrer las diferentes selecciones de ajuste.
3. Seleccione el ajuste que desea realizar a través de la pantalla central.
4. Ajuste el asiento con los botones del mando de ajuste.

Consejo

Usar una posición de asiento guardada

Puede seleccionar las posiciones guardadas de los asientos delanteros pulsando los botones de preselección de ajuste de los asientos. Las posiciones guardadas para el asiento del conductor también pueden incluir ajustes de los retrovisores exteriores.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Nota**
>
> Bloqueo de ajuste
>
> Si mueve el mando de ajuste en la misma dirección 10 veces en un lapso de tiempo breve, el mando deja de responder durante 1 minuto. También aparece un mensaje en la pantalla central que indica que los controles de ajuste de los asientos se han desactivado. El objetivo es evitar el uso accidental del mando de ajuste.

Ajuste de inclinación del cojín del asiento

5 Mueva el control del cojín del asiento hacia arriba o abajo para ajustar el cojín del asiento.

Ajuste de posición del asiento

6 Mueva el control de posición del asiento hacia arriba, abajo, izquierda o derecha para ajustar su posición.

Ajuste de la inclinación del respaldo

7 Mueva el control del respaldo en la dirección hacia la que quiera inclinarlo.

> **Importante**
>
> Cuando termine de ajustar el asiento según sus preferencias, es importante comprobar que otros elementos del automóvil estén bien alineados. Su postura de conducción es importante y no solo se ve afectada por los ajustes del asiento, sino también por la posición del volante y los retrovisores.
>
> Después de ajustar, plegar o levantar un asiento, asegúrese de que todas las partes del asiento estén correctamente bloqueadas.

3.4.1.2. Guardar un ajuste de asiento predefinido

Puede guardar ajustes de asiento predefinidos para los asientos delanteros.

> **Advertencia**
>
> - Como el asiento del conductor puede regularse con el contacto apagado, nunca debe dejarse a niños solos en el vehículo.
> - El movimiento del asiento puede PARARSE en cualquier momento pulsando cualquier botón del panel de control del asiento eléctrico.
> - No ajuste el asiento mientras conduce.
> - Asegúrese de que no haya nada debajo de los asientos cuando se estén ajustando.

Gracias a los botones de ajuste de asiento predefinidos, podrá volver a sentarse fácilmente en su posición preferida sin necesidad de ajustar el asiento usted mismo. Los botones están situados en el interior de una o de las dos puertas delanteras.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Al guardar una posición preferida para el asiento del conductor, se guardan automáticamente las posiciones actuales de los retrovisores exteriores. Sin embargo, las posiciones guardadas para el asiento del acompañante no afectan a los retrovisores exteriores.

Ubicación de los botones de ajuste de asiento predefinido

1 Ajuste el asiento a su posición preferida.

2 Pulse el botón M.

> El indicador luminoso del botón se enciende.

3 Mantenga pulsado uno de los botones de memoria en los tres segundos siguientes a pulsar el botón M.

> Cuando se haya guardado la posición, oirá una señal sonora y el indicador luminoso se apagará.

Nota

Si no se pulsa ninguno de los botones de memoria en tres segundos, el botón M se apaga y no se guarda ninguna posición. Es necesario reajustar los asientos antes de fijar una nueva posición.

Sus posiciones preferidas se guardan en el perfil de usuario activo.

Usar una posición de asiento guardada

La posición guardada puede utilizarse cuando la puerta delantera está abierta o cerrada. Sin embargo, el proceso para activar la posición de asiento guardada es diferente.

Si la puerta delantera está abierta, puede activar una posición guardada pulsando uno de los botones de memoria. El asiento se desplaza y se detiene en la posición guardada.

Si la puerta delantera está cerrada, mantenga pulsado uno de los botones de memoria hasta que el asiento se detenga en la posición guardada.

Si desea cambiar una posición de asiento guardada, ajuste el asiento a la posición que prefiera y repita el proceso de nuevo. La nueva posición del asiento se guarda en el botón de memoria seleccionado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.4.1.3. Activación del masaje del asiento

El asiento delantero tiene masaje en el respaldo y se realiza mediante cojines de aire que pueden masajearte. Hay varios programas y ajustes de masajes distintos entre los que poder elegir.
La función de masaje solo se puede activar cuando el motor está en marcha.

1 Active el mando de ajuste del asiento girándolo hacia arriba o hacia abajo. También puede pulsar uno de los cuatro botones del mando.

El mando de ajuste del asiento está situado en el lado del asiento más cerca de la puerta.

> La vista de ajustes del asiento se muestra en la pantalla central.

2 Seleccione **Masaje**.

3 Seleccione su programa preferido, la velocidad y la intensidad que aparecen en la pantalla central o utilice el mando multifunción.

4 Seleccione **Iniciar**.

> El masaje empezará y se mostrará una notificación en la pantalla central que indica cuánto dura el masaje.

Si quiere detener el masaje antes de que el programa finalice, seleccione **Detener** en la vista de masajes de la pantalla central.

3.4.2. Asientos traseros

Puede ajustar los asientos traseros de diferentes formas para conseguir más espacio o usar las funciones adicionales en respuesta a sus necesidades.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Los asientos traseros del automóvil se dividen entre la segunda y la tercera filas, cada una con sus propias funciones y ajustes. Ambas filas tienen dos asientos que se pueden abatir por separado.

En los asientos traseros puede usar diferentes ajustes y funciones para aumentar el confort o bien obtener más espacio de almacenamiento.

Reposacabezas abatibles	Los asientos exteriores tienen reposacabezas abatibles. De este modo puede ganar espacio al abatir los asientos.
Reposacabezas central ajustable	Puede ajustar la altura del reposacabezas central según el pasajero o ajustarlo en su posición más baja cuando no se utiliza el asiento.
Respaldos plegables	Puede abatir los asientos traseros para disponer de más espacio de carga. El asiento izquierdo puede abatirse solo, mientras que el asiento central y el asiento derecho deben abatirse de forma conjunta.
Calefacción del asiento	Los asientos exteriores tienen acceso a tres niveles de calefacción. Puede controlarlo desde el panel de la parte posterior de la consola del túnel o desde la pantalla central.

Consejo

Reposabrazos central del asiento trasero

Abata el respaldo de asiento central para acceder a portavasos y disponer de una mayor superficie de apoyo para los brazos.

3.4.2.1. Ajuste del reposacabezas del asiento central trasero

El reposacabeza del asiento central debe ajustarse en función de su altura y, a ser posible, ofrecer apoyo a toda la parte trasera de su cabeza.

Un reposacabezas correctamente ajustado puede ayudar a prevenir lesiones cervicales en caso de colisión. Es importante ali-

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

near el reposacabezas para cubrir la máxima zona posible en la parte de la nuca.

Nivel correcto de reposacabezas

El movimiento hacia arriba del reposacabezas no está bloqueado.

1 Tire del reposacabezas hacia arriba hasta la altura que necesite.

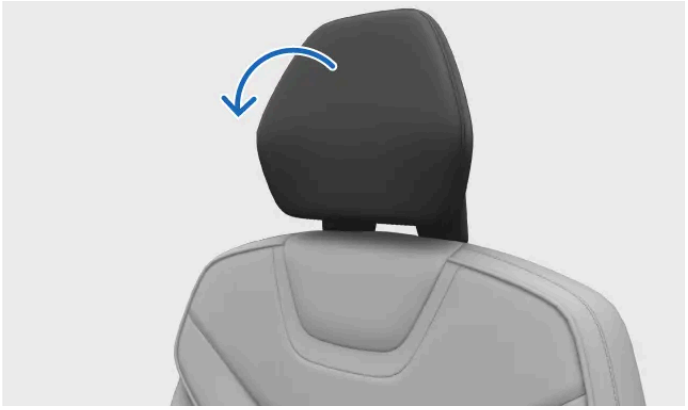
Para bajar el reposacabezas, mantenga pulsado el botón de la base del soporte derecho para desbloquearlo. A continuación, presione el reposacabezas hacia abajo.

Botón de bloqueo en el reposacabezas

> **Consejo**
>
> Acostúmbrese a bajar el reposacabezas cuando no utilice el asiento central. Si está bajado, no obstaculiza la visión de la parte trasera.

3.4.2.2. Plegado de los reposacabezas de los asientos traseros exteriores

Puede abatir los reposacabezas exteriores de los asientos de la segunda fila para mejorar la visibilidad trasera.



Movimiento de plegado del reposacabezas

Advertencia

Nunca pliegue el reposacabezas si hay un ocupante en el asiento. Podría causarle lesiones graves.

Nota

No podrá plegar los reposacabezas si el bloqueo infantil está activado.

Importante

Antes de abatir los reposacabezas, compruebe que:

- no hay objetos sueltos en los asientos.
- los cinturones de seguridad no están abrochados.

El reposacabezas siempre debe estar subido si hay un sistema de retención infantil instalado en el asiento.

1 Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Controles rápidos**.

2 Pulse el botón de repliegue del reposacabezas .

> El reposacabezas es abatible.

Para volver a subir los reposacabezas, muévalos hacia atrás manualmente hasta que escuche un clic.

3.4.2.3. Plegado de los asientos traseros exteriores

Puede abatir los asientos traseros exteriores para disponer de más espacio de almacenamiento. El asiento izquierdo puede abatirse solo, mientras que el asiento central y el asiento derecho deben abatirse de forma conjunta.

Importante

Antes de abatir los asientos, compruebe que:

- no hay objetos en los asientos.
- los cinturones de seguridad no están abrochados.
- hay espacio suficiente para abatir los asientos. Si es necesario, mueva los asientos de delante hacia delante.

Advertencia

Si alguno de los asientos traseros está abatido, no debe estar en contacto con los asientos delanteros. Podría perjudicar la seguridad de los demás ocupantes.

-

  Tire del tirador del respaldo del asiento.

> El respaldo y el reposacabezas se liberan y se inclinan hacia delante.

- Acompañe el respaldo para plegarlo.

Empuje manualmente los respaldos a su posición erguida cuando ya no necesite el espacio de carga adicional. Asegúrese de que el respaldo queda bloqueado. Por último, vuelva a situar el reposacabezas en su posición de bloqueo.

Importante

Después de ajustar, plegar o levantar un asiento, asegúrese de que todas las partes del asiento estén correctamente bloqueadas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.4.2.4. Reposabrazos central del asiento trasero

Parte del respaldo del asiento central trasero puede plegarse para funcionar como reposabrazos.

Cerca de la parte superior del asiento central trasero hay una correa. Tire de la correa para desplegar el reposabrazos central trasero.

Reposabrazos central trasero con portavasos

El reposabrazos central puede proporcionar un apoyo extra a los brazos, pero también incluye un portavasos con dos orificios.

3.5. Iluminación del habitáculo

Las luces del habitáculo ofrecen iluminación para distintos propósitos. Hay luces de lectura y también luces de tipo general y en las zonas de almacenamiento.

Luces de lectura

Los asientos delanteros y traseros tienen luces de lectura. Puede ajustar la intensidad para adaptarse a sus necesidades. En la parte trasera, también funcionan como iluminación general.

Iluminación general

Su automóvil incluye luces que ofrecen la iluminación general del habitáculo, como cuando entra en el automóvil. La iluminación general puede activarse de forma manual o automática.

Luz ambiental

Las luces ambientales del automóvil proporcionan una iluminación agradable del habitáculo cuando es oscuro fuera del automóvil.

Luces de las zonas de almacenaje

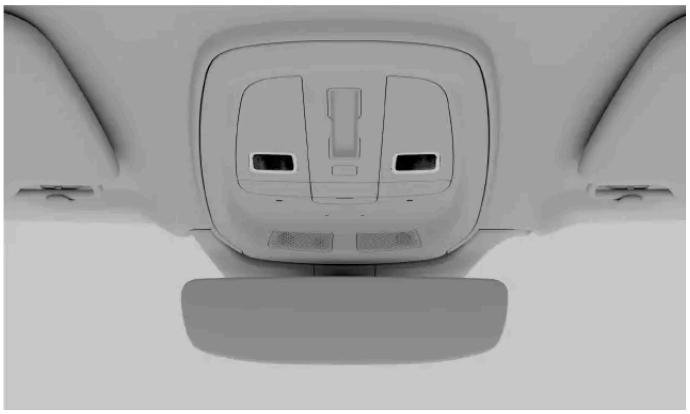
Hay luces en distintas zonas de almacenaje, como el maletero y los bolsillos de las puertas, para poder encontrar aquello que busca.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

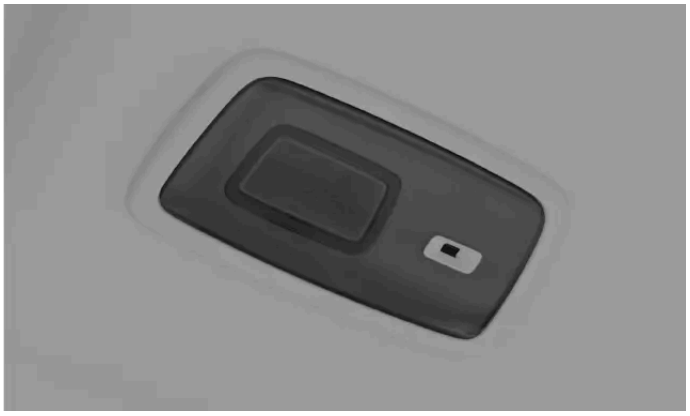
3.5.1. Ajuste de las luces de lectura

Hay luces de lectura disponibles en los asientos delanteros y traseros. Puede ajustar la intensidad según sus necesidades.

Las luces de lectura de los asientos delanteros están ubicadas en la consola del techo y las luces de lectura de los asientos traseros se encuentran encima de las puertas traseras.



Las luces de lectura delanteras en la consola del techo



Las luces de lectura de los asientos traseros

1. Pulse la luz de lectura que desee encender o apagar.
2. Mantenga el botón pulsado para ajustar la intensidad.

3.5.2. Ajuste de las luces interiores

Puede ajustar el brillo de las luces interiores según sus preferencias.

El nivel de brillo de la iluminación interior se ajusta a través de la pantalla central.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1 Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**.

2 Vaya a **Controles** → **Luces y pantalla** → **Luces interiores**.

3 Ajuste el brillo o seleccione la intensidad que prefiera.

3.5.3. Desactivación de las luces automáticas del interior

La función de apagado automático de las luces mantiene apagadas las luces del interior, incluso al salir o entrar en el automóvil.

El botón de apagado automático de las luces en la consola del techo

La función de las luces interiores automáticas, conocidas también como luces de cortesía, activa las luces del interior automáticamente cuando se abre una puerta. Las luces automáticas facilitan la entrada y la salida del automóvil cuando es oscuro fuera. Sin embargo, en determinadas situaciones tal vez no quiera que se activen las luces automáticas, por ejemplo si hay pasajeros durmiendo en el automóvil.

El botón de apagado automático de las luces está situado en la consola del techo y puede identificarse por un símbolo de luces automáticas.

Con la función desactivada, la iluminación de los botones cambia de color.

1 Mantenga pulsado el botón para activar o desactivar la función de luces automáticas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

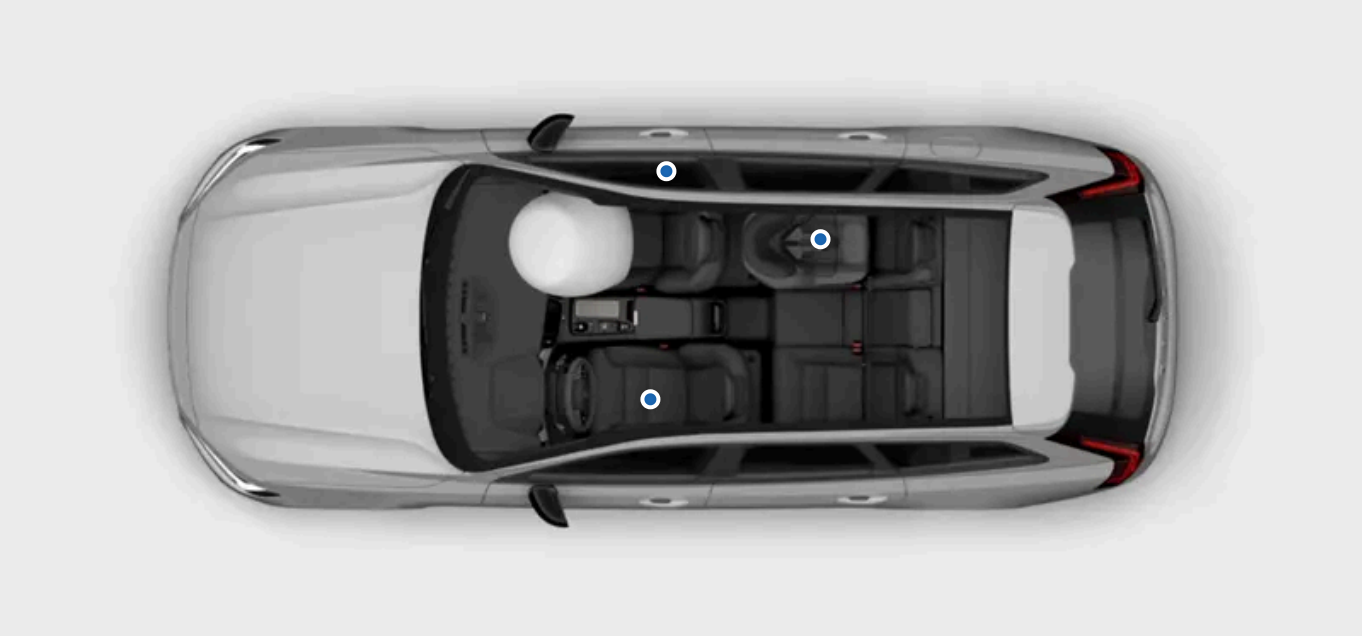
Consejo

Pulsando brevemente el botón de las luces automáticas, se enciende la iluminación general, como la del techo y la de los pies.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

4. Seguridad

Conozca las funciones de protección contra colisiones de su automóvil y qué necesita para un uso seguro del automóvil.



La sección de seguridad describe funciones diseñadas para reducir el riesgo de lesiones graves en caso de colisión. Las funciones de seguridad incluyen cinturones de seguridad, airbags, sistemas de retención infantil y otros componentes o funciones que pueden salvar vidas si se usan correctamente.

Su automóvil está diseñado para facilitar y brindar las condiciones para un manejo seguro. Las funciones de seguridad nunca sustituirán la necesidad de una conducción segura. Esto es aplicable no solo a las funciones relacionadas directamente con la seguridad, sino también para todo lo relativo a su automóvil. Es su responsabilidad usar las funciones del automóvil de forma segura.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Interacción de sistemas de seguridad

Las funciones de seguridad están diseñadas para combinarse y aumentar así la seguridad de todos los ocupantes del automóvil. Estas funciones no se excluyen entre ellas, a menos que el manual así lo indique. Por ejemplo, la presencia de airbags en ningún caso reduce la necesidad de usar un cinturón de seguridad.

Advertencia SRS

Los sensores del automóvil pueden detectar si falla algo con los airbags o los sistemas de seguridad asociados. Aparecerá un símbolo de advertencia rojo en la pantalla del conductor para alertarle en caso de detectarse fallos.

Símbolo de advertencia SRS

Si aparece el símbolo de advertencia SRS rojo en la pantalla del conductor, póngase en contacto de inmediato con un taller Volvo autorizado.

Nota

Áreas relacionadas con la seguridad

Algunas funciones de asistencia a la conducción están relacionadas con la seguridad. En vez de mantenerlo a salvo en el caso de sufrir un accidente, están diseñadas para evitarlos. Debe conocer también estas funciones para conducir de forma más segura.

4.1. Respuesta en caso de colisión

En caso de colisión, su automóvil cuenta con numerosas prestaciones diseñadas para mitigar sus efectos. Las respuestas de su automóvil ante una colisión se producen antes, durante y después del impacto.

Consejo

Encontrará información relacionada con la respuesta en caso de colisión en muchos puntos de este manual. Este apartado está pensado para unificar toda la información sobre las prestaciones de su automóvil en este terreno.

Antes

Antes de un impacto, diferentes funciones de apoyo a la conducción pueden intervenir para evitar la colisión o reducir sus efectos. Si el automóvil considera que la colisión es probable o inevitable, puede activar de forma preventiva los sistemas de protección, como los pretensores del cinturón de seguridad, antes de que se produzca el impacto.

Durante

Durante la colisión, los sensores del automóvil proporcionan información sobre el estado del automóvil y sus ocupantes. El automóvil utiliza la información para calcular y activar de forma selectiva funciones de protección como airbags y el pretensado de los cinturones de seguridad. Las colisiones son sucesos complejos que pueden desarrollarse en varias fases, donde el primer impacto no es necesariamente el más grave. Una buena sincronización es clave para tener la mejor opción de recibir una protección eficaz.

Los sistemas de seguridad del automóvil funcionan coordinados con funciones de seguridad pasiva. En el caso de una colisión, la estructura de su automóvil distribuye las fuerzas a componentes estructurales específicos. También se beneficia de las zonas de contracción que absorben la energía del impacto. A partir de principios similares, el exterior se ha diseñado pensando en la protección de los peatones.

Después

Después de una colisión, el automóvil intenta frenar de una forma segura y controlada. También puede llamar de forma automática a los servicios de emergencias.

> **Nota**
>
> Modo de seguridad
>
> Durante una colisión, los sistemas de seguridad del automóvil pueden desactivar determinadas funciones. El objetivo es proteger a los ocupantes y al automóvil de posibles daños provocados por la colisión. Al mismo tiempo, el automóvil entra en el modo de seguridad. Cuando el modo de seguridad está activado, no se puede conducir el automóvil. Sin embargo, dependiendo de la gravedad de la colisión, es posible que puedas salir del modo de seguridad volviendo a arrancar el automóvil si necesita desplazarlo para sacarlo de una situación de peligro inmediato. Esto, a su vez, reactiva las funciones necesarias y permite la conducción de una distancia corta.

> **Importante**
>
> La seguridad es el pilar básico del diseño de su automóvil, pero ningún sistema de protección es eficaz al 100 % en todas las situaciones. Las funciones de seguridad nunca sustituirán la necesidad de una conducción segura.

4.1.1. Pedestrian Protection System

En caso de colisión frontal con un peatón, su automóvil incorpora un sistema que puede mitigar los efectos del choque.

El sistema de protección de peatones del automóvil está diseñado para minimizar las consecuencias de una colisión con un peatón. Es una tecnología que protege tanto a los peatones como a los ocupantes del automóvil. Si se activa el sistema durante una colisión, el automóvil responde de tres formas diferentes, además de las respuestas habituales en caso de colisión:

- El capó se eleva y se desplaza hacia el parabrisas. El objetivo de esta respuesta es amortiguar el impacto del peatón y, al mismo tiempo, proteger el parabrisas.
- Se envía una alarma automática a través de un centro de llamadas de emergencia.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Aparece un símbolo en la pantalla del conductor para indicar la activación del sistema.

Pedestrian Protection System

Si el sistema se ha activado, siga las recomendaciones facilitadas.

Nota

El sistema de protección de peatones utiliza sensores para detectar determinados tipos de colisiones. Los sistemas se activan a una velocidad de aprox. 25-50 km/h (15-30 mph), pero son muchos las condiciones y los factores que determinan si el sistema de protección de peatones se activará o no. Tal vez haya objetos en el entorno del automóvil que los sensores confundan por un peatón. Es posible que el sistema se active en caso de colisión con un objeto de este tipo.

Importante

Responsabilidad al volante

El sistema de protección de peatones está pensado para complementar unas prácticas seguras al volante. No reduce ni sustituye la necesidad de que el conductor preste atención a la carretera y conduzca con seguridad. Conduzca con la misma precaución que emplearía en un automóvil sin la capacidad de mitigar colisiones.

Advertencia

Daños en la parte frontal

Póngase en contacto con un taller Volvo autorizado en caso de daños en la parte frontal del automóvil. Es importante comprobar que los daños no han afectado a los sistemas de seguridad del automóvil, como el sistema de protección de peatones.

Modificaciones en el automóvil

No realice modificaciones ni añada nada en la parte frontal del automóvil. Las modificaciones en el automóvil pueden perjudicar los sistemas de seguridad y provocar lesiones graves o daños en el automóvil. Lea atentamente el apartado sobre modificaciones en el automóvil y póngase en contacto con Volvo si quiere realizar algún cambio.

4.2. Posición correcta en el asiento

Para la seguridad y el confort de todos los ocupantes, es básico que todos mantengan una buena posición en el asiento y usen el cinturón de seguridad. También hay recomendaciones específicas sobre cómo deben sentarse las mujeres embarazadas y los niños.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Importancia de una posición correcta en el asiento

Las características de seguridad, como cinturones y airbags, requieren que todos los ocupantes estén correctamente sentados para ofrecer la protección más eficaz en caso de colisión. Si no se siguen estas instrucciones, se puede poner en peligro la vida de los ocupantes o provocar lesiones graves.

Embarazo

Extreme las precauciones sobre la posición en el asiento en el caso de ocupantes embarazadas. Las siguientes recomendaciones tienen una gran importancia:

- Asegúrese de que el cinturón de seguridad del asiento no queda por encima de la barriga. La correa de la cadera debe quedar por debajo del abdomen y la parte del hombro debe pasar por encima.
- En el caso de una conductora embarazada, debe evitar sentarse demasiado cerca del volante. Ajuste el asiento para dejar la máxima distancia posible entre la barriga y el volante, sin perjudicar el acceso a los controles de conducción.

Necesidades de los asientos infantiles

Coloque siempre los niños prestando especial atención a sus necesidades. Asegúrese de que tiene el sistema de retención infantil adecuado, que este está correctamente montado y que los niños están sentados de forma segura durante todo el trayecto. En el caso de niños que viajen mirando hacia delante, se aplican las mismas recomendaciones que a los adultos en relación con la postura en el asiento. Compruebe siempre que el cinturón de seguridad está bien ajustado y que el reposacabezas esté a una altura adecuada para el niño.

Nota

Limitaciones físicas

Las limitaciones físicas pueden evitar que un ocupante siga las recomendaciones sobre la postura correcta en el asiento. El automóvil puede necesitar modificaciones para garantizar un uso seguro. Póngase en contacto con un taller Volvo autorizado para obtener información sobre las modificaciones autorizadas por Volvo.

Postura en el asiento

La postura en el asiento y el ajuste correcto del cinturón de seguridad son vitales para la seguridad. Evite posturas anómalas en el asiento.

Un ocupante con una postura correcta en el asiento. No adopte otras posturas con el automóvil en marcha.

No se deslice hacia delante en el asiento. La zona lumbar debe estar en contacto con el respaldo.

Coloque ambos pies en el suelo.

No incline el respaldo a una posición acostada. El cinturón de seguridad debe mantenerse tensado encima del hombro.

Consideraciones sobre la protección contra el latigazo cervical

Es fundamental utilizar correctamente el reposacabezas para reducir el riesgo de lesiones cervicales en caso de impacto. Todos los reposacabezas del automóvil están diseñados para proteger la cabeza y el cuello si se utilizan correctamente. Para aportar un plus de seguridad, la estructura de los asientos delanteros puede reducir el riesgo de lesiones cervicales en determinadas colisiones. Estos asientos están diseñados para desplazarse de forma que se mitiguen las fuerzas asociadas a las lesiones cervicales.

- Mantenga la parte posterior de la cabeza apoyada en el reposacabezas.
- Asegúrese de que los reposacabezas de los ocupantes están correctamente ajustados siempre que sea posible.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Evite colocar la carga contra los respaldos de los asientos delanteros. En el caso de una colisión, puede evitar que el asiento se desplace según lo previsto.

4.3. Cinturones de seguridad

El uso correcto de los cinturones de seguridad le ayudará a prevenir lesiones graves en situaciones que van desde un frenado brusco hasta colisiones graves.

Características del cinturón de seguridad del asiento

El cinturón se bloquea para actuar como sistema de retención de seguridad en determinadas condiciones, por ejemplo si se tira de forma brusca y forzada del cinturón, en caso de conducción agresiva o si el automóvil está en una pendiente pronunciada.

El cinturón de seguridad también puede ajustarse como precaución de seguridad en una situación de alto riesgo.

Los pretensores integrados en el cinturón de seguridad pueden apretar los cinturones de forma inmediata en respuesta a una colisión.

Testigo del cinturón de seguridad

El automóvil utiliza sensores integrados para detectar si el conductor o alguno de los pasajeros no utiliza sus cinturones. El sistema alerta al conductor mediante una alerta acústica y aparece el símbolo del recordatorio del cinturón en la consola del techo.

Símbolo del recordatorio del cinturón de seguridad

Importante

Uso de los cinturones de seguridad

Las siguientes instrucciones explican cómo utilizar correctamente los cinturones de seguridad. En otras partes del manual hay información más detallada sobre los ajustes correctos de los asientos y los cinturones de seguridad.

- Asegúrese de que todos los ocupantes del automóvil llevan el cinturón de seguridad y que estos están correctamente ajustados.
- Ajuste el punto de anclaje superior del cinturón de seguridad a la complexión del usuario.
- El cinturón de seguridad debe estar en contacto con el cuerpo.
- Minimice la holgura en todos los tramos del cinturón.
- Deje que el cinturón se extienda lo más recto posible entre sus tres puntos de anclaje.[1]
- Coloque el respaldo en posición vertical.
- Siga todas las recomendaciones relacionadas con los asientos y la postura.[2]
- No lo coloque de otra forma que no sea la descrita en este manual.
- Utilice siempre los cinturones de seguridad durante la conducción.
- Nunca utilice el mismo cinturón de seguridad para asegurar a más de una persona.

Advertencia

Cuidado y mantenimiento del cinturón de seguridad

- No modifique ni repare nunca usted mismo los cinturones de seguridad ni elementos como accesorios o ganchos. Cualquier revisión o sustitución debe realizarla un técnico cualificado con acceso a piezas homologadas.[3]
- Contacte con un taller Volvo autorizado si el cinturón de seguridad o una pieza relacionada muestra indicios de daños o desgaste.
- Sustituya el cinturón de seguridad si se ha sometido a una carga muy pesada, como en el caso de una colisión. Puede que haya perdido las propiedades protectoras aunque no haya daño aparente.
- Limpie el cinturón de seguridad lo antes posible si se ha vertido algo encima. La sustancia vertida puede acceder al mecanismo y deteriorar el material.

[1] Por ejemplo, nunca lo envuelva ni lo fije a otros elementos o sistemas del automóvil.

[2] Algunas recomendaciones son generales y también hay algunas específicas para niños y mujeres embarazadas.

[3] Volvo recomienda un taller Volvo autorizado.

4.3.1. Ajuste y fijación del cinturón de seguridad

Un cinturón de seguridad correctamente fijado y ajustado es muy importante para la seguridad y también para el confort.

Cinturón de seguridad abrochado y ajustado correctamente.

Nota

Estas instrucciones son aplicables a adultos y niños sentados en una posición normal o que utilicen un asiento elevador o un cojín elevador. Lea el apartado específico sobre seguridad infantil para obtener información detallada sobre la colocación de los niños en los asientos y los diferentes sistemas de retención infantil.

Fijación del cinturón de seguridad

1 Saque el cinturón de seguridad por la hebilla. Si tira demasiado rápido, el mecanismo de bloqueo se accionará.

2 Mientras está extendido, compruebe que no presenta dobleces, nudos ni daños.

3 Introduzca la hebilla en el cierre.

> La hebilla queda encajada en su posición.

Advertencia

Consideraciones cuando el cinturón de seguridad esté abrochado

- El cinturón debe estar dispuesto de la forma más recta y directa posible entre los tres puntos de anclaje. Cualquier holgura innecesaria aumenta el riesgo de lesión.
- Asegúrese de que todos los ocupantes del automóvil llevan puesto el cinturón de seguridad de forma correcta.
- Utilice el cierre adecuado para cada cinturón de seguridad trasero. El uso del cierre incorrecto puede derivar en un fallo de funcionamiento del cinturón de seguridad.

Ajuste del cinturón de seguridad

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

4 En el caso de los ocupantes de los asientos delanteros, ajuste la altura del punto de anclaje superior del cinturón de seguridad.

Punto de anclaje superior del cinturón de seguridad

1. Presione el botón del punto de anclaje superior para permitir su movimiento hacia arriba y abajo.
2. Colóquelo lo más alto posible sin que el cinturón esté en contacto con la garganta o el cuello.

5 Tense la correa de la cadera para eliminar la holgura tirando hacia arriba de la correa del pecho diagonal. Debe estar colocada de forma recta y lo más baja posible y por debajo del abdomen.

> ! Importante
>
> Embarazo
>
> Extreme las precauciones sobre la posición en el asiento en el caso de ocupantes embarazadas. Asegúrese de que el cinturón de seguridad del asiento no queda por encima de la barriga. La correa de la cadera debe quedar por debajo del abdomen y la parte del hombro debe pasar por encima.

Liberación del cinturón de seguridad

6 Desabróchese el cinturón de seguridad pulsando hacia abajo el botón de la hebilla.

7 Acompañe el cinturón de seguridad de vuelta a su posición recogida.

> ! Importante
>
> Asegúrese de que el cinturón de seguridad queda totalmente recogido después de usarlo. Si cierra la puerta con el cinturón de seguridad atrapado en medio puede dañar el cinturón y la puerta.

4.3.2. Testigo del cinturón de seguridad

El automóvil utiliza sensores integrados para detectar si el conductor o alguno de los pasajeros no utiliza sus cinturones.

Si el automóvil detecta a ocupantes que no llevan su cinturón de seguridad, el sistema alerta al conductor con un sonido de ad-

vertencia y aparece el testigo del cinturón de seguridad en la consola del techo y también en la pantalla del conductor.

Símbolo del recordatorio del cinturón de seguridad

En la pantalla del conductor puede ver qué cinturones de seguridad no están abrochados.

Resumen del automóvil en la pantalla del conductor

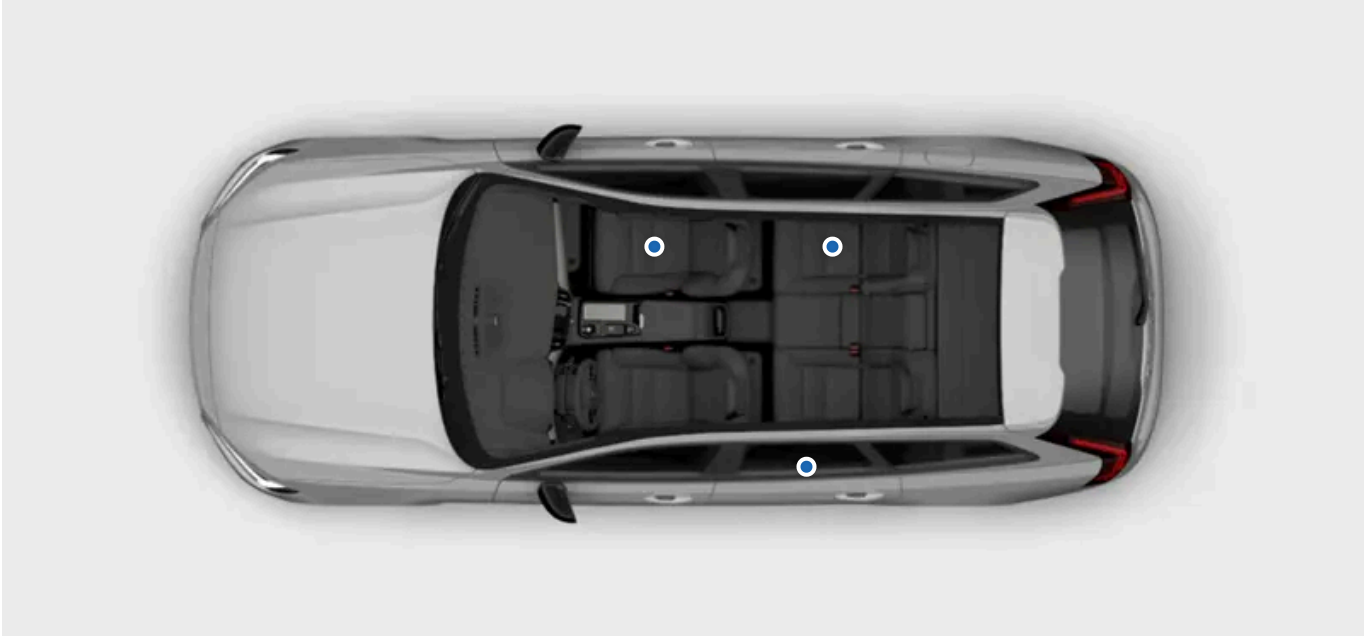
Si aparece el recordatorio, abroche los cinturones indicados lo antes posible y de forma segura. Si es necesario, detenga el automóvil para evitar distracciones.

En algunos casos, los sensores pueden confundir un objeto sobre el asiento por un pasajero y alertarle de que el cinturón de seguridad no está abrochado. Si omite estos recordatorios en pantalla del conductor, el símbolo grande desaparecerá pero los otros indicadores de advertencia permanecerán activos. Abróchese el cinturón de seguridad para eliminarlos.

> **Advertencia**
>
> Asegúrese siempre de que todos los ocupantes llevan el cinturón de seguridad.

4.4. Seguridad infantil

El automóvil dispone de varias prestaciones para reforzar la seguridad infantil, como los puntos de anclaje para la instalación de sistemas de retención infantil y los bloqueos infantiles.



Los niños en el automóvil siempre deben viajar correctamente sentados y bajo la supervisión de un adulto. Siga las recomendaciones de este manual, así como las normas y recomendaciones aplicables a su país.

Advertencia

Posición segura en el asiento

- Los niños deben viajar asegurados en un sistema de retención infantil o con el cinturón de seguridad del automóvil, en función de su edad y estatura. Nunca deje que un niño viaje sobre la falda de otro pasajero o en un lugar no pensado para pasajeros.
- Los demás ocupantes del automóvil deben viajar correctamente sentados y usar los cinturones de seguridad correctamente. De este modo podrá evitar lesiones graves en los niños del automóvil, provocados por frenazos bruscos o colisiones importantes.

Bajo supervisión

- No deje nunca a un niño solo dentro del automóvil. Los niños pueden estar expuestos a temperaturas potencialmente peligrosas en días de mucho frío o calor o pueden quedar encerrados dentro.
- No deje que los niños jueguen dentro del automóvil ni con sus controles. Así se reducirá el riesgo de lesiones en niños o la activación o desactivación accidental de prestaciones del automóvil.

4.4.1. Sistemas de retención infantil

Los niños deben usar siempre sistemas de retención infantil adecuados y sentarse correctamente en el automóvil de acuerdo con las recomendaciones indicadas.

Existen diferentes sistemas de retención infantil diseñados específicamente para determinadas edades y estaturas. Su automóvil incorpora puntos de anclaje compatibles con diferentes sistemas de retención infantil.

Volvo recomienda que los niños viajen en sistemas de retención infantil a contramarcha durante el máximo tiempo posible y como mínimo hasta los cuatro años. A partir de este punto, los niños deben utilizar sistemas de retención infantil en el sentido de la marcha, preferiblemente un asiento elevador, asegurados con el cinturón de seguridad. Los niños deben usar un sistema de retención infantil hasta que su estatura sea de por lo menos 140 centímetros (4 pies y 7 pulgadas).

Los sistemas de retención infantil se clasifican en varios niveles de homologación diferentes:

i-Size	La norma del sistema de retención infantil i-Size combina ISOFIX con los puntos de anclaje superiores o una pata de apoyo. Esta norma garantiza que cualquier sujeción infantil i-Size puede usarse en un asiento con homologación i-Size.
Universal	Un sistema de retención infantil con este nivel de homologación puede instalarse en el asiento de cualquier modelo de automóvil, siempre que la posición del asiento sea adecuada para un sistema de retención infantil con homologación universal, de acuerdo con el manual del automóvil.
Específico de vehículo	Un sistema de retención infantil con esta homologación puede instalarse en un asiento de la mayoría de modelos de automóvil, siempre y cuando el fabricante del sistema de retención haya incluido el modelo del automóvil en la lista de modelos para el sistema de sujeción concreto.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Sistemas de retención infantil y asiento del acompañante delantero

NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG ACTIVO situado delante de él, ya que puede provocar la MUERTE o LESIONES GRAVES al NIÑO.

Sistemas de retención infantil antiguos y dañados

Nunca utilice ni reutilice un sistema de retención infantil si:

- el sistema de retención se ha visto involucrado en un accidente o presenta algún tipo de daños
- se ha superado la fecha de caducidad o la vida útil del sistema de retención
- no conoce el uso anterior del sistema.

Importante

Sistemas de retención infantil sueltos

Nunca deje un sistema de retención infantil suelto en el habitáculo. Mientras no lo utilice, déjelo instalado siguiendo las instrucciones del fabricante o guárdelo en el maletero. Un sistema de retención infantil suelto puede provocar daños en caso de colisión o frenazo brusco.

Recomendaciones generales de seguridad

Si corresponde, siga las recomendaciones generales de seguridad en relación con el uso de los cinturones de seguridad, el ajuste del reposacabezas y la posición en el asiento.

Normativas locales

Las normativas sobre dónde y cómo deben sentarse y abrocharse los niños varían según la región. Asegúrese de que conoce lo que es aplicable a su región.

Etiquetas de información de los airbags

Esta etiqueta está situada en la visera del asiento del acompañante delantero.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

4.4.1.1. Instalación de sistemas de retención infantil

Al instalar y usar un sistema de retención infantil hay diferentes puntos que deben tenerse en cuenta, en función de la ubicación del sistema de retención infantil en su automóvil.

Advertencia

Siga las instrucciones

Dedique un tiempo a leer toda la información sobre seguridad infantil de este manual y siga las instrucciones del fabricante de su sistema de retención infantil. De lo contrario, el niño podría sufrir daños graves en caso de accidente.

Sistemas de retención infantil y asiento del acompañante delantero

NUNCA utilice un sistema de retención infantil a contramarcha en un asiento protegido por un AIRBAG ACTIVO justo delante, ya que podría exponer a los NIÑOS a un riesgo de MUERTE o LESIÓN GRAVE.

Importante

Normativas locales

Las normativas sobre dónde y cómo deben sentarse y abrocharse los niños varían según la región. Asegúrese de que conoce lo que es aplicable a su región.

Instrucciones del fabricante

Siga siempre las instrucciones del fabricante del sistema de retención infantil.

4.4.1.1.1. Montaje de sujeciones infantiles en los asientos traseros exteriores

Para una instalación segura de un sistema de retención infantil en cualquiera de los asientos traseros exteriores, hay que tener en cuenta información y recomendaciones importantes.

Los puntos de anclaje ISOFIX y de las sujeciones inferiores y superiores pueden utilizarse para instalar un sistema de retención infantil en los asientos traseros exteriores.

Estos asientos están homologados para las sujeciones infantiles i-Size.

Consejo

El uso prolongado de un sistema de retención infantil puede provocar desgaste en el interior del automóvil. Utilice una sujeción de colcha para proteger el interior del automóvil.

Sistemas de renteción infantil compatibles

- Solo puede utilizar sistemas de retención infantil recomendados por Volvo, con la homologación i-Size, con homologación universal o específica del automóvil, donde se incluya el automóvil en la lista de automóviles del fabricante del sistema de retención infantil.

Preparación del asiento

- Retire los extensores de cojines de las piernas, los apoyos para las piernas y otros accesorios del asiento antes de instalar un sistema de retención infantil. Si utiliza una sujeción de colcha, puede dejarla en el asiento.
- Las patas de apoyo de la sujeción infantil deben colocarse en contacto directo con el suelo. No coloque patas de apoyo en suelos elevados o irregulares, reposapiés u otros objetos.
- No deben guardarse objetos sueltos alrededor de las patas de apoyo de un sistema de sujeción infantil.
- Las correas de sujeción de un sistema de retención infantil deben fijarse siempre a los puntos de anclaje designados. No fije correas de sujeción a guías de asientos, manillas ni otros elementos del interior.
- Al instalar un sistema de retención infantil ajustable orientado a contramarcha, debe adaptar el sistema a la edad del niño. Los niños y niñas mayores deben sentarse de forma más erguida que los más pequeños.

Uso del cinturón de seguridad

- Al instalar un sistema de retención infantil asegurado con el cinturón de seguridad del automóvil o cuando se usa el cinturón de seguridad para asegurar a un niño, asegúrese de que ningún soporte ni parte del sistema entra en contacto con el botón de la hebilla del cinturón de seguridad.

Advertencia

Siga las instrucciones

Dedique un tiempo a leer toda la información sobre seguridad infantil de este manual y siga las instrucciones del fabricante de su sistema de retención infantil. De lo contrario, el niño podría sufrir daños graves en caso de accidente.

Importante

Siga las recomendaciones generales aplicables a los puntos de anclaje de cualquier sistema de retención infantil aplicables al instalar un sistema de retención infantil.

1 Siga las instrucciones del fabricante para instalar los sistemas de retención infantil.

Nota

Preguntas sobre la instalación

Si tiene dudas sobre la instalación, póngase en contacto con el fabricante del sistema de retención infantil para obtener instrucciones más detalladas.

Protección del interior del automóvil

Extreme las precauciones durante la instalación para evitar daños en el interior del automóvil a causa de salientes o bordes cortantes del sistema de retención infantil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Fije las piezas sueltas de la sujeción infantil, como las correas de fijación, de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

> **Importante**
>
> Reposacabezas subido
>
> El reposacabezas debe estar siempre elevado al instalar un sistema de retención infantil.
>
> Recomendaciones generales de seguridad
>
> Si corresponde, siga las recomendaciones generales de seguridad en relación con el uso de los cinturones de seguridad, el ajuste del reposacabezas y la posición en el asiento.
>
> Normativas locales
>
> Las normativas sobre dónde y cómo deben sentarse y abrocharse los niños varían según la región. Asegúrese de que conoce lo que es aplicable a su región.

4.4.1.1.2. Instalación de sistemas de retención infantil en el asiento trasero central

Para una instalación segura de un sistema de retención infantil en el asiento trasero central, hay que tener en cuenta información y recomendaciones importantes.

No hay puntos de anclaje disponibles al instalar un sistema de retención infantil en el asiento central.

> **Consejo**
>
> El uso prolongado de un sistema de retención infantil puede provocar desgaste en el interior del automóvil. Utilice una sujeción de colcha para proteger el interior del automóvil.

Sistemas de renteción infantil compatibles

- Solo puede utilizar sistemas de retención infantil recomendados por Volvo, que tengan la homologación universal o específica del automóvil, donde se incluya el automóvil en la lista de vehículos del fabricante.
- No está permitido usar sistemas de retención infantil con patas de apoyo en el asiento central trasero.

Preparación del asiento

- Retire los extensores de cojines de las piernas, los apoyos para las piernas y otros accesorios del asiento antes de instalar un sistema de retención infantil. Si utiliza una sujeción de colcha, puede dejarla en el asiento.
- Al instalar un sistema de retención infantil ajustable orientado a contramarcha, debe adaptar el sistema a la edad del niño. Los niños y niñas mayores deben sentarse de forma más erguida que los más pequeños.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Al instalar un sistema de retención infantil en sentido de la marcha, asegúrese de ajustar el reposacabezas del asiento a la estatura del niño. Aunque el sistema de retención infantil incluya un apoyo para la cabeza, tal vez no esté diseñado para resistir las fuerzas implicadas en una colisión.

Uso del cinturón de seguridad

- Al instalar un sistema de retención infantil asegurado con el cinturón de seguridad del automóvil o cuando se usa el cinturón de seguridad para asegurar a un niño, asegúrese de que ningún soporte ni parte del sistema entra en contacto con el botón de la hebilla del cinturón de seguridad.

Advertencia

Siga las instrucciones

Dedique un tiempo a leer toda la información sobre seguridad infantil de este manual y siga las instrucciones del fabricante de su sistema de retención infantil. De lo contrario, el niño podría sufrir daños graves en caso de accidente.

Importante

Siga las recomendaciones generales aplicables a los puntos de anclaje de cualquier sistema de retención infantil aplicables al instalar un sistema de retención infantil.

1 Siga las instrucciones del fabricante para instalar los sistemas de retención infantil.

Nota

Preguntas sobre la instalación

Si tiene dudas sobre la instalación, póngase en contacto con el fabricante del sistema de retención infantil para obtener instrucciones más detalladas.

Protección del interior del automóvil

Extreme las precauciones durante la instalación para evitar daños en el interior del automóvil a causa de salientes o bordes cortantes del sistema de retención infantil.

- Fije las piezas sueltas de la sujeción infantil, como las correas de fijación, de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Recomendaciones generales de seguridad

Si corresponde, siga las recomendaciones generales de seguridad en relación con el uso de los cinturones de seguridad, el ajuste del reposacabezas y la posición en el asiento. Asegúrese de leer estos apartados del manual antes de instalar un sistema de retención infantil.

Normativas locales

Las normativas sobre dónde y cómo deben sentarse y abrocharse los niños varían según la región. Asegúrese de que conoce lo que es aplicable a su región.

4.4.1.1.3. Instalación de sistemas de retención infantil en el asiento del acompañante delantero

Para una instalación segura de un sistema de retención infantil en el asiento del acompañante delantero, hay que tener en cuenta información y recomendaciones importantes.

Es posible usar puntos de anclaje de sujeción inferior[1] al instalar un sistema de retención infantil en el asiento del acompañante delantero.

Consejo

El uso prolongado de un sistema de retención infantil puede provocar desgaste en el interior del automóvil. Utilice una sujeción de colcha para proteger el interior del automóvil.

Sistemas de retención infantil compatibles

- Solo puede utilizar sistemas de retención infantil recomendados por Volvo, que tengan la homologación universal o específica del automóvil, donde se incluya el automóvil en la lista de vehículos del fabricante.

Preparación del asiento

- Repliegue el cojín del asiento y retire las extensiones de cojines, los apoyos de las piernas y otros accesorios del asiento antes de instalar un sistema de retención infantil. Si utiliza una sujeción de colcha, puede dejarla en el asiento.
- Las patas de apoyo de la sujeción infantil deben colocarse en contacto directo con el suelo. No coloque patas de apoyo en suelos elevados o irregulares, reposapiés u otros objetos. Ajuste la posición del asiento si es necesario.
- No deben guardarse objetos sueltos alrededor de las patas de apoyo de un sistema de sujeción infantil.
- Las correas de sujeción de un sistema de retención infantil deben fijarse siempre a los puntos de anclaje designados. No fije correas de sujeción a guías de asientos, manillas ni otros elementos del interior.
- Al instalar un sistema de retención infantil utilizando los puntos de anclaje de la sujeción inferior, nunca ajuste la posición del asiento para apretar las correas.
- Al instalar sistemas de retención infantil a contramarcha, ajuste el asiento en su posición más baja.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Al instalar un sistema de retención infantil ajustable orientado a contramarcha, debe adaptar el sistema a la edad del niño. Los niños y niñas mayores deben sentarse de forma más erguida que los más pequeños.

Uso del cinturón de seguridad

- Al instalar un sistema de retención infantil asegurado con el cinturón de seguridad del automóvil o cuando se usa el cinturón de seguridad para asegurar a un niño, asegúrese de que ningún soporte ni parte del sistema entra en contacto con el botón de la hebilla del cinturón de seguridad.
- Al asegurar a un niño con el cinturón de seguridad del automóvil, empiece siempre por ajustar el punto de anclaje superior del cinturón de seguridad a su altura máxima. Después bájelo según haga falta para ajustar el cinturón en el hombro.

Advertencia

Estado del airbag del acompañante

- Al instalar un sistema de retención infantil a contramarcha, debe comprobar siempre que el airbag del acompañante está desactivado.
- Al instalar un sistema de retención infantil orientado en el sentido de la marcha, debe comprobar siempre que el airbag del acompañante está activado.

Si no se siguen estas instrucciones, se puede poner en peligro la vida de los ocupantes o provocar lesiones graves.

Siga las instrucciones

Dedique un tiempo a leer toda la información sobre seguridad infantil de este manual y siga las instrucciones del fabricante de su sistema de retención infantil. De lo contrario, el niño podría sufrir daños graves en caso de accidente.

Importante

Siga las recomendaciones generales aplicables a los puntos de anclaje de cualquier sistema de retención infantil aplicables al instalar un sistema de retención infantil.

1 Siga las instrucciones del fabricante para instalar los sistemas de retención infantil.

Nota

Preguntas sobre la instalación

Si tiene dudas sobre la instalación, póngase en contacto con el fabricante del sistema de retención infantil para obtener instrucciones más detalladas.

Protección del interior del automóvil

Extreme las precauciones durante la instalación para evitar daños en el interior del automóvil a causa de salientes o bordes cortantes del sistema de retención infantil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

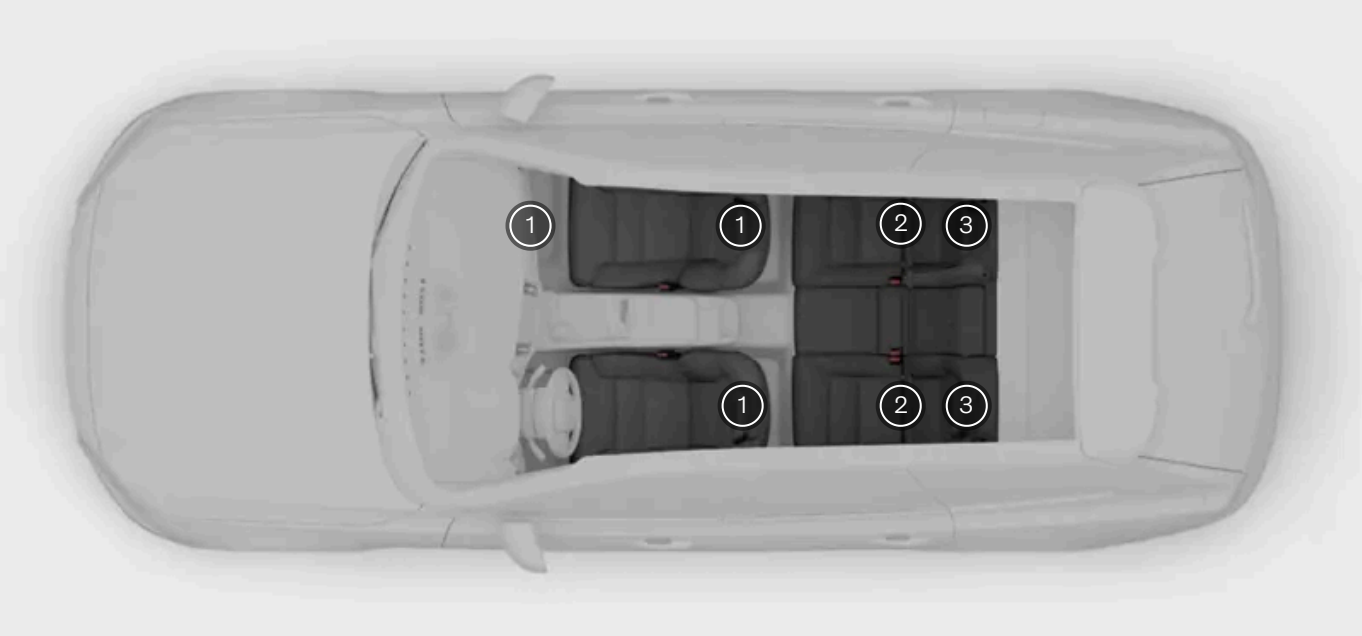
- Si la sujeción infantil utiliza correas de fijación inferior, no ajuste nunca la posición de los asientos una vez que se hayan fijado dichas correas a los puntos de anclaje inferiores. No se olvide de quitar las correas tras desmontar el sistema de sujeción infantil.
- Fije las piezas sueltas de la sujeción infantil, como las correas de fijación, de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

> ! **Importante**
>
> ### Recomendaciones generales de seguridad
>
> Si corresponde, siga las recomendaciones generales de seguridad en relación con el uso de los cinturones de seguridad, el ajuste del reposacabezas y la posición en el asiento.
>
> ### Normativas locales
>
> Las normativas sobre dónde y cómo deben sentarse y abrocharse los niños varían según la región. Asegúrese de que conoce lo que es aplicable a su región.

[1] Elemento adicional en algunos mercados

4.4.1.2. Puntos de anclaje de la sujeción infantil

Su automóvil tiene distintos tipos de puntos de anclaje. Asegúrese de utilizar los puntos de anclaje adecuados para su sistema de sujeción infantil.



(1) Puntos de anclaje de sujeción inferior en las guías del suelo de los asientos delanteros y en los laterales de la zona para los pies del asiento del acompañante delantero [1]

(2) Puntos de anclaje ISOFIX entre los respaldos y los cojines de los asientos traseros

(3) Puntos de anclaje de sujeción superior en los respaldos de los asientos de la segunda fila

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Los diferentes puntos de anclaje de su automóvil pueden combinarse entre sí o con otros métodos de sujeción para asegurar diferentes tipos de sistemas de retención infantil.

La norma del sistema de retención infantil i-Size combina ISOFIX con los puntos de anclaje superiores o una pata de apoyo. Esta norma garantiza que cualquier sujeción infantil i-Size puede usarse en un asiento con homologación i-Size.

Algunos sistemas de retención infantil se aseguran mediante un cinturón de seguridad, normalmente en combinación con otros métodos de sujeción.

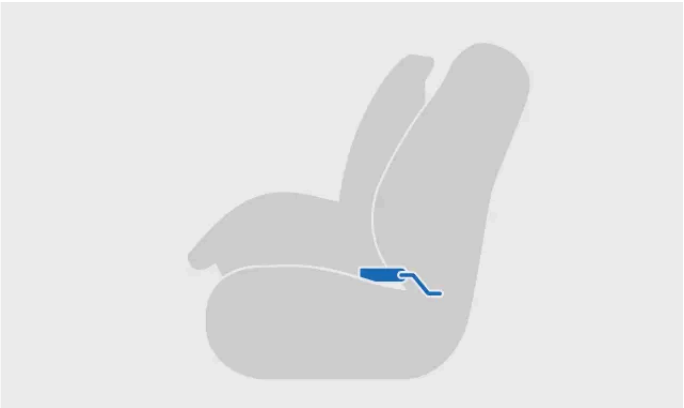
> **Nota**
>
> Instrucciones del fabricante
>
> Si utiliza los puntos de anclaje, debe seguir las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción infantil.

[1] Opcional/accesorio

4.4.1.2.1. Puntos de anclaje ISOFIX

Su automóvil está equipado con puntos de anclaje ISOFIX que pueden utilizarse para montar sistemas de retención infantil en un asiento trasero.

Los puntos de anclaje ISOFIX pueden usarse conjuntamente con otros métodos de sujeción para fijar los sistemas de retención infantil i-Size e ISOFIX. y forman parte de una norma internacional de sistemas de sujeción infantiles.



Sistema de retención infantil instalado con ISOFIX

Conexión a punto de anclaje ISOFIX

Los sistemas de retención infantil instalados en cualquiera de los asientos traseros exteriores pueden usar estos puntos de anclaje.

> **Nota**
>
> ISOFIX es una norma internacional aplicable a los puntos de anclaje de sistemas de retención infantil. También se conoce con otros nombres en función de las regiones, como LATCH o LUAS.

Posición de los puntos de anclaje ISOFIX de los asientos traseros exteriores

Los puntos de anclaje ISOFIX de los asientos traseros están ubicados detrás de las cubiertas en la parte inferior del respaldo de los asientos traseros exteriores. Deben retirarse las cubiertas para poder acceder a los puntos de anclaje que hay detrás.

Las posiciones de los anclajes se indican con el símbolo de ISOFIX.

Las posiciones de puntos de anclaje identificadas con el símbolo de i-Size están homologadas para sistemas de retención infantil i-Size.

Nota

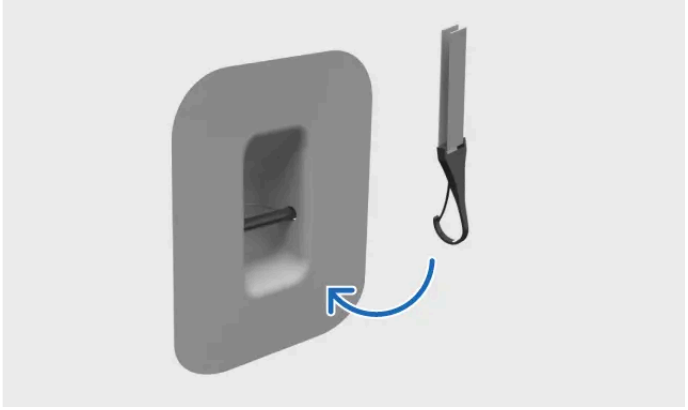
Instrucciones del fabricante

Si utiliza los puntos de anclaje, debe seguir las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción infantil.

4.4.1.2.2. Puntos de anclaje superiores

Su automóvil está equipado con puntos de anclaje superiores que pueden utilizarse para instalar sistemas de retención infantil en un asiento trasero.

Los puntos de anclaje de sujeción superior pueden combinarse con otros métodos de retención para asegurar diferentes tipos de sistemas de retención infantil.



Fijación de la sujeción en el punto de anclaje superior

Posiciones de los puntos de anclaje de los asientos traseros

Los puntos de anclaje superiores están ubicados en la parte trasera de los respaldos.

Las posiciones de los puntos de anclaje superiores de los asientos traseros se indican con el símbolo de la sujeción superior.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Reposacabezas y correas de fijación superior

Las correas de fijación superior deben disponerse a través del orificio del reposacabezas del asiento antes de fijarse al punto de anclaje. Si esto no es posible, siga las recomendaciones del fabricante del sistema de sujeción infantil.

Nota

Cubierta de equipajes

Si tiene instalado un cubrecargas, deberá retirarlo para poder utilizar los puntos de anclaje de sujeción superior.

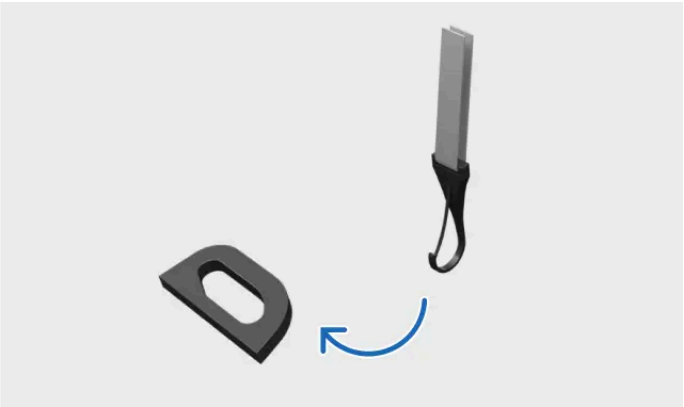
Instrucciones del fabricante

Si utiliza los puntos de anclaje, debe seguir las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción infantil.

4.4.1.2.3. Puntos de anclaje inferiores

Su automóvil está equipado con puntos de anclaje superiores que pueden utilizarse para montar sistemas de retención infantil en un asiento trasero.
Si el automóvil está equipado con una sujeción inferior delantera, estos puntos de anclaje pueden usarse para asegurar sistemas de retención infantil también en el asiento del acompañante delantero.

Los puntos de anclaje de sujeción inferior pueden usarse sobre todo en combinación con el cinturón de seguridad para asegurar diferentes sistemas de retención infantil a contramarcha.



Sujeción a un punto de anclaje inferior

Los sistemas de retención infantil instalados en cualquier asiento trasero exterior pueden usar estos puntos de anclaje.

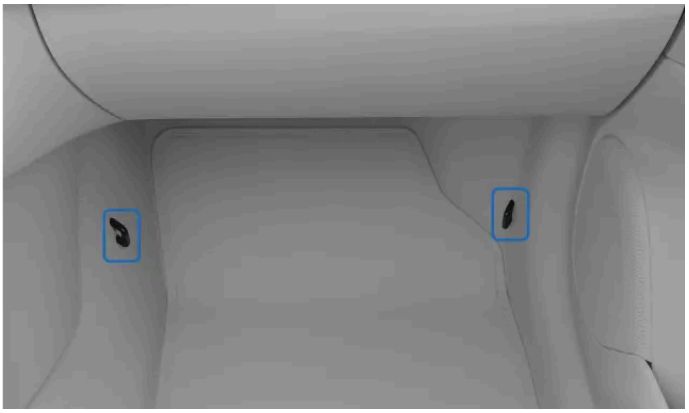
Además, los sistemas de retención infantil instalados en el asiento del acompañante delantero pueden usar estos puntos de anclaje si su automóvil está equipado con el accesorio de sujeción inferior delantero.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Puntos de anclaje para los asientos traseros

Los puntos de anclaje inferiores pueden localizarse detrás de las guías del suelo de los asientos delanteros.

Puntos de anclaje para el asiento delantero



Los puntos de anclaje de sujeción inferior del asiento del acompañante delantero están situados a ambos lados de la zona para los pies del asiento.

> **Nota**
>
> Instrucciones del fabricante
>
> Si utiliza los puntos de anclaje, debe seguir las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción infantil.

4.4.1.3. Sujeción infantil integrada

El automóvil tiene asientos infantiles integrados en los asientos traseros exteriores. Pueden plegarse hasta uno de los dos niveles de altura para que los niños puedan sentarse con seguridad y comodidad.

El asiento infantil está diseñado pensando específicamente en las necesidades de seguridad de un niño.

Antes de conducir con un niño en la sujeción infantil integrada, compruebe que:

- el asiento infantil esté bloqueado de forma segura en el nivel de altura más adecuado para el niño.
- ha leído y seguido toda la información sobre seguridad de este manual, especialmente los apartados sobre seguridad infantil, posición correcta en el asiento y uso del cinturón de seguridad.

El asiento infantil está homologado para niños de entre 15 y 36 kg de peso (aprox. 33 a 80 lbs) y con una estatura mínima de 95 cm (aprox. 37 pulg.).

Advertencia

Evite realizar modificaciones o reparaciones directamente

Volvo recomienda que solo un taller Volvo autorizado realice reparaciones o modificaciones en la sujeción infantil integrada. No realice cambios ni añada nada al asiento infantil. Si la sujeción infantil integrada ha estado expuesta a cargas elevadas, por ejemplo en caso de una colisión, hay que sustituir el cojín del asiento, el cinturón de seguridad, el respaldo y posiblemente todo el asiento. Aunque el asiento infantil no parezca dañado, tal vez no ofrezca el mismo nivel de protección. Lo mismo vale si el asiento infantil estaba en una posición baja durante una colisión o una circunstancia similar. El asiento infantil también debe cambiarse si presenta un desgaste importante.

Siga las instrucciones

Siga atentamente las instrucciones correspondientes a la sujeción infantil integrada. De lo contrario, el niño podría sufrir daños graves en caso de accidente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Normativas locales

Las normativas sobre dónde y cómo deben sentarse y abrocharse los niños varían según la región. Asegúrese de que conoce lo que es aplicable a su región.

4.4.1.3.1. Despliegue de la sujeción infantil integrada

Los asientos infantiles integrados forman parte de los cojines de los asientos traseros exteriores y deben plegarse antes de usarse.

Se puede elegir entre dos niveles de altura, en función del peso del niño.

	Nivel 1	Nivel 2
Peso	22-36 kg (50-80 lbs)	15-25 kg (33-55 lbs)

Plegado del asiento infantil hasta el primer nivel

1

Tire del tirador de la parte delantera del cojín del asiento para desbloquearlo.

2

3

Presione sobre el asiento infantil hasta que escuche un clic.

> El asiento infantil queda bloqueado en su posición.

Plegado del asiento infantil al segundo nivel

4

Pulse el botón situado encima del tirador.

> El asiento infantil se libera de su posición de bloqueo.

5

Levante el asiento infantil por el extremo delantero y empújelo hacia atrás contra el respaldo.

> El asiento infantil se bloquea en su sitio en el segundo nivel.

> **Nota**
>
> No es posible pasar directamente del segundo nivel superior al primer nivel inferior. Primero debe plegar completamente el asiento infantil. A continuación, dóblelo hasta el primer nivel.

> **Advertencia**
>
> Siga atentamente las instrucciones en relación con el asiento infantil. Si no lo hace, podría provocar una lesión grave en caso de colisión.

4.4.1.3.2. Plegado de la sujeción infantil integrada

Si no utiliza la sujeción infantil integrada puede plegarla para que un pasajero adulto pueda sentarse en el asiento.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Antes de plegar el asiento infantil, asegúrese de que no hay objetos sueltos justo delante. Podrían impedir el plegado del asiento infantil en el asiento.

1

Tire del tirador de la parte delantera del asiento infantil para desbloquearlo.

> El asiento infantil se desbloquea y se mueve hacia delante.

2

Presione el asiento infantil hasta que escuche un clic.

> El asiento queda bloqueado en su posición.

4.4.1.4. Sistemas de retención infantil recomendados

Solo puede utilizar sistemas de retención infantil recomendados por Volvo, con la homologación i-Size, con homologación universal o específica del automóvil, donde se incluya el automóvil en la lista de automóviles del fabricante.

Sistema de retención infantil[1]	Tipo de instalación	Tamaño infantil (ECE R129)
Volvo Easy Access[2]	A contramarcha	40–105 cm (máx. 18 kg)
Sujeción infantil Volvo orientada en sentido contrario a la marcha[3]	A contramarcha	61-115 cm (máx. 25 kg)
Asiento elevador Volvo[4]	Sentido de la marcha	105-150 cm (máx. 36 kg)
Cojín elevador Volvo[4]	Sentido de la marcha	138–150 cm (máx. 36 kg)

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[1] La disponibilidad de los sistemas de retención infantil indicados puede variar según la región.

[2] Número de homologación: E1-010016/GB 27887-2011

[3] Número de homologación: E11 129R03/08 0599 00

[4] Número de homologación: 0061 01

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5. Acceso y seguridad

Obtenga más información acerca de las distintas funciones asociadas a la entrada y salida del automóvil, por ejemplo sobre el funcionamiento de las llaves.

Este apartado del manual cubre la apertura y el cierre de las puertas, así como el bloqueo y el desbloqueo del automóvil.

Consulte información sobre el funcionamiento de los diferentes tipos de llaves y cómo puede personalizar la reacción del automóvil al bloquearlo y desbloquearlo.

5.1. Llaves

El automóvil es compatible con tres tipos de llaves. Las llaves se reconocen automáticamente cuando las lleva encima dentro del automóvil.

El automóvil puede utilizar estos tipos de llaves:

- Llave estándar
- Care Key
- Llave sin botón

El automóvil detecta cuando hay una llave en el habitáculo y autoriza la conducción.

> **Importante**
>
> El funcionamiento de las llaves es bastante sencillo, pero vale la pena conocer las limitaciones de cada tipo de llave por motivos de seguridad. Por este motivo, es importante leer toda la sección sobre las llaves y cómo usarlas.
>
> La llave y las tecnologías inalámbricas del automóvil pueden provocar interferencias en otros dispositivos. Encontrará más información sobre estos sistemas en el apartado de especificaciones de este manual.
>
> Por motivos de seguridad, nunca deje llaves a la vista.

Llave estándar y Care Key

La llave estándar tiene cuatro botones:

- Botón de bloqueo
- Botón de desbloqueo
- Botón de la compuerta del maletero
- Botón de pánico

Si lo prefiere, puede usar el bloqueo sin llave. Esto significa que bloquea o desbloquea el automóvil usando los tiradores de las puertas en lugar de los botones de las llaves.

La llave estándar también incorpora una llave extraíble en su interior. Esta llave permite abrir la puerta del conductor aunque los botones de la llave no funcionen o si la batería se ha agotado.

La Care Key funciona igual que una llave estándar, pero permite definir un límite de velocidad para el automóvil mientras se usa la llave.

Llave sin botón

La llave sin botón permite bloquear y desbloquear automáticamente el automóvil tocando los tiradores de la puerta si el usuario está dentro del radio de detección de la llave.

Radio de detección de la llave

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El automóvil puede detectar la llave en distancias cortas, lo que permite utilizar la función de bloqueo y desbloqueo sin llave. Por tanto, puede bloquear y desbloquear el automóvil tocando el tirador de la puerta, sin tener que usar los botones de la llave estándar ni la llave extraíble.

Los botones de la llave estándar tienen un gran radio de detección. Si el automóvil no responde al presionar un botón, intente acercarse un poco más.

> **Nota**
>
> Las funciones de la llave pueden verse alteradas por factores externos, como ondas de radio cercanas, edificios o las condiciones del terreno. Si esto ocurre, puede bloquear y desbloquear igualmente el automóvil usando la llave extraíble de la llave estándar.

> **Importante**
>
> Evite guardar las llaves del automóvil cerca de objetos metálicos o dispositivos electrónicos, como móviles, tabletas, ordenadores portátiles o cargadores.

Perfiles de usuario y llaves

Puede asignar llaves a perfiles de usuario concretos. De este modo el automóvil puede identificar automáticamente quien lo desbloquea y aplicar sus personalizaciones. Consulte más detalles sobre los perfiles si desea más información.

Llaves encerradas dentro del automóvil

Si bloquea el automóvil con una llave en su interior, la llave se desactiva de forma temporal. Se activará de nuevo cuando desbloquee el automóvil con otra llave válida.

> **Nota**
>
> Llaves adicionales
>
> Su automóvil incluye un número limitado de llaves. Póngase en contacto con un concesionario Volvo o un taller Volvo autorizado si pierde una llave o necesita llaves extra.

Advertencia

Las llaves incluyen una pila. Mantenga las pilas nuevas y usadas lejos del alcance de niños y animales. La ingestión de pilas puede provocar problemas de salud graves. Si una pila o la llave en sí presenta daños, absténgase de usarla. Mantenga los productos defectuosos lejos del alcance de niños y animales.

Si deja a una persona en el automóvil, asegúrese de no dejar también la llave en su interior, especialmente si hay niños.

Un uso incorrecto de los sistemas de arranque y apertura del automóvil puede traducirse en una lesión grave. Lleve siempre las llaves encima al salir del automóvil. Puede ponerse en marcha el automóvil y pueden accionarse sus sistemas, como los elevalunas eléctricos, y causar lesiones personales graves. No deje en el interior del automóvil a niños, personas con discapacidad o a cualquier persona que no pueda valerse por sí sola. Las puertas pueden bloquearse y podrían quedar personas atrapadas en el interior del automóvil en situaciones de emergencia. Según el momento del año, las personas que queden atrapadas en el automóvil pueden estar expuestas a temperaturas muy elevadas o muy bajas. No retire nunca la llave cuando el automóvil esté circulando ni mientras se está desplazando hasta detenerse.

5.1.1. Llave estándar

La llave estándar permite cerrar y abrir el automóvil a distancia o con la llave extraíble.

La llave estándar tiene cuatro botones:

Botón de bloqueo

Botón de desbloqueo

Botón de la compuerta del maletero

Función de emergencia

También tiene una llave extraíble. Esta hoja permite abrir la puerta de conducción aunque los botones de la llave estándar no funcionen o si la batería se ha agotado.

Botón de bloqueo

El botón de bloqueo puede utilizarse de las siguientes maneras:

- Pulse una vez para bloquear el automóvil.
- Mantenga pulsado para cerrar todas las ventanillas y el techo panorámico.

Botón de desbloqueo

El botón de desbloqueo puede utilizarse de las siguientes maneras:

- Pulse una vez para desbloquear el automóvil.
- Mantenga pulsado para abrir todas las ventanillas.

Botón de la compuerta del maletero

Pulse el botón una vez para desbloquear la compuerta del maletero. Manténgalo pulsado para abrir o cerrar la compuerta del maletero.

Función de emergencia

Utilice el botón de la función de emergencia para llamar la atención en caso de emergencia. Cuando mantenga pulsado el botón o lo pulse dos veces seguidas, el automóvil activará los indicadores y la bocina.

Puede desactivar la función de emergencia manualmente pulsando el botón de desbloqueo, o el automóvil las desactivará automáticamente al cabo de unos minutos.

Llave extraíble

Su llave estándar tiene una llave extraíble que puede utilizarse como reserva si los botones no funcionan. Por ejemplo, las señales de la llave pueden verse alteradas por campos electromagnéticos. Si esto ocurre, o si la llave se queda sin batería, puede abrir y cerrar el automóvil con la llave extraíble.

5.1.1.1. Llave extraíble

Puede utilizar la llave extraíble como repuesto si su llave se queda sin batería.

Hay una llave extraíble dentro de la llave estándar.

Si su llave o llave sin botón no funciona, puede utilizar esta llave extraíble para:

- abrir la puerta delantera izquierda
- cerrar una puerta.

Si utiliza la llave extraíble para desbloquear el automóvil, puede arrancar el automóvil colocando la llave en el lector de llaves de reserva.

El lector de reserva está ubicado en el portavasos de la consola del túnel.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5.1.2. Care Key

Una Care Key se puede utilizar de la misma manera que una llave estándar, con la única diferencia de que puede tener un límite de velocidad específico asociado.

La Care Key funciona igual que una llave estándar a la hora de bloquear y desbloquear, poner en marcha el automóvil y la mayoría de las demás acciones estándar. La gran diferencia es que con Care Key puede establecer un límite de velocidad para el automóvil. Esto puede ser útil cuando tiene que prestar el automóvil a un conductor inexperto o dárselo a un aparcacoches o al taller.

Cuando se utiliza una Care Key con un límite de velocidad asociado, se indica con un símbolo en la pantalla de conducción.

Símbolo de límite de velocidad de Care Key

También es posible utilizar la Care Key sin asociarle un límite de velocidad. En ese caso, funciona como una llave estándar.

Cambio de la configuración de limitación de velocidad

El automóvil detecta automáticamente cuando se desbloquea con una Care Key y se aplica la limitación de velocidad, si se ha definido.

Cuando haya desbloqueado el automóvil con una Care Key, no puede cambiar ni eliminar la limitación de velocidad. Para acceder a la configuración de limitación de velocidad de nuevo, vuelva a bloquear el automóvil y desbloquéelo usando una llave estándar o una llave sin botón y seleccione el perfil del propietario.

5.1.2.1. Ajuste de un limitador de velocidad para Care Key

Puede establecer una velocidad máxima permitida para una Care Key o desactivar la limitación de velocidad para utilizarla como una llave estándar.

Asegúrese de abrir el automóvil con una llave estándar o una llave sin botón para poder acceder a los ajustes de limitación de velocidad.

1. Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**.
2. Vaya a **Perfiles** → **Care Key**.
3. Active el limitador de velocidad y seleccione la velocidad máxima deseada.

> En la pantalla de conducción aparece un símbolo de limitación de velocidad. Una línea discontinua en el indicador de velocidad muestra el límite actual de velocidad.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5.1.3. Llave sin botón

Puede utilizar su llave sin botón para bloquear, desbloquear y conducir el automóvil.

La llave sin botón le permite utilizar el sistema de bloqueo y desbloqueo sin llave. Es más pequeña y ligera que la llave estándar, lo que la hace especialmente útil cuando se dispone de poco espacio para transportar objetos.

Si deja la llave sin botón en el automóvil y lo cierra con la llave estándar, la llave quedará desactivada hasta que vuelva a abrir el automóvil.

Pila para llave sin botón

La pila de la llave sin botón no es recargable y no puede sustituirse.

> **Nota**
>
> Una llave sin botón descargada podría seguir utilizándose para arrancar el automóvil mediante el sistema de arranque de emergencia. Por este motivo, entregue cualquier llave sin botón descargada en un taller Volvo autorizado para que la eliminen del sistema del automóvil.

> **Advertencia**
>
> La llave sin botón incluye una batería no reemplazable que puede resultar extremadamente peligrosa. Mantenga las pilas lejos del alcance de los niños. Si sospecha que una pila se ha ingerido o se ha introducido en el cuerpo de alguna otra forma, pida asistencia médica de forma inmediata. El líquido de las pilas también es peligroso y debe evitarse todo contacto físico con el mismo.

5.1.4. Sustitución de la pila de la llave estándar

Puede cambiar la pila de la llave estándar cuando esta se agote.

Su automóvil le avisará cuando la batería de su llave estándar se esté agotando mediante un mensaje en la pantalla de conducción. Otra señal de que el nivel de batería es bajo es si nota una disminución de la autonomía al cerrar o abrir el automóvil.

Puede cambiar la pila sin ayuda. La llave necesita una pila de disco plana CR2032 de 3 V.

> **Importante**
>
> - Por motivos de seguridad y para garantizar un rendimiento óptimo de la pila, protéjase las manos, por ejemplo con guantes médicos, al manipular una pila nueva.
> - Las baterías usadas deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Sujete la llave con el logotipo de Volvo mirando hacia arriba.

Desmontaje de la carcasa delantera

1 Desplace a un lado el cierre pequeño del soporte del llavero y saque la carcasa delantera hacia afuera del soporte deslizándola.

> La carcasa delantera se desacopla.

2 Levante la carcasa delantera y localice el otro cierre pequeño que hay debajo.

Desmontaje de la carcasa trasera

3 Utilice el pequeño cierre para deslizar la carcasa trasera y separarla del soporte.

> La carcasa trasera se desmonta.

4 Levante la carcasa trasera y encontrará la tapa de la pila.

Desmontaje de la cubierta de la pila

5

Con una herramienta adecuada, como un destornillador o una moneda, gire la tapa de la pila en sentido contrario a las agujas del reloj para liberarla.

Sustitución de la pila

6 Suelte la pila presionando junto a su borde y levántela.

7 Coloque la nueva pila en la ranura, asegurándose de que el lado positivo de la pila quede hacia arriba. Coloque el borde de la batería debajo de los dos cierres de plástico exteriores y, a continuación, presione hacia abajo la pila para que quede sujeta por el cierre de plástico superior.

8 Vuelva a colocar la tapa de la pila , la carcasa trasera y la carcasa delantera en la llave.

Advertencia

Compruebe que la pila está bien colocada y con la polaridad correcta. Si la llave no se va a utilizar durante un periodo prolongado, retire la pila para evitar pérdidas de líquido y posibles daños. Las baterías con daños o fugas pueden provocar lesiones corrosivas en contacto con la piel. Por tanto, utilice siempre guantes de protección al manipular pilas viejas o dañadas.

- Mantenga las pilas lejos del alcance de los niños.
- No deje las pilas abandonadas en lugares donde las puedan tragar los niños o los animales.
- Las pilas no pueden: partirse en trozos, ponerse en cortocircuito o lanzarse al fuego.
- No cargue las pilas no recargables. Pueden explotar.
- Compruebe periódicamente posibles signos de desperfectos en los productos con pilas. No se debe utilizar la llave si hay algún indicio de que esta o su pila han resultado dañadas o presentan fugas.
- Mantenga los productos defectuosos fuera del alcance de los niños.

5.2. Apertura y cierre

Su automóvil dispone de prestaciones y opciones que debe conocer para abrir y cerrar las puertas.

Apertura de las puertas

Las puertas se abren manualmente, pero desde la pantalla central puede definir cómo se abren las puertas y en qué condiciones.

Apertura del capó

El capó se abre usando una palanca cerca del asiento del conductor.

Abrir el maletero

Abra el maletero manualmente con el botón de la compuerta del maletero o con el botón de la llave estándar.

Su automóvil también dispone de un sistema manos libres que le permite acceder al maletero moviendo el pie.

Aviso de puerta abierta

Compruebe periódicamente que el capó, la compuerta del maletero y las puertas están totalmente cerrados.

Las puertas y compuretas abiertas se resaltan en la pantalla de conducción. Si ve una precaución de puerta abierta, detenga el automóvil en un lugar seguro lo antes posible y asegúrese de que la puerta o compuerta correspondiente está bien cerrada.

5.2.1. Apertura del capó

Para abrir el capó, hay que tirar de dos palancas de desbloqueo independientes. Asegúrese de que cierra el capó antes de empezar a conducir.

Posiciones de las palancas de desbloqueo

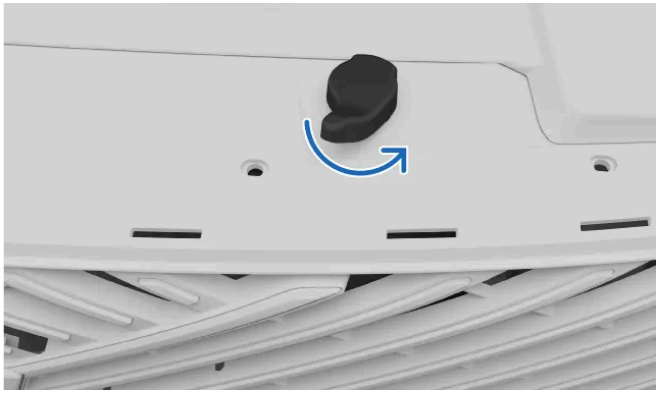
La primera palanca está debajo del salpicadero en el lado del conductor, justo delante de la bisagra de la puerta.

La segunda palanca se encuentra debajo del borde delantero del capó, en el lado del conductor.

Apertura del capó

1 Busque la primera palanca debajo del salpicadero en el lado del conductor y tire de ella hacia atrás.

> El capó se abre desde la posición totalmente bloqueada. Se abre ligeramente, lo que ofrece acceso a la segunda palanca.

2 

Localice la segunda palanca debajo del borde delantero del capó y gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj.

> El capó se abre por completo.

3 Levante el capó y ábralo hasta su altura máxima.

> El capó queda fijado en su posición.

Advertencia

No conducir con el capó abierto

Detenga el automóvil inmediatamente si hay indicios de que el capó no está completamente cerrado.

Nota

Precaución de apertura del capó

Si ve una advertencia de capó abierto en la pantalla de conducción, abra el capó y compruebe si hay obstrucciones antes de volver a cerrarlo. Si la notificación no desaparece, póngase en contacto con el servicio de asistencia de Volvo.

5.3. Bloqueo y desbloqueo

Puede activarse el bloqueo y desbloqueo del automóvil de varias maneras.

Puede bloquear y desbloquear el automóvil de las siguientes maneras:

- con los botones de la llave estándar o Care Key
- con la llave extraíble de la llave estándar
- con la función sin llave[1]
- desde el interior del automóvil con los tiradores de puerta y los botones de bloqueo
- con la aplicación Volvo Cars.

> **Nota**
>
> Bloqueo automático durante la conducción
>
> Las puertas y la compuerta del maletero se bloquean automáticamente al iniciar la marcha, pero pueden abrirse desde el interior. Puede seleccionar qué puertas pueden desbloquearse en los ajustes.
>
> Si desea evitar que las puertas traseras se abran desde el interior, active el seguro para niños.

Cuando utiliza el bloqueo sin llave, todas las puertas deben estar cerradas antes de que el automóvil pueda bloquearse.

Si bloquea el automóvil con su llave estándar, solo la puerta del conductor debe estar cerrada. Una vez que cierre el resto de las puertas y tapas, el automóvil indicará que está bloqueado.

Indicaciones de bloqueo

El automóvil tiene varias formas de indicar si las puertas están bloqueadas. Estas incluyen:

- Las luces de emergencia parpadean dos veces cuando el automóvil se bloquea. Puede activar o desactivar otras respuestas de bloqueo en los ajustes.
- Las puertas bloqueadas se indican con un pequeño indicador luminoso situado junto a los botones de bloqueo de los paneles de las puertas. La luz se apaga si se abre esa puerta.
- Los indicadores luminosos de la puerta delantera se encienden si todas las puertas están bloqueadas. Las luces se apagan si se abre alguna de las puertas.

> **Advertencia**
>
> Volvo recomienda no dejar a personas o animales en un automóvil bloqueado. El conductor es siempre el único responsable del bienestar y la seguridad de los ocupantes que permanezcan en el automóvil. En algunas regiones existen leyes que prohíben dejar a personas o animales dentro de un automóvil bloqueado.

[1] El automóvil detecta que hay una llave dentro de su alcance y le permite bloquearlo y desbloquearlo tocando los tiradores de puerta o de la compuerta del maletero.

5.3.1. Bloqueo y desbloqueo sin llave

El sistema de bloqueo y desbloqueo sin llave del automóvil permite bloquear y desbloquear el automóvil interactuando con áreas táctiles en los tiradores de las puertas.

Para utilizar la función sin llave, solo necesita llevar la llave encima. Mientras la llave esté dentro del radio de detección del automóvil y tenga un nivel de batería suficiente, puede bloquear y desbloquear el automóvil interactuando con las diferentes áreas táctiles en los tiradores de las puertas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

El sistema de bloqueo y desbloqueo sin llave puede activarse al lavar el automóvil si la llave está dentro del radio de alcance.

Bloqueo sin llave

Cuando lleva la llave encima, puede bloquear el automóvil tocando la pequeña muesca en la parte exterior del tirador de la puerta.

Para bloquear la compuerta del maletero sin llave, puede usar el botón de bloqueo en el borde inferior de la compuerta. Pulsando este botón, el automóvil se bloqueará una vez que el maletero esté cerrado.

Botón de bloqueo de la compuerta del maletero

También es posible bloquear las puertas mientras la compuerta del maletero está abierta. Una vez que haya bloqueado el resto del automóvil usando el tirador de puerta, la compuerta del maletero también se bloqueará una vez que esté cerrada.

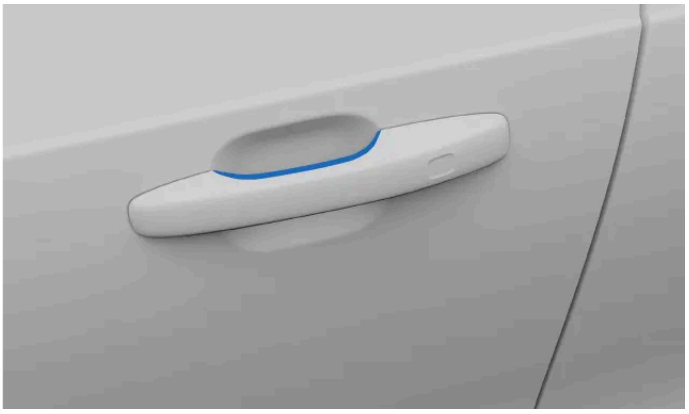
Consejo

Cierre de las ventanillas con el bloqueo sin llave

Puede cerrar todas las ventanillas laterales y el techo panorámico al mismo tiempo manteniendo un dedo sobre la muesca en el exterior del tirador de la puerta.

Desbloqueo sin llave

Con el sistema de desbloqueo sin llave, el automóvil se desbloquea automáticamente cuando tira del tirador de puerta si lleva la llave encima.



Punto táctil del tirador de puerta

También hay un botón de caucho debajo del tirador de la compuerta del maletero que puede presionar para desbloquear el automóvil.

> **Nota**
>
> Toque solo una de las áreas táctiles del tirador de puerta a la vez, ya sea la de bloqueo o la de desbloqueo. Si sujeta el tirador mientras toca la superficie de bloqueo, el sistema sin llave podría no funcionar correctamente.

5.3.2. Bloqueo y desbloqueo con los botones de llave

Puede utilizar los botones de la llave estándar y de la Care Key para abrir o cerrar el automóvil, incluida la tapa del depósito de combustible.

> **Consejo**
>
> Pulsar una vez los botones de la llave controla los comportamientos de bloqueo y desbloqueo. Al mantener pulsados los distintos botones se controlan diferentes funciones relacionadas con la apertura y el cierre, como la apertura del maletero y el cierre automático de las ventanillas. Puede obtener más información sobre estas funciones en la sección correspondiente del manual.

Bloqueo del automóvil

-

  Cierre la puerta del conductor y pulse el botón de bloqueo.

> El automóvil se bloquea. Las puertas o tapas abiertas se bloquearán una vez que las cierre.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Si bloquea el automóvil con una llave en su interior, la llave se desactiva de forma temporal. Se activará de nuevo cuando desbloquee el automóvil con otra llave válida.

Si pulsa el botón de cierre con la compuerta del maletero aún abierta, asegúrese de no dejar la llave dentro del automóvil cuando cierre la compuerta. Si el automóvil detecta que la llave sigue dentro, el maletero no se bloqueará.

Desbloqueo del automóvil

-

  Pulse una vez el botón de desbloqueo.

> El automóvil se desbloquea.

Nota

Bloqueo automático

Si no abre ninguna de las puertas o la compuerta del maletero durante un par de minutos después del desbloqueo, el automóvil vuelve a bloquearse automáticamente para que no lo deje desbloqueado por error.

Desbloqueo de la compuerta del maletero

-

  Pulse una vez el botón de la compuerta del maletero.

> El maletero se desbloquea.

Si la llave no funciona

Si el automóvil no responde a los botones de la llave, pruebe a cambiar la pila de la llave. Como alternativa, puede utilizar la llave extraíble para bloquear o desbloquear el automóvil.

5.3.3. Bloqueo y desbloqueo con la llave extraíble

Hay una llave extraíble dentro de la llave estándar que puede utilizar como respaldo para bloquear y desbloquear.

Encontrar la llave extraíble

1 Sujete la llave con el logotipo de Volvo mirando hacia arriba.

Desplace a un lado el cierre pequeño del soporte del llavero y saque la carcasa delantera hacia afuera del soporte deslizándola.

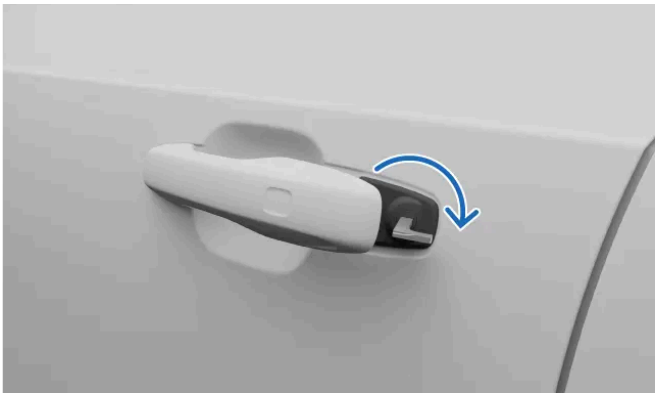
> La carcasa delantera se desacopla.

2 Levante la carcasa delantera y localice la llave extraíble debajo de ella.

Desbloquear con la llave extraíble

3 Diríjase a la puerta delantera situada a la izquierda del automóvil. Tire del tirador de puerta hasta su posición final.

4 Gire la llave 45 grados en el sentido de las agujas del reloj, de modo que apunte directamente hacia atrás.



5 Vuelva a girar la llave 45 grados en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta su posición inicial y retírela.

> La puerta se puede abrir.

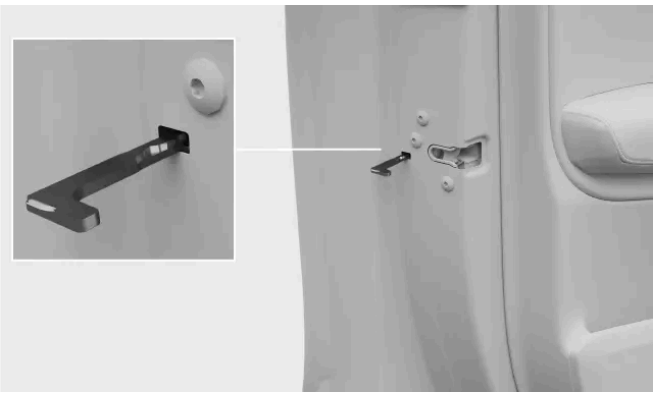
Bloqueo con la llave extraíble

6

> **Nota**
>
> Puede cerrar la puerta delantera por el lado izquierdo del mismo modo que la abrió.
>
> Cada una de las otras puertas tiene un reinicio de bloqueo en su lateral que debe presionarse con la llave extraíble.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Introduzca la llave extraíble en la cerradura para reiniciar el bloqueo. Asegúrese de que está completamente insertada.



Localización del reinicio de llave

> **Importante**
>
> - El reinicio del bloqueo de una puerta sólo bloquea la puerta correspondiente, y no todas.
> - Si el seguro para niños está activado al cerrar una puerta trasera con la llave extraíble, esa puerta no puede abrirse desde el exterior ni desde el interior. Para desbloquearlo, tiene que utilizar los botones de la llave, el botón del cierre centralizado, el sistema sin llave o la aplicación Volvo Cars.

5.3.4. Bloqueo y desbloqueo desde el interior del automóvil

Tienes varias opciones para bloquear o desbloquear el automóvil desde el habitáculo.

El cierre centralizado puede controlarse desde los asientos delanteros mediante los botones de cada puerta.

También hay botones en cada una de las puertas traseras, que sólo controlan esa puerta específica.

Bloqueo de todo el automóvil

- Pulse el símbolo de bloqueo en el botón de cierre centralizado.

> Todas las puertas, la compuerta del maletero y la tapa del depósito de combustible se bloquearán.

Desbloquear todo el automóvil

- Pulse el símbolo de desbloqueo en el botón de cierre centralizado.

> En función de los ajustes, sólo se desbloquea la puerta seleccionada o todas las puertas, así como la compuerta del maletero y la tapa del depósito de combustible.

Desbloqueo con los tiradores de puerta delanteros

- Tire del tirador de puerta delantera.

> En función de los ajustes, sólo se desbloquea la puerta seleccionada o todas las puertas, así como la compuerta del maletero y la tapa del depósito de combustible.

Desbloqueo de una puerta trasera con el tirador de puerta

-
  > **Nota**
  >
  > Es necesario desactivar el seguro para niños para desbloquear las puertas traseras.

  Tire una vez del tirador de puerta trasera.

> La puerta se desbloquea y se abre.

Bloqueo con el botón de la puerta trasera

- Pulse el símbolo de cierre en la puerta trasera.

> La puerta se bloquea y se enciende el pequeño indicador luminoso situado junto al símbolo de bloqueo .

5.3.5. Activación del bloqueo infantil

Puede activar y desactivar el seguro para niños con un botón situado en la puerta del conductor.

> **Importante**
>
> Al conducir con niños en los asientos traseros, compruebe que las puertas traseras tienen activado el bloqueo infantil.

El bloqueo infantil aumenta la seguridad de los acompañantes que viajan en los asientos traseros. Cuando el bloqueo infantil está activado, los acompañantes de los asientos traseros no pueden abrir las puertas traseras ni accionar los elevalunas traseros.

El conductor mantiene el control de los elevalunas y el automóvil puede abrirse desde el exterior si está desbloqueado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Activación del bloqueo infantil

1

Ubicación del botón del seguro para niños en el panel de puerta

Con el encendido conectado, pulse el botón del seguro para niños situado en el panel de puerta.

> El seguro para niños está activado.

> El indicador luminoso del botón del seguro para niños se enciende y aparece un mensaje en la pantalla de conducción para confirmar que el seguro está activado.

Puede desactivar el bloqueo infantil siguiendo los mismos pasos que para la activación.

Si el seguro para niños está activado cuando apaga el automóvil, permanecerá activado la próxima vez que lo ponga en marcha.

5.3.6. Ajustes de bloqueo y desbloqueo

Puede personalizar la reacción de su automóvil al bloquearse o desbloquearse.

Nota

Diferentes ajustes determinan cuándo y cómo se bloquea el automóvil. Familiarícese con las diferentes opciones y cómo afectan a los comportamientos de bloqueo y desbloqueo.

Puede personalizar muchos de los comportamientos de bloqueo general de su automóvil. Por ejemplo, puede activar o desactivar las respuestas de confirmación. También puede elegir si solo una o todas las puertas deben desbloquearse al usar los puntos táctiles de los tiradores de las puertas.

También es posible configurar el automóvil para que se bloquee automáticamente durante la conducción, a fin de reforzar la seguridad de los ocupantes. Habilitar este ajuste impide la apertura accidental de las puertas al circular a una cierta velocidad. Se activa a velocidades relativamente bajas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Consejo

Cierre automático de la cortinilla solar

Puede activar **Cierre automático de cortina parasol** para que la cortinilla solar del techo panorámico se cierre automáticamente 15 minutos después del bloqueo del automóvil. Esto ayuda a garantizar una temperatura agradable en el habitáculo y protege la tapicería del automóvil de la decoloración por efecto del sol.

5.3.6.1. Desactivación de la respuesta de retroalimentación del bloqueo

Puede ajustar varias respuestas y comportamientos de bloqueo y desbloqueo del automóvil en la configuración.

Importante

Modificaciones de la configuración de bloqueo y desbloqueo

La activación o desactivación de determinadas funciones afecta cómo y cuándo su automóvil se bloquea y desbloquea. Familiarícese bien con los distintos tipos de llaves, así como con las funciones de bloqueo y desbloqueo. Interpretar incorrectamente una función puede llevarle a pensar que su automóvil está bloqueado cuando en realidad no lo está.

1 Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**.

2 Vaya a **Controles** → **Bloqueo**.

3 Ajuste su configuración de bloqueo y desbloqueo.

Advertencia

Volvo recomienda no dejar a personas o animales en un automóvil bloqueado.

En algunas regiones existen leyes que prohíben dejar a personas o animales dentro de un automóvil bloqueado.

---

6. Conducción

Su automóvil está diseñado para la conducción. Este apartado presenta los controles esenciales para la conducción, con los que podrá arrancar, frenar, girar y cambiar de marchas. También incluye información sobre las características de conducción y la maniobrabilidad.

Muchas de las funciones de conducción de su automóvil pueden personalizarse, para disfrutar de una experiencia a su medida. Mientras que algunas prestaciones están más pensadas para mejorar la comodidad, otras buscan la máxima seguridad. Es importante revisar la posición de conducción, tener una buena visibilidad y mantener en todo momento la concentración y la atención al conducir.

6.1. Arranque del automóvil

Para arrancar el automóvil, pise el pedal de freno y gire el botón de arranque en el sentido de las agujas del reloj. Para arrancar el automóvil también es necesario que la llave esté presente y se utilice correctamente.

Gire el botón de arranque en el sentido de las agujas del reloj para arrancar el automóvil.

Antes de empezar a conducir, compruebe que:

- Todas las puertas están cerradas.
- Todos los ocupantes están sentados y llevan puestos sus cinturones correctamente.
- El asiento del conductor, la posición del volante y los retrovisores están ajustados a su posición de conducción.
- No hay cables de carga conectados.
- La zona del conductor y los pedales no están obstruidos.

> **Consejo**
>
> El automóvil puede alertarle de determinadas situaciones que debe atender antes de conducir. Si hay algo que impide arrancar el automóvil, eche un vistazo a la pantalla del conductor para que le ayude.

1. Asegúrese de que lleva una llave encima.
2. Mantenga pisado el pedal de freno.
3. Gire el botón de arranque completamente en el sentido de las agujas del reloj y suéltelo.

> El motor arranca y el botón de arranque vuelve automáticamente a su posición inicial.

> **Nota**
>
> Si desea conectar el encendido sin arrancar el motor, gire el mando de arranque en el sentido de las agujas del reloj sin pisar el pedal de freno. Permite, por ejemplo, accionar las ventanillas o ajustar la climatización. Tenga en cuenta que tener el contacto encendido agota la batería.

4. Seleccione la marcha D o D con el selector de marcha.

> La marcha seleccionada aparece indicada en la pantalla del conductor. También aparece el símbolo READY, que indica el paso de la posición de aparcamiento a una marcha de conducción.

> **Nota**
>
> El mensaje READY desaparece cuando la velocidad del automóvil supera la marcha a pie.

> **Advertencia**
>
> No deje el automóvil en marcha en un espacio cerrado. Aunque el motor esté apagado, se pone en marcha automáticamente cuando el nivel de batería es bajo. Los humos de un motor en marcha pueden causar graves daños a personas o animales.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Consejo**
>
> En circunstancias normales, el automóvil arranca con el motor eléctrico y el motor de combustión permanece apagado. Sin embargo, hay situaciones en las que el motor de combustión arranca, como a bajas temperaturas o si es necesario cargar la batería de tracción.

Si el motor de combustión no arranca después de tres intentos, vuelva a intentarlo pasados unos minutos. Esperar un poco antes de volver a intentarlo permite que la batería de 12 V se recupere.

6.1.1. Comprobaciones en la puesta en marcha

Cuando seleccione una marcha para empezar a conducir, el automóvil lleva a cabo varias autocomprobaciones de sistemas y funciones importantes. Esta breve prueba se indica en la pantalla de conducción.

La comprobación inicial se indica mediante varios símbolos de advertencia e indicación en la pantalla del conductor. Si alguno de estos símbolos de indicación o alerta sigue visible pasados unos segundos, indicará que hay una avería o problema que debe solucionarse antes de empezar a circular.

Si se indica que hay una avería:

- Lea la información relacionada que se presenta en la pantalla de conducción.
- Para obtener más información sobre símbolos de indicación y alerta, consulte el apartado correspondiente del manual.
- Solucione la avería indicada antes de conducir.
- Si no puede resolver el problema, no dude en ponerse en contacto con un taller Volvo autorizado.

Después de realizar la comprobación inicial, el automóvil sigue supervisando de forma activa sus sistemas y funciones.

6.1.2. Dispositivo antiarranque por alcoholemia

El dispositivo antiarranque por alcoholemia es un sistema de seguridad para impedir la conducción bajo los efectos del alcohol. Si su automóvil incorpora un dispositivo antiarranque por alcoholemia, debe realizar y superar una prueba de aire espirado antes de poner en marcha el automóvil.

Si tiene un dispositivo antiarranque por alcoholemia conectado, se integrará con algunos de los sistemas de su automóvil. Por tanto, puede recibir mensajes del dispositivo antiarranque por alcoholemia directamente en la pantalla del conductor. La calibración del dispositivo antiarranque por alcoholemia debe realizarse de conformidad con las leyes y normativas locales que regulan los valores máximos aplicables a la conducción.

Para información sobre un dispositivo concreto, consulte con el fabricante correspondiente de este equipo antiarranque.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

El dispositivo antiarranque por alcoholemia es un recurso que no exime de responsabilidad al conductor. El conductor es siempre responsable de estar sobrio y conducir el automóvil de forma segura.

Uso del dispositivo antiarranque por alcoholemia

El dispositivo antiarranque por alcoholemia se activa automáticamente y está listo para usarse al desbloquear el automóvil. Siga las instrucciones de instalación del dispositivo antiarranque por alcoholemia, junto con los mensajes visibles en la pantalla del conductor.

Después de un ciclo de conducción, esto es, de conducir y parar, el automóvil puede volver a ponerse en marcha durante los 30 minutos siguientes sin necesidad de una nueva prueba de aire espirado.

Consejo

Precisión de la medición

No coma ni beba unos cinco minutos antes de la prueba de alcoholemia.

Evite un lavado excesivo del parabrisas, ya que el alcohol del líquido de lavado puede influir en el dispositivo antiarranque por alcoholemia.

Omisión del dispositivo antiarranque por alcoholemia en caso de emergencia

En caso de emergencia o si el dispositivo antiarranque por alcoholemia no funciona, es posible omitirlo. Para hacerlo, consulte las instrucciones incluidas con el dispositivo antiarranque por alcoholemia o póngase en contacto con el fabricante.

6.2. Apagado del automóvil

El automóvil se apaga con el botón de arranque de la consola del túnel.

Gire el botón de arranque en el sentido de las agujas del reloj para apagar el automóvil.

1 Para apagar el automóvil, gire el botón de arranque en el sentido de las agujas del reloj y suéltelo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Si el automóvil está en movimiento o no está en la marcha P, gire el botón de arranque en el sentido de las agujas del reloj y manténgalo así hasta que el automóvil se apague. A continuación, suelte el botón de arranque.

El botón de arranque vuelve automáticamente a su posición original.

6.3. Características de conducción

Descubra las prestaciones que influyen en el rendimiento y la dinámica de conducción. De este modo puede personalizar su experiencia al volante.

Su automóvil incluye diferentes prestaciones que influyen en la dinámica y las características de la conducción.

Modos de conducción	Su automóvil tiene diferentes modos de conducción entre los que elegir, que se adaptan a distintos tipos de conducción. La selección de un modo de conducción cambia la dinámica de conducción y, en ocasiones, puede afectar a los ajustes disponibles.
Cambio de marchas manual	Aunque su automóvil tenga una caja de cambios automática, puede activar el cambio de marchas manual seleccionando la marcha B.
Conducción con un pedal	Esta prestación permite frenar y acelerar usando únicamente el pedal del acelerador. La conducción con un pedal se activa seleccionando la marcha B.
Marcha ultralenta automática	Con esta función puede conducir a velocidades muy bajas sin pisar el acelerador. Puede activar o desactivar la marcha ultralenta automática desde los ajustes.
Función Launch	El modo Launch se puede utilizar cuando se necesita la máxima aceleración desde una parada, como al arrancar el automóvil en una pendiente pronunciada.
Sensación del volante	El ajuste de la sensación de la dirección afecta a la resistencia y la fuerza del volante.
Control electrónico de estabilidad [1]	Su automóvil cuenta con sistemas de control de estabilidad automáticos que ayudan a evitar los derrapes.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

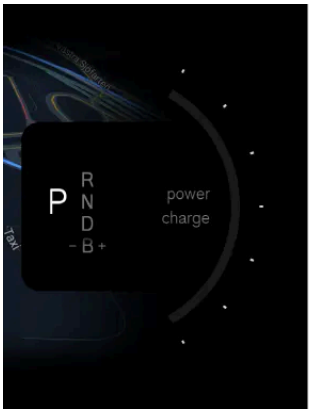
> **Consejo**
>
> Sonido exterior
>
> Su automóvil reproduce un sonido artificial cuando conduce a baja velocidad, para alertar a otras personas de su presencia.

[1] ESC

6.3.1. Modos de conducción

Los modos de conducción cambian la dinámica de conducción de su automóvil y los ajustes disponibles.

Los distintos modos de conducción disponibles en su automóvil se adaptan a diferentes situaciones y tipos de conducción. Dependiendo del modo de conducción que seleccione, pueden verse afectadas determinadas dinámicas de conducción, como la dirección, la suspensión, el frenado y la aceleración. El consumo de combustible y la autonomía estimada también se ven afectados. Los distintos modos de conducción permiten diferentes ajustes, relacionados tanto con la conducción como con el clima.



El modo de conducción seleccionado se muestra encima de la marcha seleccionada en la pantalla de conducción.

El automóvil tiene cinco modos de conducción:

Híbrido	Este es el modo predeterminado y se recomienda para el uso diario. También se selecciona automáticamente cada vez que arranca el automóvil. Cuando se circula en modo híbrido, el automóvil da prioridad al uso del motor. En determinadas situaciones o si el nivel de batería es demasiado bajo, el motor entra en funcionamiento para garantizar que el rendimiento o el confort sean los previstos.
Puro	En modo puro, su automóvil prioriza el uso del motor eléctrico al máximo. Este modo sólo está disponible cuando el nivel de batería es alto. Si el nivel de batería es demasiado bajo, el automóvil pasa automáticamente al modo híbrido.
Tracción integral[1]	El modo de tracción integral mejora la tracción y se recomienda utilizarlo en condiciones de calzada resbaladiza o si tiene un remolque acoplado.
Modo Off road	

Nota

Modo Off road

El consumo de combustible puede aumentar al conducir con el modo Off-road seleccionado.

El modo Off-road no está diseñado para utilizarse en la vía pública.

[1] AWD

6.3.1.1. Selección de un modo de conducción

Puede seleccionar un modo de conducción en ajustes.

Su automóvil está equipado con diferentes modos de conducción, adecuados para distintas condiciones y situaciones de conducción. La selección de un modo de conducción permite que el automóvil ajuste las características y la dinámica de conducción al uso previsto, lo que a su vez puede desactivar determinados ajustes. Puede seleccionar un modo de conducción en ajustes.

El modo híbrido se selecciona por defecto cada vez que arranca el automóvil.

Nota

Algunos modos de conducción tienen diferentes requisitos para estar disponibles, como el modo puro que requiere un alto nivel de carga de la batería. Otros, como el modo de potencia, aumentarán el consumo de combustible. Tómese su tiempo para leer todo lo que dice el manual sobre los diferentes modos de conducción antes de seleccionar uno.

1. Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Settings**.
2. Ir a **Driving** → **Drive modes**.
3. Seleccione un modo de conducción.

> Las características y ajustes de conducción de su automóvil se ajustan en función del modo de conducción seleccionado.

6.3.2. Conducción con un pedal

Puede controlar el frenado y la aceleración con el pedal del acelerador cuando tiene activada la función de conducción con un pedal.

La conducción con un pedal está disponible cuando se circula en la marcha B, lo que también permite cambiar de marcha manualmente.

Cuando la conducción con un pedal está activa, el comportamiento de frenado cambia mediante el uso del pedal del acelerador. Al pisar el acelerador el automóvil acelera con normalidad, pero al soltar el pedal se activa el frenado. Cuanto más suelte el pedal, más intenso es el frenado. Si suelta del todo el acelerador, el automóvil se detendrá por completo.

La conducción con un pedal da prioridad al frenado regenerativo. Sin embargo, pueden aplicarse los frenos de disco si la acción de frenado lo reclama.

Importante

Tenga presente el pedal de freno

Hay una fuerza de frenado máxima que puede aplicar al soltar el acelerador cuando utiliza la conducción con un pedal. Para un frenado intenso deberá usar el pedal de freno.

Si la marcha ultralenta automática está activada, el frenado mediante la conducción con un pedal no detendrá por completo el automóvil. En su lugar, utilice el pedal de freno para detenerse por completo.

Condiciones resbaladizas de la carretera

La conducción con un pedal no está recomendada en carreteras resbaladizas.

6.3.3. Activación de la marcha lenta automática

Cuando la marcha lenta está activada, el automóvil puede moverse despacio automáticamente sin que tenga que usar el acelerador. El modo ultralento automático puede activarse o desactivarse en los ajustes.

Si pone en marcha el automóvil con la marcha ultralenta activada, primero deberá pisar el acelerador para iniciar la marcha ultralenta automática. Cuando el automóvil empiece a moverse, ya no deberá usar el acelerador para aplicar el modo ultralento. Sin embargo, si se ha detenido puede iniciar la marcha ultralenta simplemente soltando el pedal de freno. Puede resultar útil en situaciones de conducción como atascos o aparcamientos.

La marcha ultralenta automática le permite conducir despacio sin pisar el acelerador. Puede resultar útil en situaciones de conducción como atascos o aparcamientos. Si el freno de estacionamiento está accionado, o si la retención automática está activada, primero debe pisar el acelerador para iniciar la marcha ultralenta automática. Cuando el automóvil empiece a moverse, ya no deberá usar el acelerador para aplicar el modo ultralento. Sin embargo, si se ha detenido puede iniciar la marcha ultralenta simplemente soltando el pedal de freno.

Consejo

Al pisar a fondo el pedal de freno, se detiene temporalmente la marcha ultralenta y se activa la retención automática si está activada en los ajustes. Pise el acelerador para volver a iniciar el modo ultralento.

1 Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**.

2 Vaya a **Conducción → Dinámica de conducción → Superlenta**.

3 Actívelo o desactívelo.

6.3.4. Utilizar la función Launch

El modo Launch se puede utilizar cuando se necesita la máxima aceleración desde una parada, como al arrancar el automóvil en una pendiente pronunciada.

La función Launch puede ser útil cuando se arranca el automóvil en una cuesta pronunciada, ya que permite acelerar al máximo desde parado.

> **Nota**
>
> La función Launch debe utilizarse con moderación, ya que provoca desgaste en el motor.

La función Launch sólo está disponible desde una parada y después de:

- Selección de marcha D.
- Seleccionar el modo de conducción con tracción integral, híbrida o eléctrica.

1 Pise el pedal de freno hasta el fondo.

2 Pise el pedal del acelerador hasta el fondo.

3 Suelte el pedal de freno en el intervalo de dos segundos.

> El automóvil arranca con la máxima aceleración.

6.3.5. Control de estabilidad

Su automóvil cuenta con sistemas de control de estabilidad que ayudan a evitar los derrapes.

Control electrónico de estabilidad

El control electrónico de estabilidad[1] incluye varias funciones auxiliares que pueden aplicar automáticamente los frenos del automóvil para evitar derrapes cuando se detecta una pérdida de tracción o control de la dirección. Para hacerlo, el ESC aplica

los frenos a cada rueda de forma individual. Cuando se produce esta intervención, el símbolo del ESC parpadea en la pantalla del conductor.

El control de estabilidad de su automóvil incluye varias funciones más, como por ejemplo:

Sistema de frenos antibloqueo[2]	El sistema de frenos antibloqueo evita que los frenos se bloqueen durante un frenado brusco. Este sistema mejora la capacidad de frenado y la maniobrabilidad y ayuda a estabilizar el automóvil.
Función anti-deslizamiento y control de tracción	Estas funciones intervienen para impedir el derrape de las ruedas en la superficie de la carretera al acelerar.
Control de freno motor[3]	Ayuda a evitar el bloqueo de las ruedas al frenar el motor en superficies resbaladizas.

Mal funcionamiento del control de estabilidad

Si su automóvil detecta una avería en el control de estabilidad, se notificará con un símbolo y un mensaje en la pantalla de conducción. El mensaje y el símbolo dependen de la naturaleza y la gravedad del fallo detectado. Si el símbolo del control electrónico de estabilidad aparece de forma continua en lugar de parpadear, podría indicar una avería en el control de estabilidad.

Asegúrese de leer y seguir las instrucciones del mensaje. Se recomienda solucionar cualquier avería del ESC lo antes posible, aunque es posible conducir el automóvil con el ESC desactivado.

> **Consejo**
>
> Algunas averías del ESC pueden ser sólo temporales. Puede probar a apagar el automóvil y volver a encenderlo para ver si el mensaje persiste. Si el mensaje desaparece, la avería era solo temporal.

> **Advertencia**
>
> Los controles de estabilidad son un complemento de la conducción segura. No reducen ni sustituyen la necesidad de que el conductor preste atención a la carretera y conduzca con seguridad. Conduzca con la misma precaución que emplearía en un automóvil sin la capacidad de intervenir.

[1] ESC

[2] ABS

[3] EDC

6.3.6. Suspensión

La suspensión de su automóvil está diseñada para garantizar una experiencia agradable al volante.

La suspensión neumática debe desactivarse si utiliza un gato para elevar una rueda del suelo. Si no lo hace, el automóvil intentará mantener una posición nivelada. Puede desactivar la suspensión neumática en los ajustes de la pantalla central.

Importante

Solo un técnico con formación debe manipular el sistema mecánico de la suspensión.

Advertencia

Los amortiguadores están presurizados por gas. No caliente ni abra los amortiguadores.

Fallos relacionados con la suspensión

Si el automóvil detecta un problema relacionado con la suspensión puede mostrar un símbolo y un mensaje en una o más de las pantallas. El mensaje y el símbolo dependen de la naturaleza y la gravedad del fallo detectado. Asegúrese de leer y seguir las instrucciones del mensaje.

6.3.6.1. Ajuste de la suspensión

6.4. Autonomía

La autonomía prevista de su automóvil aparece indicada en la pantalla del conductor y depende de varios factores.

La autonomía está relacionada principalmente con la batería del automóvil, la cantidad de combustible restante en el depósito del automóvil y sus prácticas de conducción, pero las condiciones externas también pueden ser un factor. El nivel de batería y la autonomía prevista aparecen en la pantalla del conductor. La autonomía prevista se calcula según su patrón de conducción, tanto actual como histórico.

La autonomía mostrada se divide en la distancia que puede recorrer con su estado de carga actual y con su nivel de combustible actual. En función de su estilo de conducción y del modo de conducción seleccionado, su automóvil da prioridad al uso del motor. La gama mostrada es una estimación y puede variar en consecuencia.

Factores que influyen en la autonomía del automóvil

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La forma de conducir, los ajustes o funciones activos, las condiciones meteorológicas o el tráfico pueden influir de diferentes formas en la autonomía de su automóvil.

Velocidad	Al conducir a velocidades superiores, la batería se descarga más rápido y aumenta el consumo de combustible.
Modo de conducción	En función del modo de conducción seleccionado, su automóvil da prioridad al motor de forma diferente.
Conducción urbana y situaciones del tráfico	Si modifica su velocidad acelerando y frenando con frecuencia, el consumo de la batería y de combustible será superior que al conducir a una velocidad constante.
Temperatura exterior	La temperatura exterior puede influir en el consumo de batería y la autonomía.
Temperatura de la batería	Una batería fría es menos eficiente y necesita más energía para calentarla.
Preclimatización	Con la preclimatización, puede reducir la energía utilizada para calentar el automóvil y la batería. Puede elegirlo desde los ajustes de la climatización.
Ajustes de la climatización	Las funciones de climatización activadas y su funcionamiento influyen en el consumo de batería y combustible.
Neumáticos y presión de los neumáticos	El estado y la presión de los neumáticos pueden influir en su autonomía.
Estado de la carretera y relieve	El estado de la carretera, junto con posibles pendientes, puede influir en la autonomía del automóvil.
Remolcado	Conducir con un remolque requiere más potencia de su automóvil, lo que se traducirá en más consumo de batería y combustible. El consumo dependerá del tipo de remolque conectado.

Autonomía a baja temperatura ambiente

La batería de su automóvil puede verse afectada en caso de bajas temperaturas. Si la batería del automóvil está fría, aparece un copo de nieve ❄ junto a la autonomía de la batería. Esto indica que la capacidad de carga y la autonomía de la batería son inferiores en comparación con las condiciones normales. Para evitarlo, puede cargar su automóvil mientras está aparcado, algo especialmente útil si lo aparca en un lugar muy frío.

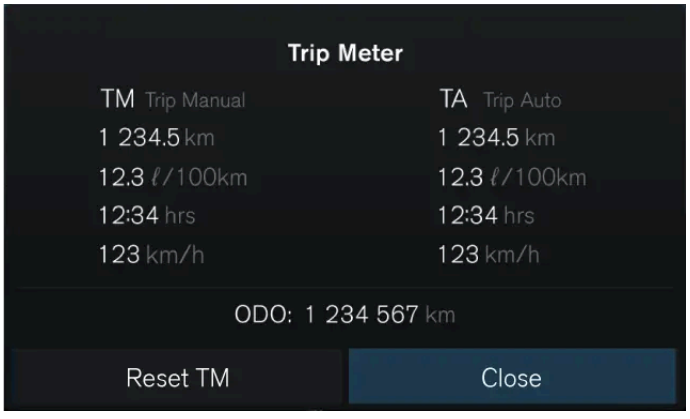
Cuando la batería se calienta, por ejemplo durante la preclimatización del automóvil o durante la conducción, el copo de nieve desaparece de la pantalla de la pantalla del conductor.

Restablecimiento de fábrica y valor de autonomía

Después de un restablecimiento de fábrica, o cuando el automóvil sale de la fábrica, la autonomía se basa en un valor certificado. Después de conducir su automóvil durante un tiempo, la autonomía se basa en sus patrones de conducción históricos.

6.4.1. Cuentakilómetros parcial

El cuentakilómetros parcial muestra información sobre la distancia recorrida por su automóvil y el consumo medio de combustible.



Su automóvil tiene cuentakilómetros parcial y cuentakilómetros. El cuentakilómetros parcial puede mostrar información sobre la distancia y el tiempo de conducción del automóvil, así como el consumo medio de combustible y la velocidad de conducción.

El cuentakilómetros parcial está dividido en dos secciones independientes:

- Cuentakilómetros parcial manual
- Cuentakilómetros parcial automático

El cuentakilómetros parcial manual puede ponerse a cero manualmente, mientras que el cuentakilómetros parcial automático se pone a cero al cabo de cuatro horas si no se ha conducido el automóvil.

El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida por el automóvil y no puede ponerse a cero.

Acceso al cuentakilómetros parcial

Puede abrir el cuentakilómetros parcial pulsando el botón de confirmación ○ situado en el panel de control del lado derecho del volante. El cuentakilómetros se muestra en la parte inferior de la vista del cuentakilómetros parcial.

Si desea ajustar la configuración delcuentakilómetros parcial, puede hacerlo mediante **Controls** en la pantalla central.

6.4.1.1. Puesta a cero del cuentakilómetros parcial

Puede restablecer el cuentakilómetros parcial de su automóvil.

Puede poner a cero el cuentakilómetros parcial con los botones del volante o con el botón RESET de la palanca izquierda del volante.

> ⓘ **Nota**
>
> No se puede poner a cero el cuentakilómetros parcial automático.

Puesta a cero del cuentakilómetros parcial con los botones de volante

1 Pulse el botón de confirmación ○ en el panel de control del lado derecho del volante.

> La vista del cuentakilómetros parcial aparece en la pantalla de conducción.

2 Seleccione **Reiniciar**.

> El cuentakilómetros parcial manual se pone a cero.

Puesta a cero del cuentakilómetros parcial con el botón de la palanca del volante

3 Mantenga pulsado el botón RESET de la palanca izquierda del volante.

> El cuentakilómetros parcial manual se pone a cero.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.5. Dirección

Familiarícese con las funciones de su automóvil asociadas a la dirección.

Su automóvil se ha diseñado para ofrecer una dirección reactiva e intuitiva. Asegúrese de ajustar la postura de conducción y seleccione la sensación del volante que prefiera antes de empezar a conducir.

> **Consejo**
>
> Interacción entre la dirección y la asistencia a la conducción
>
> Varias de las funciones de asistencia a la conducción de su automóvil pueden influir en la dirección. Lea las secciones del manual relacionadas con estas funciones para comprender mejor cómo pueden interaccionar con la dirección y afectarla.

Respuesta de la dirección en función de la velocidad

La dureza y la resistencia de la dirección cambian con la velocidad del automóvil. Con velocidades bajas, la resistencia de la dirección es baja también para facilitar las maniobras precisas. A velocidades altas, la dirección se adapta y es más dura.

Sensación del volante

Puede ajustar la sensación del volante con la configuración de la pantalla central. La sensación de la dirección influye en la dureza del volante al girar.

Problemas relacionados con la dirección

Si observa que el volante es más rígido de lo normal o que algunas funciones relacionadas con la dirección [1] no están disponibles o no funcionan correctamente, puede tratarse de un problema relacionado con el sistema de dirección.

Si el automóvil detecta un problema relacionado con la dirección puede mostrar un símbolo o un mensaje en una de las pantallas o en más. El mensaje dependen de las características y la gravedad del problema detectado. Asegúrese de leer y seguir las

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

instrucciones del mensaje.

El símbolo de avería de la dirección puede aparecer en la pantalla de conducción si su automóvil detecta una avería en el sistema de dirección.

[1] como la asistencia para el mantenimiento en el carril o Pilot Assist

---

6.5.1. Volante

Familiarícese con el volante y algunos de sus controles y características.

Con el volante puede hacer mucho más que controlar la dirección del automóvil.

Volante con calefacción eléctrica

El volante tiene calefacción integrada. La función puede activarse manualmente o ajustarse a la activación automática.

Ajuste de la posición del volante

El volante puede ajustarse según su postura de conducción.

Botones de control del volante

El volante tiene botones que permiten controlar determinados ajustes y características.

Bocina

El botón de la bocina está situado en el centro del volante y puede identificarse por el símbolo de la bocina .

6.5.1.1. Controles del volante

El volante tiene varios botones y controles. Controlan funciones específicas como la bocina y también varios ajustes y lo que se muestra en la pantalla del conductor.

- Bocina
- Botones de control
- Palanca izquierda
- Palanca derecha

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Botones de control

Los botones del lado izquierdo del volante controlan las funciones de apoyo a la conducción.

- Aumentar la velocidad establecida o reanudar
- Reducir la velocidad definida
- Activar o desactivar Intelligent Speed Assist[1]
- Cambio entre Pilot Assist y el control de crucero adaptativo.
- Aumentar el intervalo de tiempo a los vehículos por delante
- Disminuir el intervalo de tiempo a los vehículos por delante

Los botones del lado derecho del volante controlan la navegación multimedia y de los menús de la pantalla de conducción.

- Confirmar o seleccionar
- Anterior, retroceder o izquierda
- Siguiente, avance rápido o derecha
- Cambio entre modos de la pantalla del conductor
- Control por voz
- Aumentar el volumen o arriba
- Reducir el volumen o abajo

Las funciones de los botones cambian según el contexto y normalmente controlan lo que se muestra en las pantallas.

[1] ISA

6.5.2. Ajuste de la sensación de la dirección

Puede ajustar una sensación de dirección más firme en la configuración.

> **Nota**
>
> La resistencia del volante de su automóvil depende de la velocidad, además de la sensación de la dirección ajustada manualmente. Por tanto, su automóvil ajusta automáticamente la resistencia del volante según su velocidad, lo que le ofrece un plus de control y estabilidad.

Sólo puede acceder a los ajustes de sensación de la dirección cuando está aparcado o conduce despacio sin girar el volante.

1. Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Settings**.
2. Vaya a **Driving → feel firm**.
3. Permiten una sensación más firme de la dirección.

6.6. Caja de cambios

Su automóvil tiene una caja de cambios automática, lo que significa que las marchas se seleccionan automáticamente para que pueda conducir con la mayor eficacia posible.

Las marchas disponibles son:

- **R** Marcha atrás
- **N** Punto muerto
- **D** Conducción
- **B** Freno
- **P** Estacionamiento

Tener una caja de cambios automática significa que no tiene que cambiar de marcha manualmente mientras conduce. Al conducir en la marcha D, el automóvil ajusta la marcha en función de su velocidad de conducción y de las necesidades de potencia.

Cambio de marcha manual y mecanismo de freno

El cambio manual está disponible en la marcha B. Una vez seleccionado, puede subir o bajar de marcha moviendo el selector de marcha hacia la izquierda o hacia la derecha. Si conduce demasiado rápido o demasiado lento para la marcha seleccionada, el automóvil cambiará automáticamente a una marcha más alta o más baja.

La marcha B también permite la conducción con un pedal, lo que significa que puede controlar tanto el frenado como la aceleración con el pedal del acelerador. Al pisar el acelerador el automóvil acelera con normalidad, pero al soltar el pedal se activa el frenado. Cuanto más suelte el pedal, más intenso es el frenado. Si suelta del todo el acelerador, el automóvil se detendrá por completo.

> **Nota**
>
> ### Aceleración con reducción de marcha ("kick-down")
>
> Al pisar el pedal del acelerador hasta el fondo, más allá de la posición que normalmente se considera de aceleración total, se activa la función de kick-down. Su automóvil cambiará a una marcha inferior, lo que permitirá una aceleración más rápida. Esto puede ser útil si está a punto de adelantar a otro vehículo.
>
> Al soltar el pedal del acelerador, el automóvil vuelve a cambiar a la marcha adecuada.

Marcha de estacionamiento

La marcha de estacionamiento puede seleccionarse automáticamente en situaciones en las que su automóvil interpreta sus acciones como si estuviera a punto de aparcar y marcharse. Estas situaciones pueden incluir:

- Apagar el automóvil en parada con la marcha D o R.
- Desabrocharse el cinturón de seguridad y abrir la puerta del conductor mientras el automóvil avanza lentamente sin que usted utilice los pedales del freno o del acelerador.

También puede seleccionar la marcha de estacionamiento pulsando el botón P situado junto al selector de marcha.

Cuando se selecciona P, la caja de cambios se bloquea mecánicamente para evitar cambios de marcha accidentales.

> **Importante**
>
> ### Freno de estacionamiento
>
> La marcha de estacionamiento y el freno de estacionamiento no son lo mismo. Aunque la marcha de estacionamiento es capaz de mantener el automóvil parado hasta cierto punto, no es suficiente en todas las situaciones. Asegúrese de accionar el freno de estacionamiento después de aparcar, ya que su fuerza de frenado aplicada es mucho mayor. Esto es especialmente importante cuando se aparca en una pendiente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Averías relacionadas con la caja de cambios

Si se detecta una avería en la caja de cambios, como un sobrecalentamiento, se comunica con un mensaje en la pantalla de conducción. Asegúrese de seguir las instrucciones del mensaje.

6.6.1. Selección de marchas

Seleccione una marcha moviendo el selector de marcha hacia adelante o hacia atrás. La marcha actual aparece indicada en la pantalla de conducción.

Las marchas disponibles son:

- **R** Marcha atrás
- **N** Punto muerto
- **D** Conducción
- **B** Freno
- **P** Estacionamiento

Al mover el selector de marcha hacia atrás o hacia delante podrá notar que tiene dos posiciones en cada dirección. Para seleccionar R, mueva el selector de marcha todo el recorrido hacia delante. Para seleccionar D, mueva el selector todo el recorrido hacia atrás.

El punto muerto o N se selecciona moviendo el selector de marcha a la primera posición en cualquier dirección y dejándolo en esa posición durante un par de segundos. El selector de marcha siempre vuelve a su posición central entre las selecciones de marcha.

Seleccione B desplazando el selector completamente hacia atrás mientras circula en la marcha D. Permite frenar soltando el pedal del acelerador[1] y permite cambiar de marcha manualmente. Vuelva a desplazar el selector hacia atrás para volver a la marcha D.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

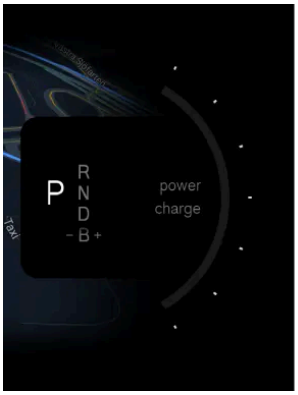
La selección de las marchas D, R, N o P sólo es posible cuando el automóvil está parado o cuando se circula a velocidad de paseo.

No puede cambiar de marcha mientras el automóvil se está cargando.

1 Pise el pedal de freno.[2]

2
- Mueva el selector de marcha hacia delante o hacia atrás para seleccionar una de las marchas de conducción o el punto muerto.
- Pulse el botón P situado junto al selector de marcha para seleccionar la marcha de estacionamiento, P.

> La selección se indica en la pantalla de conducción.



[1] Conducción con un pedal

[2] solo necesario si su automóvil está parado

6.6.2. Cambio de marchas manual

Puede cambiar de marcha manualmente cuando conduce en la marcha B.

Después de seleccionar la marcha B, puede cambiar manualmente de marcha moviendo el selector de marcha hacia la izquierda o hacia la derecha.

> **Importante**
>
> El cambio manual sólo está disponible después de seleccionar la marcha B.

Cambiar a una marcha superior

- Mueva la palanca de cambios hacia la derecha para subir una marcha.

Cambio a una marcha inferior

- Mueva la palanca de cambios hacia la izquierda para reducir una marcha.

> **Nota**
>
> Conducir demasiado despacio en relación con la marcha seleccionada puede hacer que el automóvil cambie automáticamente a una marcha inferior para evitar sacudidas y calados.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

7. Visibilidad, retrovisores y luces exteriores

Aprenda a controlar las luces, los retrovisores y los limpiaparabrisas de su vehículo para tener una mejor visibilidad cuando las condiciones lo requieran.

Vista frontal del automóvil con las luces exteriores, retrovisores y limpiaparabrisas

Su automóvil incorpora diferentes funciones para ayudarle durante la conducción. Algunas están pensadas para reforzar la seguridad y otras para mejorar la seguridad. En algunos casos su función es doble. Este apartado del manual puede ayudarle a disfrutar de una experiencia más agradable y segura al volante.

7.1. Luces exteriores

Su automóvil tiene diferentes posibilidades de iluminación. Puede seleccionar y controlar las diferentes opciones de iluminación.

Advertencia

Los sistemas de iluminación del automóvil que dependen de la detección de la iluminación ambiental no eximen al conductor de la responsabilidad de comprobar que la iluminación es adecuada en cada caso, según las normas de circulación y la legislación de cada país.

Las luces exteriores hacen referencia a todas las funciones y características de iluminación exterior que influyen en la visibilidad.

Posiciones de controles de luces exteriores

1. Con la palanca izquierda del volante puede controlar determinadas luces, como los modos de iluminación, la luz antiniebla trasera y los intermitentes. Hay un botón encima del botón de la luz antiniebla trasera que actualmente no tiene ninguna función.
2. Las luces de cortesía exteriores pueden seleccionarse en la pantalla central.
3. El botón de las luces de emergencia está ubicado debajo de la pantalla central.

Algunas funciones de iluminación dependen de la capacidad que tiene el automóvil de detectar que hay poca luz en el exterior. Asegúrese de que las cámaras del automóvil se mantienen limpias y en buenas condiciones. Si las vistas de las cámaras se ven afectadas por la suciedad, no funcionarán como es debido. Tienen que poder recibir información suficiente para controlar correctamente las respuestas del automóvil.

> **Nota**
>
> Las luces exteriores pueden contener temporalmente agua de condensación. Esto es normal y toda la iluminación exterior está diseñada para resistirlo. La condensación de la carcasa de la luz normalmente se disipa al cabo de un tiempo.

7.1.1. Luces de conducción

Las luces de conducción combinan acciones automáticas con controles directos, para poder adaptarse a cualquier situación o tipo de visibilidad.

> **Importante**
>
> El conductor tiene en todo momento la responsabilidad de circular con un modo de iluminación adecuado teniendo en cuenta las condiciones de conducción y las regulaciones de tráfico locales.

Iluminación exterior

Puede elegir entre varios modos de iluminación exterior distintos girando el anillo en la palanca izquierda del volante.

AUTO Con el modo de luces automáticas[1] el automóvil puede detectar y calcular automáticamente cuál es el modo de iluminación más adecuado según la iluminación ambiental.

Puede seleccionar manualmente las luces de cruce para mantener las luces delanteras atenuadas.

Las luces de posición son puntos de iluminación en el perímetro del automóvil que ayudan a los demás usuarios de la vía a tener una mejor visibilidad de su automóvil.

0 0 desactiva todos los modos de iluminación.[2]

Las luces largas automáticas permiten que las luces largas reaccionen automáticamente al tráfico que circula por delante.[3]

Luces adicionales

- La luz antiniebla trasera alerta al tráfico que hay por detrás de su presencia en condiciones de iluminación adversas. Puede activarse a través del botón en la palanca izquierda del volante.
- Puede llevar a cabo pruebas desde la pantalla central para comprobar si las luces funcionan en un remolque acoplado.

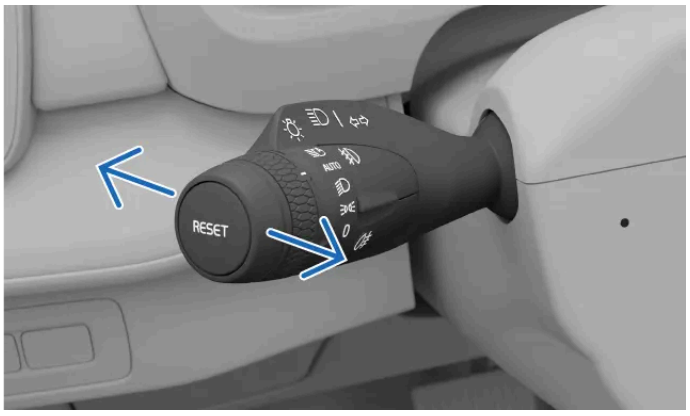
[1] AUTO

[2] Es posible que algunas luces exteriores se mantengan encendidas, en función de la legislación de los diferentes mercados.

[3] El mando giratorio vuelve a AUTO al seleccionar las luces largas automáticas.

7.1.1.1. Accionamiento de las luces de conducción

Familiarícese con el funcionamiento de los controles de las luces disponibles en la palanca izquierda del volante.



Posiciones horizontales de la palanca

Puede mover la palanca izquierda hacia delante o atrás para cambiar entre diferentes selecciones de iluminación.

Las selecciones disponibles son:

- Luces largas encendidas
- Luces largas desactivadas

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Destello de luces largas

Luces largas manuales

- Cuando el modo de luces automáticas [1] o el modo de luces de cruce manuales está seleccionado en el mando giratorio de las palancas del volante izquierdas, presione o tire de la palanca para activar o desactivar las luces largas manuales.

Luces largas automáticas

- Cuando se han activado las luces largas automáticas en el mando giratorio de las palancas izquierdas del volante, tire de la palanca completamente para desactivar las luces largas automáticas. [2]

Destello de luces largas

- Tire ligeramente de la palanca izquierda del volante para activar el destello de las luces largas.

[1] AUTO

[2] El mando giratorio siempre vuelve a AUTO al seleccionar las luces largas automáticas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

7.1.1.2. Luces largas

Las luces largas son importantes para la visibilidad durante la conducción. Hay diferentes estados en función de lo que necesite en cada momento.

> **Importante**
>
> Recuerde que su capacidad para ver la carretera correctamente en condiciones lumínicas deficientes es importante, no solo para su seguridad, sino también para los demás usuarios de la vía y peatones.

Las luces largas son más potentes y tienen un mayor alcance que las luces de cruce. Para usar las luces largas, primero debe activar el modo de luces automáticas [1] o las luces de cruce.

Puede elegir entre las luces largas automáticas o las luces largas manuales.

Las luces largas automáticas se activan girando el mando de la palanca izquierda del volante hacia el símbolo de las luces largas automáticas . El mando siempre vuelve al modo de luces automáticas AUTO.

Si las luces largas automáticas están activadas, el automóvil alterna automáticamente las luces largas con las luces de cruce para no cegar a otros usuarios de la vía.

> **Nota**
>
> Si están activadas, las luces largas automáticas solo se activan a velocidades superiores a aproximadamente 20 km/h (12 mph) en condiciones de poca luz.

Determinados símbolos en la pantalla del conductor indican cuál es el modo de las luces largas activo. Estas incluyen:

Las luces largas manuales están activadas.

Las luces largas automáticas están activadas.

Las luces largas automáticas están activadas.

> **Importante**
>
> Asegúrese de que las cámaras del automóvil tengan el mantenimiento correcto y estén limpias. Si las vistas de las cámaras están borrosas por la suciedad, no se podrá obtener la información suficiente para controlar las respuestas de la iluminación del automóvil.

[1] AUTO

7.1.1.3. Luz de cruce

Las luces de cruce reducen el riesgo de deslumbrar a otros usuarios de la vía.

Las luces de cruce forman parte del modo de luces automáticas. Sin embargo, puede seleccionar manualmente las luces de cruce para mantener las luces delanteras atenuadas.

> **Consejo**
>
> Mala iluminación y condiciones de oscuridad
>
> Si tiene seleccionado el modo de luces automáticas en el mando giratorio de la palanca izquierda y el automóvil detecta poca luz o condiciones de oscuridad, el automóvil enciende automáticamente la luz de cruce. Cuando el automóvil vuelve a detectar mejores condiciones de iluminación, por ejemplo, al salir de un túnel, apaga automáticamente la luz de cruce.

7.1.1.3.1. Activación de la luz de cruce

La luz de cruce puede seleccionarse manualmente en el mando giratorio situado en la palanca izquierda del volante.

La selección manual de la luz de cruce mantiene atenuadas las luces delanteras.

El símbolo de las luces de cruce en el mando giratorio en la palanca izquierda

1 Gire el mando de la palanca izquierda del volante a la posición de luces de cruce.

Desactive las luces de cruce seleccionando un modo de iluminación diferente.

7.1.1.4. Luces de curva activas

Las luces de curva activas se utilizan en los virajes para desplazar la iluminación a la zona hacia la que gira.

Luces de curva activas

Las luces de curva mejoran la visión en condiciones de poca iluminación cuando se selecciona el modo de luces automáticas con el mando giratorio de la palanca izquierda.

7.1.1.5. Activación de la luz antiniebla trasera.

La luz antiniebla trasera está diseñada para alertar de su presencia a los vehículos que vienen detrás en situaciones de mal tiempo con poca iluminación.

Debe activar manualmente la luz antiniebla trasera a través del botón en la palanca izquierda del volante.

> **Nota**
>
> - La luz antiniebla trasera no se puede activar si el mando giratorio en la palanca izquierda está en la posición 0.
> - Cuando se seleccionan las luces de posición, la luz antiniebla trasera solo se activa si las luces antiniebla delanteras están encendidas.

1 Presione el botón marcado con el símbolo de luz antiniebla trasera en la palanca izquierda del volante para encenderla o apagarla.

> El símbolo de la luz antiniebla trasera aparece en la pantalla de conducción, lo que indica que la luz está activa.

La luz antiniebla trasera se apaga automáticamente si el mando giratorio en la palanca izquierda se mueve al símbolo 0.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Al conectar un remolque, la luz antiniebla trasera puede no encenderse, ya que su funcionalidad se transfiere al remolque. Compruebe si el remolque está equipado con una luz antiniebla trasera antes de activar la luz antiniebla trasera para garantizar un funcionamiento seguro.

7.1.1.6. Activación de las luces de posición

La luz de posición avisa a los demás usuarios de la vía de la presencia del automóvil.

Las luces de posición resultan útiles si tiene que alertar a otros usuarios de la vía de su posición, por ejemplo si quiere dejar el automóvil estacionado durante un breve periodo de tiempo.

El símbolo de las luces de posición en el mando giratorio en la palanca izquierda

1 Gire el mando de la palanca izquierda del volante a la posición de luces de posición.

Las luces de posición permanecerán encendidas durante mucho tiempo cuando el automóvil esté aparcado. Desactive las luces de posición seleccionando un modo de iluminación principal diferente.

Nota

Abrir el maletero

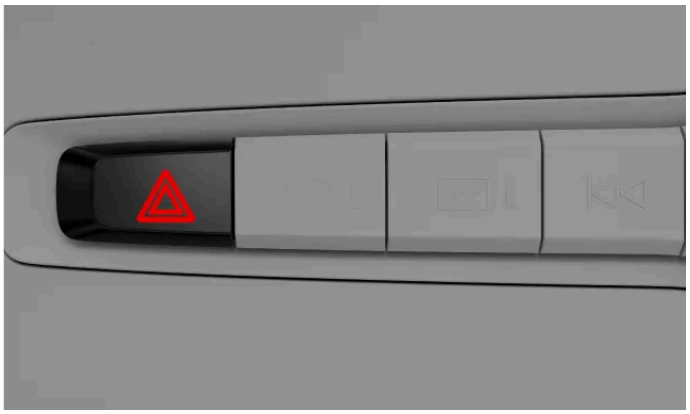
Si abre el maletero en condiciones de poca iluminación, las luces de posición traseras se activan automáticamente.

7.1.1.7. Luces de emergencia

Si hay un posible riesgo para el tráfico que le rodea, debe encender las luces de emergencia. Así, se avisa a los demás usuarios de la vía de que deben estar alerta.

> **Importante**
>
> El conductor tiene la responsabilidad de usar las luces de emergencia de conformidad con la legislación en vigor y las normas de circulación.

El botón de las luces de emergencia está ubicado debajo de la pantalla central.



Posición del botón de las luces de emergencia debajo de la pantalla central

El estado y los puntos de interacción para controlar las luces de emergencia se indican a través del símbolo correspondiente.

Activación automática

Las luces de emergencia se encienden automáticamente cuando se activan las luces del freno de emergencia a causa de un frenado brusco. Puede apagarlas de nuevo con el botón o dejar que se apaguen automáticamente al volver a conducir.

En el caso de una colisión

Las luces de emergencia se encenderán automáticamente en el caso de sufrir una colisión.[1]

[1] Esto dependerá de la legislación local y las normas regionales.

7.1.1.7.1. Activación de las luces de emergencia

Las luces de emergencia son fundamentales para una conducción segura, por lo que debe saber cómo funcionan.

Símbolo de luces de emergencia

Al entrar en el automóvil, el botón de las luces de emergencia estará iluminado, hecho que indica que puede usarlo.

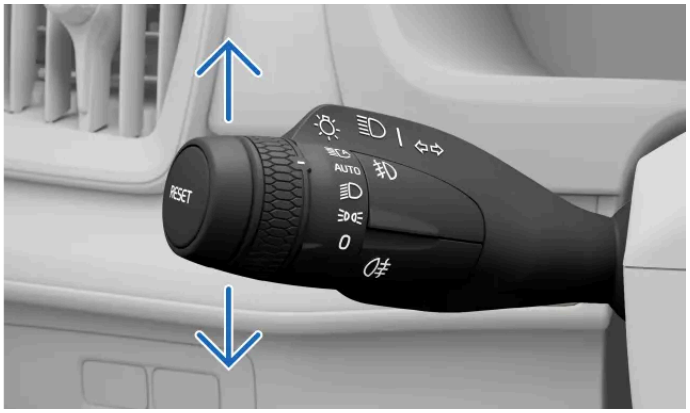
1 Pulse el botón de las luces de advertencia de emergencia debajo de la pantalla central.

> Tanto los símbolos de los intermitentes de la pantalla del conductor de la pantalla como los botones de las luces de advertencia de emergencia parpadean a la vez al mismo ritmo que las luces. También escuchará un sonido tipo tic-tac.

7.1.2. Accionamiento de los intermitentes

Utilice los intermitentes para indicar qué maniobra va a realizar. Los controles están ubicados en la palanca izquierda del volante.

Los intermitentes tienen dos tipos de activación: rápida y estándar. Mientras los intermitentes parpadean, escuchará un tictac y verá el símbolo del intermitente en la pantalla de conducción.



Los intermitentes de la palanca izquierda

Indicación rápida

1 Desplace la palanca izquierda del volante ligeramente hacia arriba o hacia abajo y deje que vuelva a su posición central original.

> Los intermitentes parpadearán tres veces y se apagarán.

Indicación estándar

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2 Desplace la palanca izquierda del volante hacia arriba para encender el intermitente derecho y hacia abajo para encender el intermitente izquierdo.

> Los intermitentes parpadean de forma continua hasta que endereza el volante después del giro.

Nota

Puede anular los intermitentes volviendo a colocar la palanca izquierda del volante en su posición original.

Nota

Fallo del intermitente

En caso de avería o fallo en la función del intermitente, el sonido y el símbolo del intermitente irán el doble de rápido y aparecerá el símbolo de avería en la pantalla del conductor.

7.1.3. Luces de confort exteriores

Algunas funciones de iluminación le ayudan a ver mejor el automóvil desde fuera y cuando se aproxima.

Luces de bienvenida

Determinadas luces se activan automáticamente durante un breve periodo de tiempo cuando se aproxima al automóvil y lo desbloquea.

Luz de aproximación

Cuando cierra y se aleja del automóvil, este puede proporcionar iluminación adicional en su exterior durante un breve periodo de tiempo.

7.1.3.1. Luces de bienvenida

El automóvil puede indicarle que reconoce que se acerca con luces de bienvenida.

Puede activar la función a través de la pantalla central.

Luces de bienvenida

Se activa una breve secuencia de iluminación cuando se aproxima al automóvil y lo desbloquea.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

7.1.3.1.1. Activación de las luces de bienvenida

Puede activar la secuencia de luces de bienvenida al desbloquear el automóvil.

Las luces de bienvenida son una breve secuencia luminosa que mejora la visibilidad del automóvil al acercarse y desbloquearlo.

1. Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**.
2. Vaya a **Controles** → **Bloqueo** → **Luces de bienvenida**.
3. Active o desactive las luces de bienvenida.

El ajuste de las luces de bienvenida se mantiene activo hasta que lo desactiva.

7.1.3.2. Luz de aproximación

La luz de guía mejora la visibilidad cuando está fuera del automóvil y ayuda a que otras personas puedan verle. Esto resulta útil si ha estacionado el vehículo en un sitio oscuro.

La luz de guía proporciona iluminación adicional alrededor del exterior del automóvil durante un breve periodo de tiempo cuando lo cierra y se aleja. Puede activar la luz guía con la palanca izquierda del volante.

7.1.3.2.1. Activación de la luz de guía

Busque los controles de activación de la luz de guía.

> **Nota**
>
> Asegúrese de que su automóvil esté estacionado y apagado antes de activar la luz de guía.

1. Desplace la palanca izquierda del volante hacia delante y suéltela.

> Se muestra una notificación en la pantalla de conducción para indicar que la luz guía está activa. Se iluminan las luces exteriores, como las de posición, los faros y la iluminación de la placa de la matrícula.

2. Salga del automóvil y cierre la puerta.

La luz guía permanece activa aproximadamente un minuto.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

7.2. Espejos

El retrovisor interior y los dos retrovisores exteriores son importantes para una conducción segura. Asegúrese de ajustar los retrovisores según sus necesidades antes de conducir.

Retrovisor interior

Puede ajustar el retrovisor interior moviéndolo manualmente.

> **Consejo**
>
> Uso de la función antideslumbramiento automática
>
> La función antideslumbramiento automática puede reducir los destellos de luces brillantes en el retrovisor. El antideslumbramiento automático solo se activa cuando se detecta una iluminación deficiente fuera del automóvil. Asegúrese de activar siempre la función antideslumbramiento para evitarlo.

Retrovisores exteriores

Puede ajustar y reajustar la posición de los retrovisores laterales, así como plegarlos, utilizando los controles en el panel de botones de la puerta de conducción.

Controles para ajustar los retrovisores exteriores

Si desea que los retrovisores exteriores se plieguen automáticamente al cerrar el automóvil, puede activar un ajuste para ello en los ajustes de cierre a través de la pantalla central.

Los retrovisores exteriores están calefactados, para impedir que el hielo y la escarcha perjudiquen la visibilidad. Los calefactores de los retrovisores exteriores se ponen en marcha automáticamente al activar el desempañado trasero.

> **Advertencia**
>
> Los retrovisores exteriores son curvados para mejorar la visibilidad. Puede parecer que los objetos están más lejos de lo que realmente están.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

7.2.1. Activación del antideslumbramiento automático

Las luces brillantes, por ejemplo de los faros de otros automóviles, pueden reflejarse en el retrovisor interior. Esto puede provocar un resplandor, pero la función de antideslumbramiento automático de su automóvil lo contrarresta.

Active el antideslumbramiento automático para evitar distracciones de las luces procedentes de la parte trasera. Para su comodidad, asegúrese de activar esta función antes de empezar a conducir. Puede desactivarla igual que la ha activado.

> **Nota**
>
> Si los sensores de luz del retrovisor interior están obstruidos de manera que no les llega la luz, se reducirá el efecto de antideslumbramiento automático. Por ejemplo, los pases de estacionamiento o los parasoles pueden impedir que la luz llegue a los sensores.

1. Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**.
2. Vaya a **Controles** → **Retrovisores y limpiaparabrisas** → **Atenuación automática retrovisor**.
3. Actívelo o desactívelo.

7.2.2. Plegado de retrovisores exteriores

Puede plegar y desplegar los retrovisores exteriores con los botones del panel de botones de la puerta de conducción.

Plegar los retrovisores exteriores puede ser útil al aparcar o conducir en espacios estrechos.

1. Mantenga pulsados simultáneamente los botones L y R del panel de botones de la puerta de conducción durante un breve periodo de tiempo.

> Los retrovisores exteriores se pliegan al soltar los botones.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Consejo

Desplegado de retrovisores exteriores

Despliegue los retrovisores exteriores de la misma manera que los plegó. Los espejos se despliegan a las posiciones en las que estaban antes de plegarse.

Plegado automático al cerrar o abrir el automóvil

Puede activar o desactivar el plegado automático de los retrovisores exteriores al cerrar o abrir el automóvil. Sólo tiene que ir a los ajustes de los controles a través de la pantalla central y activar o desactivar **Plegado automático de retrovisores**.

Si activa el plegado automático, pero pliega los retrovisores exteriores usted mismo y cierra el automóvil, los retrovisores no se desplegarán automáticamente al abrir el automóvil. Para desplegar los retrovisores debe volver a utilizar el panel de botones de la puerta de conducción.

7.2.3. Reajuste de la posición de los retrovisores exteriores

Si pliega o despliega los retrovisores exteriores manualmente, debe reajustar la posición de los retrovisores para que el automóvil pueda volver a plegarlos.

Es posible que tenga que plegar o desplegar los retrovisores exteriores a mano debido a factores externos, como cuando los retrovisores plegados se congelan. Mover los retrovisores a mano impide que el automóvil pueda plegarlos o desplegarlos automáticamente. Debe reajustar la posición de los retrovisores laterales utilizando el panel de botones de la puerta del conductor para que el automóvil pueda volver a mover los retrovisores.

1. Para plegar los retrovisores laterales, mantenga pulsados simultáneamente los botones L y R del panel de botones de la puerta de conducción durante un breve espacio de tiempo.
2. Despliegue de nuevo los retrovisores laterales manteniendo pulsados simultáneamente y durante un breve espacio de tiempo los botones L y R del panel de botones de la puerta de conducción.

> Las posiciones de los retrovisores se restablecen y el plegado automático vuelve a funcionar.

Si el automóvil sigue sin poder plegar los retrovisores exteriores, pruebe a reajustar de nuevo sus posiciones.

7.3. Limpiaparabrisas y lavaparabrisas

Los limpiaparabrisas y los lavaparabrisas funcionan coordinados para mantener limpio y despejado el parabrisas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Importante**
>
> Antes de activar los limpiaparabrisas, compruebe que las escobillas no están congeladas, están en su lugar y aparte los restos de nieve o hielo del parabrisas.

Controles de limpiaparabrisas y lavaparabrisas

Los limpiaparabrisas y los lavaparabrisas se controlan con la palanca derecha del volante.

Sensor de lluvia

Si su automóvil detecta agua en el parabrisas delantero cuando el sensor de lluvia está activado, los limpiaparabrisas se pondrán en marcha automáticamente.

Puede pulsar el botón del sensor de lluvia en la palanca para activar el sensor y girar la rueda de desplazamiento para ajustar su sensibilidad. El sensor de lluvia permanecerá activo hasta que vuelva a pulsar el botón o seleccione otro modo de limpiaparabrisas. Si el sensor de lluvia está activo, puede ver un símbolo en la pantalla del conductor.

Símbolo de sensor de lluvia activo

Lavacristales

Las boquillas de lavado están integrados en los brazos de los limpiaparabrisas para una distribución óptima del líquido de lavado. Las boquillas se calientan automáticamente en climas fríos para evitar que el líquido de lavado se congele.

Su automóvil le indica cuando es hora de rellenar el líquido de lavado. Si el nivel de líquido de lavado es bajo, aparece un mensaje en la pantalla central.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Mantenimiento, llenado y sustitución

- Limpie las escobillas de los limpiaparabrisas de forma regular.
- Cambie las escobillas de los limpiaparabrisas si presentan indicios de desgaste.
- Rellene líquido de lavado cuando el automóvil se lo indique.
- Evite usar los limpiaparabrisas sin lubricación de la lluvia o de líquido de lavado. Podrían sufrir daños o desgaste.

Seguridad en estaciones de lavado

Desactive el sensor de lluvia al entrar en una estación de lavado. De lo contrario, el sensor de lluvia provocaría la activación de los limpiaparabrisas, lo que podría provocar daños.

7.3.1. Control del limpiaparabrisas delantero

Puede activar manualmente los limpiaparabrisas o modificar su funcionamiento.

Los controles del limpiaparabrisas delantero están en la palanca derecha del volante.

Puede activar diferentes modos del limpiaparabrisas delantero utilizando la palanca derecha. Los modos son:

Alta velocidad

Velocidad normal

INT Limpiar a intervalos

0 El limpiaparabrisas está apagado

Barrido único

Barrido único

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Presione la palanca hacia abajo y suéltela.

Selección del modo del limpiaparabrisas

- Presione la palanca hacia arriba o hacia abajo.

Activación del sensor de lluvia

- Seleccione el modo 0 y pulse el botón del sensor de lluvia .

Ajuste de la sensibilidad del sensor de lluvia y la frecuencia de barrido

- Gire la rueda de desplazamiento del extremo de la palanca.

7.3.2. Activación de los lavaparabrisas

Active los lavaparabrisas con la palanca derecha del volante.

Palanca derecha del volante

Lavaparabrisas delanteros

- Tire de la palanca hacia usted y manténgala en esta posición durante unos segundos.

> Se activan los lavaparabrisas y los lavafaros delanteros.

Lavalunetas

- Empuje la palanca hacia fuera y manténgala así unos segundos.

> El lavalunetas del parabrisas trasero se activa.

Al soltar la palanca derecha, los limpiaparabrisas realizan algunos barridos para eliminar el exceso de líquido.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Lavar los faros

Cuando los faros y los lavaparabrisas delanteros están encendidos al mismo tiempo, los faros se limpian automáticamente. Si el nivel de líquido de lavado es bajo, los limpiadores de los faros solo funcionan con las luces largas o las luces de cruce encendidas. Esto mantiene los limpiaparabrisas activos el mayor tiempo posible.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

8. Navegación y apoyo a la conducción

Las funciones de apoyo a la conducción están pensadas para mejorar su seguridad y confort al usar el automóvil. Le ayudan durante la conducción, en la planificación de las rutas y al tomar decisiones en la carretera.

Las diferentes funciones de apoyo a la conducción pueden ayudarle durante la conducción, la navegación y el estacionamiento. Algunas están diseñadas exclusivamente para reforzar la seguridad, mientras que otras están pensadas para mejor el confort. En algunos casos su función es doble.

Si se utilizan correctamente, las funciones de apoyo a la conducción pueden reducir el nivel de esfuerzo al conducir, minimizar las distracciones al volante y mejorar su seguridad y la de los demás. En general, aprovechan las prestaciones del automóvil que le permiten supervisar su entorno. Algunas funciones le proporcionan está información para aumentar su nivel de atención, mientras que otras ofrecen una respuesta rápida cuando el automóvil detecta peligros.

8.1. Navegación

Utilice la aplicación de navegación Google Maps para obtener indicaciones e información del tráfico y para encontrar la estación de servicio más cercana.

Si el automóvil está conectado a internet, puede descargar de forma continua información de mapas y del tráfico para ayudarle a llegar a su destino. Las indicaciones de navegación pueden aparecer en las pantallas del automóvil.

El automóvil sabe su posición mediante el GPS y la muestra en la vista del mapa en las pantallas del automóvil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

App de navegación

Símbolo de Google Maps

> **Nota**
>
> Última versión de la aplicación
>
> Asegúrese de actualizar la app siempre que haya una nueva versión disponible. La funcionalidad y el soporte de las versiones antiguas puede variar.

Funciones de navegación conectadas

Si su automóvil está conectado a internet puede obtener la información de navegación más reciente.

Información del tráfico en tiempo real	Puede obtener información de tráfico en tiempo real su el automóvil está conectado a Internet. Por ejemplo, puede ver si el tráfico es lento. En la ruta del mapa que elija aparecerán líneas de diferentes colores en función de las situaciones del tráfico. Si se pierde la conexión a Internet, las líneas desaparecerán al cabo de un rato. También obtendrá información sobre situaciones en el tráfico en la ruta elegida, como obras o accidentes.
Rutas alternativas y desvíos en el tráfico	Cuando establezca un destino en la aplicación de navegación, se sugerirá la ruta más rápida, teniendo en cuenta sus ajustes de navegación. Por ejemplo, puede elegir si quiere evitar peajes o ferries. La ruta elegida puede desviarse durante la conducción, como cuando hay un accidente o una situación del tráfico que afecta la duración del trayecto.
Información compartida con otros dispositivos	Vincule su cuenta de Google a un perfil de usuario activo para obtener la misma información de Google Maps en su automóvil que en sus otros dispositivos. Los destinos almacenados en su cuenta de Google con otros dispositivos, como su domicilio, su trabajo, favoritos y últimas búsquedas, también estarán disponibles en su automóvil.

Mapas sin conexión

Cuando está conectado a internet, Google Maps descarga automáticamente los datos de los mapas en función de su posición actual para que estén disponibles aunque su automóvil tenga mala cobertura o no tenga conexión a internet. También puede seleccionar y descargar usted mismo una zona del mapa. Esta función está disponible en los ajustes de Google Maps.

Información presentada

Cuando se añade una ruta, en la pantalla central se muestra la siguiente información del trayecto:

- Duración del trayecto
- Distancia hasta el próximo destino en su ruta, como una parada adicional
- Tiempo estimado de llegada
- Nombre del siguiente destino en su ruta

En función del modo de visualización seleccionado, en la pantalla del conductor aparecen diferentes tipos de información de mapas e indicaciones.

Ajustes de navegación

Puede modificar los ajustes de navegación en la app de navegación.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Evite distracciones durante la conducción

Evite la interacción con el sistema del automóvil o con otros dispositivos que puedan distraerle de la conducción. Cualquier tarea que le impida prestar atención a la carretera o al tráfico que le rodea debe realizarse cuando el automóvil está estacionado.

Nota

Limitaciones de navegación

- La función de navegación la suministra un proveedor externo. Puede que la disponibilidad, el procedimiento y la funcionalidad varíen con el tiempo y entre regiones.
- Las instrucciones de navegación a veces pueden resultar menos fiables a causa de factores externos como el clima o el estado de la calzada.

Mala conexión o falta de conexión a Internet

La app de navegación puede tener problemas para encontrar una ruta o una señal si está en un lugar que provoque interferencias en su conexión a internet, como un túnel o un aparcamiento de varias plantas.

8.1.1. Búsqueda y selección de un destino de navegación

Busque su destino utilizando el campo de búsqueda o un comando de voz. A continuación el automóvil sugiere rutas entre las que puede elegir.

1 Pulse el símbolo de la biblioteca de apps en la barra inferior y abra Google Maps.

2 Escriba una dirección o destino en el campo de búsqueda.

> Se sugiere una ruta junto con rutas alternativas.

3 Seleccione la ruta que prefiera.

4 Seleccione un punto de inicio.

> Empezarán las instrucciones de navegación.

8.2. Detección del entorno y el tráfico

Este apartado aborda los aspectos básicos del funcionamiento de las cámaras, radares y otros sensores, así como sus limitaciones. Entender cómo su automóvil percibe su entorno puede ayudarle a usar las funciones que utilizan esta prestación.

Su automóvil interpreta su entorno a través de diferentes sensores y sistemas. La interpretación del automóvil de los datos que obtiene condiciona su comportamiento, especialmente en el caso de las funciones de apoyo a la conducción.

Cámaras	Las cámaras funcionan de forma similar al ojo humano. La información que capturan se utiliza con diferentes fines, en función de cada cámara. Por ejemplo, la cámara superior orientada hacia delante ayuda al automóvil a identificar elementos como señales de tráfico o líneas de la carretera, mientras que lo que captura la cámara de aparcamiento trasera aparece en la pantalla central.
Radares	Los radares utilizan ondas de radio para obtener información sobre el entorno del automóvil. Pueden identificar la distancia hasta objetos y determinados aspectos de su movimiento. Esta información es esencial para muchas prestaciones del automóvil.
Sensores de aparcamiento	Estos sensores utilizan ondas acústicas para detectar objetos relativamente cercanos. Funcionan enviando impulsos ultrasónidos que pueden rebotar hacia el sensor al toparse con un objeto.

Interacción de los sistemas

Los diferentes tipos de detección se complementan. A veces se utilizan solos y a veces juntos.

> **Importante**
>
> Aunque se usen juntos, estos sistemas de detección no son eficaces en todas las condiciones y situaciones del tráfico. Por eso es importante que el conductor no confíe exclusivamente en las funciones de apoyo a la conducción. Preste siempre atención a las condiciones y situaciones en las que las funciones de apoyo a la conducción puedan verse limitadas.

Limitaciones generales a la detección y la identificación

Cada tipo de detección tiene sus propias limitaciones, pero hay algunas consideraciones generales que deben tenerse en cuenta.

- El automóvil no siempre puede gestionar situaciones imprevisibles o extrañas. Si el automóvil tiene dificultades para identificar correctamente el entorno o la situación del tráfico, la precisión de su respuesta se ve afectada.
- Los daños en el automóvil pueden afectar a la detección y las funciones que la utilizan. El automóvil puede identificar muchos fallos, pero no todos. Por eso es importante asegurarse de que el automóvil esté en buen estado y funcione correctamente. Póngase en contacto con un taller Volvo autorizado si sospecha de un posible fallo o si observa daños en el automóvil.
- Los factores limitadores y las condiciones pueden coincidir, y muchas veces lo hacen. En función de cómo se sumen y se combinen, pueden provocar una respuesta incorrecta del automóvil.

Limitaciones que afectan a la detección de obstáculos

El sistema de detección de obstáculos ayuda al automóvil a identificar determinados objetos móviles y estáticos. Estos objetos pueden ser otros usuarios de la carretera, como peatones u otros vehículos, animales, barreras u otros objetos. Si están dentro o cerca de la trayectoria del automóvil, pueden generar un riesgo de colisión. En función de las circunstancias, el automóvil puede ser capaz de alertar o intervenir si el objeto no se identifica correctamente. Sin embargo, hay muchos factores que pueden impedir una identificación precisa de los diferentes tipos de objetos que el automóvil puede detectar. Estos son algunos factores, situaciones y eventos que pueden limitar la identificación:

- Objetos y usuarios de la carretera con poca separación entre sí, solapados o parcialmente bloqueados.

- Objetos y usuarios de la carretera que se confunden con el fondo.
- Objetos y usuarios de la carretera que se mueven o aceleran especialmente rápido.
- Vehículos poco habituales, como triciclos, cosechadoras o remolques con cargas poco habituales.
- Bicicletas de un tipo o un tamaño diferente de una bicicleta de adulto convencional.
- Nuevos medios de transporte.
- Prendas de ropa u objetos transportados que alteran el perfil de un peatón.
- Peatones de una estatura inferior a 80 cm (32 pulgadas).
- Obstáculos en un ángulo que genera un perfil desconocido.
- Tamaño y velocidad de los animales. Algunos perros o gatos son demasiado pequeños para permitir una identificación fiable.

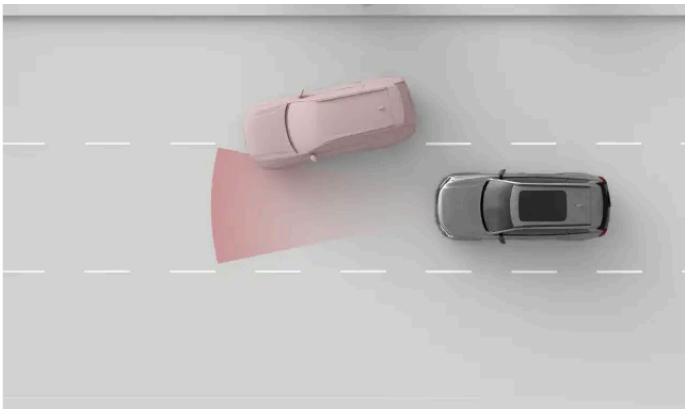
Nota

Ejemplos de detección de tráfico

Las siguientes situaciones de tráfico pueden ayudarle a entender las limitaciones de los sistemas de detección del automóvil. Las situaciones reales a menudo son más complejas que los ejemplos ilustrativos [1] de este manual.

Detección tardía y campo de visión

Las diferentes zonas de detección en torno a su automóvil son estáticas y cada una tiene un radio y un campo de acción limitados. Si algo entra en una zona de detección en un ángulo poco habitual, a alta velocidad o muy cerca de su automóvil puede provocar una respuesta rápida. En estos casos los márgenes de seguridad son inferiores a situaciones que permiten una detección con mayor antelación.



La zona de detección del radar delantero tiene una anchura limitada. Si otro vehículo se le echa encima, la detección puede producirse relativamente tarde y su automóvil respondería de forma brusca.

Importante

Posición en el carril y vehículos pequeños

Para la detección hacia delante, la parte central del carril es más favorable que las partes exteriores. Un vehículo puede no ser detectado si no ocupa la parte central del carril. Aunque puede ocurrir con cualquier vehículo, el riesgo es superior en el caso de los más pequeños, como motocicletas. Estos vehículos no ocupan tanta anchura del carril y pueden moverse más dentro del carril. Preste siempre atención a los vehículos que no circulan por el medio del carril.

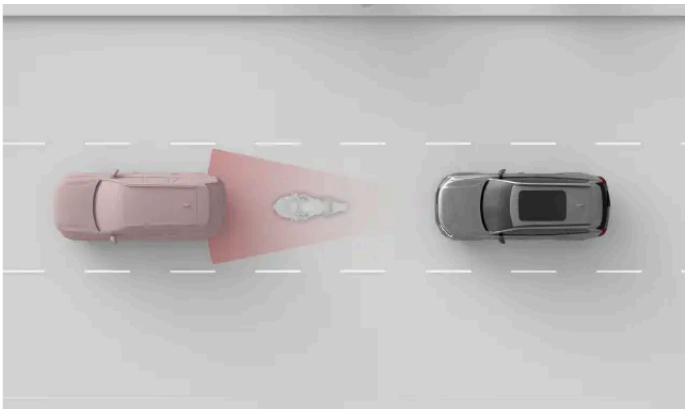
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Forma, tamaño y número de objetos

En función de la forma, el tamaño y el número de objetos en una zona de detección, la detección puede perder fiabilidad. La identificación de la distancia hasta el vehículo más cercano puede perder precisión a causa de estos factores, especialmente si se suman.

- Los objetos pequeños son más difíciles de identificar.
- Cuantos más objetos, más complicado es identificar objetos concretos.
- Los objetos con poca separación entre sí y que se solapan son más difíciles de identificar.
- Los objetos con formas irregulares, por ejemplo con salientes o voladizos, son más difíciles de identificar.

La presencia de un vehículo grande delante puede dificultar la detección de un vehículo más pequeño, como una motocicleta.

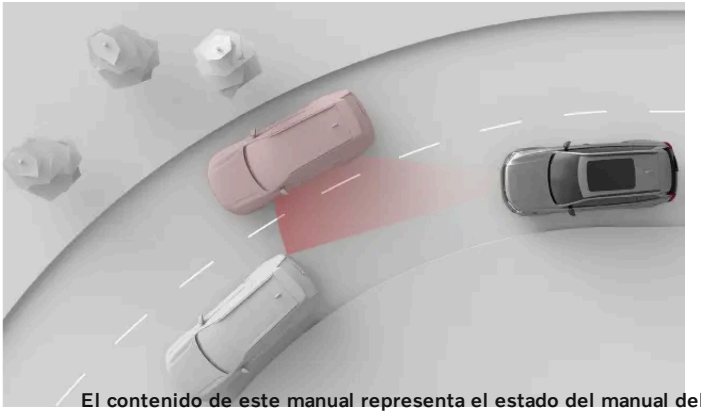


La motocicleta pequeña y el automóvil están muy cerca uno del otro y se solapan, lo que resta precisión a la detección de la motocicleta.

> **Importante**
>
> ### Remolque delante
>
> En comparación con muchos otros vehículos, la detección de los remolques acostumbra a ser menos fiable, por su forma y su altura. Esto puede ocurrir sobre todo con remolques estrechos, bajos o con plataformas de carga muy altas. Estos tipos de remolques a menudo no tienen una superficie suficiente a la altura hacia la que apuntan los sistemas de detección.

Carretera e infraestructura

Las curvas de la carretera pueden provocar que el automóvil interprete incorrectamente la situación del tráfico. Por ejemplo, puede perder la pista de un vehículo o identificar incorrectamente en qué carril está un vehículo que circula por delante.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

En una curva, el automóvil de delante puede salirse de la zona de detección. Los automóviles del carril contiguo también pueden entrar en la zona y alterar la percepción que su automóvil tiene de la distancia respecto al tráfico de delante.

Importante

Estado de la carretera e irregularidades

Los elementos de la carretera, tanto si son normales como si no, pueden influir en la eficacia de los sistemas de detección del automóvil.

- Unas curvas pronunciadas o la presencia de baches en la carretera pueden ocultar temporalmente partes importantes del entorno del automóvil, como otros vehículos o marcas de la carretera.
- Es posible que el automóvil no identifique correctamente infraestructuras viarias poco habituales o convencionales. Por ejemplo, en caso de obras o desvíos del tráfico tal vez coexistan diferentes tipos de líneas en la carretera.
- Unas marcas o señales de tráfico desgastados tal vez no puedan identificarse correctamente.

[1] Las representaciones de los sistemas de detección y el entorno del automóvil no se corresponden con la escala real.

8.2.1. Posiciones de las cámaras, sensores y radares

Si conoce la posición de los diferentes componentes que utiliza el automóvil para reconocer su entorno podrá mantenerlos a salvo de la suciedad, obstrucciones y daños accidentales.

Muchas de las prestaciones de apoyo a la conducción de su automóvil utilizan datos de componentes que analizan y reconocen el entorno de su automóvil, como cámaras, sensores y radares. Este apartado no presenta todos los componentes y sus posiciones exactas, sino que ofrece una idea general de su posición. Los puntos presentados en este apartado requieren una especial atención en cuanto a su limpieza. Asimismo, los daños en estos puntos pueden afectar a funciones que dependen de sus componentes.

Advertencia

Limpieza regular

La cámara, los sensores y los radares del automóvil deben limpiarse de forma regular y deben estar libres de etiquetas, objetos, suciedad y otras posibles obstrucciones. De lo contrario, las funciones del automóvil podrían no responder correctamente, perder capacidad de respuesta o desactivarse.

Rascado del parabrisas

La zona del parabrisas delante de la cámara orientada hacia delante incorpora su propia calefacción para desempañar y para eliminar las acumulaciones de hielo o nieve. No utilice rascadores de hielo sobre esta superficie, ya que podría dañar la superficie del cristal. Los arañazos o los daños en el cristal pueden perjudicar o limitar la capacidad de detección de la cámara.

Accesorios instalados

Tenga en cuenta los efectos de los accesorios instalados en el automóvil, como portacargas o luces exteriores. Los objetos transportados o la carga añadida pueden obstruir cámaras, sensores o radares.

1. En la parte superior central del parabrisas hay integrada una cámara orientada hacia delante.
2. Las cámaras de asistencia al aparcamiento del automóvil están ubicadas en los retrovisores exteriores.
3. Hay un radar orientado hacia delante y una cámara de asistencia al estacionamiento en la zona del emblema de la parte delantera del automóvil.

1. Hay una cámara de asistencia al aparcamiento en la parte central trasera del automóvil.
2. En la parte trasera del automóvil también hay un radar en cada esquina.

Consejo

Posición de los sensores de aparcamiento

A lo largo del borde inferior del automóvil hay diferentes sensores de aparcamiento. Encontrará sus posiciones exactas fijándose en sus tapas circulares, situadas a lo largo del panel del parachoques.

Importante

Limpieza junto a los radares

Si observa la presencia de suciedad, nieve o hielo, o si el automóvil indica que un radar está bloqueado, debe limpiarlo lo antes posible. Limpie siempre una zona amplia en torno a los radares, para que tengan disponible todo su campo de visión.

8.2.2. Detección y limitaciones de las cámaras

Las cámaras del automóvil capturan el entorno de una forma similar al ojo humano. La comparación resulta útil para entender sus posibilidades y limitaciones.

Las cámaras ayudan al automóvil a identificar determinados objetos y superficies que contrastan visualmente con el fondo. Por ejemplo, líneas en la carretera, señales de tráfico, peatones y otros vehículos.

La información de la cámara en la vista de estacionamiento le ofrece otra opción para controlar el entorno del automóvil.

Condiciones luminosas

Las cámaras necesitan luz para funcionar y se ven afectadas por las condiciones de iluminación.

- Fuentes de luz potentes, como el sol, pueden provocar deslumbramientos y reflejos, y perjudicar la capacidad de detección de la cámara.
- Si hay poca luz, determinados tipos de detección de las cámaras pueden verse afectados.
- Determinados tipos de detección requieren condiciones de poca luz. En la oscuridad es fácil identificar las luces de otros vehículos, ya que contrastan con el fondo.

Importante

Detección por cámara en la oscuridad

Para que el automóvil pueda identificar a otros vehículos cuando es oscuro, los otros vehículos deben tener sus faros y sus luces traseras encendidos y ser claramente visibles. Aunque el automóvil también usa otros tipos de detección, como el radar, tal vez no tenga suficiente información para identificar con fiabilidad vehículos no detectados por las cámaras. Esta situación puede influir en varias prestaciones de apoyo a la conducción, como las intervenciones de seguridad, las advertencias de colisión o las funciones de mantenimiento de la distancia.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Visibilidad

Una mala visibilidad para el conductor normalmente implica también una mala visibilidad para las cámaras. Los objetos difíciles de detectar para el ojo humano también pueden ser difíciles de detectar para la cámara. Por ejemplo, objetos camuflados u objetos cuyos contornos no contrasten claramente con el fondo.

- La niebla, la lluvia intensa, la nieve o las tormentas de arena pueden limitar notablemente la visibilidad de las cámaras.
- Tenga presentes también el polvo, la nieve o el agua en el suelo que pueden levantarse a causa del paso de su automóvil, del tráfico o del viento.

Campo de visión y obstrucciones

Las cámaras detectan en la dirección hacia la que apuntan y solo dentro de su campo de visión. El campo de visión es diferente según cada cámara y depende de la finalidad prevista.

Las obstrucciones limitan la capacidad de detección de la cámara. Una cámara ve la zona junto a su posición de montaje y cualquier cosa que entre en su campo de visión le impide ver lo que hay detrás. Cuanto más cerca estén los objetos de la cámara, más bloquearán su campo de visión. Si el automóvil detecta que una cámara está bloqueada, puede desactivar determinadas funciones que dependen de la cámara.

- Asegúrese de que los accesorios instalados, equipos adicionales o equipaje cargado en el exterior no bloquean parcialmente el campo de visión de la cámara. Por ejemplo, unas cargas que sobresalgan del techo pueden bloquear una parte de la vista superior de las cámaras orientadas hacia delante y atrás.
- Los remolques, portabicicletas u otros equipos montados en el enganche para remolque pueden bloquear la vista de la cámara trasera.
- La suciedad, el hielo, la nieve, las gotas de agua y la condensación en los objetivos de la cámara también limitan su capacidad de detección. En algunos casos, el automóvil puede identificar que hay alguna obstrucción y avisarle. Sin embargo, sigue siendo recomendable revisar las cámaras con regularidad y asegurarse de que están limpias y sin obstrucciones.

Advertencia

Limpieza regular

La cámara, los sensores y los radares del automóvil deben limpiarse de forma regular y deben estar libres de etiquetas, objetos, suciedad y otras posibles obstrucciones. De lo contrario, las funciones del automóvil podrían no responder correctamente, perder capacidad de respuesta o desactivarse.

Otras limitaciones

Si las cámaras se calientan demasiado, pueden desactivarse de forma temporal para protegerlas de posibles daños. Puede ocurrir, por ejemplo, al poner en marcha un automóvil que ha estado aparcado bajo temperaturas elevadas y si una cámara ha estado expuesta a la luz directa del sol. La cámara volverá a estar disponible una vez que se haya enfriado lo suficiente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Daños en el parabrisas

Los daños en el parabrisas en la zona de la cámara, como pequeños golpes, arañazos o grietas, pueden perjudicar el funcionamiento de la cámara y de las funciones que la utilizan. Esta situación puede perjudicar la funcionalidad, provocar una respuesta poco fiable del automóvil y obligar a desactivar las funciones. Si se producen daños, siga las recomendaciones específicas de este manual en caso de daños en el parabrisas.

8.2.3. Detección y limitaciones de los radares

Los radares utilizan ondas de radio para obtener información sobre el entorno del automóvil. Pueden identificar la distancia hasta objetos y determinados aspectos de su movimiento. Es importante no bloquear los radares.

Hay diferentes radares orientados en diferentes direcciones para obtener información sobre el entorno del automóvil. Esta información la utilizan principalmente las funciones de apoyo a la conducción del automóvil. Las ondas de radio se emiten de forma continua y rebotan si se topan con un objeto en su trayectoria. Cuando las ondas vuelven, el automóvil puede calcular la posición y el movimiento del objeto, por ejemplo.

Los radares no se ven afectados por las condiciones de iluminación y pueden funcionar tanto en un día soleado como en la más completa oscuridad.

Importante

Uso responsable

Los radares y las funciones que los utilizan están pensados como complementos a unas prácticas seguras al volante. No reducen ni sustituyen la necesidad de que el conductor preste atención a la carretera y conduzca con seguridad.

Zona de detección y campo de visión

Cada radar del automóvil tiene su propia zona de detección. La zona está limitada por el campo de visión y el radio de acción del radar.

Los objetos en el campo de visión bloquean lo que hay detrás. Cuanto más cerca esté algo del radar, más bloquea su campo de visión.

- Si un radar está bloqueado, determinadas funciones pueden perder efectividad o responder de forma incorrecta.
- Si el automóvil detecta que un radar está bloqueado, puede desactivar determinadas funciones.
- No coloque ni instale nada delante de los radares del automóvil o demasiado cerca. Por ejemplo, adhesivos, vinilos en la carrocería o cinta adhesiva.
- Los daños en la pintura junto a un radar pueden influir en su funcionamiento. Póngase en contacto con un punto de servicio en caso de daños en las zonas de los radares.[1]
- Asegúrese de que los accesorios montados, los equipos adicionales o la carga almacenada en el exterior no bloquean los radares del automóvil.

- Los remolques, los portabicis y otros equipos montados en el enganche para remolque pueden bloquear el radar e impedir su funcionamiento y el de determinadas funciones.
- Los radares son sensibles a la acumulación de suciedad, hielo o nieve en sus inmediaciones. Puede influir en las ondas de radio y reducir la capacidad de detección de objetos del radar. El automóvil no siempre puede identificar las obstrucciones en los radares. En caso de detectarse, el automóvil lo indica mediante notificaciones en las pantallas. Sin embargo, sigue siendo recomendable revisar los radares con regularidad y asegurarse de que sus inmediaciones están limpias y sin obstrucciones.

> **Advertencia**
>
> Limpieza regular
>
> La cámara, los sensores y los radares del automóvil deben limpiarse de forma regular y deben estar libres de etiquetas, objetos, suciedad y otras posibles obstrucciones. De lo contrario, las funciones del automóvil podrían no responder correctamente, perder capacidad de respuesta o desactivarse.

Otras condiciones y limitaciones

Otras fuentes de radar pueden provocar interferencias y reducir la eficacia de los radares de su automóvil.

[1] Volvo recomienda un taller Volvo autorizado para todas las necesidades de mantenimiento y reparación.

8.2.4. Detección del sensor de estacionamiento y limitaciones

Los sensores de aparcamiento permiten al automóvil detectar objetos y su distancia respecto al automóvil. Funcionan dentro de un radio relativamente corto durante maniobras lentas y en espacios reducidos, por ejemplo al aparcar.

Los sensores de aparcamiento utilizan ondas acústicas para detectar obstáculos cerca del automóvil. Funcionan enviando impulsos ultrasónicos que pueden rebotar hacia el sensor al toparse con un objeto o barrera. De este modo el automóvil puede identificar la distancia respecto a obstáculos en la dirección de detección.

La información de estos sensores solo está disponible a velocidades bajas. Proporcionan información de distancia cuando aparece la vista de estacionamiento en la pantalla.

> **Importante**
>
> Uso responsable
>
> Los sensores de aparcamiento y las funciones que los utilizan están pensados como complementos a unas prácticas seguras al volante. No reducen ni sustituyen la necesidad de que el conductor preste atención al entorno del automóvil y conduzca con seguridad.

Radio de detección

Los sensores de aparcamiento suelen estar situados en una posición relativamente baja en el parachoques.

- Los obstáculos cuyos apoyos estén fuera de la zona de detección tal vez no puedan detectarse. Estos obstáculos pueden ser objetos suspendidos desde una posición elevada u objetos que se extienden más allá de su apoyo en el suelo, como determinadas barreras o verjas.

Sensores bloqueados

Los sensores de aparcamiento pueden resultar bloqueados, lo que reducirá la distancia o la capacidad de detección de obstáculos o impedirá su funcionamiento. Para evitar el bloqueo de los sensores o entender mejor cuándo pueden dejar de estar disponibles, tenga en cuenta lo siguiente:

- Si un sensor está bloqueado, determinadas funciones pueden perder efectividad o responder de forma incorrecta.
- Una lluvia o una nevada intensas pueden perjudicar la fiabilidad de la detección e impedir el funcionamiento de las funciones que dependen de los sensores de aparcamiento.
- Si el automóvil detecta que un sensor está bloqueado, puede desactivar determinadas funciones.
- No coloque ni instale nada delante de los sensores del automóvil o demasiado cerca. Por ejemplo, adhesivos, vinilos en la carrocería o cinta adhesiva.
- Los daños en la carrocería en la zona de los sensores pueden perjudicar su funcionamiento. Póngase en contacto con un punto de servicio en caso de daños en las zonas de los sensores.[1]
- Asegúrese de que los accesorios montados, los equipos adicionales o la carga almacenada en el exterior no bloquean los sensores.
- Los remolques, los portabicis y otros equipos montados en el enganche para remolque pueden bloquear los sensores e impedir su funcionamiento y el de determinadas funciones.
- Los sensores de aparcamiento son sensibles a la acumulación de suciedad, hielo o nieve en su superficie. Este fenómeno puede reducir su capacidad de detectar objetos. El automóvil no siempre puede identificar las obstrucciones en los sensores de aparcamiento. En caso de detectarse, el automóvil lo indica mediante notificaciones en la pantalla. Sin embargo, sigue siendo recomendable revisar de forma regular las posiciones de los sensores y asegurarse de que las zonas contiguas están limpias y sin obstrucciones.

Advertencia

Limpieza regular

La cámara, los sensores y los radares del automóvil deben limpiarse de forma regular y deben estar libres de etiquetas, objetos, suciedad y otras posibles obstrucciones. De lo contrario, las funciones del automóvil podrían no responder correctamente, perder capacidad de respuesta o desactivarse.

[1] Volvo recomienda un taller Volvo autorizado para todas las necesidades de mantenimiento y reparación.

8.3. Intervenciones y advertencias de seguridad

El automóvil cuenta con funciones pensadas para ayudar a evitar colisiones de forma directa o indirecta. Si el automóvil detecta una situación de tráfico peligrosa, puede intervenir avisando al conductor o realizando una

maniobra evasiva.

La seguridad empieza con unas prácticas seguras al volante. Como medida de protección adicional frente a los incidentes, el automóvil puede avisarle si detecta una situación que requiere su atención o una actuación de forma inmediata. Además de informar al conductor a través de advertencias, el automóvil puede intervenir en la dirección o frenar para evitar o mitigar una colisión.

Estas son las funciones diseñadas para avisar al conductor e intervenir de diferentes formas:

- Advertencias y mitigación de colisiones
- Asistencia para el mantenimiento en el carril
- Blind Spot Information
- Notificaciones de alerta y atención del conductor[1]
- Alertas sobre tráfico en sentido perpendicular por detrás del automóvil al dar marcha atrás[2]
- Frenado automático al dar marcha atrás[3]
- Connected Safety

> **Consejo**
>
> ¿Qué son las intervenciones de seguridad?
>
> Las intervenciones de seguridad son respuestas del automóvil en casos en los que identifica un riesgo elevado o inminente de colisión. El conductor puede recibir advertencias en caso de riesgos para que pueda tomar medidas, pero el automóvil también puede realizar maniobras de frenado o en la dirección en función de la situación. Algunos tipos de advertencias e intervenciones están siempre activadas, mientras que otros forman parte de funciones que se pueden personalizar y activar o desactivar.

Intervenciones de seguridad para evitar colisiones

Cuando el automóvil identifica un riesgo de colisión, reacciona en función del nivel de urgencia. Puede identificar objetos como peatones, ciclistas y vehículos que se acercan o están en su trayectoria. Influyen muchos factores en la rapidez y la eficacia de la detección del riesgo de incidente del automóvil. Hay situaciones que el automóvil no tiene capacidad de gestionar, por lo que unas prácticas seguras al volante son esenciales.

Si el automóvil detecta un riesgo creciente de colisión, las alertas pueden convertirse rápidamente en maniobras evasivas. Si la amenaza aparece de forma repentina, el automóvil puede realizar maniobras evasivas directamente.

Advertencias de colisión	Cuando el automóvil identifica que hay un riesgo de colisión, el primer paso es llamar la atención del conductor. El automóvil puede avisarle con advertencias visuales, acústicas o pulsaciones en el freno.
Maniobras de frenado	Si el automóvil determina la necesidad de actuar de forma inmediata, puede frenar independientemente de lo que haga el conductor. Esta intervención puede producirse mientras se gira. El nivel de frenado de las intervenciones depende de la situación. Un obstáculo que aparezca de repente delante del automóvil puede provocar la aplicación total de los frenos, mientras que otra situación puede requerir menos frenado para evitar una posible colisión.
Maniobras de dirección	Si el automóvil determina la necesidad de actuar de forma inmediata, puede frenar independientemente de lo que haga el conductor. Esta intervención puede producirse mientras se frena.

En la pantalla de conducción aparecen mensajes sobre intervenciones de seguridad realizadas.

Nota

Anulación de intervenciones en la dirección y los frenos

- Algunas intervenciones del automóvil pueden anularse mediante una acción intencionada en la dirección por parte del conductor.
- Para anular una intervención de frenado, debe pisar con fuerza el pedal del acelerador. A partir de un determinado punto, anulará la acción de frenado.

Aumento de la respuesta en maniobras de evitación

En determinados casos, el automóvil puede aumentar brevemente la respuesta de la dirección [4] si detecta que está maniobrando para evitar una colisión con un obstáculo situado por delante. Podrá notarlo por un aumento temporal de la respuesta y la agilidad. En estos casos, también aparece una notificación en la pantalla del conductor.

Familiarización con las funciones del automóvil

Las intervenciones de seguridad del automóvil pueden ser bruscas y dejarle descolocado. Además, pueden ser molestas a pesar de que están pensadas para ayudarle. Si conoce su automóvil, las intervenciones de seguridad le resultarán menos molestas cuando se produzcan. Es importante que lea cualquier notificación que aparezca tras una intervención para entender por qué se ha producido.

Reducción del número de intervenciones y advertencias

La cantidad de intervenciones y advertencias de seguridad que recibe dependen de las condiciones de conducción y su estilo al volante. Determinadas combinaciones de factores pueden dar lugar a respuestas que tal vez considere innecesarias o excesivamente sensibles. En general, la forma más eficaz de reducir el número de advertencias e intervenciones es conducir de forma responsable. Adapte su velocidad a las condiciones de conducción y mantenga la distancia de seguridad respecto a otros vehículos. También puede ajustar o desactivar determinadas funciones en los ajustes.

Calibración de la necesidad de respuesta

Cuando el automóvil sugiere, guía o realiza una acción de conducción se considera una respuesta. La mayoría de las funciones de apoyo a la conducción tienen asociadas unas posibles respuestas. Por ejemplo, el frenado automático para evitar una colisión con un automóvil de delante que frena de repente es una respuesta. Las funciones que pueden activar advertencias e intervenciones de seguridad están diseñadas para limitar las respuestas innecesarias.

Las respuestas de su automóvil tienen sus propias condiciones. Estas condiciones pueden tener relación con la situación del tráfico, el estado del automóvil y el conductor y con información obtenida por los sistemas de detección del automóvil. Para que se produzca una respuesta, deben cumplirse todas las condiciones necesarias y el automóvil debe tener la certeza de que la respuesta es necesaria. A medida que una situación evoluciona, el automóvil evalúa en todo momento las condiciones y la necesidad de respuesta. Si la necesidad de respuesta o las condiciones no están claras, el automóvil no responderá.

Si una situación potencialmente peligrosa puede ser resuelta por el conductor, se prioriza esta opción a la respuesta del automóvil. El automóvil puede tardar en ofrecer una respuesta, o no ofrecerla, en situaciones en las que pueda solucionarlo sin necesidad de una maniobra de emergencia. De este modo se reducen las advertencias e intervenciones de seguridad innecesarias. La mayor parte de los riesgos potenciales identificados por el automóvil puede resolverlos el conductor realizando pequeños ajustes mucho antes de que sea necesario realizar una maniobra de evitación de emergencia. En la mayoría de los casos, son acciones rutinarias que forman parte de la conducción.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Responda siempre a los riesgos al volante

El automóvil puede compensar, y lo hará, algunas situaciones en las que no consiga responder a un riesgo de la conducción. En algunas situaciones el automóvil no puede ofrecer una respuesta eficaz y, en otras, no se produce ninguna respuesta porque es el conductor quien debe responder al posible riesgo. Durante la conducción, siempre debe permanecer alerta y atento para poder responder a los riesgos igual como lo haría en un automóvil sin funciones de apoyo a la conducción.

Condiciones y limitaciones

Advertencia

Las funciones de seguridad del automóvil nunca deben sustituir unas prácticas seguras al volante. Conduzca con la misma precaución que emplearía en un automóvil sin estas funciones.

Las advertencias y las intervenciones no pueden garantizarse en todas las situaciones. El automóvil no es eficaz en todas las condiciones de conducción, de tráfico, meteorológicas o de la carretera. La incapacidad del automóvil de detectar o responder a un peligro puede deberse a motivos que tal vez no pueda identificar ni predecir.

La capacidad de respuesta del automóvil depende de numerosos factores. Normalmente pueden clasificarse en las siguientes categorías:

- Velocidad y movimiento del automóvil.
- Tamaño, forma, velocidad y movimiento de objetos o usuarios de la carretera cerca del automóvil.
- Condiciones ambientales.
- Condiciones de la infraestructura viaria.
- Complejidad de la situación del tráfico.

Algunos ejemplos podrían ser:

- Una curva pronunciada podría restar eficacia a la detección. El automóvil tal vez no pueda identificar riesgos que aparezcan de repente a causa de un viraje pronunciado.
- Una tracción baja, por ejemplo si hay agua o hielo en la carretera, puede reducir la eficacia de las intervenciones.
- Las condiciones y limitaciones que influyen en la detección de obstáculos pueden impedir al automóvil una identificación eficaz de los posibles riesgos. Las limitaciones aplicables a la detección de obstáculos se describen detalladamente en el apartado del manual sobre la detección del entorno y el tráfico por parte del automóvil.
- El automóvil no realizará intervenciones de frenado automáticas si conduce hacia delante a una velocidad igual o inferior a la marcha a pie. El objetivo es evitar intervenciones no deseadas en los frenos durante una maniobra en un espacio reducido.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Limitaciones generales

Un automóvil capaz de intervenir en situaciones peligrosas aporta más seguridad, pero esto no le exime de realizar todos los esfuerzos para conducir de forma segura y responsable. Las capacidades del automóvil siempre están limitadas por factores y restricciones asociados a su tecnología, su estado y el entorno de conducción.

Capacidades de detección

Las funciones que proporcionan alertas y realizan intervenciones dependen de la capacidad del automóvil de supervisar su entorno. Para entender mejor las limitaciones de estas funciones, lea el apartado específico sobre la detección del tráfico y el entorno. Proporciona información sobre el funcionamiento de componentes clave, como cámaras y radares, y detalla sus capacidades y limitaciones.

Tiempos de reacción

En condiciones favorables, el automóvil puede detectar y reaccionar a determinados riesgos, a menudo más deprisa que un conductor humano. Sin embargo, esta capacidad no garantiza la intervención, ya que el automóvil no puede detectar todos los posibles riesgos que puedan requerir una respuesta.

Disponibilidad de las respuestas

Todas las respuestas del automóvil tienen sus propias condiciones, que definen su disponibilidad. Por tanto, las respuestas disponibles cambian constantemente durante la conducción. Determinadas condiciones están definidas de forma más estricta, como un intervalo de velocidades concreto, la activación de un ajuste o el uso del cinturón de seguridad. Otras condiciones tienen límites menos precisos que pueden depender de varios factores. Por tanto, no puede saber con certeza cómo responderá el automóvil en una determinada situación, pero puede tener una idea de las respuestas más probables.

Lea toda la información sobre las funciones utilizadas

Recomendamos leer toda la información acerca de las funciones de apoyo a la conducción antes de usarlas. Es fundamental entender sus posibilidades y limitaciones.

Uso del cinturón de seguridad

Las intervenciones de frenado de emergencia pueden producirse aunque el conductor no lleve el cinturón de seguridad. Si no lo llevan abrochado, el riesgo de lesión a causa de un frenado brusco aumenta considerablemente. Utilice siempre el cinturón de seguridad y asegúrese de que los demás pasajeros también lo usan.

Responsabilidad al volante

Las funciones que alertan e intervienen en la conducción no sustituyen unas prácticas seguras al volante. No reducen ni sustituyen la necesidad de que el conductor preste atención a la carretera y conduzca con seguridad. Es imprescindible leer el apartado sobre la responsabilidad del conductor para entender las limitaciones de las alertas e intervenciones de seguridad. Si algo no le queda claro o tiene alguna duda, póngase en contacto con su concesionario Volvo.

[1] Driver Alert

[2] Cross Traffic Alert

[3] Frenado automático trasero

[4] La respuesta de la dirección mejora reforzando la facilidad de giro del volante y aplicando frenado diferencial.

8.3.1. Advertencias y mitigación de colisiones

Su automóvil cuenta con prestaciones diseñadas para reducir el riesgo de colisión. Si la colisión es inevitable, una alerta y una respuesta precoces pueden ayudar a reducir sus efectos.

Las prestaciones de advertencia de colisión incluyen:

- Advertencias de colisión frontal
- Advertencias sobre vehículos que invaden su carril
- Advertencias de colisión trasera

> **Nota**
>
> Intervenciones de seguridad
>
> Si se identifica un riesgo de colisión inminente, el automóvil puede intervenir para evitar o mitigar la colisión sin ninguna advertencia previa. Entonces las advertencias aparecerán de forma simultánea a la intervención.

> **Advertencia**
>
> Las intervenciones de seguridad o las advertencias de colisión del automóvil nunca deben sustituir unas prácticas seguras al volante. Conduzca con la misma precaución que emplearía en un automóvil sin estas funciones.

Advertencias de colisión frontal

Las advertencias de colisión frontal pueden producirse si se acerca demasiado a un vehículo que circula por delante. El automóvil le advierte si identifica un riesgo de colisión que requiere su intervención inmediata.

La situación y el nivel de urgencia influyen en la forma de comunicar las advertencias de colisión frontal. Las advertencias pueden comunicarse visualmente en la pantalla de conducción, con un sonido o impulsos en los frenos.

Advertencias sobre vehículos que invaden su carril

El automóvil puede alertarle si otro vehículo está a punto de invadir su carril desde uno de los lados, por ejemplo si está cambiando de carril justo por delante. Los vehículos que se muevan de forma errática o imprevisible en carriles contiguos también pueden activar estas advertencias. Su automóvil utiliza mensajes en la pantalla del conductor para alertarle en estas situaciones.

Advertencias de colisión trasera

Si su automóvil identifica una situación con un elevado riesgo de colisión trasera, puede activar destellos en sus luces traseras para alertar a los conductores que hay detrás. Las advertencias de colisión trasera aparecen automáticamente si ralentiza de repente[1], por ejemplo en un frenado muy brusco. También pueden activarse advertencias si su automóvil detecta un vehículo que se aproxima deprisa desde detrás. En este caso no hace falta que ralentice para que aparezca una advertencia. Pueden aparecer durante la conducción y con el automóvil parado, pero solo si se detecta un riesgo importante de colisión.

Si está en situaciones que pueden generar advertencias de colisión trasera, su automóvil puede pretensar su cinturón como medida de seguridad. Si su automóvil está parado, también aplica un frenado intenso como precaución por si una colisión

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

trasera es inevitable.

> **Nota**
>
> Respuesta en caso de colisión
>
> Si una colisión es inevitable, el automóvil puede responder de otras formas para proteger a los ocupantes y reducir el peligro para el resto del tráfico. Encontrará más información sobre estas prestaciones en el apartado sobre seguridad de este manual.

[1] El nivel de desaceleración debe superar un determinado límite.

8.3.2. Intervenciones y advertencias al dar marcha atrás

Su automóvil incorpora prestaciones avanzadas que pueden intervenir y ayudar a prevenir colisiones al dar marcha atrás a baja velocidad, por ejemplo al aparcar.

Tipos de detección

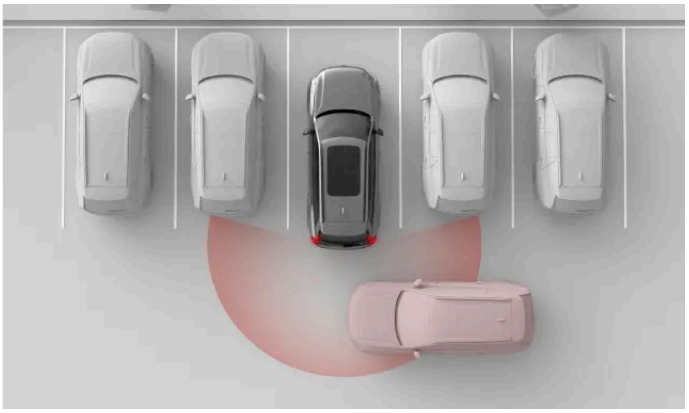
El automóvil tiene varias formas de identificar objetos situados en su trayectoria de marcha atrás o que se aproximan al automóvil. Si detecta un objeto, el automóvil puede emitir alertas o intervenir frenando.

Sensores de aparcamiento	Estos sensores pueden identificar de forma inmediata determinados objetos detrás del automóvil al dar marcha atrás a baja velocidad.
Radar orientado hacia atrás	Los radares posteriores del automóvil pueden detectar tráfico que se aproxima desde los lados a su trayectoria de marcha atrás.
Detección de la cámara	Determinadas prestaciones pueden usar la detección por cámara para identificar obstáculos al dar marcha atrás.

> **Importante**
>
> Estos tipos de detección tienen sus limitaciones y no pueden detectar todos los obstáculos en cualquier situación. Lea los apartados específicos del manual sobre sus condiciones de funcionamiento y limitaciones.

Al dar marcha atrás, en la vista de aparcamiento pueden presentarse datos de los sistemas de detección.

Funciones de alerta e intervención



Las siguientes prestaciones están diseñadas para responder cuando el automóvil identifica un riesgo de colisión al dar marcha atrás.

Alerta sobre tráfico en sentido perpendicular detrás del automóvil [1]	Su automóvil puede proporcionar alertas visuales y acústicas si detecta tráfico a punto de situarse en medio de su trayectoria de marcha atrás.
Frenado automático al dar marcha atrás [2]	El automóvil puede frenar automáticamente para evitar una colisión al dar marcha atrás. Por ejemplo, si detecta un obstáculo o tráfico en sentido perpendicular detrás del automóvil.
Alertas acústicas de asistencia al estacionamiento	El automóvil puede proporcionar alertas visuales y acústicas si detecta objetos en su trayectoria de marcha atrás o en sus inmediaciones.

Consejo

Desactivación temporal

Las alertas acústicas de asistencia al estacionamiento y el frenado automático trasero pueden desactivarse temporalmente si sus intervenciones son excesivamente frecuentes o provocan distracciones. Por ejemplo, al dar marcha atrás en hierba alta o maniobrar en espacios reducidos, pueden producirse advertencias o intervenciones no deseadas de los frenos.

Importante

Uso responsable

Las advertencias e intervenciones al dar marcha atrás complementan unas prácticas seguras al volante. No reducen ni sustituyen la necesidad de que el conductor preste atención a la carretera y conduzca con seguridad.

Preste atención a su entorno

El conductor debe prestar siempre atención al entorno del automóvil y asegurarse de que las maniobras pueden realizarse de forma segura.

Condiciones de velocidad

El frenado automático trasero está disponible al dar marcha atrás a velocidades inferiores a 10 km/h (6 mph), mientras que las alertas de tráfico cruzado están disponibles al dar marcha atrás a velocidades inferiores a 15 km/h (9 mph).

Condiciones de detección

La detección de tráfico u obstáculos en sentido perpendicular detrás del automóvil se realiza mediante los radares posteriores y los sensores de aparcamiento. Es importante que lea la sección sobre las limitaciones de la detección mediante radar.

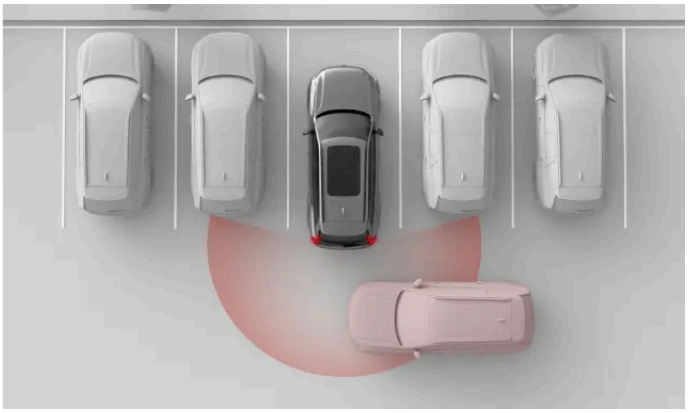
Si el automóvil desactiva los radares traseros o los sensores de aparcamiento, las funciones Cross Traffic Alert y de freno automático se desactivan automáticamente. Esto ocurre si hay un remolque conectado. Los accesorios montados en el enganche para remolque que no estén conectados eléctricamente al automóvil no inhabilitan los radares traseros, pero pueden obstruirlos.

[1] Cross Traffic Alert (CTA)

[2] Frenado automático trasero (RAB)

8.3.2.1. Alerta sobre tráfico en sentido perpendicular detrás del automóvil

Al dar marcha atrás a baja velocidad, el automóvil puede alertarle si detecta tráfico en sentido perpendicular detrás del automóvil. Esta función se conoce como Cross Traffic Alert.



El automóvil puede detectar tráfico en sentido perpendicular detrás, por ejemplo al dar marcha atrás para salir de un aparcamiento. Su función es permitirle bajar la velocidad o frenar si es necesario.

Las alertas sobre tráfico en sentido perpendicular detrás del automóvil solo se activan con la marcha atrás (R) o al desplazarse hacia atrás en punto muerto (N). Esta función utiliza los radares posteriores para detectar tráfico. Cuando se detecta un vehículo en movimiento, aparece una alerta en la pantalla central y se emite un sonido de advertencia.

Esta función está pensada básicamente para detectar vehículos grandes en movimiento, como automóviles. En función de las condiciones, puede avisarle también de la presencia de objetos más pequeños en movimiento, como ciclistas y peatones.

Importante

Responsabilidad al volante

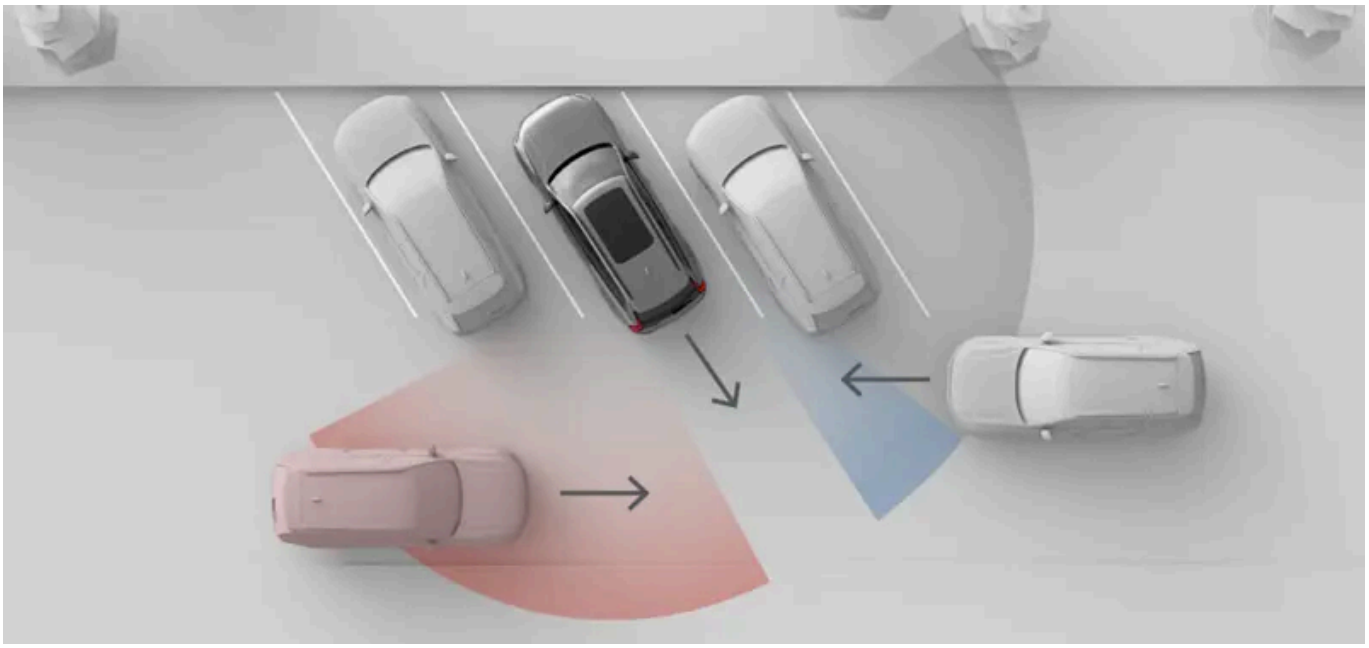
Las alertas sobre tráfico en sentido perpendicular detrás del automóvil están pensadas para reforzar unas prácticas seguras al volante. No reducen ni sustituyen la necesidad de que el conductor preste atención a la carretera y conduzca con seguridad.

Nota

Frenado automático al detectar tráfico en sentido perpendicular detrás del automóvil

Si el frenado automático[1] está activado, es posible que el automóvil frene para impedir o minimizar una colisión inminente con un vehículo que tenga detrás. El frenado automático puede activarse o desactivarse desde la pantalla central.

Zonas de detección



La situación mostrada en esta imagen ilustra cómo los objetos que hay alrededor, como los automóviles aparcados, pueden limitar la capacidad del automóvil para detectar otros vehículos y situaciones del tráfico. En una situación sin obstáculos, las zonas de detección efectivas son idénticas a ambos lados.

Nota

Salida en marcha atrás de una plaza de estacionamiento

Con el automóvil estacionado, las vistas de los radares de esquina traseros pueden estar tapadas, lo que afecta la detección del tráfico en sentido perpendicular. Puede ocurrir si el automóvil está aparcado y sus esquinas traseras están más retrasadas que las de los automóviles u otros objetos que tiene a los lados. Este efecto se observa especialmente en plazas de aparcamiento en ángulo. Sin embargo, al salir en marcha atrás de una plaza de estacionamiento, las vistas de los radares se amplían gradualmente, lo que permite la detección. Para minimizar el riesgo de una detección tardía o inexistente al salir en marcha atrás de una plaza de estacionamiento, debe retroceder despacio.

Condiciones y limitaciones

- Las alertas se activan solo al dar marcha atrás a velocidades por debajo de los 15 km/h (9 mph).
- Si el automóvil activa los radares traseros, esta función se desactiva automáticamente. Esto ocurre si hay un remolque conectado. Los accesorios montados en el enganche para remolque que no estén conectados eléctricamente al automóvil no inhabilitan los radares traseros, pero pueden obstruirlos.
- La detección de tráfico en sentido perpendicular detrás del automóvil se realiza mediante los radares posteriores. Es importante que lea la sección sobre las limitaciones de la detección mediante radar.

[1] Frenado automático trasero (RAB)

8.3.2.2. Desactivación del frenado automático en marcha atrás

El frenado automático trasero puede desactivarse de forma temporal en la vista de estacionamiento.

Si desactiva el frenado automático trasero su automóvil no frenará mientras da marcha atrás. La desactivación del freno automático trasero es solo temporal. De forma predeterminada, la función se desactivará entre cada ciclo de conducción.

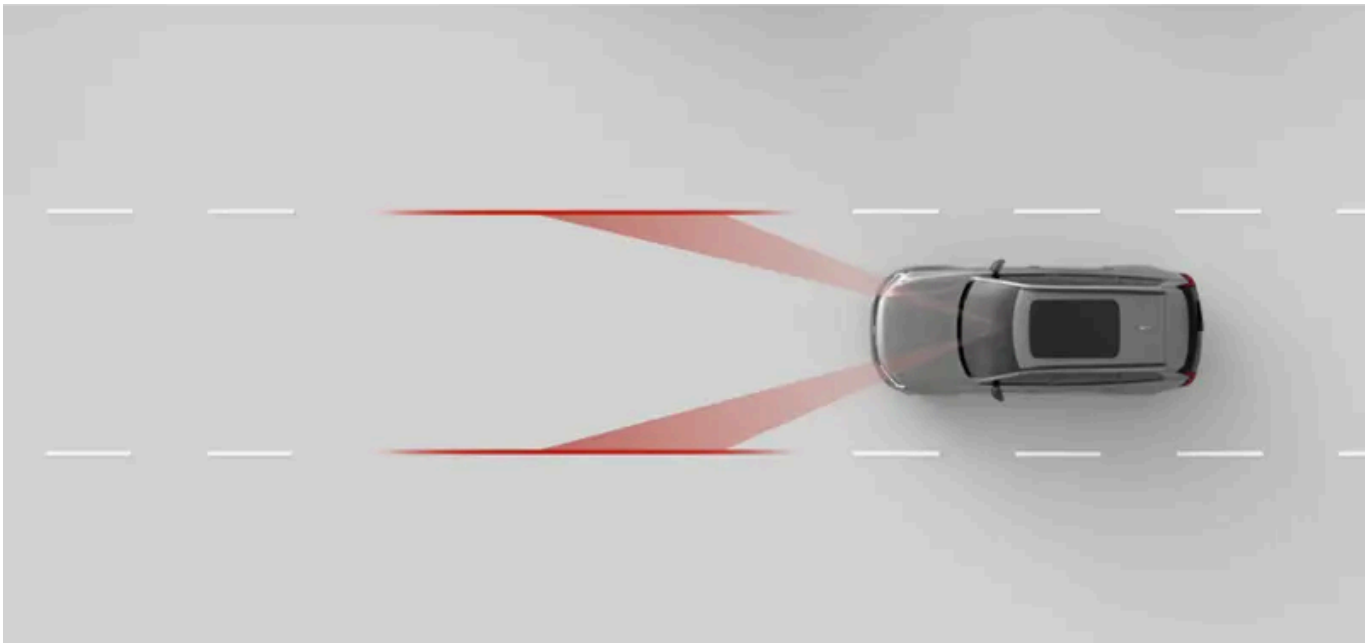
> **Importante**
>
> Modificación de ajustes de apoyo a la conducción
>
> Recuerde que la modificación de los ajustes del automóvil influye en su comportamiento. Este punto es especialmente importante en el caso de prestaciones que determinan el nivel de asistencia que puede ofrecer el automóvil.

1 En la vista de aparcamiento, pulse el botón del frenado automático trasero.

> El frenado automático durante la marcha atrás se desactiva de forma temporal.

8.3.3. Asistencia para el mantenimiento en el carril

La asistencia para el mantenimiento en el carril evita las salidas accidentales de carril a alta velocidad a través de advertencias e intervenciones en el volante.



Cuando la asistencia de mantenimiento en el carril está activada, el automóvil puede alertarle si está a punto de desviarse de su carril y puede pedirle que conduzca con atención. También puede realizar intervenciones en la dirección. La asistencia para el mantenimiento en el carril utiliza la cámara orientada hacia delante del automóvil para identificar las líneas de la carretera y su posición en el carril.

Advertencia

Las alertas e intervenciones de la asistencia para el mantenimiento en el carril están pensadas como complementos de unas prácticas seguras al volante. No reducen ni sustituyen la necesidad de que el conductor preste atención a la carretera y conduzca con seguridad. Conduzca con la misma precaución que emplearía en un automóvil sin la capacidad de intervenir.

Principales condiciones para el uso de la asistencia para el mantenimiento en el carril

Para que la asistencia para el mantenimiento en el carril funcione deben cumplirse varias condiciones. Las siguientes son las más importantes:

- El automóvil debe circular a una velocidad de 65-200 km/h (40-125 mph).
- Las líneas de la carretera deben ser claramente visibles para la cámara del automóvil.
- El carril debe tener una anchura suficiente. Un carril demasiado estrecho no ofrece suficiente margen entre el automóvil y las líneas de la carretera.
- Debe mantener las manos sobre el volante y conducir activamente el automóvil.

Importante

Conducción activa

Nunca suelte el volante mientras conduce. No haga caso omiso si el automóvil le pide que conduzca de forma activa y preste atención a la carretera.

Tipos de intervención de la asistencia para el mantenimiento en el carril

Si está a punto de rebasar las líneas de su carril, su automóvil puede alertarle o intervenir de alguna de las formas siguientes o de las dos formas a la vez:

Intervención en la dirección	El automóvil intenta volver al carril.
Advertencia de salida de carril	El automóvil le advierte a través de vibraciones en el volante.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Indicación de un giro o un cambio de carril

Siempre que utilice los intermitentes al cambiar de carril, el automóvil lo interpreta como una maniobra intencionada.

Apurar una curva

La asistencia para el mantenimiento en el carril puede permitirle rebasar temporalmente la línea de separación en una curva cerrada.

Manos al volante

La asistencia de mantenimiento en el carril requiere mantener las manos en el volante. El automóvil lo controla de forma permanente. Si el automóvil detecta que las manos no están en el volante durante un periodo prolongado de tiempo, puede avisarle con un sonido y un mensaje en la pantalla de conducción.

Intervenciones de seguridad siempre activas

Algunas situaciones pueden provocar una intervención en la dirección para evitar una salida peligrosa del carril, aunque la asistencia para el mantenimiento en el carril esté desactivada en los ajustes.

Símbolos mostrados y comunicación

Las advertencias y las intervenciones de la asistencia para el mantenimiento en el carril se presentan en la pantalla del conductor.

La asistencia de mantenimiento en el carril está activa. Las marcas de carril blancas en el símbolo indican qué marcas de carril son visibles para el automóvil.

Este símbolo aparece si se acerca demasiado a las líneas de la carretera. El símbolo se presenta al revés en caso de advertencias en el lado derecho.

Este símbolo indica que la asistencia para el mantenimiento en el carril está desactivada en los ajustes o que temporalmente no está disponible.

Este símbolo aparece en caso de fallo en la asistencia para el mantenimiento en el carril. Por tanto, la asistencia para el mantenimiento en el carril y las intervenciones de seguridad para evitar salidas de carril se desactivan.

Condiciones y limitaciones de las marcas de la carretera

Para un correcto funcionamiento de la asistencia para el mantenimiento en el carril, las líneas de la carretera deben ser visibles. El automóvil las identifica utilizando una cámara orientada hacia delante. Para este tipo de detección, la vista de la cámara debe estar libre de obstrucciones y deben reunirse las condiciones necesarias para la detección visual. Consulte el apartado específico sobre las condiciones y limitaciones de las cámaras de su automóvil para entender cómo pueden verse afectadas las funciones que utilizan la detección por cámara.

El aspecto, las condiciones y el diseño de las líneas de la carretera pueden influir en su detección de las siguientes formas:

- Las separaciones e incorporaciones de carriles pueden provocar una mala identificación del carril de forma temporal.
- El automóvil tal vez no reconozca unas líneas de la carretera con un diseño no estandarizado o poco habitual. Por ejemplo, en caso de obras o desvíos del tráfico tal vez coexistan diferentes tipos de líneas en la carretera.
- El automóvil tal vez tenga problemas para detectar marcas de la carretera deterioradas, por ejemplo si están gastadas, alteradas o descoloradas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Otros bordes o líneas tal vez se identifiquen erróneamente como marcas de la carretera, por ejemplo bordillos, bordes de delimitación de zonas en obras, barreras o sombras muy contrastadas.
- Las líneas de la carretera deben estar correctamente iluminadas para una correcta detección. En condiciones de poca luz, tienen que estar iluminadas por el automóvil o por el alumbrado público.

8.3.3.1. Configuración de la asistencia para el mantenimiento en el carril

Puede activar, ajustar o desactivar la asistencia de mantenimiento en el carril en los ajustes.

Con la asistencia para el mantenimiento en el carril activada, el automóvil puede alertarle o intervenir si está a punto de desviarse de su carril. También puede configurar la respuesta del automóvil al salirse de su carril.

Los ajustes disponibles son:

Vibración	El volante vibra si se acerca demasiado o sobrepasa la marca de fin de carril.
Intervención en la dirección y vibración	Además de las vibraciones en el volante, el automóvil intervendrá en la dirección para que vuelva al carril si se acerca demasiado o sobrepasa la marca de fin de carril.

Puede desactivar temporalmente la asistencia para el mantenimiento en el carril si interfiere excesivamente con la conducción. Puede resultar útil si las líneas de la carretera están parcialmente tapadas o gastadas, ya que podría dar lugar a advertencias innecesarias.

La desactivación de la asistencia para el mantenimiento en el carril es temporal, ya que vuelve a activarse automáticamente en cada ciclo de conducción.

> **Importante**
>
> ### Modificación de ajustes de apoyo a la conducción
>
> Recuerde que la modificación de los ajustes del automóvil influye en su comportamiento. Este punto es especialmente importante en el caso de prestaciones que determinan el nivel de asistencia que puede ofrecer el automóvil.

1. Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**.
2. Vaya a **Conducción** → **Asistencia de seguridad** → **Sistema de permanencia en el carril**.
3. Active o desactive la asistencia para el mantenimiento en el carril.
4. Después de activar la asistencia para el mantenimiento en el carril, puede ajustar la respuesta del automóvil a las salidas de carril.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

8.3.4. Driver Alert

El automóvil analiza de forma constante su comportamiento al volante y puede alertarle si observa una falta de concentración. Las pérdidas de concentración pueden tener su origen en distracciones o en el cansancio.

Si el automóvil identifica signos de pérdida de concentración del conductor, le avisará con un sonido y un mensaje. Si omite el mensaje y mantiene un comportamiento similar, las advertencias subirán de intensidad.

El automóvil analiza sus patrones de conducción, lo que puede ayudar a detectar una falta de concentración. Un ejemplo son los movimientos excesivos entre carriles.

> **Importante**
>
> ### Responsabilidad al volante
>
> Las alertas sobre problemas de concentración al volante están pensadas como complemento a una conducción segura. El conductor es plenamente responsable de mantenerse alerta y concentrado durante la conducción.

Algunas condiciones pueden influir en la capacidad de su automóvil de evaluar su conducción y sus maniobras. Estas condiciones también afectan a su capacidad de detectar los signos de un conductor cansado o desconcentrado.

- Las funciones que corrigen la posición en el carril a veces pueden compensar las maniobras que podrían indicar una falta de concentración del conductor. En este caso resulta más difícil identificar los signos de falta de concentración que cuando no se utiliza asistencia.
- Condiciones como vientos fuertes o irregularidades en la carretera pueden influir en su conducción de forma similar a una falta de concentración. Esto puede causar posibles precauciones a pesar de tener un conductor totalmente concentrado al volante

> **Advertencia**
>
> ### La importancia del descanso del conductor
>
> Debe tomarse en serio las notificaciones sobre indicios de cansancio, ya que un conductor cansado a menudo no es consciente de su estado. Si nota cansancio o recibe una alerta relacionada del automóvil, deténgase lo antes posible en un lugar adecuado para tomarse un descanso. Planifique siempre unas pausas de forma regular y procure empezar sus viajes descansado.
>
> Los efectos del cansancio al volante son similares a los del alcohol.

Condiciones y limitaciones

Driver Alert se activa por primera vez cuando su velocidad de conducción supera los 65 km/h (40 mph), pero permanecerá activo siempre que conduzca a velocidades superiores a 60 km/h (37 mph).

Algunas condiciones pueden influir en la capacidad de su automóvil de evaluar su conducción y sus maniobras. Estas condiciones también afectan a su capacidad de detectar los signos de un conductor cansado o desconcentrado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Las funciones que corrigen la posición en el carril a veces pueden compensar las maniobras que podrían indicar una falta de concentración del conductor. En este caso resulta más difícil identificar los signos de falta de concentración que cuando no se utiliza asistencia.
- Condiciones como vientos fuertes o irregularidades en la carretera pueden influir en su conducción de forma similar a una falta de concentración. Esto puede causar posibles precauciones a pesar de tener un conductor totalmente concentrado al volante
- Driver Alert se basa en la detección por cámara. Para este tipo de detección, la vista de la cámara debe estar libre de obstrucciones y deben reunirse las condiciones necesarias para la detección visual. Consulte el apartado específico sobre las condiciones y limitaciones de las cámaras de su automóvil para entender cómo pueden verse afectadas las funciones que utilizan la detección por cámara.

8.3.5. Connected Safety

Su automóvil puede intercambiar información con otros automóviles en la carretera, lo que puede servir para evitar accidentes o atascos más adelante en su ruta. Esta función se llama Connected Safety.

A través de una conexión a internet, su automóvil y otros automóviles de la misma carretera pueden compartir información sobre accidentes, condiciones resbaladizas de la calzada y otras situaciones que pueden causar la activación de las luces de advertencia de peligro.

Connected Safety puede activarse o desactivarse en los ajustes de privacidad.

> **Advertencia**
>
> Las advertencias de Connected Safety del automóvil nunca deben sustituir unas prácticas seguras al volante. Conduzca con la misma precaución que emplearía en un automóvil sin esta función.

Advertencias relativas a Connected Safety

Dependiendo de la naturaleza de la información que reciba su automóvil de otros usuarios de la vía, uno de estos dos símbolos puede aparecer en la pantalla del conductor:

Las luces de advertencia de peligro de un vehículo se han activado en un punto más adelante de la carretera.

Se han detectado condiciones resbaladizas en la carretera más adelante.

Condiciones y limitaciones

Connected Safety utiliza la comunicación entre su automóvil y otros vehículos de la carretera. Esta comunicación se basa en una serie de condiciones, tales como:

- La función Connected Safety debe activarse en los ajustes.
- Connected Safety debe estar disponible para los demás usuarios de la vía.
- Los automóviles involucrados deben estar conectados a internet. Una conexión a internet débil o inexistente puede impedir usar la función hasta que la conexión mejore.

- La carretera por la que circula está en la base de datos de Volvo Cars.

> **Nota**
>
> Una carretera resbaladiza no siempre generará una advertencia de Connected Safety, ya que su automóvil u otros usuarios de la carretera conectados tal vez no experimenten las mismas condiciones de la calzada. Las situaciones de baja fricción entre los neumáticos y la superficie de la carretera a menudo se utilizan como indicadores para identificar una calzada resbaladiza. Maniobras con baja tracción, como un giro, un frenado o una aceleración suaves, difícilmente generan situaciones de baja fricción. Por lo tanto, tal vez resulte difícil identificar si la calzada está resbaladiza durante tales maniobras.

8.3.5.1. Activación de Connected Safety

Puede activar o desactivar Connected Safety en los ajustes.

Connected Safety puede advertirle de situaciones inminentes en la carretera por la que circula, como la presencia de otro vehículo con sus luces de emergencia encendidas o una calzada resbaladiza. Esta tecnología se basa en la comunicación con otros usuarios de la vía a través de una conexión a internet.

> **Importante**
>
> Modificación de ajustes de apoyo a la conducción
>
> Recuerde que la modificación de los ajustes del automóvil influye en su comportamiento. Este punto es especialmente importante en el caso de prestaciones que determinan el nivel de asistencia que puede ofrecer el automóvil.

1. Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Settings**.
2. Si ha iniciado la sesión con un perfil de invitado, vaya a **Profiles**.
3. Vaya a **Privacy** → **Connected safety**.
4. Active o desactive Connected Safety.

8.3.6. Notificación de listo para conducir

Cuando está parado en el tráfico, el automóvil puede avisarle si el vehículo que tiene delante ha empezado a desplazarse. Esta función puede activarse o desactivarse en los ajustes.

Para indicarle que el tráfico ha empezado a moverse, se utiliza un sonido y un mensaje en la pantalla.

Si el automóvil detecta peatones o ciclistas cerca, es posible que no reciba la notificación de listo para la marcha.

> **Advertencia**
>
> La notificación no indica que sea seguro circular, solo le avisa de que el tráfico ha empezado a moverse. Es siempre responsabilidad del conductor determinar si es seguro empezar a conducir.

Condiciones y limitaciones

El sistema de notificaciones de Listo para conducir se basa en la detección por cámaras y radares. Las cámaras y radares utilizados por el sistema de notificación tienen limitaciones que pueden afectar las capacidades de detección del sistema. Lea los correspondientes apartados sobre las condiciones y limitaciones de la detección por cámaras y radares para entender cómo pueden verse afectadas las funciones que dependen de estos tipos de detección.

8.3.6.1. Activación de la notificación de listo para conducir

Puede activar o desactivar la notificación de listo para conducir desde los ajustes.

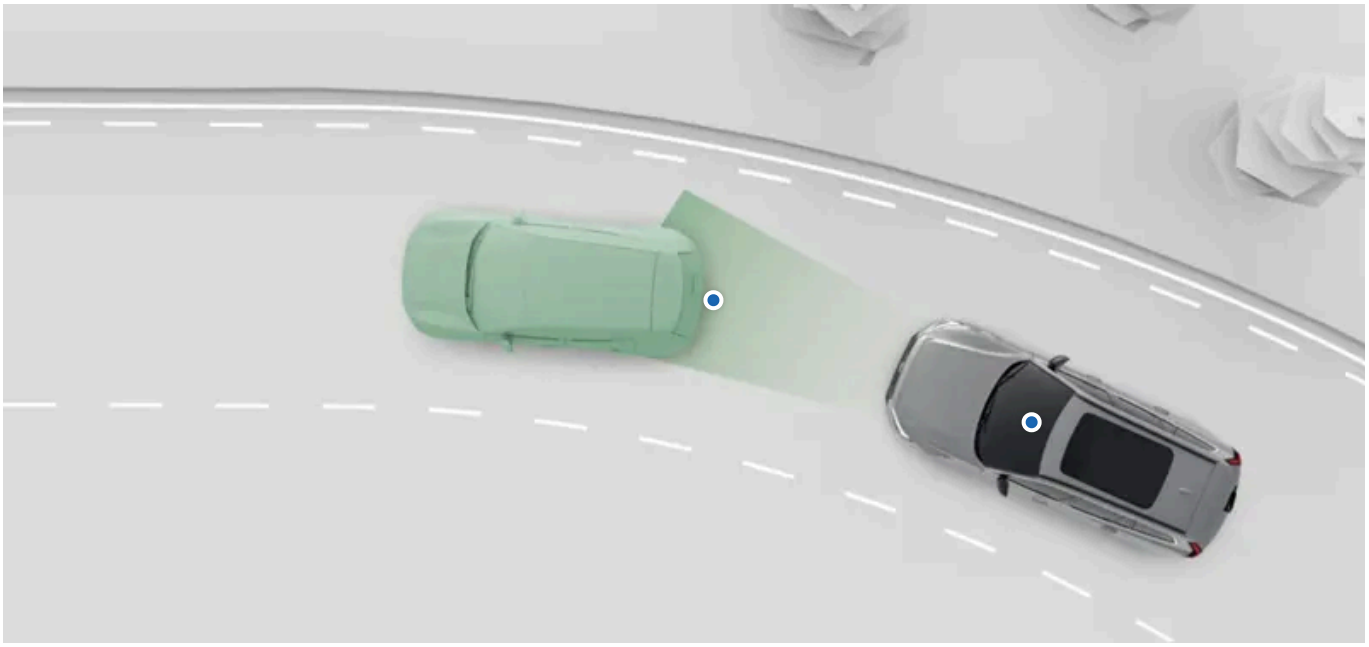
Cuando está parado en el tráfico, el automóvil puede avisarle si el vehículo que tiene delante ha empezado a avanzar. Puede activar o desactivar esta función desde los ajustes.

> **Advertencia**
>
> La notificación no indica que sea seguro circular, solo le avisa de que el tráfico ha empezado a moverse. Es siempre responsabilidad del conductor determinar si es seguro empezar a conducir.

1. Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**.
2. Vaya a **Conducción** → **Asistencia de seguridad** → **Notificación listo para conducir**.
3. Active o desactive las notificaciones.

8.4. Asistencia a la conducción

Las funciones de asistencia a la conducción utilizan la capacidad del automóvil de controlar su entorno para ofrecer una conducción más segura y sencilla.



Hay diferentes tipos y niveles de asistencia. Pueden ayudarle activamente en diferentes acciones de conducción y ofrecerle información para facilitar la toma de decisiones.

Puede activar, desactivar o personalizar muchas de las funciones de asistencia a la conducción de su automóvil desde los ajustes.

Pilot Assist	Esta función puede ayudarle en diferentes acciones, como el control de la dirección o la gestión de la velocidad. Pilot Assist puede personalizarse en los ajustes.
Señales de tráfico y respuesta a excesos de velocidad	Hay diferentes funciones que pueden ayudarle a cumplir con los límites de velocidad y evitar excesos de velocidad. Por ejemplo, la Información sobre señales de tráfico, que indica los límites de velocidad, y diferentes respuestas del automóvil pensadas para evitar que supere el límite de velocidad. Estas funciones pueden personalizarse en los ajustes.

Consejo

Intervenciones y advertencias de seguridad

Muchas de las funciones de apoyo a la conducción están pensadas para reforzar la comodidad y la seguridad. Las funciones pensadas sobre todo para ofrecer intervenciones y advertencias de seguridad se describen en un apartado específico de este manual.

Asistencia al aparcamiento

En este manual hay un apartado específico dedicado a la asistencia al aparcamiento.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Conocimientos necesarios y responsabilidad del conductor

Las funciones de asistencia a la conducción están pensadas para ofrecer una conducción más segura y sencilla, pero no eximen al conductor de la responsabilidad de usar el automóvil de forma segura. Lea siempre toda la información sobre una función antes de usarla. Es imprescindible leer el apartado sobre la responsabilidad del conductor para conocer las posibilidades y limitaciones de las funciones de asistencia al aparcamiento de su automóvil.

Si algo no le queda claro o tiene alguna duda, póngase en contacto con un taller Volvo autorizado.

Capacidades de detección

La capacidad del automóvil de controlar su entorno se utiliza en las funciones de asistencia a la conducción. Para entender mejor las limitaciones de estas funciones, lea el apartado específico sobre la detección del tráfico y el entorno. Proporciona información sobre el funcionamiento de componentes clave, como cámaras y radares, y detalla sus capacidades y limitaciones.

8.4.1. Señales de tráfico y respuesta a excesos de velocidad

Hay diferentes funciones que pueden ayudarle a cumplir con los límites de velocidad y evitar excesos de velocidad.

Para ayudarle a mantener la velocidad legal, su automóvil está diseñado para indicarle el límite de velocidad actual en la pantalla del conductor. También puede responder con advertencias si supera el límite de velocidad.

Información sobre señales de tráfico	El automóvil puede detectar y mostrar información de señales de tráfico, como el límite de velocidad.
Advertencias de límite de velocidad	Intelligent Speed Assist[1] puede avisarle con un sonido o modificar la respuesta del acelerador si supera el límite de velocidad.
Sonido de nuevo límite de velocidad	Una alerta acústica indica que el aautomóvil ha detectado un cambio en el límite de velocidad.
Alertas de sonido para cámaras de velocidad próximas.	Una alerta acústica indica que el aautomóvil ha detectado un cambio en el límite de velocidad.

Importante

La información sobre velocidad y las advertencias son funciones que complementan una conducción segura. No reducen ni sustituyen la necesidad de que el conductor preste atención a la carretera y conduzca con seguridad. Es responsabilidad del conductor respetar y mantener una velocidad legal y segura.

[1] ISA

8.4.1.1. Advertencias de límite de velocidad

Las advertencias de límite de velocidad están pensadas para evitar un exceso de velocidad no intencionado.

Intelligent Speed Assist[1] puede activar advertencias de límite de velocidad cuando supera el límite de velocidad.

El símbolo ISA se muestra en la pantalla de conducción cuando se supera el límite de velocidad y cuando se activa o desactiva la función.

Puede configurar la respuesta del ISA en caso de exceso de velocidad en los ajustes. Hay disponibles las siguientes opciones:

Pedal Limita la respuesta del acelerador al superar el límite de velocidad. Si se detecta un nuevo límite de velocidad más bajo, ISA también puede ralentizar su automóvil hasta la velocidad correcta.

Sonido Se reproduce una alerta acústica al superar el límite de velocidad.

Junto con la respuesta al exceso de velocidad ajustada, el ISA puede proporcionar avisos visuales en la pantalla de conducción. Al sobrepasar el límite de velocidad, el símbolo de la señal de tráfico con el límite de velocidad actual parpadeará en la pantalla.

Consejo

Anulación de la respuesta del pedal de ISA

Si la respuesta de exceso de velocidad está ajustada en **Pedal**, siempre puede anular la función pisando más el acelerador.

Acceso rápido durante la conducción

El Intelligent Speed Assist puede desactivarse temporalmente durante el resto de la marcha mediante el botón de desactivación ISA ◀ situado en el volante. Esto le permite activarlo o desactivarlo rápidamente.

Nota

Asistencia de velocidad inteligente en su automóvil

Su automóvil está diseñado para cumplir con los requisitos de la legislación sobre la asistencia de velocidad inteligente de la Unión Europea. La finalidad de la legislación es reforzar la seguridad al volante obligando al uso de prestaciones que fomenten la conducción por debajo del límite de velocidad legal. En su automóvil, el comportamiento de las advertencias de límite de velocidad y las señales de tráfico mostradas están condicionados parcialmente por estos requisitos.

Condiciones y limitaciones

Las advertencias de límite de velocidad utilizan la Información de señales de tráfico para saber cuál es el límite de velocidad en cada momento. Si por algún motivo no hay información sobre el límite de velocidad, no pueden generarse advertencias.

Importante

Responsabilidad al volante

Las advertencias de límite de velocidad están pensadas para promover una conducción segura. No reducen ni sustituyen la necesidad de que el conductor preste atención a la carretera y conduzca con seguridad. Es responsabilidad del conductor respetar y mantener una velocidad legal y segura.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[1] ISA

8.4.1.1.1. Desactivar Intelligent Speed Assist

Las alertas de límite de velocidad de Intelligent Speed Assist [1] pueden desactivarse temporalmente para la sesión de conducción en curso.

Puede desactivar las alertas por superar el límite de velocidad. Sin embargo, se activan de forma predeterminada con cada nueva sesión de conducción. Las advertencias de límite de velocidad se anulan al desactivar la información sobre señales de tráfico.

1

Pulse el botón de desactivación ISA ◀ en el volante.

> Las respuestas de exceso de velocidad de Intelligent Speed Assist no se emitirán durante el resto de la conducción.

Puede volver a activar las respuestas de exceso de velocidad pulsando el mismo botón que cuando las desactivó.

[1] ISA

8.4.1.1.2. Ajuste de las advertencias de límite de velocidad

Las advertencias de límite de velocidad de Intelligent Speed Assist [1] pueden configurarse en los ajustes.

Puede configurar la respuesta del ISA en caso de exceso de velocidad en los ajustes. Hay disponibles las siguientes opciones:

Pedal Limita la respuesta del acelerador al superar el límite de velocidad. Si se detecta un nuevo límite de velocidad más bajo, ISA también puede ralentizar su automóvil hasta la velocidad correcta.

Sonido Se reproduce una alerta acústica al superar el límite de velocidad.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Nota**
>
> Al usar Pilot Assist, se reproducen automáticamente alertas acústicas como respuesta al exceso de velocidad.

1. Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**.
2. Vaya a **Conducción** → **Asistente de velocidad inteligente** → **Respuesta exceso vel.**.
3. Seleccione una respuesta en caso de exceso de velocidad.

[1] ISA

8.4.1.2. Activación de sonidos de alerta en caso de cambios en los límites de velocidad

Su automóvil puede alertarle con un sonido al detectar un nuevo límite de velocidad. Esta función puede activarse o desactivarse en los ajustes.

1. Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**.
2. Vaya a **Conducción** → **Asistencia de seguridad** → **Sonido de nuevo límite de velocidad**.
3. Active o desactive las alertas acústicas por cambios en los límites de velocidad.

8.4.1.3. Activación de las alertas acústicas para las cámaras de velocidad

Su automóvil puede avisarle de la presencia inminente de cámaras de velocidad.

Las alertas de cámaras de velocidad próximas pueden aparecer en la pantalla de conducción, acompañadas de un sonido.

1. Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**.
2. Vaya a **Conducción** → **Asistencia de seguridad** → **Aviso acústico de la cámara de velocidad**.

3 Active o desactive las alertas acústicas para cámaras de velocidad inminentes.

> **Nota**
>
> La disponibilidad de esta prestación puede variar según la región.

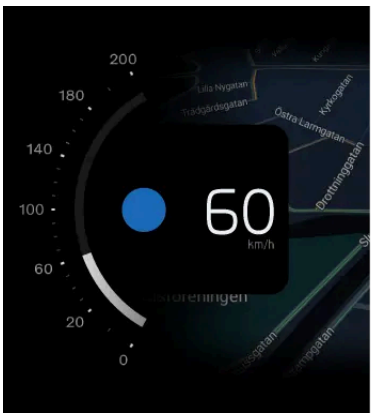
8.4.1.4. Información sobre señales de tráfico

El automóvil puede identificar y mostrar las señales de tráfico según pasa junto a ellas para ayudarle a controlar el límite de velocidad. Esta prestación combina la detección directa de señales con la información de señales de los datos de mapas.

Las señales mostradas en la pantalla del conductor proceden de dos fuentes: señales identificadas por la cámara en el mundo real o información del mapa. El automóvil prioriza automáticamente una fuente u otra en función de la situación.

El automóvil muestra solo las señales incluidas en su biblioteca de señales.

Visualización de las señales



La forma en que aparecen las señales de tráfico a veces depende del modo seleccionado en la pantalla del conductor.

El automóvil puede mostrar diferentes tipos de señales de forma simultánea. Estas señales pueden ser, por ejemplo, del límite de velocidad actual o un límite de velocidad próximo, así como señales de advertencia u otras señales de tráfico.

Las señales de tráfico detectadas aparecen junto al velocímetro en la pantalla del conductor.

Señales de tráfico mostradas

Esta lista incluye algunos ejemplos de las señales de tráfico que pueden mostrarse.

Límite de velocidad

Prohibido el paso

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Próximo radar de velocidad

Nota

Símbolos disponibles

Las señales de tráfico disponibles en el automóvil pueden variar con el tiempo y en función de la región. La selección mostrada en este manual no incluye todas señales que pueden aparecer en la pantalla del automóvil.

Diseño de los símbolos

Los estilos de las señales de tráfico varían en función de las regiones. La señal mostrada en el automóvil no coincidirá exactamente con la señal de tráfico que vea en la carretera. Si tiene problemas para interpretar una señal mostrada a pesar de la información facilitada en este manual, póngase en contacto con el servicio de asistencia de Volvo.

Tiempos de aparición de señales de carretera

El tiempo de aparición de las señales depende normalmente del tipo de señal y de si pasa junto a señales adicionales. Las señales de tráfico pueden aparecer de las siguientes formas:

- Brevemente como alertas únicas tras pasar junto a una señal.
- Hasta que la señal ya no resulte aplicable.
- Hasta que pasa junto a otra señal con una prioridad superior.

Nota

Señales persistentes

El automóvil tal vez no pueda identificar una señal que indica el fin de una limitación de tráfico. En este caso, puede quedar un símbolo de la limitación anterior visible en la pantalla del conductor. En un rato desaparecerá o será sustituido por otro. Entretanto, conduzca respetando las normas de circulación aplicables.

Condiciones y limitaciones

Importante

Responsabilidad del conductor y señales de tráfico

La información sobre señales de tráfico está pensada para ayudarle a procesar mejor la información durante la conducción. Por tanto, sirve para reforzar unas prácticas seguras al volante. El conductor es el único responsable de mantener la atención, controlar las señales de tráfico y cumplir con las normas de circulación. En caso de duda, no anteponga la detección de señales de tráfico del automóvil a su propio criterio.

Por qué no aparecen todas las señales

El automóvil no puede detectar y mostrar todas las señales vinculadas a la conducción.

- El sistema no puede detectar todas las señales.
- En determinadas condiciones y situaciones de tráfico algunas señales pueden no detectarse.

Condiciones que afectan a la detección o identificación de señales de tráfico:

- La cámara frontal del automóvil debe estar limpia y sin obstrucciones.
- La señal de tráfico debe ser claramente visible y estar correctamente iluminada.
- La señal de tráfico debe estar a una determinada distancia y dentro del campo de visión de la cámara.
- El automóvil tal vez no pueda identificar señales de tráfico mal alineadas, por ejemplo demasiado elevadas o en ángulo.
- El automóvil tal vez no pueda identificar señales de tráfico dañadas o desgastadas.

Condiciones que afectan a la información de señales de datos de mapas:

- Hace falta una conexión a internet para descargar los datos de mapas con información sobre señales de tráfico.
- La cobertura de la información sobre señales de tráfico de los datos de mapas varía según las regiones.

Nota

Para una información sobre señales de tráfico coherente y actualizada en su automóvil, asegúrese de aceptar los Términos de servicio de Google. Póngase en contacto con un taller Volvo autorizado si tiene problemas con la función de información sobre señales de tráfico.

8.4.1.4.1. Activación de la información sobre señales de tráfico

Su automóvil puede presentar las señales y la información de tráfico disponibles en la pantalla del conductor. Puede activar la Información sobre señales de tráfico en los ajustes.

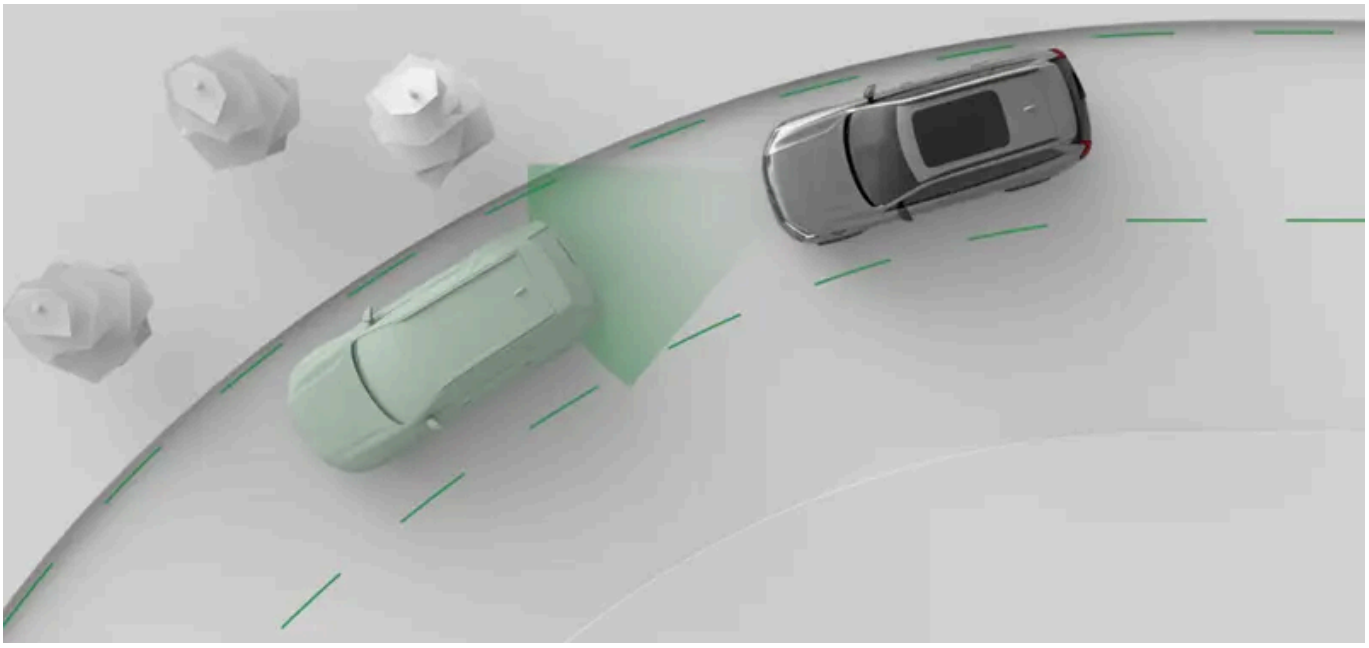
1 Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Settings**.

2 Vaya a **Driving** → **Safety assistance** → **Road sign information**.

3 Active la información sobre señales de tráfico.

8.4.2. Pilot Assist

Pilot Assist combina diferentes funciones de asistencia para una conducción más práctica y menos exigente. Puede facilitar el control de la velocidad y de la dirección en un amplio abanico de situaciones.



Pilot Assist puede facilitar la conducción de diferentes formas. Al utilizar Pilot Assist, debe seleccionar la velocidad objetivo. A continuación, el automóvil gestiona la aceleración y el frenado para cumplir con este objetivo y adaptarse al tráfico.

También puede asistir en el control de la dirección. Cuando está disponible, la asistencia de dirección ayuda a mantener la posición en la carretera guiando los movimientos del volante.

Importante

Antes de usar Pilot Assist

Dedique un tiempo a leer toda la información del manual sobre Pilot Assist antes de usar la función. Debe entender sus capacidades y limitaciones para un uso seguro.

Control en manos del conductor

Al usar Pilot Assist, mantiene todo el control sobre el automóvil. Es su responsabilidad evaluar en todo momento el funcionamiento de Pilot Assist. Si considera que sus valoraciones son correctas, puede dejar que le asista en la conducción.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Consejo**
>
> Personalización de Pilot Assist
>
> Algunas de las funciones de Pilot Assist pueden personalizarse, en los ajustes de Pilot Assist o usando los botones del volante. De este modo podrá configurar el nivel de asistencia según sus preferencias.

Pilot Assist y control de crucero adaptativo

Mientras su automóvil esté equipado con Pilot Assist, también tendrá acceso al control de crucero adaptativo. El control de crucero adaptativo puede considerarse una función secundaria de Pilot Assist, ya que mantiene la velocidad y la distancia, pero no proporciona asistencia de dirección. Puede activar las funciones y cambiar entre ellas con los botones de control del volante. La pantalla de conducción suele mostrar su nivel de asistencia mediante símbolos [1].

> **Importante**
>
> Pilot Assist comparte la mayoría de sus condiciones y limitaciones con el control de crucero adaptativo, excepto las relacionadas con la asistencia de dirección. Al leer el manual y comprender las capacidades de su automóvil, debe considerar que Pilot Assist y el control de crucero adaptativo son similares.

Control de la velocidad e intervalo de tiempo respecto a los automóviles de delante

Al activar Pilot Assist, aparece un valor de velocidad junto al velocímetro. Este valor representa la velocidad objetivo que Pilot Assist trata de mantener. Puede ajustar la velocidad objetivo con los botones del volante.

Si el automóvil detecta que por delante circula un automóvil más despacio que el suyo o que está demasiado cerca, Pilot Assist reducirá la marcha para mantener una distancia definida respecto al automóvil de delante. Una vez que la carretera vuelva a estar despejada, su automóvil recupera la velocidad objetivo. Puede ajustar el intervalo de tiempo objetivo a los vehículos que circulan por delante utilizando los botones de volante.

Asistencia de dirección

La disponibilidad de la asistencia de dirección depende de las condiciones del momento. Por ejemplo, si en un tramo de carretera las líneas de los carriles están desgastadas, el automóvil puede desactivar temporalmente la asistencia de dirección y deberá controlar la dirección sin la asistencia de Pilot Assist. Cuando vuelvan a cumplirse las condiciones, la asistencia de dirección vuelve a activarse.

La asistencia de dirección no está disponible durante los cambios de carril y se desactivará temporalmente cuando utilice los indicadores de dirección.

> **Nota**
>
> Control de crucero adaptativo
>
> Cuando utilice el control de crucero adaptativo, su automóvil no le proporcionará ninguna asistencia de dirección [2].

Funciones y ajustes de Pilot Assist

Este manual incluye información sobre diferentes funciones y ajustes de Pilot Assist.

Asistencia de dirección	Al conducir con asistencia de dirección, su dirección se controla de forma activa. De este modo le ayuda a mantener la posición correcta en el carril.
Control de crucero adaptativo	Cuando el control de crucero adaptativo está activado, su automóvil gestiona la aceleración y el frenado para alcanzar la velocidad objetivo fijada, al tiempo que se adapta al tráfico circundante. En esencia, el control de crucero adaptativo puede considerarse un Pilot Assist sin asistencia de dirección.
Velocidad objetivo	Puede ajustar la velocidad objetivo de Pilot Assist con los botones de volante.
Mantenimiento de la distancia	Puede ajustar el mantenimiento de la distancia general del automóvil ajustando el intervalo de tiempo con los vehículos que circulan por delante mediante los botones del volante.
Pilot Assist por defecto	Permite activar Pilot Assist como función de conducción asistida por defecto. Puede activar o desactivar esta función desde los ajustes. Durante la conducción, puede alternar entre Pilot Assist y el control de crucero adaptativo utilizando los controles del volante.

Estado y disponibilidad

La disponibilidad de Pilot Assist se indica en la pantalla del conductor y depende de las condiciones de conducción de cada momento. Siempre puede ver el nivel de asistencia ofrecido por Pilot Assist en la pantalla del conductor.

> **Nota**
>
> Pausa
>
> En algunas situaciones, Pilot Assist puede ponerse en pausa de forma temporal. Puede ocurrir si hace falta una decisión del conductor para reanudar la conducción con Pilot Assist, por ejemplo después de una parada. Cuando Pilot Assist está en pausa, esto se comunica en la pantalla del conductor.

[1] Las precauciones y los mensajes de las pantallas pueden variar en función de la función activa.

[2] Las capacidades de dirección de las intervenciones de seguridad y la ayuda de mantenimiento de carril no se ven afectadas por esto.

8.4.2.1. Estado y comunicación de Pilot Assist

Conozca cómo se comunican los estados y las acciones de Pilot Assist en el automóvil.

La pantalla del conductor muestra el estado de Pilot Assist usando gráficos y símbolos. La información importante puede aparecer también como notificación.

Comunicación con símbolos

El estado de Pilot Assist se comunica a través de símbolos. Los símbolos pueden indicar el nivel de asistencia que ofrece Pilot Assist, en función de sus ajustes de Pilot Assist.

Pilot Assist está activo y proporciona asistencia a la dirección.

Pilot Assist está activo, pero la asistencia de dirección no está disponible temporalmente.

Pilot Assist está activo y adapta la velocidad a un vehículo que circula por delante.

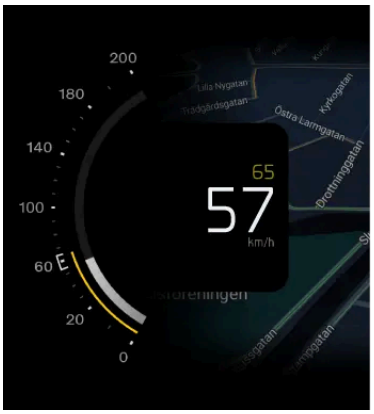
Función Pilot Assist en pausa.

Cuando el control de crucero adaptativo [1] está activo, la comunicación del símbolo difiere ligeramente:

El control de crucero adaptativo está activado.

El control de crucero adaptativo está activo y se adapta a la velocidad del vehículo que tiene delante.

La velocidad objetivo aparece en amarillo encima del velocímetro.



Notificaciones y mensajes

Al usar Pilot Assist, pueden aparecer notificaciones en la pantalla del conductor. Pueden incluir información importante sobre el estado de las funciones de Pilot Assist, así como instrucciones que debe seguir, como por ejemplo no soltar el volante.

[1] una función secundaria de Pilot Assist

8.4.2.2. Activación de Pilot Assist

Pilot Assist puede activarse pulsando el botón de Pilot Assist en el volante durante la conducción. Es importante valorar si las condiciones de circulación actuales permiten un uso seguro de Pilot Assist.

Pilot Assist puede activarse con o sin asistencia de dirección. El símbolo de activación de la pantalla de conducción indica si el automóvil le asiste o no al volante.

Al seleccionar **Pilot Assist por defecto** en los ajustes, se asegura de que Pilot Assist con asistencia de dirección, en lugar del control de crucero adaptativo, sea su función de conducción asistida predeterminada. A continuación, puede alternar entre Pilot Assist y el control de crucero adaptativo mediante los botones de volante mientras conduce.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Antes de usar Pilot Assist

Dedique un tiempo a leer toda la información sobre Pilot Assist en el manual antes de usarlo por primera vez. Es importante entender sus capacidades y limitaciones para un uso seguro.

Análisis de la situación

Asegúrese de que la situación y las condiciones del tráfico son adecuadas para la activación. Espere a finalizar las maniobras en curso, como un cambio de carril, antes de activar Pilot Assist.

Activación de Pilot Assist durante la conducción

1

Cuando pueda hacerlo con seguridad, pulse el botón de Pilot Assist en el volante.

> La activación se confirma en la pantalla del conductor.
La primera vez que active Pilot Assist durante la conducción, su velocidad en el momento de la activación se convierte en la velocidad objetivo.

Consejo

Si ha utilizado recientemente Pilot Assist y desea utilizar su velocidad objetivo anterior, pulse el botón de reanudación en el volante.

Cuando Pilot Assist está activo, puedes ajustar la velocidad objetivo y el intervalo de tiempo respecto a los vehículos que circulan por delante con los botones de volante.

8.4.2.3. Desactivación de Pilot Assist

Si desea dejar de conducir con Pilot Assist, puede desactivarlo manualmente. También hay situaciones en las que Pilot Assist se desactiva automáticamente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Pilot Assist se activa y desactiva de la misma forma. Solo tiene que pulsar el botón de Pilot Assist en el volante. También puede desactivar Pilot Assist frenando.

Al desactivar Pilot Assist, deja de aplicarse toda la asistencia vinculada a esta tecnología, que incluye el sistema de mantenimiento de la velocidad y la distancia, así como la asistencia de dirección.

Desactivación de Pilot Assist con el botón del volante

- Pulse el botón de Pilot Assist en el volante.

> La desactivación se confirma en la pantalla del conductor.

Desactivación mediante frenado

- Pise el pedal de freno.

> La desactivación se confirma en la pantalla del conductor.

Nota

Desactivación automática

Pilot Assist tiene varias limitaciones y solo funciona si se cumplen todas las condiciones obligatorias. Si las condiciones de conducción cambian mientras está al volante, Pilot Assist puede desactivarse automáticamente.

Estas son solo algunas de las situaciones en las que Pilot Assist puede desactivarse automáticamente:

- No está conduciendo activamente. Debe estar atento y con las dos manos en el volante, incluso cuando la asistencia de dirección esté activada.
- Apertura de una puerta o retirada del cinturón de seguridad.
- Cambio de marcha. Pilot Assist no puede ayudarle en las marchas N o R.
- Deja el intermitente encendido durante un largo periodo mientras conduce con la asistencia de dirección. Esto podría indicar una falta de concentración.
- Acelera manualmente y mantiene una velocidad superior a la velocidad objetivo. Esto indica que desea recuperar el control totalmente manual del automóvil.
- No se cumplen las condiciones de la cámara o el radar para usar Pilot Assist.

8.4.2.4. Control de crucero adaptativo

El control de crucero adaptativo es una característica secundaria de Pilot Assist, que comparte las mismas funciones de mantenimiento de la distancia y la velocidad. Sin embargo, no puede proporcionar asistencia de dirección.

Al utilizar el control de crucero adaptativo, su automóvil intentará mantener la velocidad objetivo y la distancia a otros automóviles. Puede ajustar tanto la velocidad objetivo como la distancia general con los automóviles que le preceden utilizando los controles del volante.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Puede establecer el control de crucero adaptativo como función predeterminada de conducción asistida en los ajustes. Esto permite activarlo con el botón Pilot Assist del volante.

Durante la conducción, puede alternar entre Pilot Assist y el control de crucero adaptativo con el botón ▶ situado en el panel de control del volante, en el lado izquierdo.

El estado del control de crucero adaptativo puede comunicarse con uno de estos dos símbolos en la pantalla de conducción:

El control de crucero adaptativo está activado.

El control de crucero adaptativo está activo y se adapta a la velocidad del vehículo que tiene delante.

Condiciones y limitaciones

Aunque Pilot Assist también puede proporcionar asistencia de dirección, el control de crucero adaptativo no. Sin embargo, puede seguir recibiendo intervenciones de la dirección de funciones como la ayuda de mantenimiento de carril o en situaciones que provoquen intervenciones de la dirección. Las condiciones y limitaciones relativas a la capacidad de detección y al mantenimiento de la distancia y la velocidad se comparten entre Pilot Assist y el control de crucero adaptativo. Las condiciones y limitaciones de Pilot Assist relativas a la asistencia de dirección no se aplican al control de crucero adaptativo porque la característica secundaria no proporciona ninguna asistencia de dirección.

8.4.2.5. Cambio entre Pilot Assist y el control de crucero adaptativo durante la conducción

Puede cambiar entre Pilot Assist y el control de crucero adaptativo mientras conduce.

Al cambiar entre Pilot Assist y el control de crucero adaptativo, se activa o desactiva la asistencia de dirección. Aunque el control de crucero adaptativo se considera una característica secundaria de Pilot Assist, la principal diferencia es que Pilot Assist puede proporcionar asistencia de dirección, mientras que el control de crucero adaptativo no. Por lo tanto, cambiar entre las funciones puede considerarse como activar o desactivar la asistencia de dirección de Pilot Assist.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Aunque las condiciones y limitaciones son similares entre Pilot Assist y el control de crucero adaptativo, es importante conocer las diferencias. Asegúrate de que entiendes cómo afecta a su conducción y al comportamiento del automóvil el cambio entre las funciones de conducción asistida.

1

Pulse el botón de conmutación ▶ en el volante.

> El nivel de apoyo seleccionado se muestra en la pantalla de conducción.

8.4.2.6. Ajuste de la velocidad objetivo de Pilot Assist

Pilot Assist puede ayudarle a mantener una velocidad objetivo definida. Puede ajustar la velocidad objetivo con los botones del volante.

Si conduce con Pilot Assist activo puede seleccionar una velocidad objetivo. A continuación, el automóvil gestiona la aceleración y el frenado para cumplir con este objetivo y adaptarse al tráfico.

Puede ajustar la velocidad objetivo pulsando los botones de ajuste de velocidad del panel de control del volante, en el lado izquierdo.

Una pulsación	Ajuste la velocidad objetivo en 5 unidades pulsando el botón una vez.
Mantener pulsado	Ajuste la velocidad objetivo en 1 unidad de forma continua manteniendo pulsado el botón.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

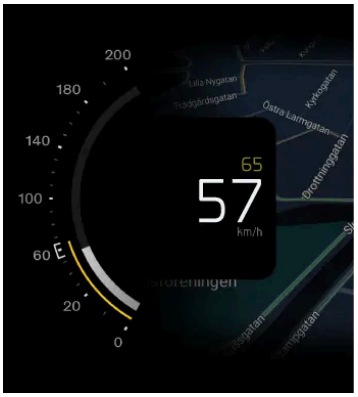
Si ajusta 5 unidades cada vez, la velocidad objetivo pasará a ajustarse automáticamente en incrementos de velocidad divisibles por cinco, como 25, 30 y 35.

1

Ajuste la velocidad objetivo con los botones del volante.

- Pulse el botón de aumento de velocidad para aumentar la velocidad objetivo.
- Pulse el botón de disminución de velocidad — para disminuir la velocidad objetivo.

> La nueva velocidad definida aparece en amarillo encima del velocímetro.



8.4.2.7. Ajuste del intervalo de tiempo a los vehículos que circulan por delante

Pilot Assist puede ayudarle a mantener un intervalo de tiempo determinado con los vehículos que circulan por delante. Puede ajustar el intervalo de tiempo, y a través de éste la distancia general, a los vehículos que circulan por delante con los botones de control del volante.

Cuando conduzca con Pilot Assist activo, su automóvil intentará adaptar su velocidad de conducción a la de los demás vehículos. Puede ajustar el mantenimiento de la distancia general de su automóvil ajustando el intervalo de tiempo con los vehículos que circulan por delante mediante los botones de volante. A continuación, el automóvil gestiona la aceleración y el frenado para mantener ese intervalo de tiempo.

Ajuste el intervalo de tiempo pulsando los botones de ajuste del intervalo de tiempo del panel de control de su volante, en el lado izquierdo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Disminuir el intervalo de tiempo objetivo a los vehículos que circulan por delante.
- Aumentar el intervalo de tiempo objetivo a los vehículos que circulan por delante.

El intervalo de tiempo seleccionado se muestra en el indicador de intervalo de tiempo de la pantalla de conducción. El indicador de intervalo de tiempo está incorporado en el símbolo de conducción asistida y difiere en función de su nivel de asistencia actual.

Las líneas horizontales amarillas son las que componen el indicador de intervalo de tiempo.

Al ajustar el intervalo de tiempo para los vehículos que circulan por delante, el número de líneas aumentará o disminuirá en función de su ajuste. Más líneas indican un intervalo de tiempo más largo y una mayor distancia general mantenida con los vehículos que circulan por delante, mientras que menos líneas indican lo contrario.

Importante

Modificación de ajustes de apoyo a la conducción

Recuerde que la modificación de los ajustes del automóvil influye en su comportamiento. Este punto es especialmente importante en el caso de prestaciones que determinan el nivel de asistencia que puede ofrecer el automóvil.

1

Ajuste el intervalo de tiempo a los vehículos que circulan por delante utilizando los botones del volante.

- Pulse el botón de disminución del intervalo de tiempo para disminuir la distancia general con los vehículos que circulan por delante.
- Pulse el botón de aumento del intervalo de tiempo para aumentar la distancia general con los vehículos que circulan por delante.

> El nuevo intervalo de tiempo objetivo se muestra en el indicador de intervalo de tiempo de la pantalla de conducción.

Nota

Las velocidades de conducción más altas pueden hacer que la distancia general a un vehículo que circula por delante sea mayor que a velocidades más bajas, aunque el intervalo de tiempo objetivo sea el mismo. Esto se debe a que la distancia calculada se hace mayor para el intervalo de tiempo dado.

8.4.2.8. Selección de Pilot Assist como apoyo a la conducción predeterminado

Puede seleccionar Pilot Assist como función de conducción asistida predeterminada en ajustes.

1. Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**.
2. Vaya a **Conducción** → **Pilot Assist** → **Pilot Assist por defecto**.
3. Seleccione Pilot Assist como función predeterminada.

Consejo

Después de seleccionar Pilot Assist como función predeterminada de conducción asistida, puede activarla con el botón de Pilot Assist del volante mientras conduce.

8.4.2.9. Condiciones y limitaciones de Pilot Assist

Para usar Pilot Assist de forma segura, es importante tener claras sus limitaciones. Aunque se trata de una función avanzada, no puede responder en determinadas condiciones y situaciones.

Responsabilidad del conductor al usar Pilot Assist

Una de las principales limitaciones de Pilot Assist tiene relación con la responsabilidad del conductor. Al usar la función, sigue teniendo la responsabilidad de conducir de forma activa y atenta el automóvil. El conductor es responsable de todas las decisiones, acciones y respuestas que forman parte de la conducción.

Pilot Assist no conoce sus intenciones ni las de los demás conductores. No puede predecir ni identificar cada posible situación de riesgo, a diferencia de un conductor atento. Es su responsabilidad evaluar en todo momento el rendimiento de Pilot Assist y actuar si resulta necesario. Si considera que sus valoraciones son correctas, puede dejar que le asista en la conducción.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Condiciones y limitaciones del control de crucero adaptativo

Las condiciones y limitaciones relativas a la capacidad de detección y al mantenimiento de la distancia y la velocidad se comparten entre Pilot Assist y el control de crucero adaptativo. Las condiciones y limitaciones de Pilot Assist relativas a la asistencia de dirección no se aplican al control de crucero adaptativo, ya que la característica secundaria no proporciona ninguna asistencia de dirección.

Importante

Condiciones de conducción

Para evaluar el rendimiento de Pilot Assist debe tener en cuenta todas las condiciones vinculadas a la conducción, el tráfico, la meteorología o el estado de la carretera. Por ejemplo, en caso de mala visibilidad tal vez tenga que dejar una distancia respecto al vehículo que le precede superior a lo que indica Pilot Assist. Y lo mismo vale para mantener una velocidad segura teniendo en cuenta las condiciones de la carretera y el tráfico.

Mayor comodidad

Si se utiliza correctamente, Pilot Assist puede reducir los esfuerzos al volante. En algunos casos, puede compensar los errores del conductor, como los provocados por una falta de concentración o una distracción. Esta ventaja contribuye a reforzar unas prácticas seguras al volante. No reduce ni sustituye la necesidad de que el conductor preste atención a la carretera y conduzca con seguridad.

Respuesta del conductor

Al usar las funciones de mantenimiento de la velocidad y la distancia es posible que pase largos períodos sin usar los pedales. Sin embargo, debe estar siempre a punto para frenar o acelerar manualmente si es preciso. Evite adoptar posturas que puedan perjudicar su capacidad de respuesta.

Atención a la carretera

Al usar Pilot Assist debe mantener el mismo nivel de alerta durante la conducción. Por tanto, debe prestar atención a su entorno y al tráfico a su alrededor, igual que cuando conduce sin asistencia.

Manos al volante

Pilot Assist puede ayudarle a controlar la dirección, pero debe mantener igualmente las manos sobre el volante, al igual que si conduce sin asistencia. Siempre que considere que la respuesta de la dirección es correcta, puede dejar que Pilot Assist le guíe.

Parada de emergencia con Pilot Assist

El automóvil puede iniciar un frenado controlado si el conductor no responde a las indicaciones de tomar el control del automóvil y mantener las manos en el volante. Durante la maniobra de parada, el automóvil utiliza toda la información obtenida de forma continua sobre su entorno para detenerse de forma controlada en el carril de la vía por la que circula. También activa las luces de emergencia para alertar a otros conductores.

Siempre puede anular la maniobra de emergencia interviniendo activamente en la dirección, el frenado o la aceleración. De este modo indicará que está prestando atención y puede continuar conduciendo.

Intervalo de velocidades de Pilot Assist

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Pilot Assist está disponible a diferentes velocidades, en función del contexto de activación y su uso.

- Al usar Pilot Assist, puede configurar velocidades objetivo de 30-180 km/h (20-110 mph).
- La asistencia de dirección no está disponible a velocidades superiores a 140 km/h (87 mph).
- Pilot Assist puede activarse por debajo de 15 km/h (9 mph), pero en este caso intentará acelerar hasta la velocidad mínima definida.
- Si tiene otro vehículo por delante, Pilot Assist puede permanecer activo por debajo de 15 km/h (9 mph).
  - Cuando conduzca despacio por detrás de otros vehículos, como en un embotellamiento, tal vez pueda usar Pilot Assist a pesar de conducir a menos de 15 km/h (9 mph). En este caso, debe haber un automóvil delante con una velocidad acorde con la de su automóvil.[1]

Activación y disponibilidad

Para la activación de Pilot Assist deben reunirse varias condiciones. Pueden tener relación con el estado del tráfico o la carretera o con el estado del sistema del automóvil. Algunas están relacionadas con la preparación del automóvil para la conducción, como por ejemplo si el conductor lleva puesto el cinturón de seguridad, si tiene las manos en el volante[2] o si todas las puertas están cerradas. Otras tienen que ver con su situación de conducción, por ejemplo si circula a una velocidad dentro del intervalo de activación de Pilot Assist. Si se bloquea la activación, el motivo concreto normalmente se indica en la zona de información del conductor.

Seguimiento de los vehículos situados por delante

Pilot Assist puede adaptar la velocidad del coche a la del automóvil que circula por delante y mantener una determinada distancia respecto al mismo. El comportamiento de Pilot Assist y su capacidad de controlar el tráfico que hay delante depende de varios factores, como la velocidad de su automóvil y la del vehículo que le precede.

Unos vehículos muy lentos o inmóviles justo delante pueden modificar el comportamiento de Pilot Assist, en función de la situación y su velocidad:

- Si Pilot Assist realiza el seguimiento de un automóvil que se detiene, ralentizará su coche hasta detenerlo detrás del otro automóvil.
- Si circula a **menos** de 70 km/h (44 mph), un vehículo detenido detectado por delante del suyo provocará que Pilot Assist ralentice su automóvil hasta detenerlo detrás del otro vehículo.
- Sin embargo, si circula a **más** de 70 km/h (44 mph), un vehículo detenido detectado por delante del suyo no se considerará objeto de seguimiento. Pilot Assist no ralentizará su automóvil, sino que intentará mantener su velocidad objetivo definida.

> **Advertencia**
>
> Vehículos detenidos o lentos por delante
>
> Un vehículo detenido en su carril supone un riesgo de colisión y, por tanto, le obliga a reaccionar aplicando los frenos o controlando la dirección.[3]

- A velocidades inferiores a 5 km/h (3 mph), Pilot Assist puede ponerse en pausa durante el seguimiento de otro vehículo:
  - si no está claro si lo que se detecta delante es un vehículo detenido u otro objeto.[4]
  - si el vehículo por delante realiza un giro y abandona su trayectoria.

Estado y sistemas del automóvil

Pilot Assist requiere una detección y una identificación precisas del tráfico y las condiciones de la carretera. Para ello, puede usar información de cámaras, radares y otros sensores. El sistema de detección no es eficaz en todas las condiciones de conducción, de tráfico o meteorológicas. Lea los apartados específicos del manual sobre los tipos de detección, su funcionamiento y sus limitaciones para entender mejor cómo puede verse afectado el rendimiento de Pilot Assist.

Varias de las prestaciones de Pilot Assist dependen de otros sistemas del automóvil.

- Para adaptar la velocidad a los vehículos que circulan por delante, el automóvil combina la detección por radar y por cámara. Por tanto, el estado y las limitaciones de estos sistemas pueden influir en la disponibilidad y el rendimiento de esta prestación.
- La asistencia de dirección solo está disponible cuando el automóvil puede identificar su posición en la carretera a través de la detección de las marcas de carril mediante la cámara.
  - Para que funcione, la carretera debe cumplir con una serie de requisitos.
  - Las condiciones y limitaciones de la detección por cámara del automóvil pueden influir en la disponibilidad y el rendimiento de la asistencia de dirección.

> ! **Importante**
>
> ### Fallos del automóvil
>
> Determinados fallos del automóvil pueden influir en la disponibilidad de las funciones de apoyo a la conducción. Consulte la vista del estado del automóvil para localizar los problemas indicados si Pilot Assist no está disponible.
>
> ### Alteraciones en el automóvil
>
> Las modificaciones, reparaciones e instalaciones de accesorios pueden perjudicar o limitar las funciones de apoyo a la conducción. Hay un apartado del manual específico con información detallada sobre este tema.

Otras condiciones y limitaciones

- Pilot Assist está pensado sobre todo para conducir por carreteras llanas. Es posible que no pueda mantener la distancia correcta respecto a vehículos situados por delante en pendientes pronunciadas.
- Pilot Assist con asistencia de dirección no está disponible cuando se circula con remolque. Las cargas pesadas o desiguales también pueden afectar a la capacidad y el rendimiento de la asistencia de dirección de Pilot Assist.
- El rendimiento y las capacidades del control de crucero adaptativo también pueden verse afectados cuando se conduce con un remolque o con cargas pesadas.

[1] La velocidad objetivo más baja de Pilot Assist es de 30 km/h (20 mph), aunque en el momento de activarse su velocidad sea inferior.

[2] El uso de guantes puede interferir con los sensores de detección de presencia de las manos en el volante.

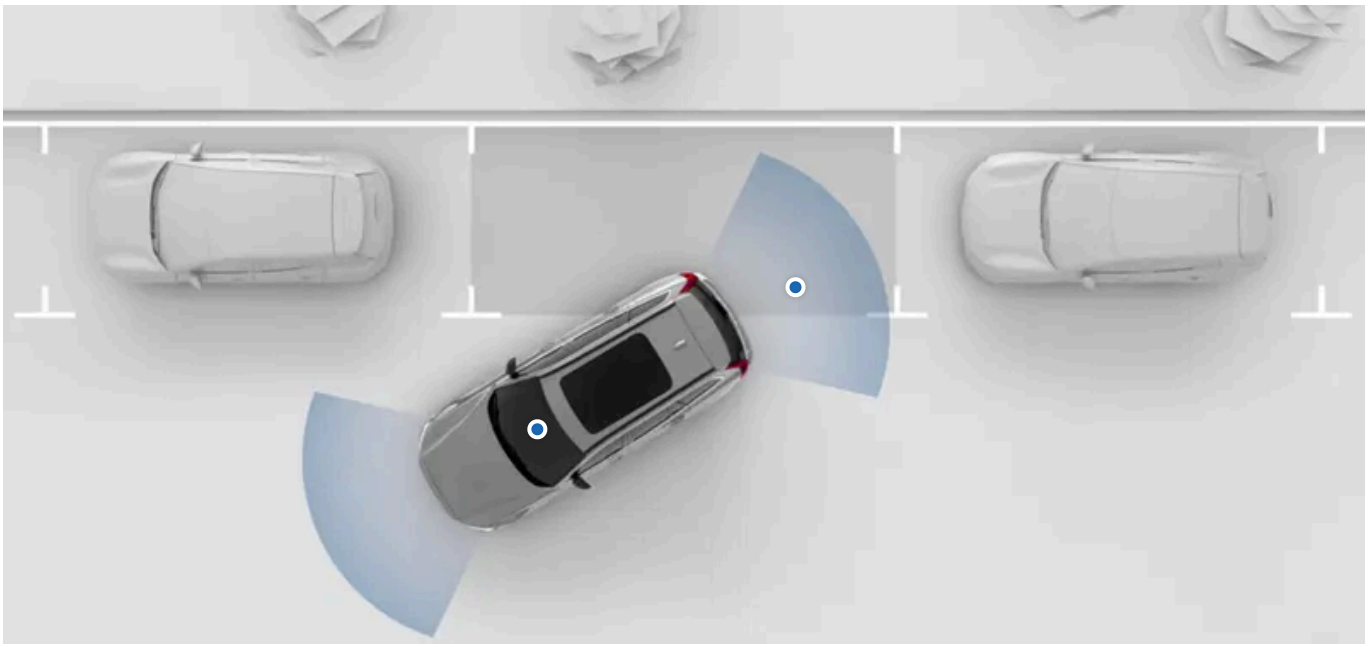
[3] Su automóvil puede alertarle igualmente del riesgo de colisión e intervenir si no reacciona a tiempo. Esta acción es independiente de las prestaciones de Pilot Assist.

[4] Por ejemplo, obstáculos diseñados para reducir la velocidad.

8.5. Asistencia al aparcamiento

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Su automóvil cuenta con varias funciones que le ayudan durante el aparcamiento, como por ejemplo las indicaciones a través de las vistas de la cámara y los sensores. Descubra cómo utilizar los diferentes tipos de asistencia.



Las funciones de asistencia al aparcamiento de su automóvil están disponibles en la vista de aparcamiento de la pantalla central. En la mayoría de los casos, la vista de aparcamiento se abre automáticamente cuando hace falta, pero también puede abrirla manualmente.

Las funciones de asistencia al aparcamiento disponibles en la vista de aparcamiento son las siguientes:

Detección de distancia y obstáculos	El automóvil analiza su entorno utilizando diferentes sensores. Utiliza esta información para guiarle con sonido, imágenes y advertencias al conducir a baja velocidad.
Vistas de cámara de aparcamiento	El automóvil muestra su entorno utilizando cámaras situados en torno al automóvil.
Frenado automático al dar marcha atrás [1]	El automóvil puede frenar automáticamente para evitar una colisión al dar marcha atrás. Por ejemplo, si detecta un obstáculo o tráfico en sentido perpendicular detrás del automóvil.

Importante

Conocimientos necesarios y responsabilidad del conductor

Las funciones de asistencia al aparcamiento están pensados para ofrecer una conducción más agradable y segura, pero no eximen al conductor de la responsabilidad de conducir de la forma más segura posible. Lea siempre toda la información sobre una función antes de usarla. Es imprescindible leer el apartado sobre la responsabilidad del conductor para entender las posibilidades y limitaciones de las funciones de asistencia al aparcamiento de su automóvil.

Si algo no le queda claro o tiene alguna duda, póngase en contacto con el servicio de asistencia de Volvo.

[1] Frenado automático trasero (RAB)

8.5.1. Vista de aparcamiento

La vista de aparcamiento incluye información de cámaras y sensores para ofrecer una visión más clara del entorno del automóvil. Puede resultar útil al maniobrar a baja velocidad, por ejemplo al aparcar.

La vista de aparcamiento puede mostrar dos vistas al mismo tiempo. La imagen muestra un ejemplo de su aspecto tras seleccionar la vista de cámara trasera, que se muestra en la mitad inferior de la pantalla central. La mitad superior de la pantalla muestra una visión general del entorno de su automóvil.

La vista de aparcamiento incluye las siguientes prestaciones:

Vistas de múltiples cámaras	La selección de una vista de cámara permite observar el entorno en una dirección concreta. Esto puede proporcionarle una visión detallada en la dirección seleccionada.
Vista de cámara 360º	Puede obtener una visión general de tu automóvil en su entorno gracias a la vista de cámara 360º, que también proporciona orientación visual y detección de obstáculos.
Información del sensor de aparcamiento	Los sensores de aparcamiento de su automóvil pueden darle información sobre su entorno cercano. Puede recibir alertas visuales y sonoras si se acerca demasiado a un obstáculo.
Líneas de estacionamiento asistido	Las diferentes vistas de cámara pueden mostrar líneas que le indican la ruta estimada. Se ajustan en función de cómo gire el volante.

También puede activar o desactivar el freno automático trasero y las alertas sonoras de los sensores de aparcamiento en la vista de aparcamiento.

Acceso a la vista de aparcamiento

En la mayoría de los casos, la vista de aparcamiento se abre automáticamente cuando la necesita. También puede acceder a ella abriendo la app de la cámara en la barra contextual.

Cuando la vista de aparcamiento está abierta, puede ajustar algunos de los parámetros de aparcamiento asistido pulsando el símbolo de ajustes en la esquina superior derecha de la vista de aparcamiento.

La vista de aparcamiento se cierra automáticamente al circular por encima de una determinada velocidad. Después del aparcamiento, la vista de aparcamiento se cierra al apagar el automóvil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Vistas de cámaras

En la vista de aparcamiento puede elegir entre diferentes vistas de cámaras:

Delante	Una cámara en la parte delantera del automóvil genera una vista delantera.
Laterales	Las cámaras de los retrovisores exteriores pueden proporcionar vistas de cámara lateral a la izquierda o a la derecha.
360	Abre la vista de 360º en pantalla completa. El automóvil combina las vistas de las cámaras delantera, trasera y lateral para mostrar el entorno del automóvil.
Detrás	Una cámara en la parte trasera del automóvil genera una vista trasera.

Al utilizar cualquiera de las vistas de cámara frontal, lateral o trasera, la vista de aparcamiento puede mostrar simultáneamente una visión general de su automóvil en su entorno. Su aspecto en la pantalla cambia en función de la vista de cámara seleccionada.

Detección de obstáculos y distancia

La vista de aparcamiento puede mostrar alertas visuales y sonoras si su automóvil detecta obstáculos en su entorno más inmediato.

Estas alertas cambian si se salta una parada recomendada. El color de la indicación visual cambia al rojo y el sonido se intensifica a medida que se aproxima al obstáculo.

Importante

Responsabilidad al volante

La detección de obstáculos y distancia es una tecnología pensada como complemento a una conducción segura. No reduce la necesidad o responsabilidad de la persona al volante de circular de la manera más segura posible.

El conductor debe prestar siempre atención al entorno del automóvil y asegurarse de que las maniobras pueden realizarse de forma segura.

Limitaciones aplicables a la detección

La tecnología de detección de obstáculos y distancia del automóvil tiene sus limitaciones. Lea el capítulo específico sobre la detección del entorno del automóvil y el tráfico antes de usar funciones que utilicen estas prestaciones.

Averías de aparcamiento asistido

Si su automóvil detecta una avería en el sistema de aparcamiento asistido, mostrará un mensaje en la pantalla de conducción, en la pantalla central o en ambas. Las averías de la cámara también pueden comunicarse con mensajes o símbolos en la vista de aparcamiento.

Póngase en contacto con un taller Volvo autorizado si no puede solucionar el problema usted mismo.

Nota

Calibración de las cámaras

Después de un mantenimiento de las cámaras de aparcamiento de su automóvil, a veces pueden tardar un rato en volver a calibrarse. Por este motivo, funciones como la vista de aparcamiento pueden dejar de estar disponibles durante un breve periodo tras el mantenimiento del automóvil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

8.5.1.1. Desactivación de alertas sonoras de asistencia al estacionamiento

Las alertas sonoras de los sensores de aparcamiento pueden desactivarse temporalmente en la vista de estacionamiento.

Al desactivar las alertas sonoras de asistencia al estacionamiento, evita que su automóvil emita alertas sonoras si se acerca demasiado a un obstáculo mientras conduce despacio o da marcha atrás. La desactivación de estas alertas sonoras es sólo temporal. De forma predeterminada, la función se desactivará entre cada ciclo de conducción.

> **Importante**
>
> Modificación de ajustes de apoyo a la conducción
>
> Recuerde que la modificación de los ajustes del automóvil influye en su comportamiento. Este punto es especialmente importante en el caso de prestaciones que determinan el nivel de asistencia que puede ofrecer el automóvil.

1 En la vista de estacionamiento, pulse el botón de los sensores de aparcamiento.

> Las alertas sonoras de asistencia al estacionamiento están desactivadas temporalmente.

9. Situaciones y recomendaciones de conducción

Las condiciones que se producen en determinados momentos determinan cómo puede y debe usar su automóvil. Conocer sus capacidades y cómo adaptarse a la situación puede marcar una gran diferencia en el resultado. Las ventajas van desde la prevención de riesgos directos hasta la posibilidad de sacar el máximo provecho a su automóvil.

Este apartado del manual gira en torno a situaciones de conducción específicas. Por ejemplo, vadeos por agua o conducción por carreteras heladas. Este apartado puede ayudarle a hacerse una idea clara de las funciones y las acciones que pueden resultarle útiles en condiciones complejas.

9.1. Conducción con frío

Conducir en climas fríos puede plantear sus dificultades. Requiere unos preparativos diferentes y una conducción diferente en comparación con un clima más cálido.

Al conducir con frío hay que tener en cuenta muchos elementos. Desde el consumo de energía y el estado de la batería hasta el confort de la climatización y diferentes aspectos de seguridad. Procure familiarizarse con las implicaciones de este tipo de conducción y también con las normativas y leyes aplicables.

Visibilidad

En condiciones de frío, el hielo y la condensación pueden perjudicar la visibilidad. Su automóvil incorpora desempañadores y parabrisas trasero y retrovisores laterales calefactados para impedir que ocurra.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Rascado del parabrisas

La zona del parabrisas delante de la cámara orientada hacia delante incorpora su propia calefacción para desempañar y para eliminar las acumulaciones de hielo o nieve. No utilice rascadores de hielo sobre esta superficie, ya que podría dañar la superficie del cristal. Los arañazos o los daños en el cristal pueden perjudicar o limitar la capacidad de detección de la cámara.

Mantenimiento

Nota

Presión de los neumáticos

A medida que la temperatura baja, la presión de los neumáticos baja. Recuerde revisar la presión de los neumáticos con regularidad y ajustarla según corresponda.

Importante

Limpieza junto a los radares

Si observa la presencia de suciedad, nieve o hielo, o si el automóvil indica que un radar está bloqueado, debe limpiarlo lo antes posible. Limpie siempre una zona amplia en torno a los radares, para que tengan disponible todo su campo de visión.

9.1.1. Recomendaciones de conducción en invierno

Hay varias cosas que deben tenerse en cuenta al conducir sobre nieve y hielo. Aquí tiene varios consejos y recomendaciones para una conducción más segura y para mejorar la eficacia de los sistemas del automóvil.

Preparaciones para la conducción en invierno

- El clima frío es más exigente para las baterías del automóvil y puede derivar en una reducción temporal del rendimiento. Para un rendimiento óptimo de la batería, preclimatice el automóvil antes de conducir.
- Utilice líquido de lavado con anticongelante para evitar la formación de hielo en el depósito de líquido de lavado.
- Asegúrese de que las escobillas del limpiaparabrisas no estén congeladas.
- Utilice un refrigerante de motor que contenga un 50% de glicol. Proteja el motor de las heladas hasta aproximadamente -35°C (-31ºF). Para evitar riesgos para la salud, no mezcle distintos tipos de glicol.
- Mantenga el depósito de combustible lleno para evitar la condensación.
- Use solamente aceite de motor de la calidad prescrita. Los aceites más finos facilitan el arranque del automóvil en frío y reducen el consumo de combustible cuando el motor está frío.
- Volvo recomienda el uso de neumáticos de invierno cuando hay riesgo de encontrar nieve o hielo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

En algunas regiones, los neumáticos de invierno son obligatorios por ley. No obstante, tenga en cuenta que no todos los países permiten el uso de neumáticos con clavos.

Recomendaciones para la conducción en invierno

Las carreteras nevadas y heladas requieren una conducción más prudente, diferente de la conducción en seco. Hay varias precauciones que deben tomarse y que le ayudarán a conducir de forma más segura. Por ejemplo:

- Retire toda la nieve de su automóvil antes de empezar a conducir, por su propio bien y por el de los demás usuarios de la carretera. Preste especial atención a las zonas de los sensores, las luces, el techo y el capó.
- Evite movimientos bruscos del volante, aceleraciones rápidas o frenados fuertes, ya que pueden ocasionar la pérdida de agarre del automóvil.
- Evite conducir en la marcha B.
- Mantenga una distancia de seguridad con el automóvil de delante, ya que es posible que necesite una mayor distancia de frenado.
- Tenga presente que aunque el sol derrita la nieve y el hielo, la carretera puede seguir siendo resbaladiza.
- Los puentes pueden seguir siendo peligrosos aunque no haya hielo en las carreteras.
- La nieve y el hielo pueden acumularse en el interior de los guardabarros, lo que puede afectar la dirección. Compruébelos regularmente y retire los restos de nieve, hielo o suciedad.
- La capacidad de frenado puede quedar perjudicada si la nieve y el hielo se acumulan en el sistema de frenos. Compruebe de forma regular que los frenos funcionan correctamente. Sin embargo, hágalo siempre de forma segura y prudente.
- A veces puede ser buena idea usar cadenas de nieve. Sin embargo, lea siempre las instrucciones para usarlas de forma segura y correcta.

Advertencia

Evite aparcar en pendientes en condiciones invernales. Los neumáticos pueden perder tracción, aunque el freno de estacionamiento esté activado. Siempre tiene la responsabilidad de aparcar de forma segura.

Consejo

Es una buena idea practicar la conducción por superficies resbaladizas en condiciones controladas para saber cómo reacciona el automóvil. Visite un circuito de derrapes si tiene la oportunidad.

9.2. Recomendaciones en caso de vadeo

Al conducir sobre agua, hay que tener en cuenta una serie de limitaciones importantes en relación con la profundidad del agua y la velocidad de circulación.

Importante

Evite vadear cuando sea posible

Volvo recomienda extremar las precauciones al circular por agua y evitarlo en la medida de lo posible. Puede ser difícil valorar con precisión la profundidad del agua y la fuerza de la corriente. La persona que conduce siempre es la responsable de hacerlo de forma segura y cumpliendo con todas las normas de circulación aplicables.

Garantía no aplicable

La garantía no cubre los daños causados por inundaciones.

- Si es posible, determine la profundidad antes de empezar a conducir. Conduzca solo si tiene la confianza de que hay poca profundidad y es posible el vadeo.
- El nivel de agua máximo recomendado durante un vadeo es hasta la parte inferior de los bajos.
- Circule a una velocidad máxima equivalente a la marcha a pie.
- Evite realizar un vadeo en corrientes intensas, especialmente si el agua puede penetrar en el automóvil a causa de la profundidad.
- El tráfico en sentido contrario puede provocar olas capaces de aumentar el nivel del agua.
- Si es posible, evite detenerse cuando esté en el agua. Avance o retroceda con cuidado para salir.
- Evite conducir por agua salada, ya que puede provocar corrosión.

Advertencia

Frenos húmedos

La distancia de parada del automóvil es superior si los discos de freno están mojados. La conducción por el agua expone los discos de freno al agua y posiblemente a barro y otros sedimentos. Después de un vadeo, realice un frenado fuerte con seguridad para eliminar la suciedad y el agua de los frenos. Accionando los discos de freno durante la conducción se calientan y se secan.

9.3. Preparaciones para un viaje largo

Antes de emprender un viaje largo, hay varias cosas que debe comprobar.

- Asegúrese de que los frenos funcionan según lo previsto.
- Compruebe la presión y profundidad de la banda de rodadura de los neumáticos. Si hay riesgo de encontrar nieve o hielo en la carretera, cambie a neumáticos de invierno.
- Asegúrese de que los limpiaparabrisas están en buen estado y cámbielos si es necesario.
- Rellene el líquido de lavado.
- Compruebe que no hay fugas de líquidos en el automóvil.
- Compruebe que el motor funciona correctamente y que el consumo de combustible es normal.
- Compruebe que la batería de 12 V está suficientemente cargada.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Asegúrese de que los equipos útiles están en su sitio, como los cables de carga, un kit de reparación de neumático, un botiquín, el triángulo de advertencia y el chaleco reflectante.
- Si tiene previsto viajar a una región en la que se utilizan diferentes unidades de medida, como millas o kilómetros por hora, puede modificar los ajustes de las unidades del automóvil.
- Si viaja a una región con otras normas de circulación, asegúrese de que el automóvil está correctamente equipado e infórmese sobre las diferencias respecto a las normas de circulación de su territorio habitual.
- En las zonas remotas la conexión a Internet puede ser deficiente o inexistente. Si tiene previsto viajar a estas zonas, descargue los mapas que necesite en la app de navegación para poder usarlos cuando su automóvil no tenga conexión.

9.4. Estacionamiento prolongado

Siga las recomendaciones para un estacionamiento prolongado si no va a usar su automóvil en más de un mes. Recuerde comprobar el automóvil de forma regular mientras está estacionado.

Preparativos para un estacionamiento prolongado

- Si deja el automóvil estacionado durante más de un mes, el nivel de batería recomendado es del 25-50 %. Utilice o cargue el automóvil hasta llegar al nivel recomendado.
- Verifique y ajuste la presión de los neumáticos al nivel recomendado.
- Elija un lugar fresco y con sombra. Se recomienda un entorno con unas condiciones controladas y estables.

Durante el estacionamiento prolongado

Compruebe de forma regular:

- el estado de carga y el correcto funcionamiento de la carga
- la presión de los neumáticos.

> **Consejo**
>
> Actualización del automóvil
>
> Mientras no utilice el automóvil, acostúmbrese a buscar e instalar actualizaciones de software.

Después del estacionamiento prolongado

- Antes de conducir el automóvil, compruebe que los controles de conducción y las características funcionan correctamente, como los frenos.
- Instale las actualizaciones de software disponibles.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

10. Almacenaje y remolcado

Su automóvil está diseñado para el transporte de personas, pero también de equipaje y otras cargas. Obtenga más información acerca de la capacidad de almacenaje y remolcado de su vehículo.

El habitáculo y el maletero del automóvil disponen de varias zonas para guardar de forma segura objetos de diferentes formas y tamaños.

El maletero se puede ampliar para obtener más espacio de carga.

También puede utilizar el techo para transportar cargas pesadas y, con un enganche para remolque, puede conectar un remolque.

Advertencia

Es importante guardar correctamente los objetos, aunque sean pequeños. Los objetos que no quedan fijados pueden resultar peligrosos en caso de frenado o colisión.

Al añadir una carga al automóvil se modifica su peso y también cambian sus características de conducción. Consulte siempre las pautas y normas relativas al peso permitido del automóvil.

Antes de conectar un remolque, asegúrese de que todos los conectores y sistemas de seguridad están correctamente asegurados. Además, asegúrese de cumplir con la normativa local en materia de remolcado.

Importante

Las cargas grandes y pesadas en el techo pueden interferir con los sensores del automóvil.

10.1. Almacenaje en el habitáculo

Localice los espacios de almacenamiento disponibles en el habitáculo.

1. Compartimentos de almacenaje del panel de puerta
2. Bolsillos en la parte posterior de los asientos delanteros
3. Consola del túnel
4. Guantera

También hay otros puntos que pueden resultar útiles para guardar objetos concretos:

- Puede plegar el respaldo del asiento central para acceder a portavasos.

10.1.1. Guantera

En la guantera puede guardar objetos que no necesite de forma inmediata.

En caso de frenado brusco o colisión, los objetos sueltos pueden representar un peligro. La guantera resulta útil para guardar pequeños objetos de forma segura.

La guantera está ubicada en el salpicadero, delante del asiento del acompañante.

10.2. Almacenamiento en el maletero

El maletero puede configurarse para alojar cargas de diferentes formas y tamaños.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Puede adaptar el maletero de diferentes maneras y ampliarlo para obtener más espacio de carga. Por ejemplo, para guardar objetos grandes.

1. Tapa para esquís
2. Asientos traseros abatibles
3. Fondo del maletero

Abatir los asientos traseros es una excelente opción para transportar objetos de gran tamaño. Instale una red de protección para evitar que los objetos entren en el habitáculo delantero.

Puede usar la tapa para esquís para cargar objetos largos y delgados, como tablones de madera o esquís, en el interior del automóvil. De esta manera, no deberá abatir los asientos.

El acceso al fondo del maletero es posible a través de la trampilla del piso. Es un buen lugar para proteger objetos y para guardar herramientas y equipos.

La cubierta de equipajes puede replegarse o desmontarse por completo. Con la cubierta de equipajes puede evitar que se vean las cosas que lleva en el maletero. No coloque objetos sobre la cubierta de equipajes.

Consejo

Ajuste de la altura de apertura del maletero

Puede ajustar el recorrido de apertura de la compuerta del maletero. Puede ser útil cuando está aparcado en lugares con un techo bajo, como un garaje, y quiere reducir la altura de apertura del maletero. También puede elevar la altura de apertura del maletero para tener más espacio para acceder a él.

Fijación segura de la carga

También puede encontrar opciones para asegurar la carga y evitar que se mueva por el maletero durante la conducción.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

10.2.1. Cubierta de equipajes

Con la cubierta de equipajes puede evitar que se vean las cosas que lleva en el maletero.

La cubierta de equipajes puede extenderse, replegarse o retirarse.

Puede retirar la cubierta de equipajes para tener más espacio o acceder fácilmente a la parte trasera del interior del automóvil.

Advertencia

Sistemas de retención infantil

Tenga cuidado para evitar que la cubierta de equipajes y los objetos del maletero entren en contacto con las correas de fijación superior de un sistema de retención infantil. El contacto con las correas puede provocar daños. Nunca utilice un sistema de retención infantil si las correas de fijación superior presentan daños. Si utiliza un sistema de retención infantil en los asientos traseros más alejados, retire la cubierta de equipajes. Además, todos los objetos del maletero deben quedar bien asegurados.

Importante

- No coloque nada sobre una cubierta de equipajes extendida. En caso de frenado repentino o colisión, los objetos colocados sin sujeción pueden moverse de forma brusca y provocar lesiones.
- No deje la cubierta de equipajes en el automóvil cuando no esté fijada en su posición.
- Al plegar los asientos situados más atrás, retire primero la cubierta de equipajes.
- Al colocar objetos de gran tamaño en el maletero, es recomendable retirar la cubierta de equipajes. También se recomienda instalar una red de protección.
- Tenga en cuenta que los objetos de gran tamaño en el maletero pueden reducir la visibilidad durante la conducción.

10.2.1.1. Instalación de la cubierta de equipajes

La cubierta de equipajes tiene una cortina retráctil para mantener fuera de la vista los objetos del maletero.

La cubierta de equipajes está instalada detrás de los asientos traseros. Cuando la pantalla de la cubierta de equipajes está totalmente extendida, cubre todo el espacio de almacenamiento.

Antes de la instalación de la cubierta de equipajes:

- Asegúrese de que la cubierta de equipajes está correctamente orientada hacia arriba. Debe poder alcanzar el asa de la cortina.
- Despliegue la solapa frontal de la cubierta. De este modo ocultará el espacio en el maletero entre la cubierta de equipajes y los asientos traseros.
- Si va a instalar tanto la cubierta de equipajes como la red de protección, instale primero la red de protección.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Instalación de la cubierta de equipajes

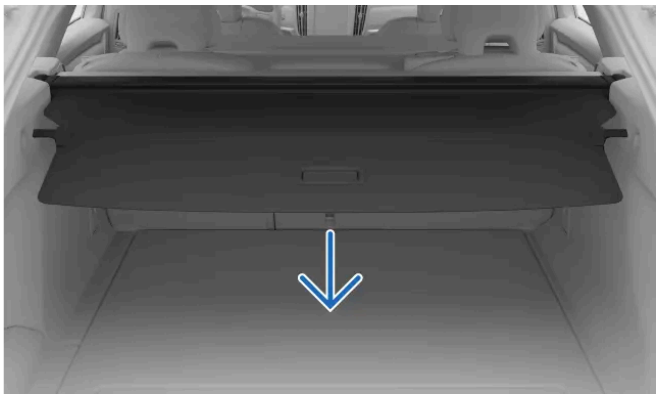
1

Hay unas ranuras en cada lado del interior del maletero.

Introduzca la cubierta de equipajes en las ranuras, de una en una, hasta que sus dos extremos queden encajados. Asegúrese de que los cierres en ambos extremos estén en su posición y las marcas rojas queden tapadas.

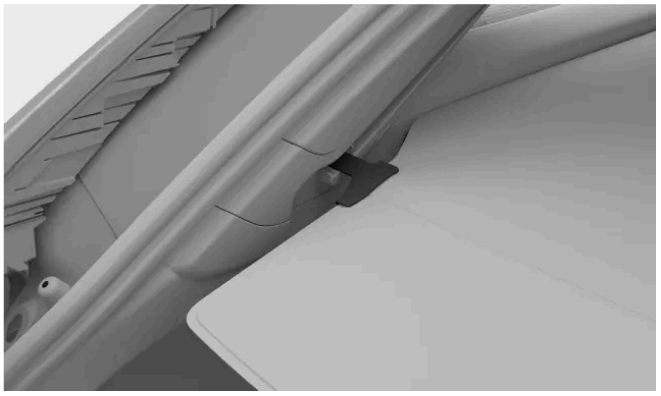
Extensión de la pantalla de la cubierta de equipajes

2



Tire del asa de la pantalla de la cubierta de equipajes por encima de los paneles laterales del maletero.

3



Guíe los extremos de la cubierta de equipajes hasta la posición de bloqueo en las ranuras.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Consejo

Posición de carga

Una vez que haya extendido y bloqueado la cubierta de equipajes en su posición, se retrae automáticamente para dejar al descubierto parte de la zona del maletero cuando abre la compuerta del maletero. Esto puede ser útil al cargar objetos en el automóvil.

Importante

No se recomienda colocar objetos encima de la cubierta de equipajes. No quedarán fijados y pueden causar daños en el caso de una colisión o frenado brusco.

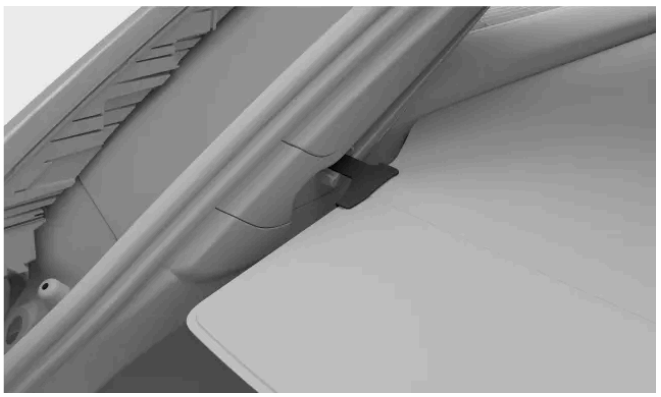
Advertencia

Tenga en cuenta el riesgo de lesiones al abrir y cerrar la cubierta de equipajes accionada eléctricamente.

10.2.1.2. Desmontaje de la cubierta de equipajes

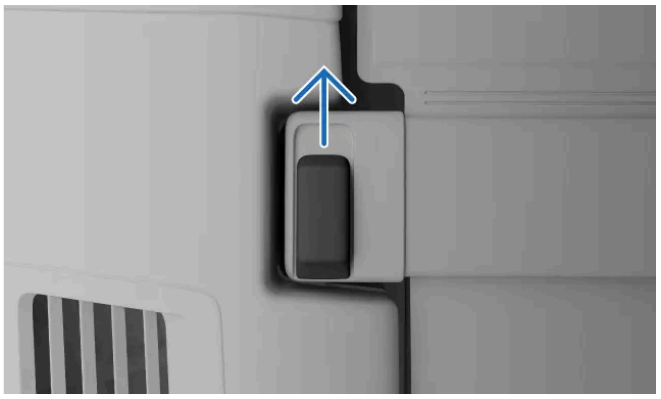
La cubierta de equipajes puede desmontarse para ganar espacio en el maletero.

Repliegue de la pantalla de la cubierta de equipajes

1 

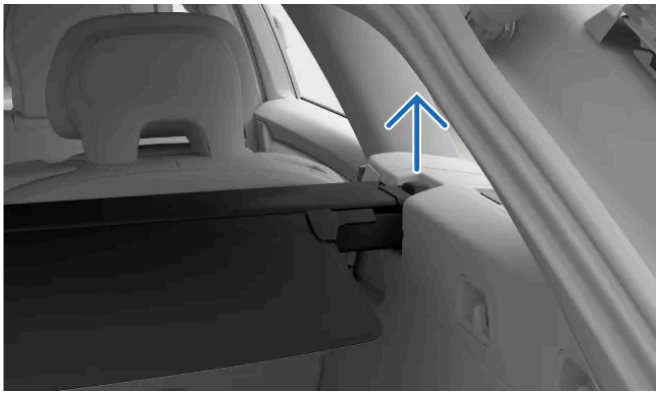
Levante y tire del extremo de la pantalla de la cubierta de equipajes por el asa para desbloquearla. Esto permite que la pantalla se retraiga.

2



En los extremos de la cubierta de equipajes hay botones de bloqueo. Mueva el botón de un lateral hacia delante y manténgalo en esa posición mientras levanta el extremo de la cubierta. Haga lo mismo con el otro extremo.

3



Saque completamente la cubierta de equipajes de las muescas en la parte trasera del maletero para retirarla.

Guarde la cubierta de equipajes desmontada en algún lugar donde no pueda dañarse ni moleste.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

10.2.2. Instalación de la red de protección

La red de protección puede instalarse detrás de los asientos delanteros o los asientos traseros.

Advertencia

No debe haber ocupantes en el automóvil por detrás de una red de protección. Una red de protección puede interferir con elementos de seguridad como airbags.

Importante

No utilice la red de protección para asegurar objetos grandes o pesados. Asegure los objetos grandes o pesados con correas utilizando los ojales de fijación de carga de la parte trasera interior del automóvil.

Si hay una red de seguridad detrás de un asiento abatible, no recline el asiento ni lo mueva demasiado hacia atrás.

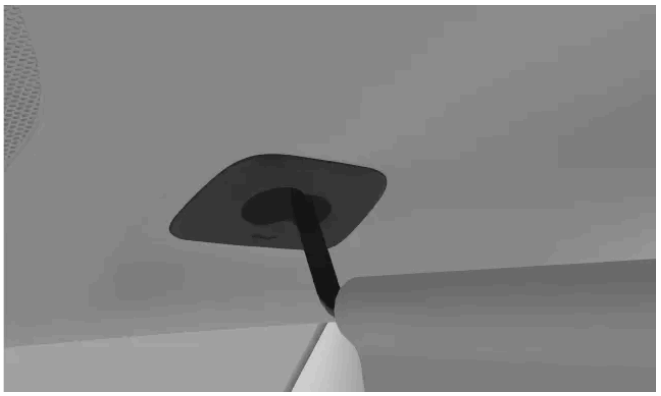
Al instalar la red de protección, asegúrese de que está en el sentido correcto. Las correas de sujeción siempre deben estar en la parte que mira hacia su posición.

Nota

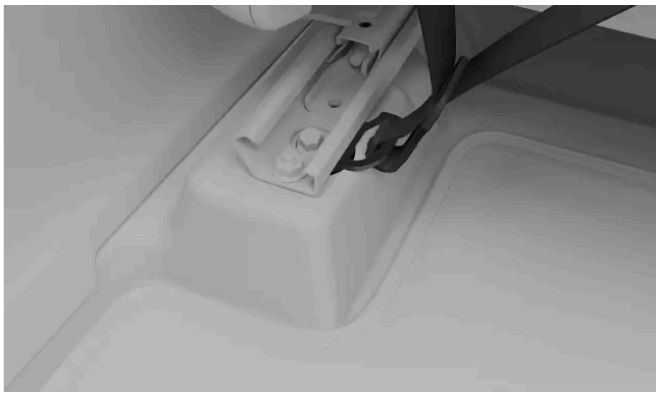
Si va a instalar tanto la red de protección como la cubierta de equipajes, instale primero la red de protección.

Instalación detrás de los asientos de la primera fila

1. Retire los ganchos para abrigos de sus alojamientos girando los ganchos. Guárdelos en un lugar seguro para cuando vuelva a necesitar los ganchos.
2. Introduzca cada pasador de la red de protección en un orificio para ganchos de abrigos. Introduzca los pasadores hasta que encajen en su posición.



3 Sujete las esquinas inferiores de la red a los puntos de sujeción exteriores situados detrás de los asientos.

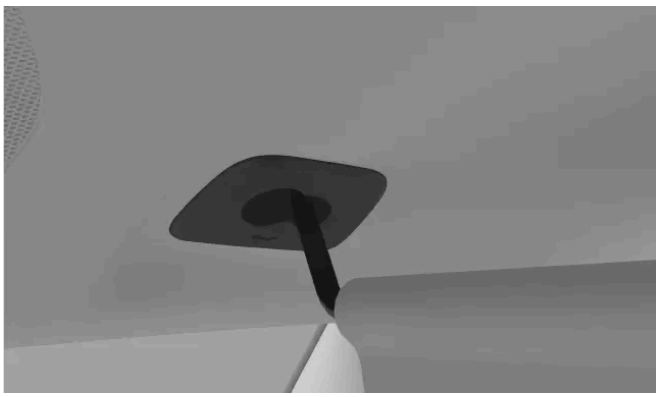


4 Apriete las correas para tensar y asegurar la red de protección.

> La red de protección está fijada por los cuatro puntos.

Instalación detrás de los asientos de la segunda fila

5 Introduzca cada pasador de la red de protección en un orificio para ganchos de abrigos. Introduzca los pasadores hasta que encajen en su posición.



6 Sujete las esquinas inferiores de la red a los ojales de fijación de carga situados detrás de los asientos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

7 Apriete las correas para tensar y asegurar la red de protección.

> La red de protección está fijada por los cuatro puntos.

Consejo

Desmontar la red de protección

Para desmontar la red de protección, siga los pasos de la instalación en el orden inverso.

10.2.3. Colocación de carga en el maletero

El maletero tiene múltiples opciones de almacenaje.

El maletero tiene varias características útiles para guardar objetos y protegerlos.

El maletero tiene diferentes elementos para ayudar a guardar objetos. Estas incluyen:

- Ojales de fijación de carga en las cuatro esquinas inferiores del maletero para sujetar de forma segura los objetos con correas.
- Ganchos para bolsas para evitar que las bolsas de la compra se caigan. Están situados en los paneles laterales y debajo de la trampilla del maletero.
- Bolsillo de almacenamiento del panel lateral.

También hay un compartimento de carga bajo el piso del maletero para guardar herramientas y equipos. Para acceder a él, abra la trampilla en el suelo del maletero.

Consejo

En el maletero encontrará una toma de 12 V. Puede ser útil para conectar diferentes dispositivos eléctricos, como una nevera portátil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

10.3. Remolcado

El enganche para remolque le permite arrastrar un remolque con su automóvil. Debe familiarizarse con las funciones de remolcado y las cuestiones de seguridad correspondientes.

Antes de circular con un remolque, debe tener en cuenta como ello afectará su trayecto. Realice una evaluación exhaustiva en función de las prestaciones de su automóvil.

- Recuerde que el automóvil tendrá un comportamiento distinto con un peso añadido en la parte trasera, hecho que afectará la conducción y el consumo de energía. Al conducir con un remolque, cabe esperar una reducción considerable de la autonomía.
- Utilice solo remolques que estén en buen estado de funcionamiento y que cumplan con la normativa local.
- Asegúrese de que ha leído la sección específica sobre las recomendaciones de carga.

> **Nota**
>
> Pesos máximos permitidos para remolques
>
> Los pesos máximos permitidos para remolques que se indican son los que permite Volvo. Las normas de circulación nacionales pueden limitar aún más las velocidades y los pesos de remolque permitidos. El enganche para remolque puede tener una certificación para un peso de remolque superior al que su automóvil puede remolcar.

Preparaciones para el remolcado

1. Aumente la presión de los neumáticos al valor recomendado para la carga máxima. Esto es aplicable independientemente del peso del remolque.
2. Despliegue el enganche para remolque y acople el remolque.
3. Se recomienda comprobar que las luces del remolque funcionen correctamente.

Conducción con un remolque

4. Lea con atención las recomendaciones sobre la conducción con un remolque antes de emprender la marcha.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Durante la conducción

- Conduzca a baja velocidad al subir con remolque por una pendiente larga y empinada.
- No conduzca con remolque en pendientes de más de un 12 % de inclinación.
- La carga adicional aumenta el riesgo de sobrecalentamiento, que se indicará en la pantalla de conducción. Siga las instrucciones que se muestran.
- Si es posible, evite estacionar en pendientes. El peso adicional del remolque puede afectar la capacidad del freno de estacionamiento de retener el automóvil de forma segura. Si no puede evitar aparcar en una pendiente, asegúrese de bloquear las ruedas[1] por precaución.

Ajustes de suspensión

Al remolcar un remolque, se debe seleccionar el ajuste firme en la sensación de la suspensión en cada nuevo ciclo de conducción.

Intervenciones y advertencias al dar marcha atrás

El automóvil puede frenar automáticamente para evitar una colisión al dar marcha atrás si detecta un obstáculo o tráfico cruzado detrás. Las intervenciones y advertencias al dar marcha atrás están desactivadas al remolcar un remolque.

Nota

Si el enganche para remolque se instaló después de comprar el automóvil, es posible que sea necesario actualizar el sistema para que las funciones de remolque funcionen. Póngase en contacto con un concesionario Volvo para actualizar el software.

[1] Si no tiene calzas para las ruedas, también puede usar piedras grandes o bloques de madera.

10.4. Recomendaciones para colocar la carga

Es importante una carga correcta para la seguridad y el rendimiento de su automóvil en la carretera.

Carga en general

El peso y la colocación de la carga afecta el centro de gravedad, la conducción y el rendimiento del automóvil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Cargas sin fijar

Un objeto sin fijar de 20 kg de peso (44 libras), en una colisión frontal a una velocidad de 50 km/h (30 mph), puede equivaler al impacto de un objeto de 1000 kg (2200 libras). Siga siempre las recomendaciones de carga para reducir el riesgo de daños materiales o lesiones personales.

- Coloque una carga pesada lo más baja posible.
- Fije siempre la carga a los ojales de fijación de carga con correas o cinchas. De lo contrario, puede desplazarse en caso de frenado brusco o en curvas cerradas. Esto es especialmente importante si los asientos traseros están plegados.
- No coloque la carga en lugares que puedan obstruir el despliegue de airbags. Si la carga apilada sobrepasa el borde superior de las ventanillas, asegúrese de tener, como mínimo, 10 cm (4 pulg.) de espacio libre entre la ventanilla y la carga. De lo contrario, la protección prevista de la cortina inflable, que se oculta en el techo interior, puede quedar afectada.
- Cumpla siempre con las especificaciones del automóvil en relación con el peso y la carga máxima permitida.
- Al cargar el maletero, coloque la carga contra los respaldos de los asientos traseros.
- Los objetos grandes colocados en el maletero pueden bloquear la visión del conductor a través del parabrisas trasero.
- Evite colocar la carga contra los respaldos de los asientos delanteros. Puede poner en peligro la eficacia de la protección contra el latigazo cervical.
- Tape los bordes y las esquinas afilados con algo blando.
- Asegúrese de que toda la carga está bien fijada durante todo el trayecto. Debe comprobarla regularmente y volver a tensar las correas, ya que la carga puede desplazarse durante la conducción.
- Retire del automóvil aquellas cargas que ya no necesite. La reducción del peso global del automóvil mejora el rendimiento y la autonomía.

Carga en el techo

Importante

Las cargas sobre el techo no deben sobresalir del parabrisas. Podrían interferir con sensores del automóvil.

Utilice un soporte de carga recomendado por Volvo al cargar objetos en el techo del automóvil. Esto reduce el riesgo de daños al automóvil y ayuda a garantizar la seguridad durante el trayecto. Siga minuciosamente las instrucciones de montaje proporcionadas con los soportes de carga.

Las cargas en el exterior afectan la aerodinámica del automóvil, la conducción y la sensibilidad a vientos laterales. Una mayor resistencia aerodinámica afecta el consumo de energía y la autonomía.

- Coloque una carga pesada lo más baja posible.
- Distribuya la carga de manera uniforme en los soportes de carga.
- Si tiene objetos de carga largos que llegan por encima del capó, coloque la anilla de remolque en la parte delantera del automóvil y utilícela para fijarlos.
- Conduzca con cuidado. Evite las aceleraciones y los frenados bruscos, y las curvas muy cerradas.
- Desmonte los soportes de carga si no los utiliza, ya que así mejorará el rendimiento y autonomía.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

11. Cuidado y mantenimiento

Mantenga el interior y el exterior de su automóvil en buen estado con un mantenimiento regular.

Este apartado del manual gira en torno a la limpieza y el mantenimiento regulares que puede realizar por su cuenta, presenta información sobre algunos componentes de su automóvil con necesidades de mantenimiento específicas e incluye también información sobre mantenimiento.

> **Nota**
>
> Programa de servicio de Volvo
>
> Se recomienda encarecidamente que se adhiera al programa de servicio de su automóvil. Un automóvil en buen estado favorece la seguridad vial y la fiabilidad operativa.

11.1. Estado del automóvil

La vista del estado del automóvil de la pantalla central es un recurso útil para llevar un control del estado de su automóvil. Aquí es donde se presenta la información sobre posibles problemas detectados en el automóvil.

La vista de estado del automóvil presenta un resumen visual de su automóvil y enumera los problemas detectados. Los problemas se clasifican según su gravedad. Un problema leve es algo que puede resolver por su cuenta, como rellenar líquido de lavado. Un problema crítico puede requerir una visita al taller antes de poder volver a conducir el automóvil con seguridad. Recomendamos corregir los problemas nada más detectarse, especialmente si no son leves.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Importante**
>
> El automóvil no puede detectar e identificar todos los tipos de problemas que pueden llegar a producirse. Por este motivo es vital revisar de forma periódica el estado del automóvil y responder a cualquier necesidad de servicio o mantenimiento que pueda identificar. Póngase en contacto con un taller Volvo autorizado para obtener ayuda si no tiene clara la gravedad de un problema, tanto si el automóvil lo indica como si no.

Para abrir la vista del estado del automóvil, pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Estado**.

11.1.1. Cuidado y estado de la batería

Puede consultar el estado de la batería de tracción de su coche en la pantalla central.

Para abrir la vista del estado del automóvil, pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Estado** y, a continuación **Battery status**.

Pulse el símbolo de información o la flecha hacia abajo para obtener más información sobre cada área:

Potencia de carga	Estimación actual de la potencia de carga de su coche, así como del estado de preacondicionamiento de la batería. Puede pulsar el símbolo de información para obtener más información sobre la potencia de carga real y el límite de carga real. Si el coche no está enchufado, los valores serán de 0.

Recibirá notificaciones si las funciones relacionadas con la salud de la batería se ven afectadas o si necesita tomar medidas.

11.2. Limpieza y cuidados del exterior

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Mantenga el exterior de su automóvil en buen estado eliminando la suciedad y reparando los arañazos en la pintura nada más detectarlos. Mantenga las escobillas de los limpiaparabrisas en buen estado para disfrutar de una buena visibilidad.

Limpie su automóvil de forma regular, reponga el líquido de lavado cuando sea necesario y cambie las escobillas del limpiaparabrisas cuando estén gastadas. Cuidando del exterior de su automóvil no solo mejorará su aspecto, sino también su estado general.

11.2.1. Lavado del exterior a mano

Para no tener problemas a la hora de limpiar la suciedad incrustada, lave el automóvil periódicamente y en cuanto se ensucie. Eso reducirá el riesgo de arañazos y permitirá un aspecto impecable del automóvil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Cuándo y dónde limpiar el exterior

- Limpie su automóvil en el momento que tenga polvo o suciedad. Esto evitará la acumulación de suciedad incrustada, que a menudo contiene partículas y restos que pueden deteriorar y dañar el vehículo, especialmente durante la limpieza.
- Limpie las heces de aves y la savia o resina de árboles lo antes posible. ya que contienen sustancias que pueden dañar y decolorar rápidamente la pintura.
- Evite lavar el automóvil bajo la luz solar directa, ya que los productos de limpieza o la cera podrían secarse y resultar abrasivos.
- Si se ha expuesto el automóvil a sustancias corrosivas, como lluvia ácida, sal, productos químicos, polvo de hierro, hollín o cenizas,debe limpiarse cuanto antes para evitar daños. En áreas con una gran cantidad de emisiones industriales, se recomienda lavarlo con mayor frecuencia.
- Limpie el automóvil en una zona de lavado específica donde se recoja el agua residual y asegúrese de que esta se depura de acuerdo con la normativa medioambiental. Asegúrese de que hay un separador de aceite en la zona de lavado.

Lavado a alta presión

- Asegúrese de cerrar las puertas, las ventanillas, las tapas y el techo panorámico.
- Aplique un movimiento circular y mantenga la boquilla a por lo menos 30 cm (1 pie) de la superficie del automóvil.
- No pulverice directamente en aperturas ni áreas sensibles, como cierres, cámaras, revestimientos, entradas de aire, la tapa de la toma de llenado o el puerto de carga.

No lavar el vehículo durante la carga

No lave el automóvil si el cable de carga está conectado.

Nota

- Vaya con cuidado y utilice el equipo de limpieza adecuado para el tipo de superficie que quiera lavar.
- Utilice solo detergentes y productos para el cuidado del automóvil recomendados por Volvo y siga las instrucciones que acompañan al producto.

Lavado exterior completo

1. Empiece enjuagando los bajos, junto con los alojamientos de rueda y los parachoques.
2. Enjuague todo el automóvil para disolver y eliminar la suciedad. En superficies especialmente sucias, puede usar un producto desengrasante en frío.
3. A continuación, lave todo el automóvil con una esponja, jabón para automóvil y abundante agua tibia.
4. Seque el automóvil con una gamuza limpia o un limpiacristales suave. Esto reduce el riesgo de manchas por gotas de agua secas, lo que requerirá un abrillantado adicional.
5. Después de lavar el automóvil, elimine la suciedad de los orificios de drenaje de las puertas y limpie los umbrales.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6 Si quedan manchas de asfalto de la superficie de la calzada, utilice un agente eliminador de alquitrán para quitarlas.

Si hay manchas difíciles, o si no obtiene el resultado esperado al limpiar el automóvil, contacte con el servicio de asistencia de Volvo para obtener asesoramiento.

11.2.2. Lavado del automóvil en un túnel de autolavado

Volvo recomienda que lave su automóvil a mano para poder llegar a todas las partes del mismo. Pero un túnel de autolavado es una manera más sencilla y rápida de lavar su automóvil cuando se ensucia.

Nota

Volvo recomienda no usar un túnel de autolavado en los primeros meses, cuando el automóvil aún es nuevo. Esto permite que la pintura se endurezca completamente.

Importante

Antes de usar un túnel de autolavado

- Asegúrese de cerrar las puertas, las ventanillas, las tapas y el techo panorámico.
- Desactive el modo de limpiaparabrisas.
- Sujete bien las luces auxiliares.
- Active la recirculación de aire.
- Desactive la retención automática, de forma que el automóvil no frene automáticamente ni emita advertencias innecesarias.
- Abra la vista de aparcamiento.

1 Siga las instrucciones para entrar en el autolavado y deténgase en el punto indicado.

2 Si usa una estación de lavado tipo túnel:

- Coloque la marcha a N y quite el pie del freno. Apague el automóvil pero no accione el freno de estacionamiento.

Si usa una estación de lavado tipo pórtico:

- Sitúe la marcha en P para accionar el freno de estacionamiento.

3 Una vez terminado el lavado, siga las instrucciones para salir.

4 Pruebe cualquier función que haya modificado antes de entrar.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Compruebe siempre los frenos después del lavado, incluyendo el freno de estacionamiento. Esto ayuda a evitar que la humedad genere corrosión que, a su vez, puede reducir el rendimiento del freno.

Si hay manchas difíciles, o si no obtiene el resultado esperado al limpiar el automóvil, contacte con el servicio de asistencia de Volvo para obtener asesoramiento.

11.2.3. Abrillantado y encerado

Si su automóvil ha perdido el brillo, es el momento de darle una nueva capa de abrillantador y cera. Esto aporta una protección adicional a la pintura.

Puede encerar su automóvil siempre que lo considere necesario, pero no necesita abrillantado durante el primer año.

Importante

Extreme las precauciones

- No pula ni utilice productos pensados para pintura brillante en superficies con acabado mate. Esto podría aportar un brillo permanente a la superficie.
- Si pule los embellecedores brillantes, la capa superficial brillante podría perderse o estropearse.
- Evite usar abrillantador o cera sobre componentes de goma o elementos de plástico sin pintar.

Contacte con el servicio de asistencia de Volvo para obtener información sobre limpiadores y productos para el cuidado del automóvil.

1. Asegúrese de que el automóvil está protegido de la luz solar directa. La superficie no debería estar a más de 45 °C (113 °F) al abrillantarla o encerarla.
2. Lave y seque completamente el automóvil.
3. Primero debe abrillantar el automóvil y, después, encerarlo. Siga detenidamente las instrucciones de los envases. Muchos productos contienen una combinación de abrillantador y cera.

11.2.4. Retocar daños de pintura

Cuidar la pintura de su automóvil le ayuda a mantener el aspecto exterior. Revíselo con regularidad y repare los daños inmediatamente para evitar problemas mayores.

Algunos de los daños habituales que puede sufrir el vehículo son impactos de gravilla, arañazos y marcas en los bordes de las puertas o los parachoques.

> **Importante**
>
> Los daños en la pintura junto a un radar pueden perjudicar las capacidades de detección del radar. Póngase en contacto con un punto de servicio si observa daños en las zonas de los radares.[1] Si no tiene claro dónde están los radares de su automóvil, puede consultar sus ubicaciones en un apartado específico de este manual.

> **Nota**
>
> Los lotes y marcas de pintura pueden presentar ligeras variaciones en el color, aunque el código de color sea el mismo. Por tanto, aunque pueda retocar los daños en la pintura por su cuenta, Volvo recomienda contactar siempre con un taller Volvo autorizado para reparar cualquier daño en la pintura.

- Contacte con un concesionario Volvo para obtener recomendaciones sobre lápices de retoques y pinturas en aerosol.
- La superficie debe estar limpia y seca antes de hacer cualquier retoque.
- La temperatura de la superficie debe estar, por lo menos a 15 °C (59 °F).
- Siga las instrucciones del lápiz para retoques o de la pintura que esté utilizando.

1. Aplique cinta adhesiva encima de la zona dañada. A continuación, retírela para quitar toda la pintura suelta.
2. Si hay bordes desiguales, tal vez tenga que lijar ligeramente en torno a la zona dañada utilizando un paño no excesivamente abrasivo. Después limpie la zona cuidadosamente y deje que se seque.
3. Si el daño:
   - no ha llegado al metal y aún hay una capa sin dañar de pintura, puede aplicar la pintura de retoque directamente en la superficie limpia.
   - ha llegado al metal, utilice primero un imprimador.
   - está en una superficie de plástico, utilice primero un imprimador adhesivo para obtener mejores resultados. Pulverícelo en la tapa del bote de aerosol y aplíquelo en una capa fina.
   - es un arañazo grande, utilice cinta adhesiva alrededor de la zona afectada para proteger la pintura que no está dañada.
4. Remueva bien el imprimador y aplíquelo con un pincel fino, una cerilla o similar. Deje que se seque.
5. Para finalizar, aplique una capa de base y una capa de barniz.

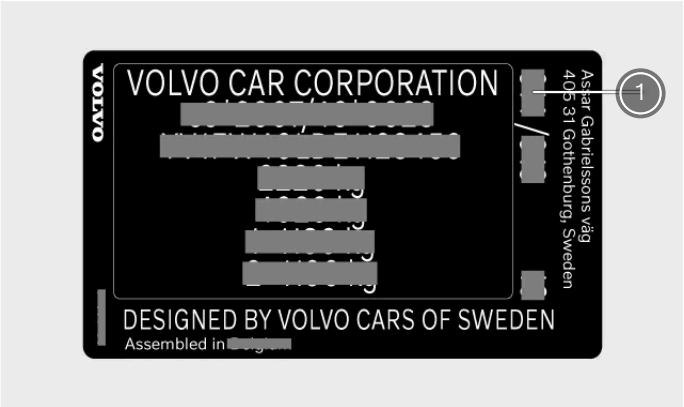
[1] Volvo recomienda un taller Volvo autorizado para todas las necesidades de mantenimiento y reparación.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

11.2.4.1. Búsqueda del código de color de la pintura

Encontrará el código de color de la pintura de su automóvil en la etiqueta del producto situada en un pilar entre las puertas delanteras y traseras.

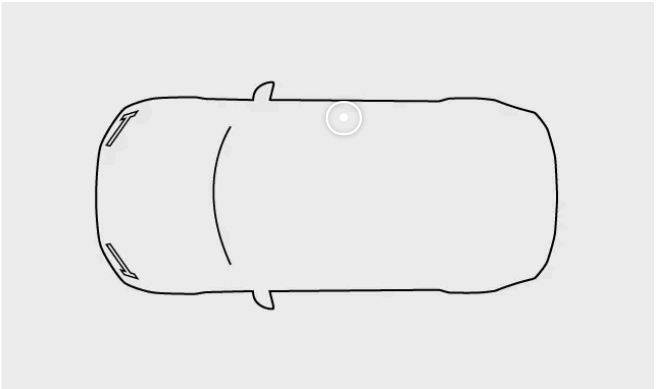
Si la pintura de su automóvil presenta daños o necesita retoques o repintado, tiene que saber el color exacto de la pintura.



1 Código de color de la pintura

1. Vaya al lateral derecho del automóvil.
2. Abra las puertas delanteras y traseras.
3. Encuentre el montante de la puerta, ubicado entre las puertas delantera y trasera.

> La etiqueta del producto con el código de color se encuentra en la parte exterior del montante de la puerta, cerca de su base.



11.2.5. Daños en el parabrisas

Es importante reparar un parabrisas dañado cuanto antes. Si actúa inmediatamente, las pequeñas picaduras y grietas a menudo pueden repararse sin necesidad de sustituir todo el parabrisas.

Pequeñas picaduras o grietas

Las pequeñas grietas y fisuras del parabrisas pueden crecer rápidamente y un daño menor del puede convertirse en un problema grave. Contacte con un taller Volvo autorizado si observa daños en el cristal. Repare el parabrisas cuanto antes.

Importante

Zona de cámaras y sensores

Los daños en el parabrisas en la zona de las cámaras y los sensores, incluso pequeños golpes, arañazos o grietas, pueden perjudicar el sistema de detección frontal y las funciones que lo utilizan.

- En caso de daños en el parabrisas en esta zona, es necesaria la inspección por parte de un técnico de servicio.
- Volvo recomienda no reparar los pequeños daños en la zona de las cámaras y los sensores. La recomendación es sustituir todo el parabrisas.

Daños graves en el cristal

Si el parabrisas sufre daños graves, todo el panel de cristal debe sustituirse.

Advertencia

Peligro para la seguridad

No conduzca el automóvil si el parabrisas presenta daños estructurales. Un cristal debilitado puede degradarse rápidamente, impedir la visibilidad y comprometer gravemente la seguridad.

Nota

Compatibilidad de un parabrisas nuevo

Es importante que el nuevo parabrisas y su montaje cumplan con las especificaciones de Volvo en lo referente a la seguridad y la compatibilidad con las funciones del automóvil.

Calibración

Al instalar un paraparabrisas, la cámara delantera detrás del cristal debe someterse a un proceso de pruebas funcionales y calibración por parte de un técnico de servicio para garantizar su correcto funcionamiento.

11.2.6. Recarga de líquido de lavado

La tapa del depósito de líquido de lavado está ubicada debajo del capó. Asegúrese de que usa líquido de lavado de calidad óptima.

El automóvil le notifica cuándo el nivel del líquido de lavado es bajo.[1]

Nota

Capacidad del depósito

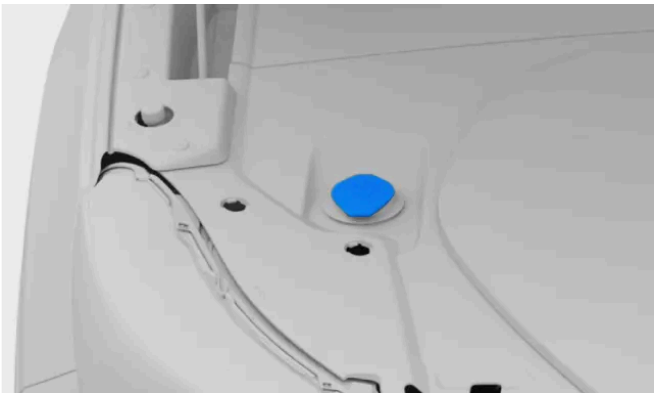
Su automóvil tiene capacidad para 10,2 litros (aproximadamente 10,8 cuartos estadounidenses) de líquido de lavado.

Importante

Calidad del líquido de lavado

- Utilice un líquido de lavado con un pH entre 6 y 8.
- Si utiliza líquido de lavado concentrado, dilúyalo según indican las instrucciones del paquete y use agua limpia de pH neutro.
- Volvo recomienda el uso de un líquido de lavado con protección anticongelante en climas fríos, especialmente si se llega a temperaturas bajo cero. Así, se evitan los daños que pueda provocar el líquido si se congela dentro de la bomba, el depósito y las mangueras.

1 Abra el capó del automóvil.

2 

Ubique la tapa azul con el símbolo del líquido de lavado y ábrala.

3 Vierta el líquido de lavado en el depósito. En la medida de lo posible, evite los derrames.

4 Cierre la tapa y el capó.

[1] Cuando queda aproximadamente 1 litro (1 cuarto).

11.2.7. Limpieza de limpiaparabrisas

La suciedad, el polvo, la arena, los insectos y las distintas condiciones meteorológicas son solo algunos de los elementos que retiran los limpiaparabrisas. Es importante limpiar los limpiaparabrisas regularmente para

mantener una buena visibilidad y alargar la vida útil de las escobillas.

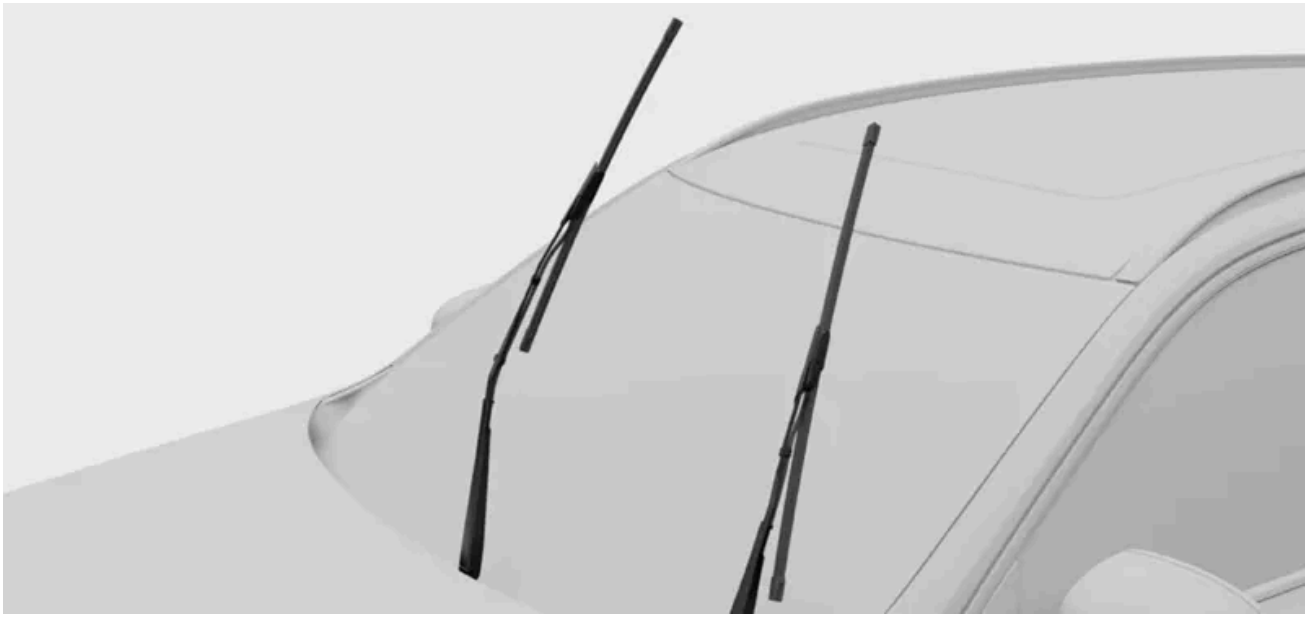
1. Active la posición de servicio de los limpiaparabrisas a través de los ajustes de la pantalla central. De este modo podrá acceder mejor a las escobillas de los limpiaparabrisas delanteros.
2. Lave la zona con agua para eliminar restos de polvo y suciedad.
3. Utilice una esponja suave con solución jabonosa tibia o jabón para automóvil para limpiar la zona. Levante los brazos de los limpiaparabrisas para disponer de un mejor acceso.
4. Utilice un paño limpio y suave para secar los limpiaparabrisas.
5. Asegúrese de que los brazos de los limpiaparabrisas están plegados en el parabrisas y desactive la posición de servicio de los limpiaparabrisas.

> **Importante**
>
> Compruebe el funcionamiento de los limpiaparabrisas antes de conducir. Utilice abundante líquido de lavado cuando los limpiaparabrisas están en movimiento. El parabrisas debe estar mojado para que los limpiaparabrisas funcionen correctamente.

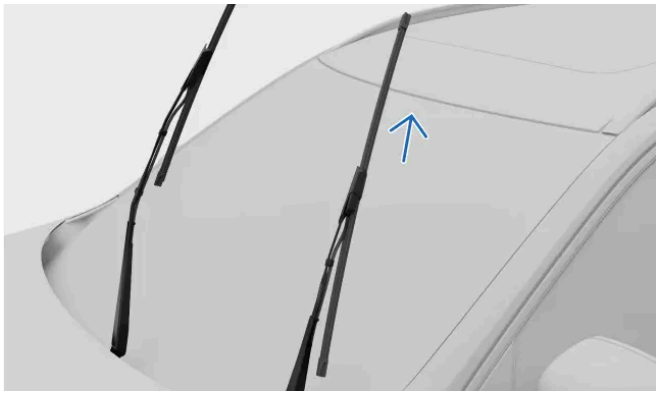
11.2.8. Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas delantero

La vida útil de las escobillas del limpiaparabrisas delantero se ve alterada por el agua, la suciedad y los restos que barre del parabrisas. Las escobillas deben sustituirse cuando muestren indicios de desgaste.

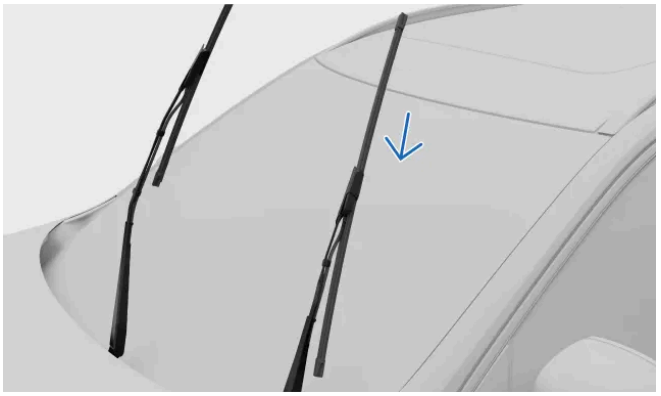
1 Active la posición de servicio de los limpiaparabrisas a través de los ajustes de la pantalla central.

2 

Pliegue los limpiaparabrisas hacia arriba y sepárelos del parabrisas.

3 

Pulse el botón del brazo del limpiaparabrisas y retire la escobilla tirando de ella hacia arriba.

4 

Compruebe que la escobilla del lado del conductor sea más larga que la del lado del acompañante. Deslice la escobilla en el brazo limpiaparabrisas. Asegúrese de que el pasador del brazo del limpiaparabrisas entra en el orificio de la escobilla. Introduzca la escobilla en el brazo del limpiaparabrisas hasta que escuche un clic.

5 Compruebe que la escobilla está debidamente fijada.

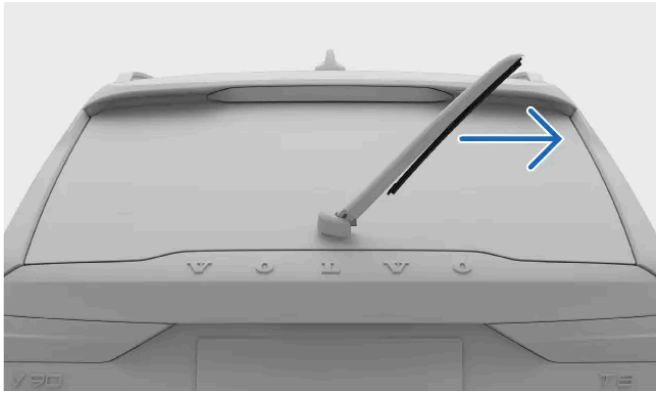
6 Repliegue los brazos del limpiaparabrisas contra el parabrisas.

7 Desactive la posición de servicio del limpiaparabrisas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

11.2.9. Sustitución de la escobilla del limpiaparabrisas trasero

La vida útil de la escobilla del limpiaparabrisas trasero se ve alterada por el agua, la suciedad y los restos que barre del parabrisas trasero. La escobilla debe sustituirse cuando muestre indicios de desgaste.

1 

Agarre la parte central del brazo del limpiaparabrisas, elévelo y aléjelo del parabrisas trasero. Puede que detecte un poco de resistencia a medio camino, es la posición de bloqueo. Debe tirar del brazo y pasar de esa posición de bloqueo para que no vuelva a caer encima del parabrisas.

2 Tire de la parte inferior de la escobilla para separarla del brazo del limpiaparabrisas hasta que se afloje.

3 Presione la nueva escobilla hasta oír un clic.

4 Compruebe que la escobilla esté bien fijada al brazo.

5 Repliegue el brazo del limpiaparabrisas de nuevo encima del parabrisas.

6 Conecte la manguera de la escobilla del limpiaparabrisas al conector de la manguera. Vuelva a bajar la tapa de plástico.

> **Nota**
>
> Asegúrese de que la manguera queda colocada de modo que no pueda quedar atrapada al volver a bajar la tapa de plástico.

11.2.10. Activación de la posición de servicio del limpiaparabrisas

La posición de servicio del limpiaparabrisas permite limpiar o cambiar las escobillas de los limpiaparabrisas delanteros. Cuando se activa, los limpiaparabrisas se desplazan a una posición más accesible en el

parabrisas.

1 Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**.

2 Vaya a **Controles** → **Retrovisores y limpiaparabrisas** → **Limpiaparabrisas** → **Posición de servicio de limpiaparabrisas**.

3 Active la posición de servicio.

> Los limpiaparabrisas se desplazan a una posición más accesible y pueden separarse del parabrisas para revisarlos.

> **Importante**
>
> Plegado de los limpiaparabrisas
>
> Asegúrese de plegar los limpiaparabrisas de nuevo contra el parabrisas después de revisarlos. La activación de los limpiaparabrisas cuando están en una posición elevada puede dañar el automóvil.

Cuando haya vuelto a plegar los limpiaparabrisas, desactive la posición de servicio. Puede hacerlo con cualquiera de estas opciones:

- El ajuste en la pantalla central.
- Empezando a conducir.
- Empezando a usar los limpiaparabrisas o lavafaros.

11.2.11. Protección anticorrosión

Una buena manera de reducir el riesgo de corrosión es mantener el automóvil limpio. Su automóvil también incluye una protección anticorrosión duradera.

Normalmente, la protección anticorrosión no requiere mantenimiento, más allá de la limpieza y lavado periódicos, que eliminan las sustancias corrosivas. Deben evitarse los productos de limpieza de gran alcalinidad o acidez en elementos embellecedores brillantes, ya que pueden ser corrosivos. Las superficies de la calzada con gravilla o piedras pequeñas pueden provocar picaduras en la pintura, que pueden ser puntos de entrada para la corrosión. Estos daños deben arreglarse tan pronto como se detecten.

La protección contra la corrosión y abrasión de la carrocería está compuesta por:

- recubrimientos protectores en las placas metálicas, aplicados en un proceso de pintado de alta calidad
- protección con componentes de plástico
- aluminio fundido resistente a la corrosión usado para los componentes expuestos de la suspensión de las ruedas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

11.3. Limpieza y cuidados del interior

Mantenga el interior de su automóvil en buen estado cuidando de sus materiales y procurando que esté siempre limpio.

Utilice las zonas de almacenamiento del habitáculo y los posavasos para mantener su automóvil ordenado. Limpie las manchas y la suciedad nada más observarlas para evitar que dejen marcas permanentes.

Si hay manchas difíciles, o si no obtiene el resultado esperado al limpiar el automóvil, contacte con el servicio de asistencia de Volvo para obtener asesoramiento.

11.3.1. Limpieza de telas y tejidos

Si aparece una mancha en el interior del automóvil, como en el techo interior o en la tapicería de los asientos, debe limpiarla lo antes posible.

Estas recomendaciones son aplicables a varios tejidos interiores, incluido el tejido Tailored.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Limpieza de telas

- No rasque ni frote las superficies sucias, Debe limpiar suavemente y con movimientos circulares. Recuerde que los objetos afilados o los materiales corrosivos pueden dañar el automóvil.
- Limpie siempre toda la tapicería. Si solo limpia las manchas de la tapicería, pueden quedar círculos de agua u otras marcas.
- No saque la tapicería durante la limpieza.
- Determinados tejidos, como los tejanos o el ante, pueden provocar la decoloración de la tapicería de tela.
- Tenga cuidado al limpiar el techo interior, ya que unos tratamientos agresivos podrían estropearlo.
- Utilice solo detergentes y productos para el cuidado del automóvil recomendados para la limpieza de telas y siga las instrucciones que acompañan al producto.

Advertencia

Asientos con airbags laterales

No pulverice nunca un detergente directamente en los lados del asiento que contienen airbags laterales. Debe limpiarlos con un trapo ligeramente humedecido con un producto adecuado.

1. Pase el aspirador o quite el polvo de la zona para eliminar la suciedad.
2. Limpie la zona con un paño de microfibra limpio, de un color neutro y sin pelusas, ligeramente humedecido en agua o con un producto de limpieza suave e incoloro. Debe limpiar suavemente y con movimientos circulares.

   Consejo

   Para limpiar una tapicería de tela, se recomienda usar una máquina para la limpieza de tapicerías para extraer la solución de limpieza y realizar el enjuagado con agua.
3. Deje que se seque por completo antes de usarlo.

Importante

Limpieza de los cinturones de seguridad

Al limpiar un cinturón de seguridad, manténgalo extendido hasta que esté totalmente seco.

11.3.2. Limpieza de cuero o vinilo

Con el tiempo, el cuero y el vinilo del automóvil pueden verse afectados por el contacto con el polvo y las prendas de colores. Debe limpiar y tratar la superficie para reforzar su resistencia a posibles daños.

Estas recomendaciones de limpieza del cuero solo son aplicables a los elementos de cuero auténtico.

Importante

Al limpiar la tapicería

- No rasque ni frote las superficies sucias, Debe limpiar suavemente y con movimientos circulares. Recuerde que los objetos afilados o los materiales corrosivos pueden dañar el automóvil.
- No utilice un equipo de limpieza a vapor en superficies de piel.
- No saque la tapicería durante la limpieza.
- No utilice productos de limpieza de cuero y vinilo sobre superficies de tela.
- Utilice solo detergentes y productos para el cuidado del automóvil recomendados por Volvo y siga las instrucciones que acompañan al producto. Póngase en contacto con el servicio de asistencia de Volvo para obtener más información.

Advertencia

Asientos con airbags laterales

No pulverice nunca un detergente directamente en los lados del asiento que contienen airbags laterales. Debe limpiarlos con un trapo ligeramente humedecido con un producto adecuado.

1. Pase el aspirador o quite el polvo de la zona para eliminar la suciedad.
2. Utilice un paño de microfibra de un color neutro limpio y ligeramente humedecido con un producto de limpieza para limpiar la zona con movimientos circulares suaves.
3. Deje que la tapicería se seque completamente antes de utilizarla o aplicar otros tratamientos.

11.3.3. Limpieza de cristales y superficies brillantes

Limpie las superficies como pantallas, retrovisores y botones táctiles de forma regular y con suavidad.

Importante

Limpieza de cristales y superficies brillantes

- No rasque ni aplique productos de limpieza abrasivos a la pantalla, los retrovisores ni los botones táctiles. Puede dañar la superficie reflectante.

1. Pase el aspirador o quite el polvo de la zona para eliminar la suciedad.
2. Utilice un paño de microfibra limpio y ligeramente humedecido con agua para limpiar la zona con movimientos circulares suaves.
3. Deje secar por completo la superficie antes de su uso.

11.3.4. Limpieza de componentes de plástico, metal y madera del interior

Limpie los paneles y controles regularmente y retire las manchas inmediatamente.

Importante

Vaya con cuidado

No rasque ni frote las superficies sucias, Debe limpiar suavemente y con movimientos circulares. Recuerde que los objetos afilados o los materiales corrosivos pueden dañar el automóvil.

1. Pase el aspirador o quite el polvo de la zona para eliminar la suciedad.
2. Utilice un paño de microfibra limpio y ligeramente humedecido con agua para limpiar la zona con movimientos circulares suaves.

   Importante

   No pulverice líquidos directamente en componentes eléctricos, como botones o controles.

3. Deje que se seque por completo antes de usarlo.

11.3.5. Limpieza de alfombrillas

Limpie las alfombrillas regularmente y compruebe que estén correctamente colocadas.

> **Importante**
>
> Vaya con cuidado
>
> No rasque ni frote las superficies sucias, Debe limpiar suavemente y con movimientos circulares. Recuerde que los objetos afilados o los materiales corrosivos pueden dañar el automóvil.

1. Quite las alfombrillas para limpiarlas individualmente y para poder acceder al suelo. Agarre la alfombrilla por los pasadores de fijación y tire de ella hacia arriba.
2. Aspire las alfombrillas y el suelo para eliminar el polvo y la suciedad. No sacuda ni golpee las alfombrillas para eliminar el polvo y la suciedad, ya que podrían agrietarse.
3. Limpie la zona con un paño de microfibra limpio y de un color neutro ligeramente humedecido en agua o con un producto de limpieza suave e incoloro. Debe limpiar suavemente y con movimientos circulares.
4. Deje que la alfombrilla se seque por completo antes de volver a colocarla. Fíjela en su sitio presionando hacia abajo junto a los pasadores uno a uno.

> **Advertencia**
>
> Utilice una sola alfombrilla en cada plaza y asegúrese de que están correctamente fijadas con todos los pasadores. Si la alfombrilla del asiento de conducción no está correctamente fijada, puede moverse y poner en peligro la circulación si se queda atrapada cerca o debajo de los pedales.

11.4. Ruedas y neumáticos

El objetivo de los neumáticos es soportar la carga de su automóvil, ofrecer una buena adherencia con la superficie de debajo, reducir las vibraciones y proteger la llanta de la rueda del desgaste. Familiarícese con las recomendaciones para sacar el máximo partido de sus ruedas y neumáticos.

Familiarícese con tareas como el mantenimiento de una presión de neumáticos correcta y el cambio de ruedas para dominar estas situaciones.

11.4.1. Recomendaciones de rueda y neumático

Volvo recomienda el uso de llantas y neumáticos comprobados y aprobados y que sean accesorios originales de la marca. Una rueda completa es cuando los neumáticos están colocados en las llantas.

Neumáticos recomendados

Cuando se entrega, el automóvil está equipado con los neumáticos originales Volvo provistos de la marca VOL en la parte lateral [1]. Estos neumáticos están cuidadosamente adaptados al automóvil. Por lo tanto, es importante que si cambia los neumáticos, los nuevos deberán tener esta marca para mantener las características de conducción, confort y consumo eléctrico del automóvil.

Neumáticos originales

Su automóvil está equipado de origen con neumáticos acorde con la etiqueta situada en el montante junto a la puerta del conductor.

Los neumáticos ofrecen unas excelentes propiedades de estabilidad en calzada y adecuadas características de conducción sobre firmes secos y húmedos. Recuerde que los neumáticos han sido desarrollados para proporcionar dichas propiedades sobre carreteras libres de hielo y nieve.

Algunos automóviles están equipados con una combinación de neumáticos y llantas con rendimiento extraalto. Están diseñados para poder circular por carreteras secas y con resistencia frente al aquaplaning. Pueden ser más sensibles a daños que haya en la calzada y, según las condiciones, pueden tener una vida útil inferior a 30.000 km (20.000 millas). Incluso si el automóvil

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

está equipado con tracción total o sistemas de estabilidad, estos neumáticos no están diseñados para la conducción en invierno y deberían cambiarse por neumáticos de invierno si las condiciones meteorológicas así lo requieren.

Los neumáticos todo tiempo aportan una adherencia ligeramente mejor en superficies resbaladizas que los neumáticos sin clasificación todo tiempo. Sin embargo, para una adherencia óptima en carreteras heladas o nevadas, Volvo recomienda neumáticos de invierno en las cuatro ruedas.

Antigüedad del neumático

Volvo recomienda sustituir los neumáticos después de 6 años de uso normal. Los neumáticos envejecen y se deterioran con el paso del tiempo, aunque casi nunca se usen. Esto puede influir en la función. Es válido para todos los neumáticos guardados para utilizarse en el futuro. El calor generado en los climas cálidos y la reiteración de cargas elevadas o de exposición a radiación ultravioleta pueden acelerar el proceso de envejecimiento. Las grietas o la decoloración son ejemplos de signos externos que indican que el neumático es inadecuado para su uso. Un neumático con indicios visibles de deterioro debe sustituirse inmediatamente.

Al sustituir sus neumáticos, es importante usar los más nuevos posibles. Esto es especialmente importante cuando se trata de neumáticos de invierno. Use las marcas del DOT[2] que hay en el neumático para determinar qué antigüedad tienen sus neumáticos.

Sustitución de neumáticos

Al cambiar los neumáticos, debe asegurarse de que los cuatro neumáticos tienen la denominación de talla correcta para el eje correspondiente, son del mismo tipo (radial) y, preferiblemente, son del mismo fabricante que los neumáticos originales. De lo contrario existe el riesgo de que modifique las propiedades de adherencia en calzada y conducción del automóvil.

La rueda siempre debe girar en la misma dirección durante toda su vida útil.

Si las ruedas se montan de forma incorrecta, las características de frenado y la capacidad de sortear la lluvia y la aguanieve se ven negativamente afectadas.

Tamaños de llantas y neumáticos

Advertencia

- Los tamaños de llantas y neumáticos de su Volvo se especifican para que cumplan con unos requisitos de estabilidad y unas características de conducción muy estrictos. Las combinaciones no aprobadas de tamaños de llantas y neumáticos pueden tener efectos negativos en la estabilidad del automóvil y las características de conducción.
- Los daños causados por el montaje de combinaciones no aprobadas de tamaños de llantas y neumáticos no quedan cubiertos por la garantía del automóvil nuevo. Volvo no se responsabiliza de muertes, lesiones personales o costes derivados de estos montajes.
- No utilice llantas de acero o de aluminio que estén dañadas, agrietadas o deformadas, que presenten grandes daños por corrosión o que hayan sido soldadas o reparadas.

[1] Puede que haya desviaciones para determinadas dimensiones de neumático.

[2] Department of Transportation (Ministerio de Transporte)

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

11.4.1.1. Neumáticos y almacenaje de ruedas

Para conservarlas en buen estado, siempre debe guardar las ruedas que no utilice en un lugar fresco, seco y oscuro. También es importante su colocación y evitar la exposición a productos químicos.

Al guardar ruedas que no utilice, es importante mantenerlas alejadas de la luz del sol, la lluvia, el agua o fuentes de calor o chispas. No deben almacenarse nunca cerca de disolventes, combustible, aceites o sustancias similares, especialmente si son inflamables.

Guarde las ruedas[1] colgadas o tumbadas sobre sus lados en el suelo.

Si guarda los neumáticos separados de sus llantas, nunca debe colgarlos. Guárdelos en posición vertical o tumbados sobre sus lados. Si cuelga neumáticos sin llantas podrían deformarse.

[1] Neumáticos montados en llantas

11.4.1.2. Conservación de los neumáticos

Para conservar sus neumáticos al máximo, hay varios elementos que debe tener en cuenta.

- Una presión de los neumáticos correcta reduce el desgaste irregular. Es importante comprobar la presión de forma regular.
- Una aceleración brusca, un frenado intenso y una conducción que provoque el chirrido de los neumáticos pueden provocar un mayor desgaste de los neumáticos.
- El desgaste de los neumáticos se incrementa con la velocidad.
- Unas ruedas mal equilibradas provocan un desgaste excesivo e irregular de los neumáticos, además de reducir el confort de conducción.
- Las ruedas deben utilizarse en el mismo sentido de rotación a lo largo de toda su vida útil.
- El agarre de los neumáticos traseros siempre debe ser igual o mejor al agarre de los neumáticos delanteros, para reducir el riesgo de sobreviraje en caso de frenado intenso.
- Los neumáticos o las llantas pueden sufrir daños permanentes si choca con bordillos o pasa por encima de socavones.
- El estilo de conducción, las condiciones de la carretera y el clima influyen en el desgaste de los neumáticos.

11.4.2. Denominaciones en el flanco del neumático

En el flanco del neumático aparecen muchos dígitos, números y símbolos. Aquí hay ejemplos y explicaciones de qué significan.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Nota**
>
> Tenga en cuenta que las denominaciones de neumático siguientes solo son a título de ejemplo. Puede que no todas las denominaciones estén disponibles para sus neumáticos, y puede que las denominaciones de sus neumáticos no se incluyan aquí.

Dimensiones del neumático

Todos los neumáticos tienen una designación de dimensiones, como: 235/60 R18 103H.

235	Anchura del neumático (mm).
60	Relación entre la altura y la anchura del neumático (%).
R	Neumático radial. La denominación RF y el símbolo especifican que el automóvil está equipado con neumáticos resistentes a pinchazos.
18	Diámetro de la llanta (pulgadas).
103	Códigos de la carga máxima del neumático, índice de carga.
H	Índice de velocidad máxima permitida, símbolo de velocidad

Dimensiones de la llanta

Todas las llantas tienen una denominación de dimensión, por ejemplo: 8J x 19 x 50.

8	Anchura de llanta (pulgadas).
J	Perfil del borde de la llanta.
19	Diámetro de la llanta (pulgadas).
50	Compensación en mm (distancia del centro de la llanta a su superficie de contacto con el cubo).

Clasificación según condiciones climáticas

A continuación, aparecen algunos ejemplos de clasificaciones. Las condiciones atmosféricas pueden definirse con símbolos.

M+S o M/S	Barro y nieve.
AT	Todo tipo de terrenos.
AS	Todo tiempo.

Antigüedad del neumático

DOT YLX2 0819	Número de identificación del neumático o TIN. Esta información ayuda al fabricante de neumáticos a identificar los neumáticos en caso de retiradas por motivos de seguridad.

1. DOT[1]
2. Los dos primeros caracteres son el código de la planta de fabricación del neumático.
3. Los dos caracteres siguientes son el código de la talla del neumático.
4. Los últimos cuatro dígitos especifican la semana y año de fabricación del neumático. Por ejemplo, 0819 significa que el neumático se fabricó durante la semana 08 del año 2019.

Los números o caracteres que aparecen en medio son códigos de mercado que establece el fabricante.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Presión y carga máximas

Carga máxima 685 kg (1610 lbs).	Especifica la carga máxima que puede soportar un neumático.
Presión máxima 240 kPa (35 psi).	La presión máxima a la que puede someterse un neumático. Este límite lo especifica el fabricante de neumáticos.

Índice de carga mínimo permitido e índice de velocidad

> **Advertencia**
>
> El índice de carga (LI) mínimo permitido y el código de velocidad (SS) de los neumáticos según cada variante de motor figuran en las especificaciones. Si utiliza un neumático con un código de velocidad o un índice de carga bajo, puede sobrecalentarse y dañarse.

Tipo, materiales y rotación del neumático

P	Indica que el neumático es para vehículos de pasajeros.
VOL	Neumáticos originales Volvo.
Capas: 2 de poliéster, 2 de acero y 1 de poliamida en la banda de rodadura. Pared lateral 2 poliéster.	Indica el número de capas de cuerda o el número de capas de tejido recubierto de caucho en la banda de rodadura y en la pared lateral del neumático. Los fabricantes de neumáticos también indican los materiales de las capas usados en el neumático y en el flanco, que pueden ser acero, nailon, poliéster y otros materiales específicos.
Símbolo de flecha	Los neumáticos con dibujo diseñado para girar siempre en un mismo sentido tienen indicado el sentido de rotación con una flecha estampada en el neumático.

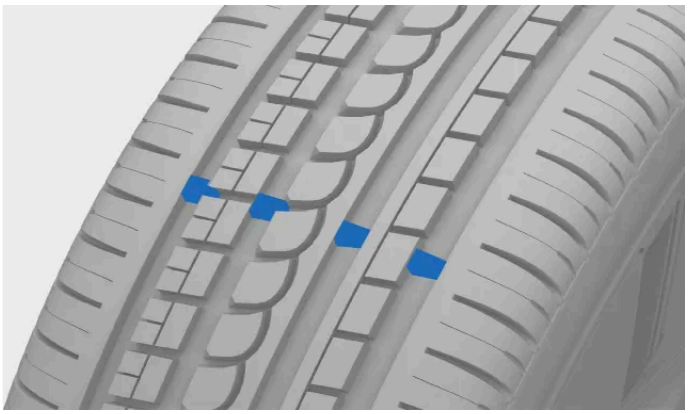
Clasificación de calidad de neumáticos unificada

Desgaste de grado 200	El grado de desgaste es una clasificación comparativa basada en el índice de desgaste del neumático en una prueba estándar. Un valor superior es mejor.
Grado de tracción AA	El grado de tracción se basa en unas pruebas estándares de tracción de frenado en una recta. Los grados de tracción, de mayor a menor, son AA, A, B y C.
Grado de temperatura A	El grado de temperatura refleja el rendimiento térmico de un neumático correctamente inflado y sin sobrecarga. Los grados de temperatura, de mayor a menor, son A, B y C.

[1] Department of Transportation (Ministerio de Transporte)

11.4.2.1. Indicadores de desgaste de la banda de rodadura

Hay indicadores de desgaste de la banda de rodadura que muestran la profundidad de dicha banda.



Las ranuras estrechas dispuestas a lo largo de la banda de rodadura del neumático son indicadores de desgaste. En el lateral del neumático figuran las letras TWI [1].

Importante

- Los neumáticos deben cambiarse antes de llegar a los indicadores de desgaste de la banda de rodadura para evitar una mala tracción en condiciones de lluvia o nieve.
- Volvo recomienda que los neumáticos de invierno tengan una profundidad de la banda de rodadura superior a 3 milímetros (1/8 pulgadas) y los neumáticos de verano, superior a 1,6 milímetros (1/16 pulgadas).

[1] Tread Wear Indicator o indicador de desgaste

11.4.3. Pinchazos

Si tiene un neumático pinchado, hay varias acciones que puede llevar a cabo para una reparación segura, especialmente si se produce mientras conduce.

Si el pinchazo se produce durante la conducción, es importante que primero piense en la seguridad. Active las luces de emergencia y, si puede, desplace el automóvil y aléjelo del peligro inminente. Si es necesario, llame a la asistencia en carretera.

Advertencia

- No conduzca el automóvil con un neumático pinchado. No es seguro y dañará el automóvil.
- Si es posible, salga del automóvil por el lado con menos tráfico para evitar un accidente.
- Coloque el triángulo de advertencia para advertir a los demás con suficiente antelación de su situación. Recuerde que primero debe ponerse un chaleco reflectante.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Consejo

Si necesita utilizar un kit de reparación de neumático temporal, asegúrese de leer sus instrucciones antes de empezar a usarlo.

11.4.3.1. Reparación temporal de pinchazos

Su automóvil está equipado con un kit de reparación de neumático temporal[1] que puede utilizarse para reparar pinchazos leves en un neumático. El kit incluye un frasco de líquido sellador y un compresor.

Advertencia

Lea todas las instrucciones antes de utilizar el kit de reparación.

No conduzca a más de 80 km/h (50 mph) después de utilizar el kit de reparación en sus neumáticos.

Compresor

El compresor está diseñado para usarlo en la reparación temporal del neumático y está aprobado por Volvo. También puede usar el compresor para comprobar y ajustar la presión del neumático en los neumáticos originales, si es necesario.

El compresor es un dispositivo eléctrico. En el momento de desecharlo, cumpla con las normativas relacionadas con el tratamiento de residuos de su localidad.

Líquido sellador

La reparación con el líquido sellador solo es provisional. Es eficaz para sellar un pinchazo en la banda de rodadura, pero no debería usarse para sellar un pinchazo en el flanco del neumático. Si el neumático presenta cortes más grandes, grietas o daños similares, no debe usar sellador para repararlos.

El frasco de líquido sellador debe sustituirse si ha vencido la fecha de caducidad [2]. El frasco antiguo se considera un residuo nocivo.

[1] También se llama kit de reparación provisional de neumáticos o TMK

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[2] Consulte la fecha de caducidad en el frasco.

11.4.3.1.1. Uso del kit de reparación de neumático temporal

Si utiliza el kit de reparación de neumático temporal, hay varios pasos importantes que debe seguir. Asegúrese de leer y entender cada paso antes de proseguir.

> **Nota**
>
> Estas instrucciones son aplicables al kit de reparación de neumático temporal suministrado por Volvo.

Imagen del compresor del kit de reparación de neumático temporal

1. Interruptor de alimentación
2. Cable eléctrico
3. Manguera de aire con válvula de reducción de presión
4. Portabotellas
5. Manómetro

Botella con líquido sellador

Advertencia

El líquido de sellado puede ser nocivo

El líquido de sellado contiene sustancias que pueden ser nocivas si se ingieren. El contenido también puede provocar reacciones alérgicas o ser perjudicial para las vías respiratorias, la piel, el sistema nervioso central y los ojos.

Precauciones

- Almacene el kit fuera del alcance de los niños.
- Evite el contacto prolongado o repetido con la piel. Si le cae líquido de sellado en la ropa, quítesela.
- Lávese las manos muy bien después de manipularlo.

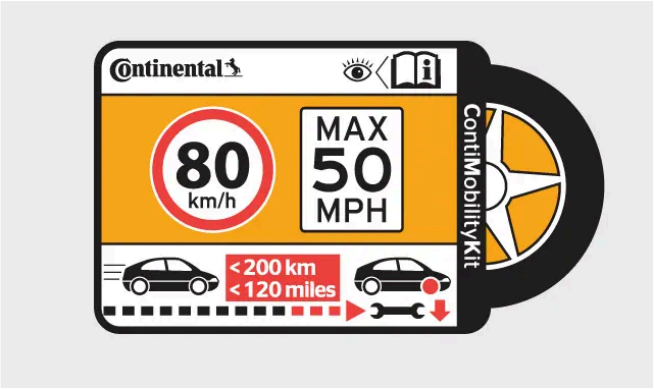
Primeros auxilios

- Ingestión: no se provoque el vómito a menos que el personal médico así lo indique. Solicite atención médica.
- Piel: lave la zona afectada de la piel con agua y jabón. Solicite atención médica si tiene síntomas.
- Ojos: lávelos con agua abundante durante al menos 15 minutos, levantando ocasionalmente los párpados superior e inferior. Solicite atención médica si tiene síntomas.
- Inhalación: lleve la persona expuesta al aire libre. Si la irritación persiste, solicite atención médica.

- Asegúrese de que el botón de encendido del compresor está en la posición desactivada antes de empezar.
- No retire la manguera de aire durante la reparación.
- Si el pinchazo está provocado por un clavo o similar y este sigue dentro, no lo saque. Esto ayudará a sellar el pinchazo.
- Si la reparación se lleva a cabo en una zona con posible presencia de otros vehículos, active la luz de emergencia y utilice un triángulo de advertencia, si lo tiene.

Preparaciones

1 Coloque la pegatina con la velocidad máxima permitida en un lugar claramente visible para el conductor, como el parabrisas. La encontrará en el compresor.



Pegatina, velocidad máxima permitida

2 Desenrosque la tapa naranja del compresor y suelte el tapón de la botella de líquido sellador.

3 Enrosque la botella en su soporte hasta el fondo. Hay un seguro para evitar las fugas.

Nota

Cuando la botella está acoplada, no puede volver a retirarse. Solo se puede retirar en un taller[1]

4 Desenrosque el tapón antipolvo del neumático y conecte la manguera de aire a la válvula de aire del neumático. Enrosque el conector lo máximo que dé la rosca.

Empezar la reparación del pinchazo

5 Conecte el compresor a la toma de 12 V del automóvil y asegúrese de que la toma funciona y suministra corriente.

Advertencia

La inhalación de los gases de escape de un automóvil puede suponer un peligro mortal. No deje nunca el motor en marcha en lugares cerrados o que carezcan de ventilación suficiente.

Importante

Si utiliza una de las tomas de 12 V del automóvil para alimentar el compresor, no utilice la otra toma de 12 V.

6 Encienda el compresor pulsando el botón de encendido.

> La presión del compresor aumenta. La presión puede que llegue temporalmente hasta 6 bares (87 psi) pero se estabilizará pasados unos 30 segundos.

Advertencia

No se coloque nunca al lado del neumático cuando el compresor esté activado. Si aparecen grietas o bultos en el neumático, el compresor debe apagarse inmediatamente. Deténgase y contacte con Volvo Assistance para que le ayude a realizar una recuperación segura del automóvil.

7 Infle el neumático durante 7 minutos.

Importante

Para evitar el sobrecalentamiento, no accione el compresor durante más de 10 minutos.

8 Apague el compresor para controlar la presión en el manómetro. La presión mínima es de 1,8 bar (26 psi) y la máxima es de 3,5 bar (51 psi). Utilice la válvula de reducción de presión si la presión es demasiado elevada.

Advertencia

Si la presión está por debajo de 1,8 bar (26 psi), el orificio en el neumático es demasiado grande. No siga y contacte con Volvo Assistance para garantizar una recuperación segura.

9 Desacople el compresor de la toma de 12 V.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

10 Desenrosque la manguera de aire del neumático y utilice el tapón protector para evitar que el líquido de sellado restante gotee.

11 Vuelva a colocar el tapón antipolvo de la válvula del neumático.

12 Tan pronto como pueda, conduzca durante 10 minutos [2] y deje que el líquido selle el neumático. Después, realice un control de seguimiento.

> **Advertencia**
>
> Saldrá un chorro de sellador del pinchazo durante las primeras rotaciones del neumático. Asegúrese de que no haya nadie cerca del automóvil que pueda mancharse con el líquido de sellado cuando se aleje el automóvil.

Comprobación de seguimiento

13 Con el compresor apagado, acople la manguera de aire a la válvula de aire del neumático.

14 Compruebe la presión del neumático en el manómetro.

> - Si está por debajo de 1,3 bar (19 psi), el neumático no está lo suficientemente sellado. Deténgase y contacte con Volvo Assistance para que le ayude a realizar una recuperación segura del automóvil.
> - Si la presión es superior a 1,3 bar (19 psi), el neumático debe inflarse a la presión especificada en la etiqueta de presión de neumático situada en el montante de la puerta del conductor. Si la presión es demasiado alta, suelte aire con la válvula de reducción de presión.

15 Vuelva a colocar el tapón antipolvo de la válvula del neumático.

- Sustituya la botella de líquido de sellado y la manguera después de usarlas. Póngase en contacto con un concesionario Volvo para hacerlo.
- Volvo recomienda la sustitución o reparación del neumático dañado lo antes posible. Informe al taller de que el neumático contiene líquido de sellado.

> **Advertencia**
>
> El kilometraje máximo con neumáticos que contienen líquido de sellado es de 200 km (120 millas).

[1] Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

[2] O 3 kilómetros (2 millas)

11.4.3.1.2. Inflado de neumático con el compresor del kit de reparación de neumático

Los neumáticos de su automóvil pueden inflarse con el compresor incluido en el kit de reparación de neumático temporal.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Asegúrese de que el botón de encendido del compresor está en la posición desactivada antes de empezar.

1. Desenrosque el tapón antipolvo del neumático y conecte la manguera de aire a la válvula de aire del neumático. Enrosque el conector lo máximo que dé la rosca.
2. Asegúrese de que la válvula de reducción de presión está completamente enroscada en la manguera de aire.
3. Conecte el compresor a la toma de 12 V del automóvil y arránquelo.

> **Advertencia**
>
> La inhalación de los gases de escape de un automóvil puede suponer un peligro mortal. No deje nunca el motor en marcha en lugares cerrados o que carezcan de ventilación suficiente.

> **Importante**
>
> Si utiliza una de las tomas de 12 V del automóvil para alimentar el compresor, asegúrese de que es la única que se usa. No utilice la otra toma de 12 V.

4. Encienda el compresor pulsando el botón de encendido.

> **Importante**
>
> Para evitar recalentamientos, no utilice el compresor más de 10 minutos seguidos.

5. Compruebe la presión del neumático en el manómetro del compresor[1]. Utilice la válvula de reducción de presión si la presión es demasiado elevada.
6. Apague el compresor y desenchúfelo de la toma de 12 V.
7. Desenrosque la manguera de aire del neumático.
8. Vuelva a colocar el tapón antipolvo de la válvula del neumático.
9. Si es necesario, guarde un nuevo valor de referencia en el sistema de control de presión de neumáticos.

Vuelva a guardar el kit en su emplazamiento original.

[1] La presión de neumático recomendada de los neumáticos originales se encuentra en una etiqueta en el montante de la puerta del lado de la conducción.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

11.4.4. Presión de los neumáticos

Una presión de los neumáticos correcta ayuda a mejorar la estabilidad de conducción, a reducir el consumo energético y a ampliar la vida útil del neumático.

Con el tiempo, la presión de los neumáticos disminuye. La presión también varía según las condiciones ambientales. Todas estas situaciones son normales. No obstante, si conduce con una presión de los neumáticos incorrecta, estos pueden sobrecalentarse y dañarse. La presión de los neumáticos afecta al confort de conducción, los niveles de ruido y las características de conducción.

Acostúmbrese a comprobar la presión de los neumáticos antes de trayectos largos. Asegúrese de utilizar un manómetro fiable. Para mantener los neumáticos en buenas condiciones, use la presión de los neumáticos recomendada para neumáticos fríos.

Advertencia

Si la presión de los neumáticos es demasiado baja o demasiado alta, los neumáticos pueden sufrir daños graves. Los neumáticos pueden explotar mientras conduce y pueden provocar la pérdida de control del automóvil.

Consejo

Una presión de los neumáticos correcta le ayudará a utilizar la capacidad total de carga del automóvil.

11.4.4.1. Control de presión de los neumáticos

Su automóvil puede detectar e indicar si la presión de los neumáticos es baja. No se puede desactivar el control de presión de los neumáticos. Si el sistema no puede detectar presión en los neumáticos, indicará que hay una avería.

Para que el sistema de control de presión de neumáticos proporcione información actualizada, es necesario conducir el automóvil a más de 35 km/h (22 mph) durante varios minutos.

Un símbolo de control se ilumina si se detecta una presión baja en alguno de los neumáticos, un símbolo Seguirá iluminado hasta que se resuelva el problema y se haya almacenado un nuevo valor de referencia de presión de neumático.

Además de los mensajes en pantalla del conductor, también puede encontrar información sobre el control de presión de los neumáticos en la vista sobre el estado del automóvil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

No hay advertencia previa

El sistema no puede ofrecerle una advertencia previa del posible daño en los neumáticos.

Garantizar la corrección inmediata de la presión de los neumáticos

Cuando se encienda el símbolo de presión baja de los neumáticos, detenga el vehículo y compruebe las presiones lo antes posible. La conducción con neumáticos desinflados puede provocar fallos de los neumáticos.

Si el sistema de control de presión de neumáticos no funciona correctamente, el símbolo de control de la pantalla del conductor parpadeará durante aproximadamente un minuto y después quedará encendido. Asimismo, también aparecerá un mensaje en la pantalla de conducción. Si la avería es permanente, será necesario llevar el automóvil al taller.[1]

Recuerde que este sistema no sustituye la necesidad de una inspección y mantenimiento periódicos de los neumáticos.

Estado

Puede encontrar información sobre los problemas detectados por el sistema de control de la presión de los neumáticos en la vista de estado del automóvil de la pantalla central.

Descripción del sistema

Nota

Su automóvil utiliza un sistema de control indirecto de presión de los neumáticos. Esto significa que no necesita usar ruedas montadas con sensores TPMS[2].

Se ha redactado la información siguiente de acuerdo con requisitos legales externos.

Cada mes deben comprobarse todos los neumáticos, también la rueda de repuesto (si se incluye), en frío, y deben inflarse a la presión que recomienda el fabricante del vehículo en la placa del vehículo o en la etiqueta de presión de los neumáticos. (Si su vehículo tiene neumáticos de una talla distinta a la indicada en la placa o en la etiqueta de presión de los neumáticos, deberá determinar la presión de inflado adecuada).

Como función de seguridad adicional, su automóvil está equipado con un sistema de control de presión de neumáticos (TPMS) que ilumina un indicador de baja presión cuando uno o más de sus neumáticos están demasiado inflados. En consecuencia, cuando se ilumina el indicador de presión baja de los neumáticos, deberá detener el automóvil, comprobar los neumáticos cuanto antes e inflarlos a la presión correcta. Si conduce con un neumático muy desinflado, este puede sobrecalentarse y fallar. Un inflado insuficiente también reduce la eficiencia del consumo del combustible y la vida útil del neumático y puede perjudicar la conducción del automóvil y su capacidad de frenado.

Tenga en cuenta que el TPMS no es un sustituto del mantenimiento adecuado de los neumáticos, y es responsabilidad del conductor mantener la presión correcta de los neumáticos, incluso si la presión baja no ha alcanzado el nivel para activar la luz de advertencia de baja presión del TPMS.

Su vehículo también está equipado con un indicador de averías del TPMS para indicar que el sistema no funciona correctamente. El indicador de averías del sistema TPMS se combina con el indicador de presión baja de los neumáticos. Cuando el sistema detecta una avería, el indicador parpadeará durante aproximadamente un minuto y, a continuación, permanecerá encendido. Esta secuencia se repetirá en los posteriores arranques del vehículo mientras no se solucione la avería. Cuando se ilumina

el indicador de avería, la capacidad del sistema de detectar o alertar de una presión baja de los neumáticos puede verse afectada. Hay varios motivos por los cuales puede producirse una avería del sistema TPMS, como el montaje de ruedas o neumáticos de repuesto o distintos que impidan el funcionamiento correcto del TPMS. Compruebe siempre el indicador de avería del TPMS después de sustituir una rueda o neumático para asegurarse de que la nueva rueda o neumático permite el funcionamiento correcto del TPMS.

Nota

Algunos fallos de funcionamiento del sistema TPMS pueden requerir que el conductor apague y active el cierre del vehículo durante 6 minutos para restablecer el módulo de control.

Si el sistema continúa sin funcionar correctamente, contacte con un taller.[3]

[1] Volvo recomienda recurrir a un taller Volvo autorizado para realizar reparaciones o mantenimiento.

[2] Sistema de control de presión de neumáticos

[3] Volvo recomienda un taller Volvo autorizado.

11.4.4.1.1. Guardar un nuevo valor de referencia para el control de presión de los neumáticos

El sistema de control de presión de neumáticos necesita un valor de referencia a partir del que trabajar. Por tanto, el valor debe restablecerse en determinados casos para que el sistema funcione correctamente.

Se debe guardar un nuevo valor de referencia después de realizar determinados cambios, como cada vez que ajuste la presión de los neumáticos o cambie los neumáticos. El valor de referencia tal vez tenga que actualizarse también si hay un cambio significativo en el peso del automóvil porque se ha cargado o descargado algo.

Advertencia

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas invisible e inodoro pero muy tóxico. Por lo tanto, el procedimiento para guardar una nueva presión de neumático debe realizarse siempre al aire libre o en un taller con extracción de gases de escape.

1. Apague el automóvil.
2. Infle los neumáticos a la presión correcta.[1]
3. Arranque el automóvil.
4. Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Estado** → **Presión de neumáticos**.
5. Seleccione **Actualizar presión de referencia**.

> **Nota**
>
> El botón **Actualizar presión de referencia** se utiliza para guardar un nuevo valor de referencia para el sistema de control de presión de neumáticos. Por motivos de seguridad, solo está disponible cuando el automóvil está en marcha y detenido.

6 Confirme que quiere almacenar un nuevo valor. La fase de confirmación es necesaria para evitar guardar un nuevo valor de referencia por error.

> De esta forma, se anulará la presión del neumático anterior y se introducirá el nuevo valor de referencia.

7 Empiece a conducir. Se almacenará el nuevo valor después de conducir varios minutos a una velocidad superior a los 35 km/h (22 mph).

> - Una vez almacenado el nuevo valor de referencia, la animación que muestra el progreso del almacenamiento desaparecerá de la pantalla central.
> - Si no se puede almacenar, se muestra un mensaje de error.

[1] Consulte la etiqueta de presión de neumáticos en el montante de la puerta del lado de conducción o la sección correspondiente en el manual para obtener información sobre la presión de neumáticos recomendada para su automóvil.

11.4.4.2. Ajuste de la presión de los neumáticos

Es necesario ajustar la presión de los neumáticos si cambia las ruedas o si tiene previsto conducir con una carga distinta. Es normal que la presión de los neumáticos se reduzca con el tiempo. Ajústela para obtener la presión correcta en cada situación y conseguir un desgaste homogéneo y un alto rendimiento de los neumáticos.

Los neumáticos deben estar a temperatura ambiente al comprobar y ajustar la presión. Es lo que se conoce como neumáticos fríos. No expulse nunca aire de un neumático caliente. Cuando se enfría, la presión de aire interna cae, lo que puede derivar en un neumático con un inflado insuficiente o incluso totalmente desinflado.

Los neumáticos se calientan rápidamente y se considerarán calientes si circulan durante más de 1,5 km (1 milla). A menudo necesitan unas 3 horas de enfriado antes de volver a alcanzar la temperatura ambiente.

1 Retire el capuchón de la válvula del neumático y, a continuación, introduzca el manómetro firmemente en la válvula.

2 Compruebe el manómetro para ver la presión del neumático actual.

3 Si la presión es baja, infle el neumático a la presión correcta. La presión recomendada para los neumáticos montados de fábrica aparece en el montante de la puerta del lado de conducción.

4 Vuelva a colocar el capuchón [1] para evitar dañar la válvula.

5 Revise los neumáticos por si hay residuos adheridos, como clavos u otros objetos, que puedan provocar un pinchazo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6 Compruebe los flancos para verificar que no haya hoyos, surcos, abolladuras u otras irregularidades.

Si infla en exceso el neumático, presione el pasador metálico del centro de la válvula para eliminar el exceso de aire. A continuación, vuelva a comprobar la presión.

Después de ajustar la presión de los neumáticos, recuerde guardar un nuevo valor de referencia en el sistema de control de presión de los neumáticos.

> **Nota**
>
> Las ruedas de repuesto pueden tener presiones recomendadas distintas a las de los neumáticos originales. Utilice siempre la presión que recomienda el fabricante de las ruedas de repuesto.

> **Consejo**
>
> Puede utilizar el compresor del kit de reparación de neumático temporal para comprobar y ajustar la presión de los neumáticos originales cuando sea necesario.

[1] Utilice solo los capuchones originales de Volvo o de plástico, ya que los metálicos pueden oxidarse y engancharse en la válvula.

11.5. Compartimento del motor

Familiarícese con algunas piezas del compartimento del motor.

> **Advertencia**
>
> Deje el lavado del motor siempre en manos de un taller. Si el motor está caliente, existe riesgo de incendio.

En esta sección del manual encontrará información sobre:

- Líquido refrigerante
- Aceite de motor

11.5.1. Sistema de refrigeración del motor

El automóvil dispone de un sistema avanzado de regulación de la temperatura.

El propósito del sistema de refrigeración es mantener la temperatura de funcionamiento correcta para el motor. El calor sobrante puede utilizarse como calefacción del habitáculo.

Es normal que el ventilador de refrigeración del motor siga funcionando un rato después de apagar el automóvil.

> **Importante**
>
> Control del nivel de refrigerante
>
> El automóvil solo debe utilizarse si el nivel de refrigerante está en el nivel correcto. Si el nivel es demasiado bajo, el motor podría sobrecalentarse y averiarse.
>
> Indicios de fuga
>
> Evite encender el automóvil si hay indicios de fuga. El motor podría averiarse.
>
> Los indicios de fuga podrían ser la presencia de líquido refrigerante debajo del automóvil, líquido refrigerante vaporizado o la necesidad de rellenar más de 2 litros (aprox. 2 cuartos de galón estadounidenses).

Sobrecalentamiento del motor

En algunas condiciones, como al conducir por terreno rocoso, clima caluroso o con una carga pesada, su automóvil puede sobrecalentarse. Esto puede limitar la potencia del motor y afectar temporalmente a otras características del automóvil. Por ejemplo, el aire acondicionado puede desactivarse durante un tiempo.

Si ve un mensaje en la pantalla de conducción sobre una temperatura elevada en el motor o la caja de cambios, o un nivel bajo de líquido refrigerante, siga las instrucciones del mensaje. Puede que tenga que rellenar el líquido refrigerante o parar el automóvil para dejar que se enfríe.

Después de conducir en condiciones exigentes durante un largo período de tiempo, no apague el motor inmediatamente después de detenerse. Deje el motor al ralentí durante unos minutos para que se enfríe.

> **Consejo**
>
> Cuando conduzca en climas cálidos, retire las luces auxiliares que estén montadas delante de la parrilla puede reducir el riesgo de sobrecalentamiento.

11.5.1.1. Llenado de refrigerante del motor

Compruebe el nivel de refrigerante de su automóvil y rellénelo cuando sea necesario para evitar daños en el motor.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

No ingiera líquido refrigerante

Nunca ingiera líquido refrigerante, puede dañar sus órganos. El líquido contiene etilenglicol, inhibidor, agua y otras sustancias.

Calor y presión

El refrigerante puede estar caliente después de que el motor haya estado en marcha. Deje que se enfríe antes de desenroscar la tapa del recipiente de refrigerante. Desenrosque la tapa lentamente para liberar la presión.

Importante

Indicios de fuga

Evite encender el automóvil si hay indicios de fuga de refrigerante. El motor podría averiarse.

Los indicios de fuga podrían ser la presencia de líquido refrigerante debajo del automóvil, líquido refrigerante vaporizado o la necesidad de rellenar más de 2 litros (aprox. 2 cuartos de galón estadounidenses).

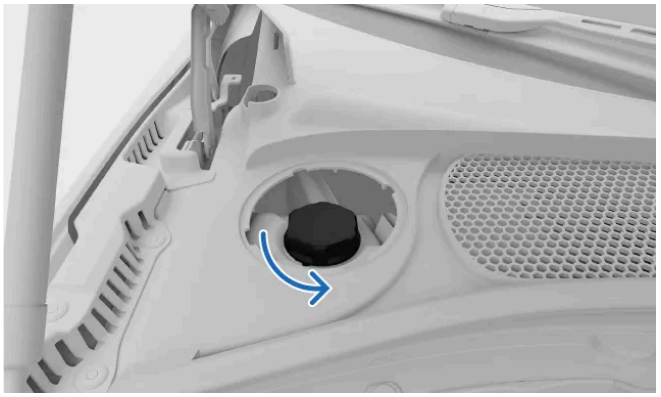
Calidad prescrita

- Para evitar el deterioro del sistema de refrigeración, utilice sólo refrigerante autorizado por Volvo.
- Volvo recomienda utilizar refrigerante premezclado.
- Si utiliza refrigerante concentrado, mézclelo en una proporción del 50% de refrigerante y 50% de agua pura. La pureza debe cumplir los requisitos de Volvo o podría dañar el sistema de refrigeración. Si no está seguro, póngase en contacto con el servicio de asistencia de Volvo.
- Siga las instrucciones del envase del refrigerante.
- No mezcle distintos refrigerantes.
- No lo rellene nunca sólo con agua. El riesgo de congelación aumenta tanto con niveles bajos como altos de concentración de refrigerante.

1 Abra el capó.

2

Abra la trampilla del panel en la esquina superior izquierda del compartimento del motor para acceder al recipiente del refrigerante.

3 

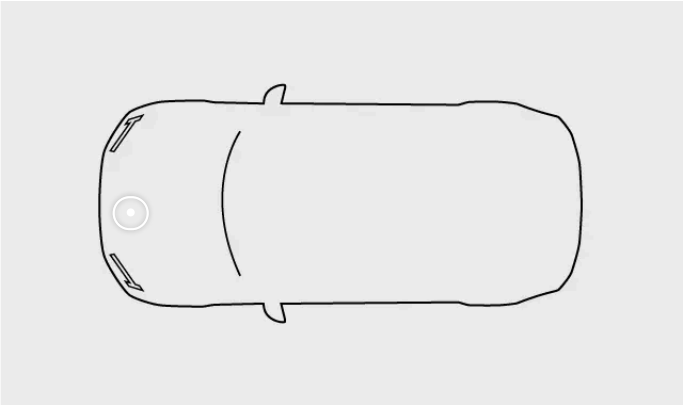
Desenrosque la tapa del recipiente de refrigerante.

4 Compruebe el nivel de refrigerante y rellénelo si es necesario. El nivel de refrigerante debe estar entre las marcas MIN y MAX.

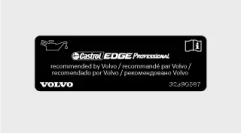
Cuando haya terminado de rellenar el refrigerante, vuelva a colocar las piezas en el orden inverso. Asegúrese de que todo está bien sujeto.

11.5.2. Aceite de motor

El aceite de motor se utiliza para lubricar, refrigerar y proteger distintas piezas del motor. También puede reducir las vibraciones y el ruido del motor.



La etiqueta del aceite de motor se encuentra en el compartimento del motor.



Ejemplo de etiqueta de aceite de motor.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Garantía no aplicable

Si no se utiliza aceite de motor de la calidad y viscosidad prescritas, pueden dañarse los componentes relacionados con el motor. Volvo no se hace responsable de dichos daños.

Comprobación del nivel de aceite de motor

El automóvil solo debe utilizarse si el nivel de aceite de motor está en el nivel correcto. Si el nivel es demasiado bajo, el motor podría averiarse.

Sólo debe utilizar aceite de motor de la calidad prescrita, de lo contrario, los intervalos de servicio recomendados y la garantía no serán aplicables. El uso de un aceite de motor de calidad distinta también puede afectar negativamente a la vida útil de su automóvil, las características de arranque, el consumo de combustible y el impacto medioambiental.

Volvo recomienda lo siguiente:

Castrol EDGE PROFESSIONAL
Recommended by Volvo Cars

Todos los motores se llenan de fábrica con un aceite de motor sintético especialmente adaptado y cuidadosamente seleccionado. Esto se hace para cumplir con los requisitos de los intervalos de mantenimiento del motor.

Volvo recomienda que los cambios de aceite se lleven a cabo en un taller autorizado Volvo.

Baja presión de aceite

Si ve este símbolo en la pantalla de conducción, es posible que la presión del aceite de motor sea baja. Deje de conducir y lleve el automóvil a un taller[1].

Condiciones adversas

Su automóvil puede tener una temperatura del motor y un consumo de aceite de motor más elevados si las condiciones externas son desfavorables.

Compruebe el nivel de aceite de motor con más frecuencia si conduce:

- con caravana o remolque
- en una región montañosa
- a alta velocidad
- a temperaturas superiores a +40 °C (+104 °F)
- a temperaturas inferiores a -30 °C (-22 °F).

Elija un aceite de motor totalmente sintético en estas condiciones de conducción para una mayor protección del motor.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[1] Volvo recomienda un taller Volvo autorizado.

11.5.2.1. Rellenado de aceite de motor

Es posible que tenga que rellenar el aceite de motor entre los intervalos de mantenimiento. Sólo tiene que hacerlo si aparece un mensaje en la pantalla de conducción.

Símbolo de baja presión de aceite

Su automóvil dispone de sensores electrónicos de nivel de aceite y le avisará si el nivel de aceite de motor es bajo. Su automóvil no tiene varilla de nivel de aceite.

Puede comprobar el nivel de aceite de motor en la pantalla central al arrancar el automóvil. Compruebe regularmente el nivel de aceite.

Sólo debe utilizar aceite de motor de la calidad prescrita, de lo contrario, los intervalos de servicio recomendados y la garantía no serán aplicables.

1. Apague el motor.
2. Abra el capó.
3. Localice la tapa del aceite de motor, situada casi en el centro del motor.
4.

   Desenrosque la tapa lentamente para liberar la presión.
5. Rellene cuidadosamente la cantidad especificada en el mensaje. Si el nivel es demasiado alto, puede hacer que el motor no funcione correctamente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Advertencia**
>
> Asegúrese de no derramar aceite de motor en el compartimiento del motor. Si el aceite entra en contacto con piezas calientes, puede provocar un incendio.

6 Vuelva a fijar la tapa correctamente.

Ningún valor disponible

El nuevo nivel de aceite no se detectará al instante. Para obtener la lectura correcta del nivel de aceite, conduzca primero su automóvil durante aproximadamente 30 km (20 millas) y, a continuación, aparque el automóvil en una superficie llana durante 5 minutos con el motor apagado.

11.6. Sistemas eléctricos y baterías del automóvil

Su automóvil tiene un sistema eléctrico altamente especializado que suministra y recibe electricidad de las baterías.

Hay circuitos de alta tensión y de baja tensión para las distintas funciones eléctricas.

En este apartado del manual encontrará información sobre varios de los componentes eléctricos de su automóvil. Esto incluye:

- Batería de tracción
- Batería de 12 V
- Fusibles

> **Consejo**
>
> Carga y funciones de confort del automóvil
>
> Encontrará más información sobre la carga, como el puerto de carga y los cables, en otra sección del manual.
>
> Las funciones relacionadas con la alimentación, como los puertos USB y la carga inalámbrica de dispositivos, se presentan en otros apartados del manual.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Si no está descrito en el manual de uso

- Póngase en contacto con un taller Volvo autorizado para cualquier reparación o intervención que no se describa claramente en el manual de uso.
- No modifique los componentes eléctricos del automóvil.

Alta tensión

- Los componentes de alta tensión pueden generar o conducir corrientes letales y solo deben manipularlos técnicos autorizados.
- Los cables naranja solo pueden ser manipulados por técnicos autorizados.

11.6.1. Batería de tracción

La batería de tracción del automóvil alimenta la propulsión eléctrica y enciende el motor. Si la batería de tracción está descargada, no puede arrancar el automóvil. Para comenzar la carga de la batería de tracción, la batería de 12 V debe estar cargada.

Cuidado y estado de la batería

El uso de su automóvil influye en el estado de la batería de tracción. Con el tiempo, su capacidad disminuye. Determinadas prácticas pueden ayudar a prolongar la vida útil de la batería. Estas prácticas permiten contrarrestar situaciones y condiciones que pueden provocar daños en la batería.

Consejo

Este manual incluye apartados específicos sobre el estado de la batería y qué puede hacer en una situación de baja potencia.

Revisión y mantenimiento de la batería

La batería de tracción es un componente de alta tensión que solo los técnicos autorizados pueden reparar de forma segura.

Hay un depósito separado en el compartimento del motor para el sistema de refrigeración de la batería de tracción. El repostaje del líquido de refrigeración de la batería de tracción debe dejarse en manos de técnicos autorizados.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Si no está descrito en el manual de uso

- Póngase en contacto con un taller Volvo autorizado para cualquier reparación o intervención que no se describa claramente en el manual de uso.
- No modifique los componentes eléctricos del automóvil.

Alta tensión

- Los componentes de alta tensión pueden generar o conducir corrientes letales y solo deben manipularlos técnicos autorizados.
- Los cables naranja solo pueden ser manipulados por técnicos autorizados.

Especificaciones de la batería de tracción

Tipo: ion de litio

Energía total: 18,8 kWh

11.6.1.1. Gestión del estado de la batería y el rendimiento

Hay prácticas de uso que pueden ayudar a mantener el estado de la batería de tracción y su rendimiento a lo largo del tiempo. Algunas situaciones pueden conllevar daños en la batería y deberían evitarse.

Estacionamiento prolongado

Si deja el automóvil estacionado durante más de un mes, el nivel de batería recomendado es del 25-50 %. Utilice o cargue el automóvil hasta llegar al nivel recomendado.

Compruebe de forma regular el nivel de batería y que la carga funcione.

Consejo

En este manual hay una sección aparte con más recomendaciones para el estacionamiento de larga duración.

Estacionamiento en climas cálidos

Importante

Evite exponer el automóvil a temperaturas extremas. Evite dejar el automóvil estacionado durante más de 24 horas si hay un riesgo de que la temperatura llegue a los 55 ºC (131 ºF).

Durante periodos más cálidos, recomendamos conectar el automóvil durante la carga. Las altas temperaturas provocan daños en la batería, especialmente si el automóvil está expuesto a climas cálidos durante periodos largos. El automóvil puede enfriar

activamente la batería mientras está aparcado, aunque consume energía. Cuando vuelva a su automóvil aparcado, el nivel de batería tal vez sea considerablemente inferior. Si el automóvil está conectado para la carga, puede enfriar la batería sin reducir el nivel de batería ni exponerse al agotamiento de la batería.

Cuando la temperatura sea alta, se recomienda estacionar a la sombra. La luz solar intensa combinada con altas temperaturas puede derivar en temperaturas de la batería muy elevadas y un exceso de refrigeración.

Estacionamiento en climas fríos

Si la batería está fría, el automóvil reduce temporalmente su rendimiento hasta que se calienta. La conducción con un rendimiento limitado no daña la batería.

Para evitar el rendimiento limitado temporal a causa de una batería fría, cargue el automóvil y active la preclimatización del automóvil antes de su viaje. De esta manera, el automóvil puede calentar la batería sin que el rendimiento y la autonomía disponible queden afectados.

En temperaturas inferiores a -30º C (-22 ºF), evite dejar el automóvil estacionado y sin cargar durante periodos superiores a 24 horas.

11.6.1.2. Sistema de refrigeración de la batería de tracción

El automóvil dispone de un sistema avanzado de regulación de la temperatura.

El sistema regula de forma activa la temperatura de la batería de tracción mientras el automóvil está aparcado, cargándose o en circulación. Puede ocurrir, por ejemplo, si en el automóvil se registran temperaturas altas o bajas y durante la preclimatización.

11.6.2. Batería de 12 V

La batería de 12 V alimenta todos los elementos del automóvil excepto la propulsión eléctrica.

Mantener cargada la batería de 12 V

La batería de 12 V se carga siempre que el motor está en marcha. Sin embargo, se carga mejor cuando se conduce el automóvil. Utilizar mucha energía sin dejar que la batería de 12 V se cargue puede provocar que el nivel de batería sea bajo y que las funciones eléctricas se reduzcan o se desactiven.

Cuando no esté conduciendo el automóvil, evite utilizar funciones eléctricas como:

- aire acondicionado
- faros
- limpiaparabrisas
- radio
- pantalla central
- o la toma de 12 V y los puertos USB.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Si aún así necesita utilizar determinadas funciones con el automóvil parado, apague el motor para consumir menos energía.

Si el nivel de batería está por debajo de un determinado punto, deberá cargarla con un cargador externo o arrancar el automóvil con una batería externa.

Mantenimiento y sustitución

La vida útil de la batería de 12 V depende de varios factores, como las condiciones de conducción y las condiciones climáticas. La capacidad disminuirá con el tiempo.

Mantenga la batería conduciendo al menos 15 minutos cada semana o conecte un cargador de batería con carga de mantenimiento automático. Mantenga la batería completamente cargada para garantizar la máxima vida útil posible.

Recomendamos ponerse en contacto con un taller Volvo autorizado si debe sustituirse la batería de 12 V. Una batería de sustitución debe tener las especificaciones correctas, por ejemplo de tipo y de capacidad.

Advertencia

- Si la batería de 12 V se ha desconectado, es necesario restablecer la protección antipinzamiento de las ventanillas.
- La batería puede desprender oxihidrógeno, que es un gas muy explosivo.
- La batería contiene además ácido sulfúrico que puede causar quemaduras graves y corrosión. Si el ácido sulfúrico entra en contacto con la piel o la ropa, enjuáguelos con abundante agua. Si le entra ácido en los ojos, busque atención médica de inmediato.
- No fume nunca cerca de la batería.

Importante

- No desconecte la batería mientras el motor está en marcha.
- Asegúrese de que todos los cables estén correctamente conectados a la batería.
- Si hay una correa que fija la batería en su sitio, asegúrese de que esté bien apretada.

Especificaciones de la batería de 12 V

Tipo de batería	Tensión	Capacidad	Capacidad de arranque en frío[1]	Longitud	Anchura	Altura
H8 AGM	12 V	95 Ah	850 A	353 mm (13,9 pulg.)	175 mm (6,9 pulg.)	190 mm (7,5 pulg.)

[1] CCA

11.6.2.1. Etiquetas de baterías

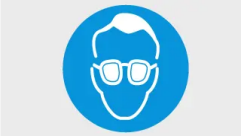
Las baterías de automóvil de baja tensión incorporan etiquetas con información para una conducción segura.

Símbolos

Evitar las chispas y las llamas.

Riesgo de explosión.

La batería contiene ácido corrosivo.



Usar gafas de protección.

Almacene la batería fuera del alcance de los niños.

La batería debe desecharse correctamente para su reciclaje.

Reciclar correctamente.

Más información en el manual de uso del automóvil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Etiquetas representadas

Las etiquetas representadas en este manual son representaciones genéricas de las presentes en su automóvil. El manual solo indica su posición y el tipo de información que contienen. Localice la etiqueta real para obtener información específica de su automóvil.

11.6.3. Reciclaje de las baterías

Las baterías usadas deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Consulte con el servicio de asistencia de Volvo si no tiene claro cómo desechar las baterías.

La batería de tracción solo puede manipularla un técnico autorizado.

11.6.4. Fusibles

Los fusibles eléctricos protegen diferentes partes del sistema eléctrico del automóvil interrumpiendo el suministro si la corriente supera el límite del fusible. Un fusible quemado debe sustituirse para recuperar la funcionalidad completa del sistema eléctrico del automóvil.

Puede encontrar las cajas de fusibles:

- en el lado derecho del compartimento del motor, desde delante del automóvil
- debajo de la alfombrilla del piso debajo de la guantera
- en la parte derecha del maletero, desde detrás del automóvil.

Importante

Sustitución de fusibles

- Si un fusible se sustituye de forma incorrecta, puede provocar graves daños en el sistema eléctrico.
- Un fusible de sustitución debe tener las especificaciones correctas, por ejemplo de tipo y de amperaje.
- Un fusible fundido puede ser un síntoma de un fallo eléctrico general. Volvo recomienda recurrir a un taller Volvo autorizado para todas las sustituciones de fusibles que no estén claramente descritas en el manual de uso.

11.6.4.1. Cambio de un fusible

Un fusible quemado debe sustituirse para recuperar la funcionalidad completa del sistema eléctrico del automóvil. Póngase en contacto con el servicio de asistencia de Volvo si no tiene claro cómo hacerlo.

Advertencia

Riesgo de daños en componentes eléctricos

- Nunca introduzca un cuerpo extraño en lugar de un fusible.
- Use siempre el mismo tipo y amperaje al reemplazar un fusible.
- Volvo recomienda recurrir a un taller Volvo autorizado para todas las sustituciones de fusibles que no estén claramente descritas en el manual de uso.

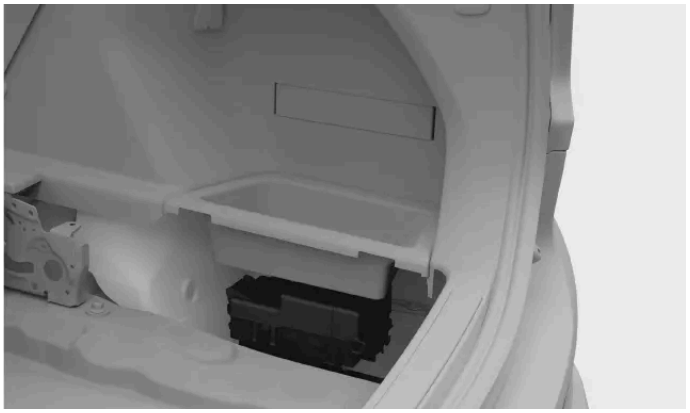
Consejo

En algunas cajas de fusibles, hay fusibles de repuesto y alicates especiales. También puede haber un diagrama de la ubicación de los fusibles en la tapa de la caja de fusibles.

1. Localice el fusible que tiene que cambiar. Revise la información de la caja de fusibles en este manual de uso para ver qué fusible está asociado a la función que no funciona.
2. Localice el fusible en su automóvil con la ayuda del diagrama y el número del fusible correspondiente.
3. Reemplace el fusible quemado por uno nuevo del mismo tipo y amperaje.

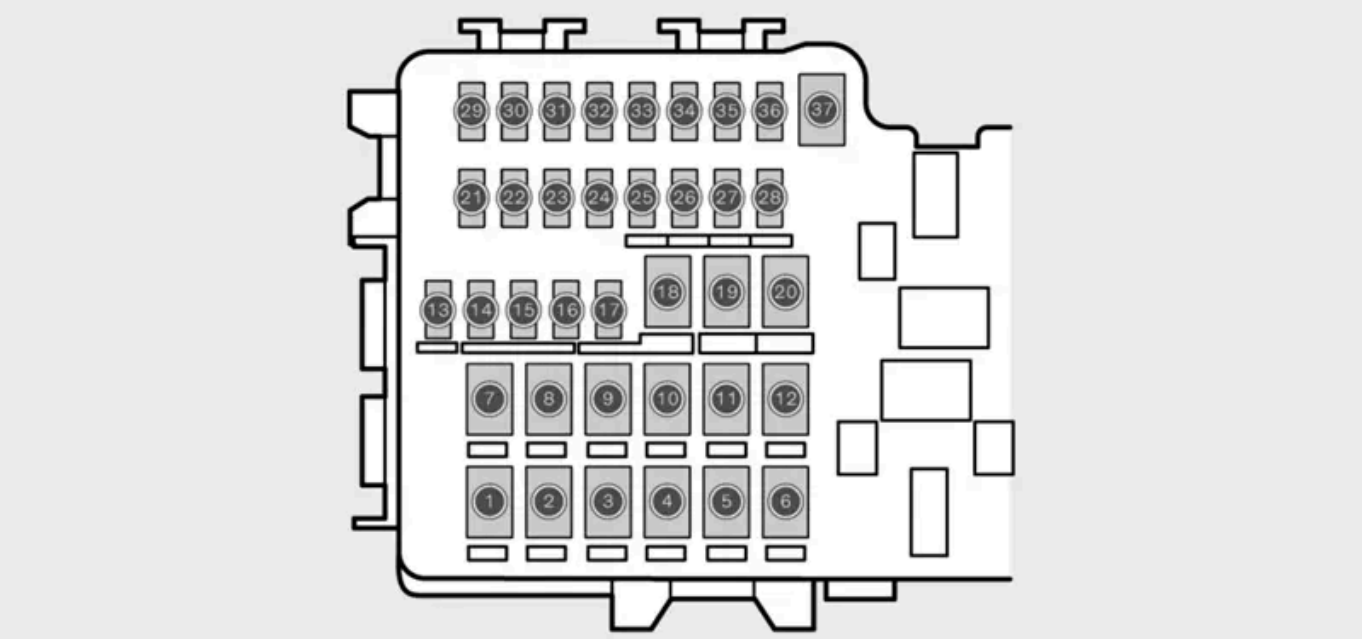
11.6.4.2. Caja de fusibles en el maletero

Aquí puede encontrar las posiciones de los fusibles si necesita cambiar un fusible. Los fusibles de esta caja ayudan a proteger los componentes electrónicos, por ejemplo, de las puertas y los pretensores del cinturón de seguridad. En su automóvil hay varias cajas de fusibles.



Ubicación de la caja de fusibles

Para acceder a la caja de fusibles hay que levantar el panel situado a la derecha del maletero.



Esquema de las posiciones de los fusibles

Para acceder a los fusibles hay que abrir la tapa de la caja.

Número	Característica	Amperios	Tipo
1	Desempañador del parabrisas trasero	30	MCase [1]
2	Unidad de mando central (CEM)	30	MCase [1]
3	Compresor de la suspensión neumática	40	MCase [1]
5	–	–	MCase [1]
7	Puerta trasera derecha	20	MCase [1]
8	–	–	MCase [1]
9	Compuerta del maletero de accionamiento eléctrico	25	MCase [1]
10	Puerta delantera derecha	20	MCase [1]
11	–	–	MCase [1]
13	Bobinas de relé internas	5	Micro
14	–	–	Micro
15	Puerta trasera izquierda	20	Micro
16	–	–	Micro
17	–	–	Micro
18	–	–	Micro
19	Puerta delantera izquierda	20	MCase [1]
21	–	–	Micro
22	Iluminación trasera	10	Micro
23	–	–	Micro
24	–	–	Micro
25	Barra de conexiones ampliada de encendido 1	10	Micro
26	–	–	Micro
27	–	–	Micro
28	Calefacción y ventilación del asiento trasero izquierdo	15	Micro
29	Bocina	5	Micro
30	Blind Spot Information	5	Micro
31	–	–	Micro

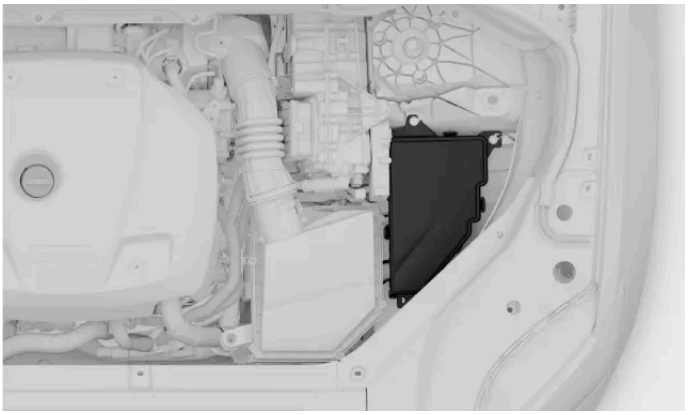
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Número	Característica	Amperios	Tipo
32	–	–	Micro
33	–	–	Micro
34	–	–	Micro
35	–	–	Micro
36	Calefacción y ventilación del asiento trasero derecho	15	Micro
37	–	–	MCase [1]

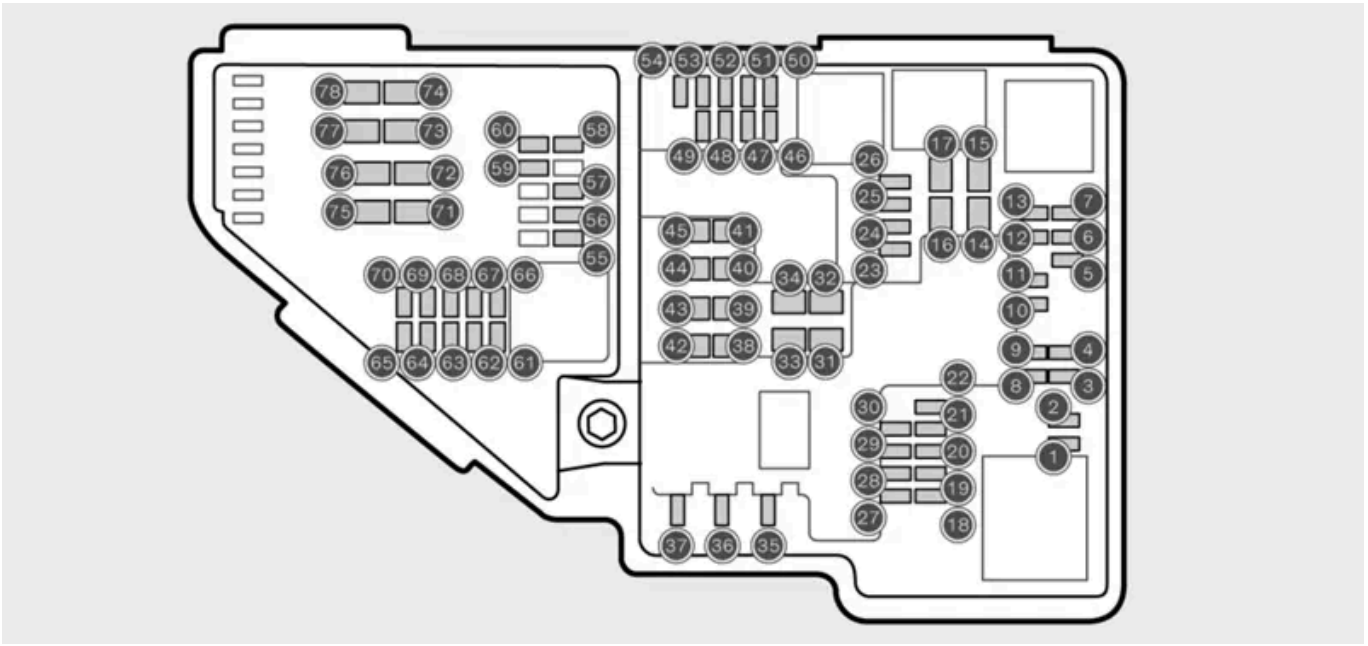
[1] Volvo recomienda que todas las sustituciones de fusibles de este tipo se lleven a cabo en un taller Volvo autorizado.

11.6.4.3. Caja de fusibles en el compartimento del motor

Aquí puede encontrar las posiciones de los fusibles si necesita cambiar un fusible. Los fusibles de esta caja ayudan a proteger los componentes electrónicos, por ejemplo, para el motor y los frenos. En su automóvil hay varias cajas de fusibles.



Ubicación de la caja de fusibles



Esquema de las posiciones de los fusibles

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Para acceder a los fusibles hay que abrir la tapa de la caja.

Número	Característica	Amperios	Tipo
1	–	–	Micro
2	–	–	Micro
3	–	–	Micro
4	Actuador de la transmisión	5	Micro
5	Calefacción del refrigerante	5	Micro
6	Aire acondicionado	5	Micro
7	Batería de tracción, convertidor de alta tensión, alternador de alta tensión, motor de arranque	5	Micro
8	–	–	Micro
9	–	–	Micro
10	Batería de tracción, convertidor de alta tensión, alternador de alta tensión, motor de arranque	10	Micro
11	Cargador a bordo	5	Micro
12	Válvula de cierre para la refrigeración de la batería de tracción, bomba de refrigerante de batería de tracción	15	Micro
13	Bomba de refrigerante para el sistema de propulsión eléctrica	15	Micro
14	Ventilador de refrigeración para componentes híbridos	25	MCase[1]
15	–	–	MCase[1]
16	–	–	MCase[1]
17	–	–	MCase[1]
18	Unidad de cálculo	5	Micro
19	–	–	Micro
20	–	–	Micro
21	–	–	Micro
22	–	–	Micro
23	Puerto USB en la parte trasera de la consola del túnel	7,5	Micro
24	Toma delantera de 12 V en la consola del túnel	15	Micro
25	–	–	Micro
26	Toma de 12 V en el maletero	15	Micro
27	–	–	Micro
28	Faro izquierdo	15	Micro
29	Faro derecho	15	Micro
30	–	–	Micro
31	Parabrisas con calefacción eléctrica, izquierda	Shunt	MCase[1]
32	Parabrisas con calefacción eléctrica, izquierda	40	MCase[1]
33	Lavafaros	25	MCase[1]
34	Bomba de líquido de lavado delantero	25	MCase[1]
35	–	–	Micro
36	Bocina	20	Micro
37	Sirena de alarma	5	Micro
38	Sistema de frenos	30	MCase[1]
39	Limpiaparabrisas	30	MCase[1]
40	Bomba de líquido de lavado trasero	25	MCase[1]
40	–	–	MCase[1]
41	Parabrisas con calefacción eléctrica, derecha	40	MCase[1]
43	Unidad de mando central (CEM)	30	MCase[1]
44	–	–	MCase[1]
45	Parabrisas con calefacción eléctrica, derecha	Shunt	MCase[1]
46	Se suministra al conectar el encendido: motor, transmisión, servodirección eléctrica, sistema electrónico central, sistema de frenos	5	Micro
47	Ruido exterior del automóvil	5	Micro

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

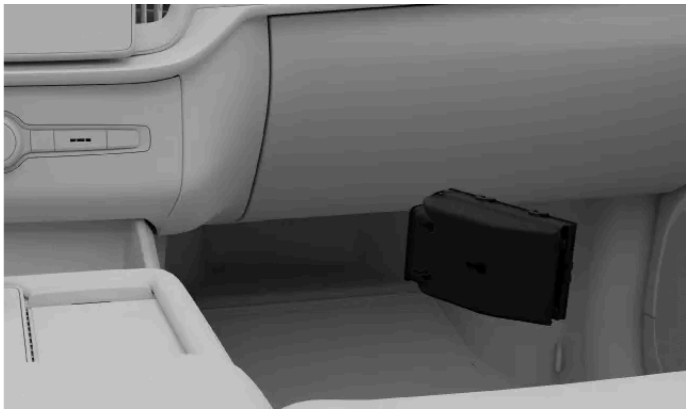
Número	Característica	Amperios	Tipo
48	Faro derecho	15	Micro
49	–	–	Micro
50	–	–	Micro
51	Radar delantero	5	Micro
52	Módulo anticolisión (SRS)	5	Micro
53	Faro izquierdo	15	Micro
54	Pedal del acelerador	5	Micro
55	Transmisión y selector de marcha	15	Micro
56	Unidad de mando del motor (ECM)	5	Micro
57	–	–	Micro
58	–	–	Micro
59	–	–	Micro
60	–	–	Micro
61	Módulo de control del motor (ECM), acelerador, actuador, interruptor, compresor	20	Micro
62	Grupo de componentes del motor 1	10	Micro
63	Grupo de componentes del motor 2, válvula de conmutación, aire acondicionado	7,5	Micro
64	Amortiguador del spoiler, amortiguador del radiador	5	Micro
65	–	–	Micro
66	–	–	Micro
67	Bomba solenoide de aceite de motor, compresor solenoide de aire acondicionado, sonda Lambda	15	Micro
68	–	–	Micro
69	Unidad de mando del motor (ECM)	20	Micro
70	Bujías de encendido	15	Micro
71	–	–	MCase [1]
72	–	–	MCase [1]
73	Bomba de aceite de la transmisión	30	MCase [1]
74	–	–	MCase [1]
75	Actuador de la transmisión	25	MCase [1]
76	–	–	MCase [1]
77	–	–	MCase [1]
78	–	–	MCase [1]

[1] Volvo recomienda que todas las sustituciones de fusibles de este tipo se lleven a cabo en un taller Volvo autorizado.

11.6.4.4. Caja de fusibles debajo de la guantera

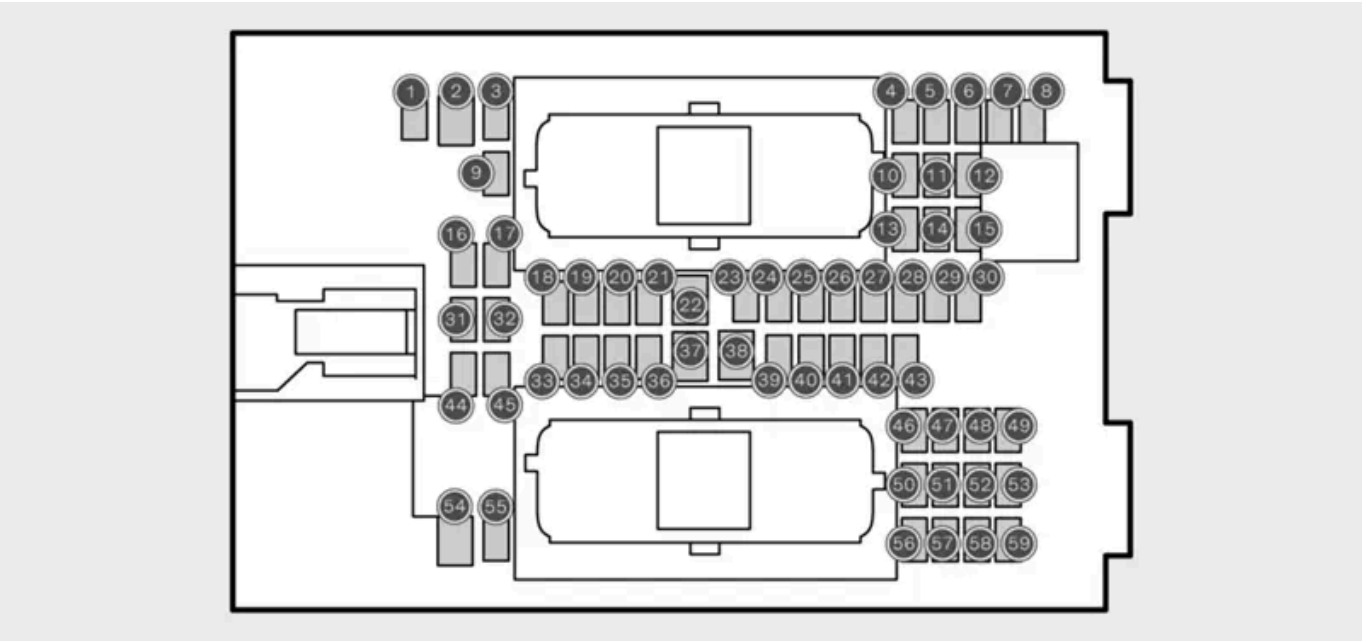
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Aquí puede encontrar las posiciones de los fusibles si necesita cambiar un fusible. Los fusibles de esta caja ayudan a proteger los componentes electrónicos, por ejemplo, en las tomas de corriente, las pantallas y el volante. En su automóvil hay varias cajas de fusibles.



Ubicación de la caja de fusibles

Para acceder a la caja de fusibles es necesario retirar la alfombrilla situada debajo de la guantera.



Esquema de las posiciones de los fusibles

Para acceder a los fusibles hay que abrir la tapa de la caja.

Número	Característica	Amperios	Tipo
1	–	–	Micro
2	–	–	MCase [1]
3	–	–	Micro
4	Sensor de movimiento interior	5	Micro
5	–	–	Micro
6	Pantalla de conducción	5	Micro
7	Teclado de la consola central	5	Micro
8	Sensor solar, transpondedor de peaje	5	Micro
9	–	–	Micro
10	Sistema Infotainment	15	Micro

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Número	Característica	Amperios	Tipo
11	Volante	5	Micro
12	Mando de arranque y freno de estacionamiento	5	Micro
13	Volante con calefacción eléctrica	15	Micro
15	–	–	Micro
16	–	–	Micro
17	Iluminación trasera	15	Micro
18	Climatización	10	Micro
19	–	–	Micro
20	Puerto de diagnóstico integrado OBDII	10	Micro
21	Pantalla central	5	Micro
22	Ventilador delantero para climatización	40	MCase [1]
23	Concentrador USB	5	Micro
24	Iluminación, puertas, climatización, asientos	7,5	Micro
25	Cámara con visión delantera	5	Micro
26	Consola del techo	20	Micro
27	–	–	Micro
28	Iluminación del habitáculo	5	Micro
29	–	–	Micro
30	Pantalla de consola techo, cámara gran angular	5	Micro
31	–	–	Micro
33	–	–	Micro
34	Motor eléctrico en la parte trasera	10	Micro
35	Servicios conectados	5	Micro
36	–	–	Micro
37	Amplificador de la unidad de mando de audio	40	MCase [1]
39	Antena TCAM	5	Micro
40	Control de confort del asiento delantero	5	Micro
41	Dispositivo antiarranque por alcoholemia	5	Micro
42	Escobilla del parabrisas trasero	15	Micro
43	Bomba de combustible	15	Micro
44	Bobina de relé para bomba de aceite de la transmisión	5	Micro
45	Funciones de apoyo a la conducción	5	Micro
46	Asiento del conductor calefactado	15	Micro
47	Asiento del acompañante calefactado	15	Micro
48	Bomba de refrigerante	7,5	Micro
49	Purificador del aire	5	Micro
50	Asiento del conductor	20	Micro
51	Amortiguación activa	20	Micro
52	Apertura del maletero con movimiento del pie	5	Micro
53	–	–	Micro
54	–	–	Micro
55	–	–	Micro
56	Asiento del acompañante	20	Micro
57	–	–	Micro
58	–	–	Micro
59	–	–	Micro

[1] Volvo recomienda que todas las sustituciones de fusibles de este tipo se lleven a cabo en un taller Volvo autorizado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

11.7. Herramientas y equipos

Su automóvil incorpora una serie de herramientas que pueden resultarle útiles en determinadas situaciones. Por ejemplo, si tiene que cambiar una rueda.

Las herramientas y los equipos del automóvil están guardados en diferentes lugares, por ejemplo, en la guantera y en el maletero. Procure familiarizarse con las posiciones de cada elemento para no tener que perder tiempo buscándolo cuando lo necesite.

Advertencia

Las herramientas deben almacenarse correctamente.

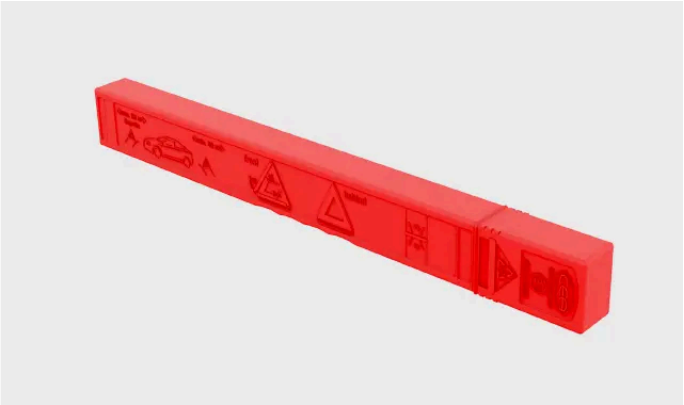
Cuando no los esté utilizando, almacene las herramientas y equipos sueltos en las áreas de almacenamiento indicadas. De lo contrario, podrían provocar daños y lesiones en el caso de sufrir una colisión.

Lea todas las instrucciones antes de usar las herramientas.

Antes de su uso, asegúrese de leer y entender todas las instrucciones pertinentes de las herramientas y los equipos, si dispone de ellas.

Contacte con el servicio de asistencia de Volvo para obtener recomendaciones sobre herramientas y equipos para su automóvil.

Triángulo de advertencia

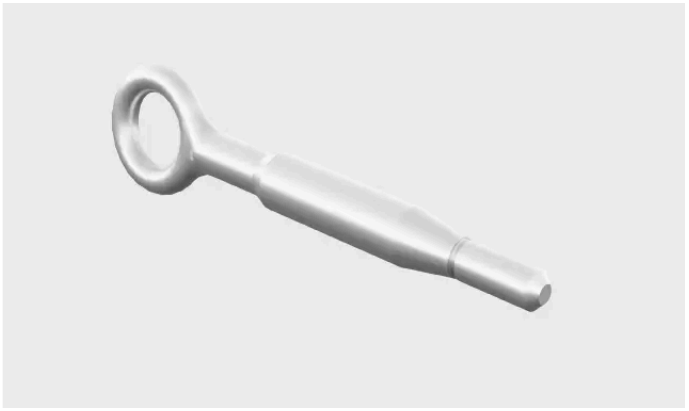


Si su automóvil queda inmovilizado en una zona con tráfico, coloque el triángulo de advertencia en el suelo para avisar a los demás antes de que estos alcancen su automóvil.

Botiquín de primeros auxilios

Su automóvil incluye un botiquín. En algunas regiones es obligatorio que siempre esté disponible en el automóvil.

Anilla de remolque



La anilla de remolque puede conectarse al parachoques del automóvil para permitir el remolcado. También puede usarse para fijar objetos cargados en el techo que tengan una longitud superior al techo.

Herramienta para tapas de fijaciones de la rueda

Esta herramienta sirve para quitar las tapas de las fijaciones de la rueda cuando se cambian las ruedas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Kit de reparación de neumático temporal

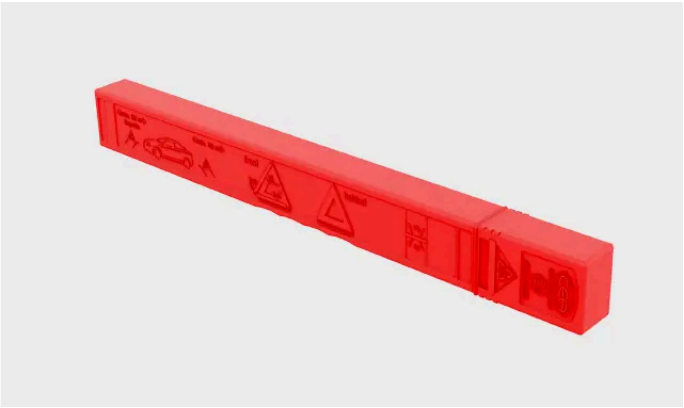
Su automóvil está equipado con un kit de reparación de neumáticos temporal que puede utilizarse para reparar pinchazos leves en un neumático.

Embudo para el rellenado de líquidos

Utilice el embudo cuando rellene líquidos, como aceite de motor o refrigerante, para evitar derramarlos. Asegúrese de limpiarlo correctamente entre uso y uso.

11.7.1. Uso del triángulo de advertencia

Monte y coloque un triángulo de advertencia si su automóvil está inmovilizado en un lugar por el que puedan circular otros coches. La finalidad del triángulo de advertencia es alertar a los demás conductores de la presencia de su automóvil o de otros riesgos en la carretera.



El triángulo de advertencia plegado en su caja.

Nota

Normas y leyes aplicables

Las normas y leyes que regulan cómo y cuándo instalar un triángulo de advertencia varían en función de las regiones. Tiene la responsabilidad de conocer y cumplir con las obligaciones correspondientes a su región.

Consejo

- Si tiene que colocar el triángulo de advertencia en la oscuridad, póngase un chaleco reflectante, si dispone de uno. Si no lo tiene, puede sujetar el triángulo de advertencia de modo que sus partes reflectantes sean visibles.
- Puede colocar el estuche en el asiento del conductor como recordatorio para recuperar el triángulo de advertencia cuando salga.

1 Active las luces de emergencia.

2

El triángulo de advertencia se encuentra en el interior de la compuerta del maletero. Abra el compartimento girando la manilla hasta que quede en posición vertical y luego tirando de ella.

3

El triángulo de advertencia se encuentra en el interior de la compuerta del maletero. Abra el compartimento girando las manillas hasta que queden en posición vertical y luego tirando.

4

El triángulo de advertencia se encuentra en el interior de la compuerta del maletero. Tire de la manilla para abrirla.

5

El triángulo de advertencia está fijado con dos abrazaderas en el interior de la compuerta del maletero.

6 El triángulo de advertencia se encuentra en el compartimento de almacenamiento debajo del capó.

7 Saque el triángulo de advertencia de su caja, despliéguelo y conecte sus extremos.

8 Despliegue las patas de apoyo del triángulo.

9 Coloque el triángulo de advertencia en un lugar adecuado en relación con el tráfico y a una distancia que permita alertar con suficiente antelación a los conductores antes de llegar a su automóvil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Recuerde recoger el triángulo de advertencia antes de retomar la marcha.

11.7.2. Montaje de la anilla de remolque

Utilice la anilla de remolque para la conexión de un cabrestante durante el remolcado.

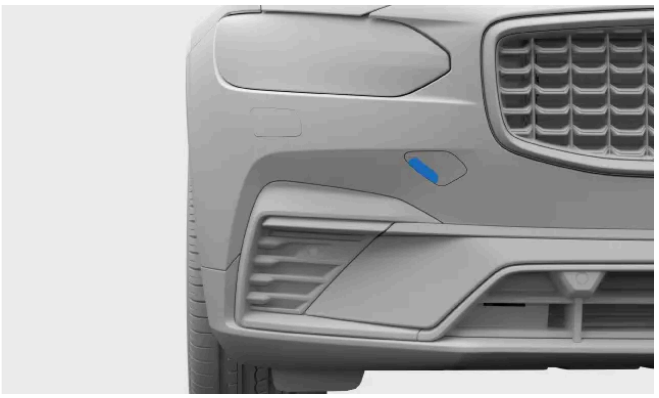
En el lado derecho del automóvil, la anilla de remolque está atornillada a una conexión roscada detrás de una cubierta situada en el parachoques trasero.

> **Importante**
>
> Consulte la información sobre el remolcado y sus limitaciones antes de empezar.

Prepare la anilla de remolque para tenerla a mano.

Fijación en la parte delantera

1



Cubierta de fijación de la anilla de remolque delantera

Presione un lateral de la cubierta para hacerla pivotar. La cubierta entonces puede retirarse.

Fijación en la parte trasera

2

Cubierta de fijación de la anilla de remolque trasera

Para una conexión detrás: retire la cubierta presionando el centro de su lado derecho. La cubierta se afloja y después puede desprenderse.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3 Fije la anilla de remolque al máximo en el conector.

> **Importante**
>
> Es importante que la anilla de remolque quede bien atornillada. Si introduce algún objeto por la anilla de remolque, como una llave para ruedas, puede conseguir un mejor agarre.

Cuando haya terminado, recuerde retirar de nuevo la anilla de remolque y volver a guardarla en su lugar. Asegúrese de volver a colocar la cubierta en su lugar para proteger la toma.

11.8. Elevación del automóvil

Puede elevar una rueda del suelo utilizando un gato. Lea siempre las instrucciones antes de elevar el automóvil.

> **Importante**
>
> Equipos recomendados o incluidos
>
> - Las instrucciones para la elevación del automóvil hacen referencia al uso de un gato recomendado o suministrado [1] por Volvo.
> - Utilice únicamente herramientas y equipos diseñados para su modelo de automóvil. Póngase en contacto con un concesionario Volvo para obtener recomendaciones sobre herramientas.
> - Volvo recomienda recurrir a un taller Volvo autorizado en el caso de tareas no descritas en el manual.
> - Un gato portátil diseñado para usos ocasionales y limitados solo es adecuado para acciones rápidas y urgentes, como un pinchazo. Para usos frecuentes o exigentes se recomienda un gato de taller.
>
> Otros equipos de elevación
>
> - Si utiliza equipos de elevación no suministrados por Volvo, [2] le atentamente sus instrucciones antes de elevar el automóvil. Asegúrese de que los equipos son compatibles con el automóvil.
> - Utilice otros equipos de seguridad, como puntales de ejes o calzos de ruedas, si es necesario.
> - Al utilizar gatos de taller u otros equipos de elevación diseñados para usos frecuentes y prolongados, debe utilizar zonas de elevación diferentes en lugar de las descritas en estas instrucciones.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Seguridad en torno al automóvil

- Si cambia una rueda en un entorno con tráfico, asegúrese de que su automóvil y usted son visibles claramente. Active las luces de emergencia, coloque un triángulo de advertencia en un lugar visible pero seguro y póngase un chaleco reflectante.
- Designe un espacio seguro para que los pasajeros puedan esperar, lejos del automóvil y el tráfico.
- Usted es responsable de la seguridad alrededor del automóvil mientras está elevado. No permita que nadie permanezca dentro del automóvil ni en sus inmediaciones.

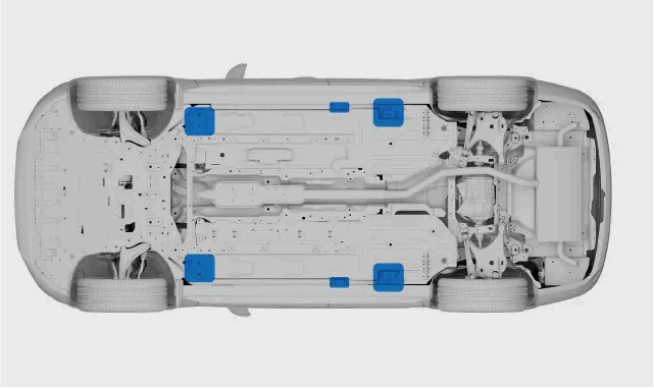
Elevación del automóvil

- Nunca se ponga debajo del automóvil, ni deje que nadie coloque ninguna extremidad debajo, mientras está elevado.
- No coloque ningún objeto entre el suelo y el gato, ni entre el gato y el punto de elevación del automóvil.
- No utilice equipos de elevación que muestren indicios de daños.

Antes de elevar el automóvil.

- Reúna las herramientas y los componentes necesarios para su intervención.
- Asegúrese de que el gato está en buen estado y sus roscas están bien lubricadas y limpias.

1. Active el freno de estacionamiento.
2. Ponga el automóvil en P con el selector de marcha.
3. Desactive la suspensión neumática activando el modo de elevación en los ajustes.
4. Coloque calzos en las ruedas para evitar movimientos del automóvil mientras está elevado. También puede utilizar piedras grandes o bloques de madera. Colóquelos delante y detrás de cada una de las ruedas que siguen en el suelo.
5. Localice el punto de elevación designado en los bajos del automóvil.

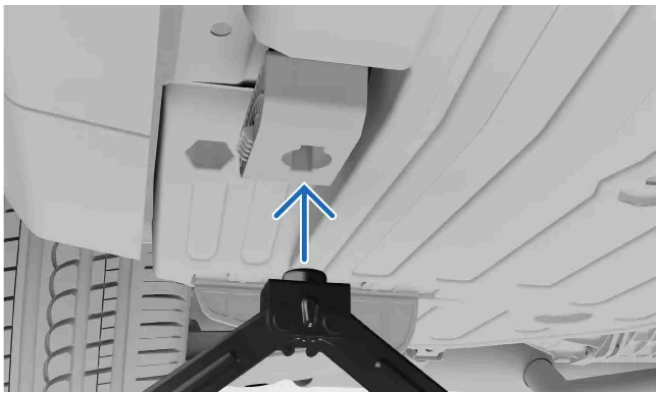


Hay dos puntos de elevación en cada lado del automóvil.

6. Coloque el gato debajo del punto de elevación del automóvil. Debe colocarse sobre una superficie firme, nivelada y sin riesgo de patinaje. Coloque el gato con el asa de la manivela mirando en dirección opuesta al automóvil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

7 Suba el gato hasta que su cabezal encaje con el punto de elevación del automóvil. Asegúrese de que el saliente del cabezal del gato se introduce en la ranura del punto de elevación.



8 Realice la alineación final. Asegúrese de que:

- el gato no está inclinado
- la base del gato está centrada bajo el punto de elevación
- el gato conecta correctamente con el punto de elevación.

9 Suba el automóvil hasta una altura adecuada. No lo suba más arriba de lo necesario para el trabajo que está realizando.

> ⚠ **Advertencia**
>
> No deje el automóvil desatendido mientras está elevado.

Baje con cuidado el automóvil una vez que haya terminado el trabajo. Recuerde comprobar las características importantes del automóvil que pueden haberse visto afectadas por el trabajo que ha realizado.

Vuelva a guardar el gato en su posición.

El modo de elevación se desactivará cuando empiece a conducir.

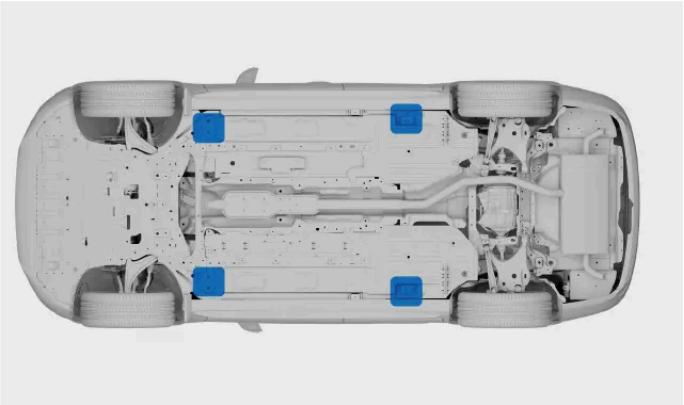
[1] En función del modelo, el automóvil tal vez incluya un gato para usos ocasionales y limitados.

[2] Por ejemplo, gatos de taller u otros equipos de elevación diseñados para usos frecuentes y exigentes

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

11.8.1. Zonas de elevación del taller

Puede usar un gato de taller o un equipo de elevación diseñado para usos frecuentes y prolongados si tiene que levantar el automóvil del suelo. Sin embargo, antes tiene que asegurarse de que el automóvil esté dentro de las zonas de elevación del automóvil.



Zonas de elevación usadas para los equipos de taller.

Las zonas de elevación que deben usarse con los equipos de taller están al lado de las esquinas exteriores de la bandeja de las baterías. Se encuentran justo detrás de los puntos de elevación, cerca de la zona estriada.

Importante

Es muy importante colocar el gato de taller en las zonas de elevación, ya que la batería podría sufrir daños.

Si utiliza un gato de taller, compruebe que la placa del gato incorpore una protección de goma para proteger el automóvil y garantizar su estabilidad.

Si utiliza equipos de elevación no suministrados por Volvo, lea atentamente sus instrucciones antes de elevar el automóvil. Asegúrese de que los equipos son compatibles con el automóvil.

Nota

Recuerde activar el modo de elevación antes de elevar el automóvil del suelo.

11.8.2. Activación del modo de elevación

Si tiene que elevar una rueda del suelo, por ejemplo para cambiarla, primero debe activar el modo de elevación.

Su automóvil incorpora una suspensión neumática que nivelará automáticamente el automóvil si la superficie es desigual. La suspensión neumática debe desactivarse si utiliza un gato para elevar una rueda del suelo. Si no lo hace, el automóvil intentará mantener una posición nivelada.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. Pulse el símbolo del automóvil en la barra inferior y vaya a **Ajustes**.
2. Vaya a **Controles** → **Modos del coche** → **Modo gato**.
3. Active el modo de elevación.

El modo de elevación se desactivará automáticamente cuando reanude la marcha.

11.9. Mantenimiento y reparaciones

Un mantenimiento y unas reparaciones realizados correctamente son esenciales para mantener su automóvil en buen estado de funcionamiento.

Su automóvil lleva el control de las últimas citas de mantenimiento y le indica cuándo es hora de una nueva cita. Puede autodiagnosticar muchos tipos de averías y notificarle si hace falta alguna acción.

Si observa alguna necesidad de mantenimiento o reparación no detectada por su automóvil, póngase en contacto con el servicio de asistencia de Volvo.

Volvo recomienda un taller Volvo autorizado para todas las necesidades de mantenimiento y reparación.

Importante

Averías y notificaciones

Si una notificación de su automóvil indica la necesidad de mantenimiento, pida una cita lo antes posible. La vista de estado del automóvil de la pantalla central también incluye información sobre problemas detectados.

Advertencia

- No manipule ni modifique los componentes eléctricos del automóvil. Solo puede llevar a cabo las acciones que están descritas en el manual de uso.
- Los componentes de alta tensión pueden generar o conducir corrientes letales y solo deben manipularlos técnicos autorizados.
- No repare el sistema eléctrico ni componentes eléctricos del automóvil. Póngase en contacto con un taller Volvo autorizado si necesita reparaciones o servicio.

Programa de servicio recomendado de Volvo

Volvo recomienda confiar a un taller Volvo autorizado los trabajos de revisión regular y mantenimiento. Los talleres Volvo cuentan con el personal, las herramientas especiales y la documentación de taller necesaria para ofrecer un servicio de calidad. El programa de servicio recomendado por Volvo se ha diseñado para garantizar la máxima vida útil de su automóvil. El mantenimiento de su automóvil de acuerdo con su programa de servicio personalizado puede ser un requisito para la aplicación de la cobertura de la garantía de Volvo. La información de servicio y garantía de su automóvil [1] incluye más detalles sobre las condiciones del servicio de mantenimiento y la garantía.

Información del servicio digital

Su automóvil dispone de información de servicio digital. La información puede actualizarse, pero no implica ningún cambio en las condiciones originales del automóvil. Si hay diferencias entre la información impresa y la información digital, la información impresa tiene prioridad.

[1] Esta es una publicación independiente que se incluye con su automóvil.

11.9.1. Reserva de citas de mantenimiento o reparación

El servicio de asistencia de Volvo gestiona las reservas si necesita una cita para una revisión o reparación. Los talleres Volvo autorizados cuentan con profesionales con formación especializada y equipos para ocuparse de su automóvil.

Su automóvil le avisará cuando llegue la hora de acudir al taller.

1 Póngase en contacto con el servicio de asistencia de Volvo para concertar una cita. Ellos le localizarán el punto de servicio más cercano.

Si no puede contactar con el servicio de asistencia de Volvo y necesita una revisión o reparación urgente, contacte con el servicio de asistencia en carretera o un servicio similar disponible en su ubicación.

Asegúrese de llevar la llave sin botón de su automóvil a la cita de revisión.

11.9.2. Puerto de diagnóstico integrado

Su automóvil tiene un puerto de diagnóstico que permite a un taller conectarse con el automóvil y comunicarse con sus sistemas. No conecte equipos que no hayan sido autorizados por Volvo.

El puerto de diagnóstico es del tipo OBDII.

El puerto de diagnóstico está ubicado en la parte inferior del salpicadero, cerca de la palanca de apertura del capó.

Un uso incorrecto del puerto de diagnóstico puede perjudicar los sistemas y el software del automóvil. Por ejemplo, la conexión de equipos no autorizados[1] o la instalacaión de software o herramientas de diagnóstico.

Advertencia

Equipos no autorizados

Volvo no asume ninguna responsabilidad si se conectan equipos no autorizados al puerto de diagnóstico integrado. Póngase en contacto con un taller Volvo autorizado para obtener más información.

[1] Equipos no autorizados por Volvo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

12. Automóvil inmovilizado y recuperación

Si no puede conducir su automóvil, se considera que está inmovilizado. Puede contactar con un taller Volvo autorizado si no puede encontrar una solución en el manual o si duda sobre cómo actuar.

Según la naturaleza del problema, podrá solucionarlo sin ayuda externa o con la asistencia de un taller Volvo autorizado u otros servicios. En esta sección del manual verá varias situaciones y cómo gestionarlas de manera segura.

En una situación donde hay lesiones o riesgo de lesiones, deben priorizarse la seguridad y las necesidades médicas antes que la recuperación del automóvil. Si es necesario, no dude en contactar con los servicios de emergencia.

Las situaciones siguientes tienen sus propias secciones en el manual, que pueden ayudarle a identificar el problema de fondo y determinar los pasos necesarios para la recuperación.

- El automóvil presenta un fallo y no puede usarse de la forma prevista.
- La batería está descargada y el automóvil no responde.
- Hay daños físicos en el automóvil. A causa de los daños, el automóvil tal vez no pueda conducirse o quede inmovilizado. Incluso los daños superficiales deben evaluarse para garantizar que puede conducir el automóvil de forma segura.

12.1. Automóvil dañado

Si su automóvil está dañado, es importante identificar la extensión y la gravedad del daño para determinar cómo manipular el automóvil de manera segura.

Los daños pueden inmovilizar el automóvil o impedir su conducción segura.

Contacte con un taller Volvo autorizado si su automóvil ha sufrido daños o si presenta indicios de daños sufridos durante el estacionamiento. Si el daño inmoviliza o afecta gravemente el rendimiento del automóvil, es necesaria su recuperación a través de la asistencia en carretera y un servicio de remolcado.

> **Importante**
>
> Daños leves
>
> Su automóvil puede realizar un autodiagnóstico de muchos fallos, pero no puede detectar todos los tipos de daños ni anticipar sus consecuencias. Un impacto leve que conlleva daños superficiales puede afectar a los componentes de detrás de la zona afectada, como desalinear un sensor de estacionamiento situado detrás de un parachoques. Por lo tanto, es importante que un técnico cualificado examine los daños aparentemente leves o superficiales y determine el alcance total de los mismos.

Daños inmovilizadores

Hay varios tipos de daños que pueden dejar el automóvil inmovilizado. Estos incluyen, entre otros:

- Daños por colisión
- Pinchazo

- Daños en el parabrisas
- Daños por agua
- Avería mecánica.

Daños por colisión

Después de una colisión grave, el automóvil entra en modo de seguridad y debe remolcarse.

> **Importante**
>
> Si es posible, no intente conducir ni desplazar el automóvil después de una colisión grave. Si el automóvil supone un riesgo importante para el tráfico, se puede hacer una excepción y desplazarlo una distancia corta para sacarlo del peligro inminente, siempre y cuando el estado del automóvil lo permita.

Daños por agua

Los daños por agua pueden provocar daños permanentes en su automóvil y perjudicar gravemente su funcionamiento.

> **Importante**
>
> Secar el automóvil o dejar que se seque no siempre será suficiente para corregir daños por agua graves. Un técnico con formación debe revisar los daños por agua para determinar su alcance y su gravedad.

Daños mecánicos

La mejor forma de evitar fallos mecánicos es seguir las instrucciones de uso y realizar un mantenimiento regular del automóvil. Es importante realizar controles de forma continua en su automóvil.

12.2. Fallo de funcionamiento

Cuando un elemento del automóvil o una de sus características no funciona correctamente, se interpreta como un error.[1] En estos casos tal vez no sea seguro usar el automóvil, en función del tipo de error que experimente el automóvil.

> **Nota**
>
> Automóvil inmovilizado
>
> Debe valorar la inmovilización del automóvil si un fallo le impide conducir de forma segura.
>
> Sin respuesta del automóvil
>
> En este manual hay un apartado específico para problemas relacionados con la alimentación.

Indicaciones generales en caso de fallos de funcionamiento

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Si una función no tiene un funcionamiento correcto, lleve a cabo las acciones siguientes:

- Lea qué dice el manual sobre la función. Asegúrese de que sabe qué es necesario para su buen funcionamiento. La causa del problema tal vez sea su desconocimiento de una limitación de una función concreta.
- Reinicie todos los dispositivos y sistemas relacionados. Esto es aplicable al automóvil, pero también puede incluir su teléfono o aplicaciones.
- Si hay más de una manera de usar una función o llevar a cabo una tarea, pruebe los modos alternativos.

> **Nota**
>
> Modificaciones posteriores a actualizaciones de software
>
> Las actualizaciones de software pueden introducir modificaciones en las funciones que afectan su forma de funcionar. Lea la información incluida con cada actualización para entender por qué el automóvil tiene un comportamiento diferente.

Posibles causas

Cuando una función no actúa de la forma prevista, hay varias causas posibles:

- Se han modificado los ajustes del automóvil.
- Las condiciones atmosféricas afectan al automóvil y a sus sistemas.
- Una interferencia de señal afecta a la conectividad y a los sistemas inalámbricos.
- Se ha quemado un fusible y debe sustituirse.
- Un error del software.
- Una avería mecánica.

Póngase en contacto con un taller Volvo autorizado si es necesario.

Si no puede solucionar el problema con la información del manual, contacte con un taller Volvo autorizado.

Anote qué pasó en el momento en que surgió el problema. Puede que sea útil para identificar la causa. Un hecho clave podría ser:

- Daños en el automóvil.
- Exposición a condiciones extremas.
- Una revisión, mantenimiento o sustitución reciente de un componente.
- Un software recién actualizado.
- Cualquier otro fallo o error.

[1] En algunos casos, una sospecha de fallo o error puede tratarse de una limitación intencionada en función de las condiciones de uso del automóvil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

12.3. Automóvil sin alimentación o que no responde

Si su automóvil no responde o parece no tener alimentación, el motivo puede ser que la batería está descargada o que los sistemas eléctricos están afectados.

Si las baterías del automóvil están descargadas, el automóvil no responderá a algunas de sus acciones. Por ejemplo al intentar desbloquear o arrancar.

Si el automóvil no responde a causa de una potencia baja, existen diferentes opciones de recuperación, en función de la situación.

Las siguientes situaciones pueden provocar la descarga de las dos baterías del automóvil:

- El automóvil se estaciona con un nivel de batería bajo. Si no se conecta para cargarlo, el nivel de la batería cae aún más, ya que el automóvil utiliza pequeñas cantidades de energía mientras está estacionado.
- El automóvil permanece mucho tiempo sin cargar, lo que facilita que el nivel de la batería caiga.
- Temperaturas bajas que reducen temporalmente la capacidad de la batería por debajo del nivel necesario para mantener el automóvil encendido.

Algunas de las condiciones o usos que aumentan el consumo energético y provocan una caída más rápida de lo previsto del nivel de batería pueden ser:

- Uso de accesorios o funciones del automóvil que consumen energía.
- Temperaturas bajas que reducen temporalmente la capacidad de la batería por debajo del nivel necesario para mantener el automóvil encendido.
- Altas temperaturas que activan la refrigeración de la batería.

Recuperación de una batería de tracción descargada

Si sólo la batería de tracción está agotada, los sistemas del automóvil tienen energía, pero sólo se puede conducir con el motor. Cuando esto ocurre, el automóvil muestra que el nivel de batería está al 0%. En esta situación, la batería de 12 V puede alimentar los sistemas necesarios para iniciar la carga de la batería de tracción. Es importante conservar energía en la batería de 12 V para poder acceder al automóvil y cargarlo.

Recuperación de una batería de 12 V descargada

En caso de descarga de la batería de 12 V, el automóvil dejará de responder. Esto puede ocurrir si algo impide que la batería de 12 V se cargue durante la conducción.

Las acciones de recuperación sugeridas son:

- Intenta cargar la batería de 12 V con un cargador externo o arrancar el automóvil con una batería externa.
- Póngase en contacto con un taller Volvo autorizado o con un servicio de recuperación y asistencia en carretera.

Otras situaciones en las que el vehículo no tiene alimentación

En algunos casos tal vez tenga bastante claro que el nivel de batería no es bajo. En estos casos, la falta de potencia indica que la batería de 12 V no se carga con alimentación de la batería de tracción o no puede suministrar energía al automóvil.

Posibles situaciones que afectan el suministro de alimentación de la batería de 12 V:

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Se ha quemado un fusible y debe sustituirse.
- La batería de 12 V está defectuosa.
- Hay una avería eléctrica, de hardware o de software que impide el encendido del automóvil.

Si no puede identificar la causa del problema ni solucionarlo consultando el manual, contacte con un taller Volvo autorizado.

12.3.1. Asistencia de arranque para su automóvil

Si el nivel de batería de 12 V está por debajo de un determinado punto, tiene que arrancar el automóvil con una fuente de alimentación externa. Lea toda la información antes de empezar y realice cada paso con cuidado.

Advertencia

- Si la batería de 12 V se ha desconectado, es necesario restablecer la protección antipinzamiento de las ventanillas.
- La batería puede desprender oxihidrógeno, que es un gas muy explosivo.
- La batería contiene además ácido sulfúrico que puede causar quemaduras graves y corrosión. Si el ácido sulfúrico entra en contacto con la piel o la ropa, enjuáguelos con abundante agua. Si le entra ácido en los ojos, busque atención médica de inmediato.
- No fume nunca cerca de la batería.

Importante

No cargue otro automóvil

Los puntos de carga de la batería de 12 V de su automóvil sólo sirven para cargar el propio automóvil. No intente cargar otro automóvil.

Necesita tener acceso a un cargador externo o a una batería de 12 V, como la de otro automóvil, y un par de cables de puente.

Si la batería de tracción también está descargada, es necesario cargarla con un cable de carga después de volver a poner en marcha el sistema eléctrico para poder arrancar el motor.

1 Asegúrese de que el contacto del automóvil está desconectado.

2 Si utiliza la batería de 12 V de otro automóvil, asegúrese de que su motor esté apagado y de que los automóviles no estén en contacto entre sí.

Conexión de los cables

3

> **Advertencia**
>
> Asegúrese de que los cables puente sólo entren en contacto con los terminales de carga del compartimento del motor. Evite cuidadosamente que los cables puente entren en contacto con otros componentes.

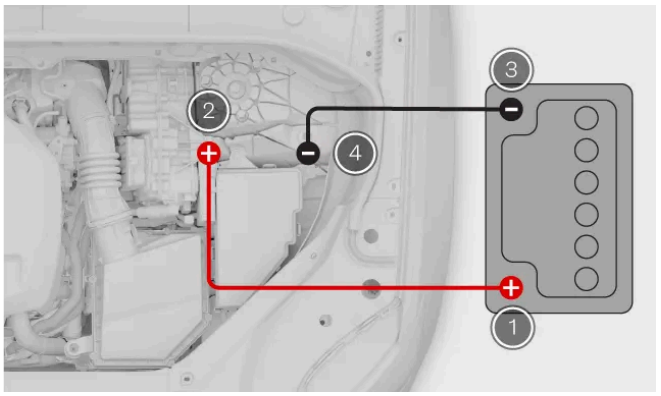
Conecte el cable puente rojo al terminal positivo de la batería externa.

4 Retire la tapa del terminal positivo de la batería de 12 V y conecte el otro extremo del cable rojo.

5 Conecte el cable puente negro al borne negativo de la batería externa.

6 Conecte el otro extremo del cable negro al borne negativo de la batería.

7 Compruebe que las pinzas están bien sujetas. Un contacto deficiente puede generar chispas o el desprendimiento de las pinzas durante el intento de arranque.



Conexión del cable puente

Intento de arranque

8

> **Advertencia**
>
> No toque los cables ni las pinzas mientras alguna de las baterías esté activa. Existe el riesgo de crear chispas.

Active la batería externa y carga la batería de su automóvil durante unos minutos. Si utiliza la batería en otro automóvil, deje que su motor funcione a un régimen de ralentí ligeramente superior al normal, aprox. 1500 rpm.

9 Arranque el automóvil.

> Compruebe en la pantalla de conducción si su automóvil está listo para circular. El motor de combustible no siempre debe ponerse en marcha. En condiciones normales, se da prioridad al motor eléctrico.

> Si el intento de arranque falla, siga cargando durante 10 minutos y vuelva a intentarlo.

10 Con el automóvil en marcha, retire los cables en orden inverso, primero el negro y luego el rojo. Asegúrese de que el cable puente negro no toque ninguno de los terminales positivos ni el cable puente rojo.

Mantenga el automóvil en marcha durante un rato para cargar la batería de 12 V. Se carga mejor mientras conduce.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

12.4. Servicio de grúa

La recuperación de su automóvil normalmente implica su transporte con una grúa. Esta operación es necesaria si el automóvil está inmovilizado y sus funciones no pueden restablecerse allí donde está.

Póngase en contacto con un taller Volvo autorizado si tiene que recuperar su automóvil.[1]

El procedimiento de recuperación recomendado depende de las condiciones y el estado del automóvil. Si su automóvil está dañado y se encuentra en modo de seguridad, no debe remolcarse y debe subirse a la plataforma del vehículo de asistencia.

> **Importante**
>
> ### Ruedas sin contacto con el suelo
>
> Independientemente del estado del automóvil, la grúa debe transportar el automóvil sin que las ruedas estén en contacto con el suelo. La rotación forzada de las ruedas durante el transporte puede dañar gravemente el automóvil.
>
> ### Mantenga una distancia segura
>
> No deje que nadie se sitúe directamente detrás del automóvil mientras este se sube a la grúa.

[1] Si es urgente, también puede contactar directamente con un servicio de recuperación y asistencia en carretera.

12.5. Modo de seguridad

Si el automóvil detecta daños que pongan en peligro la seguridad, puede acceder al modo de seguridad.

El modo de seguridad limita las funciones disponibles cuando el automóvil ha sufrido daños. El automóvil debe someterse a una evaluación de los daños y la consiguiente reparación[1] si se activa el modo de seguridad. Póngase en contacto con un taller Volvo autorizado si el modo de seguridad se ha activado por algún motivo.

Las pantallas, si aún funcionan, indican claramente cuándo el automóvil está en modo de seguridad.

Cuando el modo de seguridad está activado, no se puede conducir el automóvil. Sin embargo, si necesita alejar su automóvil de un peligro inmediato, puede intentar salir del modo de seguridad reiniciando su automóvil. Únicamente debe conducirse el automóvil tras desactivar el modo de seguridad si se extreman las precauciones y se recorren distancias muy cortas, por ejemplo hasta el arcén.

> **Importante**
>
> Al salir del modo de seguridad, el automóvil realiza un control de seguridad. Esto se comunica en la pantalla del conductor. Si no se supera el control, no puede salir del modo de seguridad para desplazar el automóvil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Sólo debe intentar salir del modo de seguridad si los daños del automóvil son leves y no hay fugas de combustible. Nunca, bajo ninguna circunstancia, intente volver a arrancar su automóvil si huele a combustible cuando se muestra el mensaje de modo de seguridad. Salga inmediatamente del automóvil.

El reinicio del estado del automóvil sin llevar a cabo una evaluación de los daños y las pertinentes reparaciones puede derivar en mayores daños al automóvil y lesiones personales.

[1] Volvo recomienda un taller Volvo autorizado

12.6. Remolcado de su automóvil

En caso necesario, su automóvil puede remolcarse en distancias cortas, por ejemplo, hasta un automóvil de recuperación.

> **Importante**
>
> - Solo debe remolcar el automóvil en distancias cortas, por ejemplo, hasta el arcén o hasta un coche de recuperación. El remolcado en distancias superiores puede provocar daños en el automóvil, a causa de una carga incorrecta de la batería.

La anilla de remolque puede utilizarse para subir su automóvil a un coche grúa con caja.

> **Importante**
>
> Su automóvil no debe remolcarse si está en modo de seguridad.
>
> La ubicación y la distancia al suelo también deben tenerse en cuenta a la hora de determinar si puede remolcarse con una grúa.

1. Remolque el automóvil hasta un automóvil de recuperación o un lugar seguro, como el arcén.
2. Una vez que el automóvil esté en el lugar correcto, accione el freno de estacionamiento.
3. Si es necesario, retire el ojal de remolcado y el cabrestante.

   > **Importante**
   >
   > Utilice siempre un automóvil de asistencia para transportar el automóvil cuando no pueda conducirse. La rotación forzada de las ruedas durante el transporte puede dañar gravemente el automóvil. Asegúrese de transportar el automóvil únicamente en un automóvil de asistencia, como un coche grúa con caja, para que las ruedas del automóvil no toquen el suelo durante el transporte.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

13. Especificaciones

Estas especificaciones describen su automóvil en términos técnicos y cifras. Tal vez tenga que consultar alguno de estos detalles, por ejemplo al comprar nuevos neumáticos.

Esta información se divide de la siguiente manera, con ejemplos de su contenido que le servirán de guía.

- Características generales del automóvil: dimensiones, pesos y denominaciones de tipo.
- Especificaciones del sistema de propulsión: rendimiento, motor, autonomía, consumo de combustible y consumo eléctrico.
- Especificaciones de ruedas y neumáticos: presiones de neumático y tallas de neumático autorizados.
- Especificaciones de líquidos: aceite de motor, líquido de freno y refrigerante del aire acondicionado.
- Certificados y homologaciones

13.1. Características generales del automóvil

Son los puntos esenciales de su automóvil. Estos datos le ayudan a determinar la configuración específica de su automóvil.

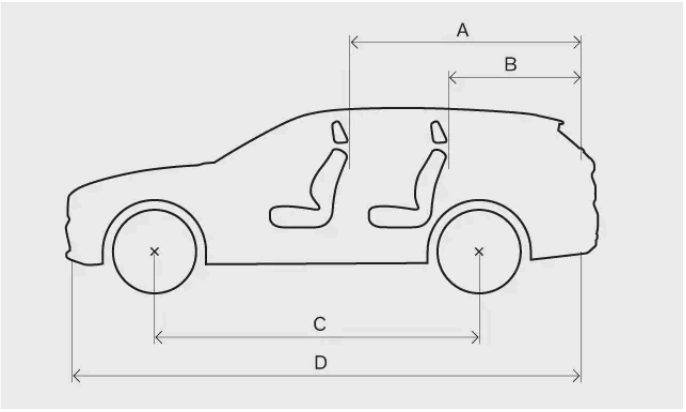
Hay varios motivos por los que debería conocer estos datos. Por ejemplo, para poder solicitar las piezas de repuesto o accesorios correctos.

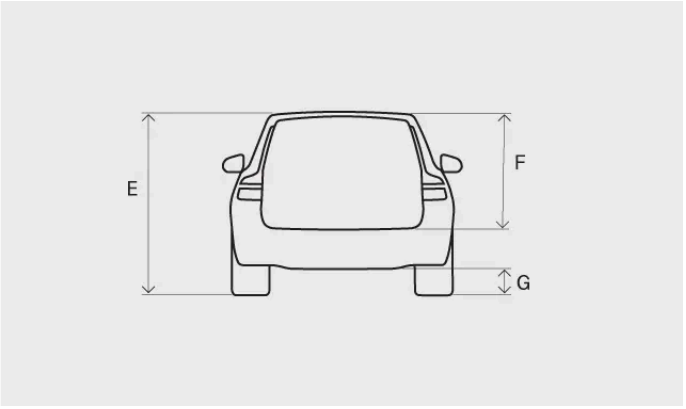
13.1.1. Dimensiones del automóvil

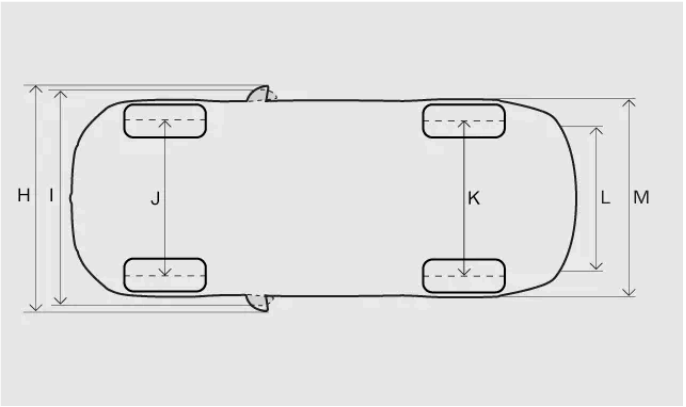
Aquí puede encontrar las medidas de su automóvil, como la longitud y la altura.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Busque las medidas que necesite en las imágenes primero y después compruebe la letra correspondiente en la tabla inferior.







	Medida	Milímetros	Pulgadas
A	Longitud de carga, piso, asiento abatido	1988	78,3
B	Longitud de carga, piso	1153	45,4
C	Distancia entre ejes	2941	115,8
D	Longitud	4945	194,7
E	Altura [1]	1458	57,4
F	Altura de carga	704	27,7
G	Distancia al suelo [1]	146	5,7
H	Anchura con los retrovisores laterales desplegados	2019	79,5
I	Anchura con los retrovisores exteriores plegados	1895	74,6
J	Vía delantera	1617–1638 [2]	63,7–64,5 [2]

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

	Medida	Milímetros	Pulgadas
K	Vía trasera	1618–1639 [2]	63,7–64,5 [2]
L	Anchura de carga, piso	1130	44,5
M	Anchura	1879 [3] 1890 [4]	74,0 [3] 74,4 [4]

[1] Con peso en orden de marcha más una persona.

[2] En función del tamaño de llantas.

[3] Anchura del cuerpo.

[4] En molduras de puertas.

13.1.2. Pesos

El peso bruto máximo de su automóvil puede consultarse en una etiqueta en el automóvil.

Léxico sobre pesos

Peso en orden de marcha	Peso del automóvil incluyendo el conductor y todos los aceites, líquidos y equipos estándar. No incluye los pasajeros, la carga, los equipos opcionales ni la carga sobre la bola de remolque cuando hay un remolque conectado.
Carga máxima permitida	Peso bruto del vehículo - peso en orden de marcha
Peso bruto máximo del vehículo	Peso en orden de marcha + carga + pasajeros

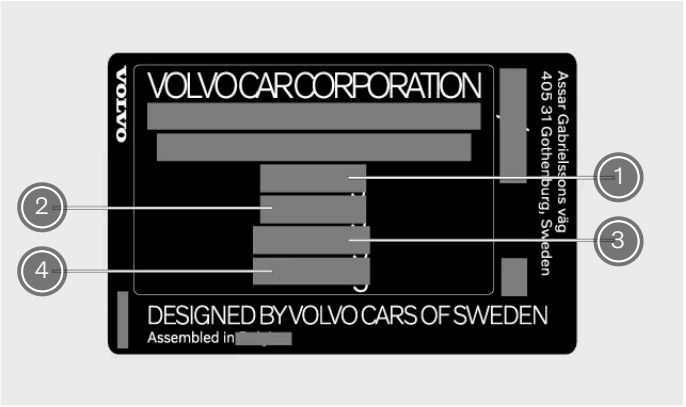
El peso en orden de marcha registrado se aplica a la versión básica del automóvil, es decir, al automóvil sin equipamiento adicional ni accesorios opcionales. Ello significa que por cada accesorio que se le añada se reducirá la capacidad de carga del automóvil en la medida del peso del accesorio respectivo.

El pesaje de su automóvil le ofrece un modo seguro de averiguar su peso en orden de marcha.

> ⚠ **Advertencia**
>
> Las características de conducción del automóvil varían en función de su carga y la distribución de la misma.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Etiqueta de pesos



La etiqueta está situada en el montante de la puerta derecha y será visible al abrir la puerta.

1. Peso bruto máximo del vehículo
2. Peso máximo (automóvil + remolque)
3. Carga máxima sobre el eje delantero
4. Carga máxima sobre el eje trasero

Carga máxima

Carga máxima	Consulte el permiso de matriculación de su automóvil.
Carga en el techo máxima	100 kg

13.1.3. Especificaciones y capacidades de remolcado

Los pesos de remolque y la carga sobre la bola para conducir con remolque pueden comprobarse a continuación.

Importante

Respete siempre las normas y leyes de cada país al circular con un remolque, por ejemplo la velocidad del conjunto rodante.

Nota

Se recomienda el uso de un acoplamiento estabilizador en el enganche para remolques de más de 1.800 kg.

Remolque con frenos

Peso máximo del remolque	2100 kg
Carga máxima sobre la bola de remolque	100 kg

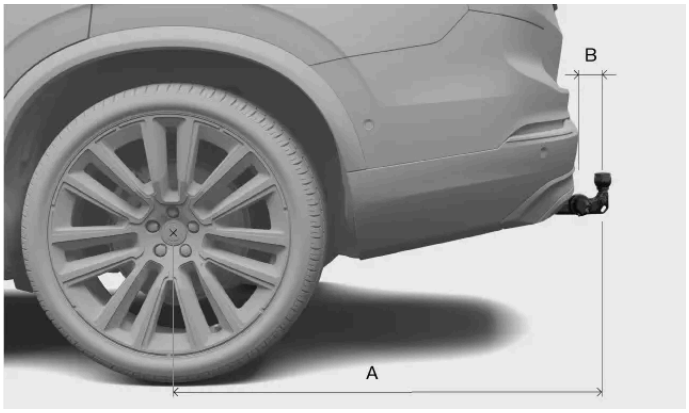
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

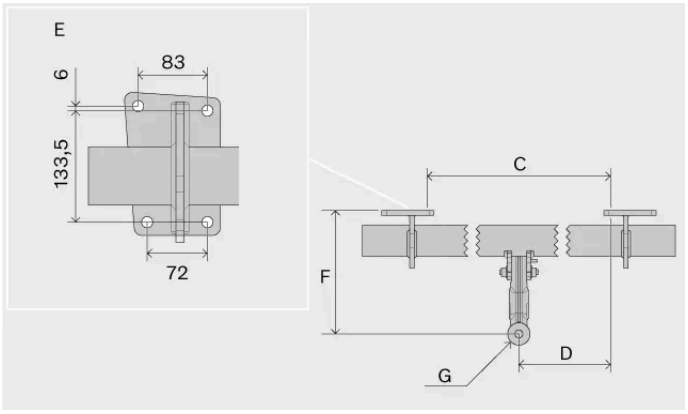
Remolque sin freno

Peso máximo del remolque	750 kg

13.1.4. Especificaciones del enganche para remolque

Aquí puede encontrar las dimensiones relacionadas con su enganche para remolque.





Dimensiones, puntos de fijación en mm (pulgadas)

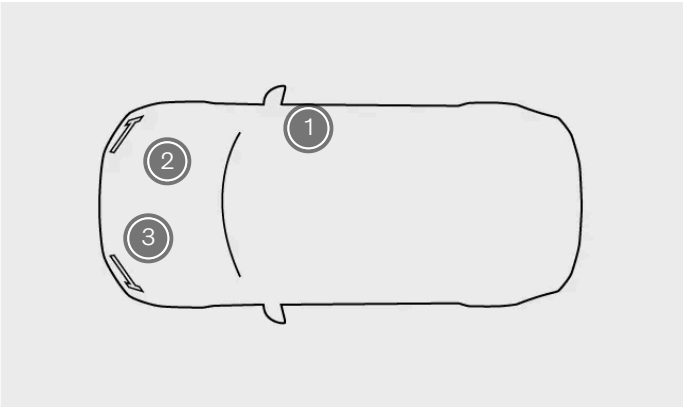
- **A** 1229 (48,4)
- **B** 111,8 (4,4)
- **C** 875 (34,4)
- **D** 437,5 (17,2)
- **E** Ver imagen superior
- **F** 310,5 (12,2)
- **G** Centro del enganche

13.1.5. Homologaciones

Conocer la información detallada del automóvil le ayudará al contactar con un concesionario Volvo y también al solicitar piezas de repuesto y accesorios.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Etiquetas



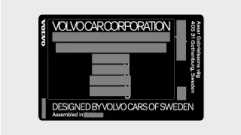
Posiciones de etiquetas

1. Etiqueta del producto
2. Etiqueta del número del motor
3. Etiqueta de la caja de cambios

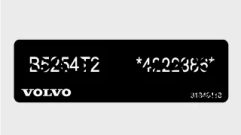
La etiqueta del producto está situada en el montante de la puerta derecha y será visible al abrir la puerta.

La etiqueta del número de motor está situada en el propio motor. Para ciertas opciones de motor no hay etiqueta. En estos casos, puede consultar el código de motor que está grabado en el motor.

La etiqueta de la caja de cambios se encuentra en la caja de cambios.



Etiqueta del producto



Etiqueta del número del motor

Etiqueta de la caja de cambios

Ejemplos de información que puede encontrar en la etiqueta del producto:

- Número de homologación
- Número de identificación del vehículo
- Información de peso
- Código de color exterior

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Las etiquetas representadas en este manual son representaciones genéricas de las presentes en su automóvil. El manual solo indica su posición y el tipo de información que contienen. Localice la etiqueta real para obtener información específica de su automóvil.

Consejo

En muchos mercados también es posible consultar más información en el permiso de matriculación del automóvil.

13.2. Especificaciones del sistema de propulsión

Consulte las especificaciones del sistema de propulsión de su automóvil.

Estas especificaciones le proporcionan información sobre las prestaciones de su automóvil y certificaciones. También especifican los datos sobre los cables de carga correspondientes.

13.2.1. Especificaciones del motor

El automóvil utiliza un motor de combustión y un motor de accionamiento eléctrico. Puede encontrar las especificaciones aquí.

	B4204T52	
Potencia máxima	kW/rpm	186/5500
	kW/rps	186/92
	CV/rpm	253/5500
Potencia nominal máxima	kW/rpm	N/A
	CV/rpm	N/A
Par máximo	Nm/rpm	350/2600–5000
	Nm/rps	350/41-83
	lb-ft/rpm	258/2600-5000
N.º de cilindros		4

Motor de conducción eléctrica

Potencia máxima	107 kW (145 CV)
Par motor	309 Nm

Nota

Si faltan datos se actualizarán más adelante.

13.2.2. Consumo de combustible, consumo eléctrico y emisiones de CO2

Estos son los valores certificados del automóvil en relación con la autonomía y el consumo de electricidad y combustible. Sin embargo, el consumo de electricidad y la autonomía, o el consumo de combustible, varían según las circunstancias y las condiciones de conducción. Estos valores no deben interpretarse como un cálculo de la autonomía, sino que están pensados para comparar diferentes automóviles.

Procedimiento aplicado para definir los valores

Los valores de la siguiente tabla se definen de acuerdo con el protocolo WLTP[1], un método de ensayo internacional utilizado en un entorno de laboratorio. El método utiliza ciclos de conducción para simular una secuencia de conducción media del automóvil. Cada ciclo de conducción viene determinado por distintas condiciones, como la velocidad, el tiempo y el kilometraje.

La norma se basa en cuatro perfiles de ciclo de conducción con diferentes velocidades medias:

Conducción urbana	Baja velocidad
Conducción en extrarradio	Velocidad mediana
Conducción en carretera	Alta velocidad
Conducción en autopista	Conducción a velocidad muy elevada

Explicación de los símbolos

A continuación encontrará una explicación de los símbolos utilizados en la siguiente tabla de especificaciones.

Valor combinado ponderado. El valor está ponderado entre el uso eléctrico y el uso con combustible durante todo el ciclo de conducción.

Gramos de CO_2/km.

Litros/100 km.

Valor certificado para la posible autonomía del automóvil (km) al usar el motor eléctrico[2].

Conducción en ciudad y en el extrarradio

Valor medio de las cuatro fases del ciclo de conducción (conducción en ciudad, en el extrarradio, en carretera y en autopista).

Valor certificado del consumo de electricidad del automóvil (kWh/100 km). El valor es un promedio de las cuatro fases del ciclo de conducción (conducción en ciudad, en el extrarradio, en carretera y en autopista).

Valor bajo.

Valor alto.

> **Nota**
>
> La capacidad de la batería de tracción disminuye con los años y el uso, lo que podría traducirse en un mayor uso del motor de combustión, que a su vez aumentaría el consumo de combustible y reduciría la autonomía eléctrica.

Especificaciones de autonomía, consumo de combustible y consumo eléctrico

	B4204T52				
				Range	
	CO_2				
	18	0,8	17,5	107	87
	25	1,1	19,9	86	74

> **Nota**
>
> Si faltan datos en la tabla, se actualizará más adelante.

Valores certificados y valores reales

Durante la conducción, el consumo de electricidad y la autonomía del automóvil, o el consumo de combustible, pueden variar respecto a los valores certificados. Puede ser por los siguientes motivos:

- Estilo de conducción.
- Los equipos adicionales y la carga afectan al peso del automóvil o a su resistencia al aire.
- Las ruedas no incluidas de serie pueden aumentar la resistencia aerodinámica y al rodamiento.
- Las altas velocidades aumentan la resistencia aerodinámica.
- Condiciones de la carretera, el tráfico y la meteorología.
- Estado general del automóvil.
- Calidad del combustible.
- No cargar el automóvil regularmente de la red eléctrica.

[1] Procedimiento internacional armonizado de prueba de automóviles ligeros

[2] El valor no debe interpretarse como un cálculo de la autonomía. Es difícil obtener esta autonomía en condiciones de conducción normales.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

13.2.3. Volumen del depósito de combustible

La capacidad de repostaje del depósito de combustible puede consultarse a continuación.

Volumen Aprox. 60 litros (15,9 galones US) (13,2 galones UK)

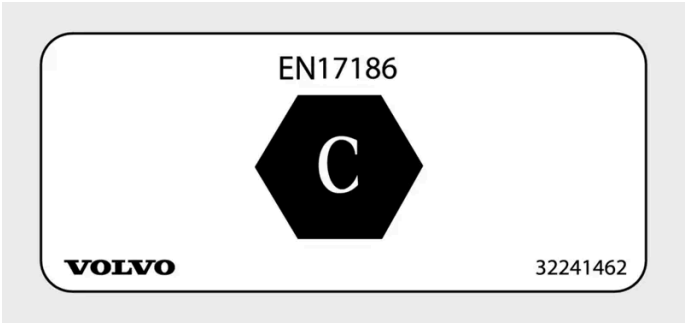
13.2.4. Etiquetas e identificadores del puerto de carga

El automóvil tiene una etiqueta con un identificador que proporciona información sobre la compatibilidad de carga.

Identificación de compatibilidad de carga

A través de las etiquetas de identificación puede saber si su automóvil y el punto de carga son compatibles. Las etiquetas cumplen con la norma EN 17186. Las etiquetas de identificación incluyen una o varias letras. Si una letra del punto de carga se corresponde con una letra de la etiqueta de identificación de su automóvil, significa que son compatibles.

La etiqueta de identificación está situada en el interior de la tapa de carga.



Etiqueta de identificación de compatibilidad de carga.

La letra indica los tipos de punto de carga con los que su automóvil es compatible. Su automóvil tiene una letra que define la compatibilidad. Encontrará más información en la norma EN 17186.

Etiqueta de identificación	Tipo de carga
C	Carga CA [1] de tipo 2

[1] Corriente alterna

13.3. Recomendaciones de rueda y neumático

Aquí puede encontrar datos específicos de las ruedas y neumáticos aplicables a su automóvil.

> **Nota**
>
> Hay más recomendaciones sobre ruedas y neumáticos que son importantes y deben conocerse.

13.3.1. Dimensiones homologadas de ruedas y neumáticos

En algunos países, las dimensiones homologadas no figuran en los documentos de matriculación del automóvil. Sin embargo, a continuación puede encontrar todas las combinaciones autorizadas de llantas y neumáticos.

Neumático	Llanta
245/45 R18	8x18x42
255/40 R19	8,5x19x47
245/40 R20	8,5x20x47,5

13.3.2. Índice de carga mínimo permitido y código de velocidad para neumáticos

Todos los neumáticos tienen una velocidad y unas limitaciones de carga específicas. Los neumáticos deben tener un índice de carga y un índice de velocidad iguales o superiores a la velocidad máxima de su automóvil.

La especificación de su neumático debe ser igual o superior a:

Índice de carga mínimo permitido (LI)	99
Índice de velocidad mínima permitida (SS)	H

> **Advertencia**
>
> Si se utiliza un neumático con un índice de velocidad demasiado bajo, puede recalentarse y sufrir daños.

Nota

Neumáticos de invierno

Los neumáticos de invierno[1] pueden tener un índice de velocidad inferior a la velocidad máxima de su automóvil. Sin embargo, si sus neumáticos de invierno tienen un índice de velocidad inferior a la velocidad máxima de su automóvil, no puede conducir más rápido que el índice de velocidad de los neumáticos.

[1] Neumáticos con clavos y sin clavos.

13.4. Especificaciones de líquidos

Su automóvil contiene líquidos que ayudan al buen funcionamiento de distintos sistemas. Cuando llega el momento de rellenarlos o llevar a cabo un mantenimiento, deberá conocer algunos datos específicos.

Se recomienda cambiar o rellenar algunos líquidos en un taller Volvo autorizado. Consulte este apartado para ver la información del líquido que necesita y, en caso necesario, contacte con un taller Volvo autorizado para programar una cita.

13.4.1. Características del aceite de motor

La calidad de aceite de motor y el volumen especificados están disponibles a continuación.

Volvo recomienda aceite de motor Castrol Edge Professional.

Calidad especificada	Castrol Edge Professional V 0W-20 o VCC C6SP SAE 0W-20
Volumen (incluido filtro de aceite)	Aprox. 5,6 litros (4,93 UK qt)

13.4.2. Especificaciones de líquido de la transmisión

En condiciones de conducción normales no se necesitará cambiar el líquido de la transmisión durante toda la vida útil de la caja de cambios. Sin embargo, sí podría ser necesario en condiciones de conducción adversas.

Líquido de la transmisión indicado	AW-1

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

13.4.3. Especificaciones del líquido de freno

El sistema de frenado de su automóvil utiliza líquido de freno.

Calidad especificada Un líquido de freno Volvo Original o equivalente conforme con la combinación de las clasificaciones Dot 4, 5.1 e ISO 4925 clase 6.

> **Importante**
>
> Recomendamos cambiar o llenar el líquido de freno en un taller Volvo autorizado.

13.4.4. Especificaciones del sistema de climatización

A continuación encontrará información sobre la cantidad de refrigerante y la calidad y el volumen de aceite de compresor recomendados.

Etiqueta del sistema de climatización

La etiqueta con la información sobre los líquidos del sistema de climatización está situada en los bajos del capó.

La etiqueta indica:

- Tipo de refrigerante
- Cantidad de refrigerante

Símbolos de la etiqueta

Cuidado

Para realizar el servicio del sistema de aire acondicionado móvil se requiere un técnico certificado y cualificado.[1]

Fluidos refrigerantes inflamables

Sistema de aire acondicionado móvil[1]

Tipo de lubricante

Aceite de compresor

Volumen 100 ml (3,38 US fl oz) (3,52 UK fl oz)

Calidad especificada PAG SP-A2

Mantenimiento y reparación del sistema de climatización

Advertencia

Mantenimiento y reparación

El sistema de climatización contiene refrigerante presurizado. El servicio y las reparaciones en el sistema de climatización deben correr a cargo solo de técnicos formados y certificados, para garantizar la seguridad del sistema.[2] Volvo recomienda recurrir a un taller Volvo autorizado para realizar reparaciones o mantenimiento.

Importante

Reparación del evaporador

No está permitido reparar el evaporador del sistema de climatización ni cambiarlo por un evaporador usado. Un evaporador nuevo debe estar certificado y etiquetado de conformidad con la norma SAE J2842.

[1] MAC

[2] De conformidad con SAE J2845 (Technician Training for Safe Service and Containment of Refrigerants Used in Mobile A/C System).

13.5. Certificados y homologaciones

Esta documentación demuestra que su automóvil cumple con determinados estándares y especificaciones.

Los manuales de uso están obligados por ley a proporcionar documentación sobre determinados certificados y homologaciones.

Para obtener más información, póngase en contacto con el servicio de asistencia de Volvo.

13.5.1. Homologaciones del radar

Consulte la siguiente lista para encontrar las homologaciones de radar que busca.

Radar central delantero

Regiones	Etiquetas y símbolos	Especificación
Botsuana	BTA REGISTERED No: XXXXX/XX/XXXX/XXXX	BOCRA/TA2019/4981
Brasil	ANATEL 06354-19-12386	Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.
Canadá	IC: 8436B-77V12FLR	This device contains license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's license exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference. (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'emetteur/recepteur exempt de licence contenu dans le present appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Developpement economique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisee aux deux conditions suivantes : 1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage; 2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioelectrique subi, meme si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
Unión Europea y EFTA	CE	Hereby, Veoneer US, Inc. declares that the radio equipment type 77V12FLR is in compliance with Directive 2014/53/EU. Operational frequency band: 76-77 GHz Maximum Output Power:<55dBm EIRP The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.veoneer.com/en/regulatory Manufacturer: Veoneer US, Inc. 26360 American Drive Southfield, MI 48034 USA Phone: +1-248-223-0600
Ghana		NCA Approved: ZRO-1H-7E3-145
Indonesia		Certificate number: 79866/SDPPI/2022 13809
Israel		51-8359 חל איסור לבצע פעולות במכשיר שיש בהן כדי לשנות את תכונותיו האלחוטיות של המכשיר, ובכלל זה שינויי תוכנה, החלפת אנטנה מקורית או הוספת אפשרות לחיבור לאנטנה חיצונית, בלא קבלת אישור משרד התקשורת, בשל החשש להפרעות אלחוטיות.
Japón		This device is granted pursuant to the Japanese Radio Law under the grant ID n° : R 215-JRA003 This device should not be modified (otherwise the granted designation number will become invalid). □□□

Regiones	Etiquetas y símbolos	Especificación
Nigeria		Connection and use of this communications equipment is permitted by the Nigerian Communications Commission.
Omán	OMAN TRA #/#####/## #######	Registered No: R/7713/19 Dealer No: D172338
Paraguay	CONATEL NR: XXXX-XX-X-XXXX	NR: 2019-07-I-0397
Serbia		И011 19
Singapur	Complies with IMDA Standards DAXXXXXX	DA 106706
Sudáfrica	ICASA	TA-2019/1378 APPROVED
Corea del sur		R-C-1VN-77V12FLR
Taiwán		CCAI19LP2310T1 □□ □□□□□□□□□□□□□□□□□□,□□□□□,□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□□

Radares de esquina traseros

Regiones	Etiquetas y símbolos	Especificación
Botsuana	BTA REGISTERED No: XXXXX/XX/XXXX/XXXX	BOCRA/TA/2017/3372
Brasil	ANATEL 03563-17-05364	Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.
Canadá	IC:2694A-RS4	This device contains license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's license exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference. (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'emetteur/recepteur exempt de licence contenu dans le present appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Developpement economique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisee aux deux conditions suivantes : 1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage; 2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioelectrique subi, meme si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
China		车辆驾驶辅助雷达系统型号： RS4型微功率短距无线电传送设备分类： H类频率范围：24.05-24.25GHz 放射功率: 20mW （等效全向辐射功率）天线类型：集成型微带贴片阵列天线用户控制：不可 不得擅自更改发射频率、加发射功率（包括额外加装射频功率放大器），不得擅自外接天线或改用其它发射天线使用时不得对各种合法的无线电通信业务产生有害干扰；一旦发现有干扰现象时，应立即停止使用，并采取措施消除干扰后方可继续使用使用微功率无线电设备，必须耐受各种无线电业务的干扰或工业、科学及医疗应用设备的辐射干扰不得在飞机和机场附近使用。
Unión Europea y EFTA	CE	Hereby, Hella KgaA Hueck & Co. Declares that the radio equipment type RS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hella.com/vcc. Technical information: Frequency range: 24.05 ... 24.25 GHz Transmission power: 20 dBm (maximum) EIRP Manufacturer and Address: Manufacturer: Hella KGaA Hueck & Co. Address: Rixbecker Straße 75, 59552 Lippstadt, Germany
Ghana		NCA Approved: 1R3-1M-7E1-0B7
Indonesia	⚠ Dilarang melakukan perubahan spesifikasi yang dapat menimbulkan gangguan fisik dan/atau elektromagnetik terhadap lingkungan sekitarnya	Certificate number: 81226/SDPPI/2022 13809
Israel		51-8359 מספר אישור התאמה מטעם משרד התקשורת: חל איסור לבצע פעולות במכשיר שיש בהן כדי לשנות את תכונותיו האלחוטיות של המכשיר, ובכלל זה שינויי תוכנה, החלפת אנטנה מקורית או הוספת אפשרות לחיבור לאנטנה חיצונית, בלא קבלת אישור משרד התקשורת, בשל החשש להפרעות אלחוטיות.
Japón		This device is granted pursuant to the Japanese Radio Law under the grant ID n° : R 204-750001 This device should not be modified (otherwise the granted designation number will become invalid). 本製品は、電波法に基づく特定無線設備の技術基準適合証明などを受けております。認証番号 ：R 204-750001 本製品の改造は禁止されています。（適合証明番号などが無効となります。）
Malasia	MCMC ABCD12345678	CID F 15000578

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.
337 / 362

Regiones	Etiquetas y símbolos	Especificación
México		Radar de corto alcance RS4 Hella KGaA Hueck & Co IFETEL: RLVHERS17-0286 La operación de este equipo esta sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.
Moldavia		
Marruecos		AGREE PAR L'ANRT MAROC Numéro d´agrément: MR_20098_ANRT_2019 Date d´agrément: 2019_06_14
Nigeria		Connection and use of this communications equipment is permitted by the Nigerian Communications Commission.
Omán		Registered No: R/3957/17 Dealer No: D080134
Serbia		И011 17
Singapur		DA 103238
Sudáfrica		TA-2016/3407 APPROVED
Corea del sur		R-CMM-HLA-RS4 이 기기는 업무용(A급) 전자파 적합기기로서 판 매자 또는 사용 자는 이 점을 주의하시기 바 라며, 가정외의 지역에서 사용 하는 것을 목적으 로 합니다
Taiwán		CCAB17LP0470T5 警語 經型式認證合格之低功率射頻電機,非經許可,公司、商號或使用者均不得擅 自變更頻率、加 大功率或變更原設計之特性及功能。 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信;經發現有干擾現象 時,應立即停用 ,並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信,指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合 法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾

Regiones	Etiquetas y símbolos	Especificación
Tailandia		1) [illegible] 2) [illegible]
Ucrania		Цим HELLA GmbH & Co. KGaA заявляє, що радіотехнічне обладнання типу RS4 відповідає Технічному регламенту радіотехнічного обладнання та Директиві 2014/53/ЄС. Повний текст декларації про відповідність доступний за адресою: www.hella.com/vcc Частотний діапазон: 24,05 – 24,25 ГГц Потужність передачі: 20 дБм (макс.) EIRP
Emiratos Árabes Unidos	TRA Registered No: XXnnnnn/nn Dealer No: XXnnnnn/nn	Registered No: ER53878/17 Dealer No: DA44932/15
Reino Unido	UKCA	Hereby, Hella GmbH & Co. KGaA declares that the radio equipment type RS4 is in compliance with Radio Equipment Regulations of the United Kingdom. The full text of the United Kingdom declaration of conformity is available at the following internet address: www.hella.com/vcc [https://www.hella.com/vcc] Technical information: Frequency band: 24.05 ... 24.25 GHz Transmission power: 20 dBm (max.) EIRP Manufacturer and Address: Hella GmbH & Co. KGaA Rixbecker Straße 75, 59552 Lippstadt, Germany
Estados Unidos	FCC ID: NBG01RS4	This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. CAUTION TO USERS Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user`s authority to operate the equipment.
Vietnam	ICT	C0173191017AF04A2
Zambia		ZMB/ZICTA/TA/2017/6/7

13.5.2. Homologaciones de tipo del equipo de radio

Encuentre las homologaciones de equipos de radio que busca entre las que se enumeran aquí.

Región	Etiquetas y símbolos	Especificación
Unión Europea y EFTA	CE	Por la presente, Volvo Cars declara que todos los equipos de radio cumplen la Directiva 2014/53/UE.
Japón		R 204-750001 Este dispositivo ha sido aprobado de conformidad con la Ley de radio de Japón y la legislación en materia de telecomunicaciones de dicho país. Este dispositivo no debe modificarse (de lo contrario, el número de designación otorgado quedará invalidado).

13.5.3. Homologación del puerto de diagnóstico de a bordo

Aquí encontrará la homologación del puerto de diagnóstico de a bordo.

Región	Especificación
Canadá	IC: 20839-ACUII06 Esta unidad cumple las normas RSS autorizadas por Industry Canada. El uso está permitido bajo las dos condiciones siguientes: (1) Esta unidad no debe causar Interferencias y (2) esta unidad debe ser capaz de soportar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar funciones no deseadas
Estados Unidos de América	FCC ID: 2AGKKACUII-06 Esta unidad cumple la sección 15 de la normativa FCC. El uso está permitido bajo las dos condiciones siguientes: (1) esta unidad no debe causar interferencias peligrosas y (2) esta unidad debe ser capaz de soportar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar funciones no deseadas.

13.5.4. Homologación de sistemas antirrobo

La siguiente información contiene las homologaciones de los sistemas antirrobo.

Sistema de alarma

País	Especificación
Canadá	Canada IC: 4405A-DA 5823(3) Este dispositivo está sujeto a las siguientes condiciones: 1. El dispositivo no puede provocar interferencias, y 2. el dispositivo debe aceptar todas las interferencias recibidas, entre ellas las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.
Estados Unidos	USA FCC ID: MAYDA 5823(3) Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC. La utilización está sujeta a las condiciones siguientes: 1. El dispositivo no puede provocar interferencias, y 2. el dispositivo debe aceptar todas las interferencias recibidas, entre ellas las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

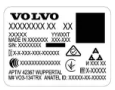
Inmovilizador y sistemas de entrada y arranque pasivos

País	Especificación
Canadá	Canada-IC: 3659A-VO3134 This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standards. Operation is subject to the following two conditions: Operation is subject to the following two conditions: 1. This device may not cause harmful interference, and 2. this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: 1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et 2. l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, mêmesi le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
Estados Unidos	USA-FCC ID: LTQVO3134 This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: 1. This device may not cause harmful interference, and 2. this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Any changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

13.5.5. Certificación de sistemas de llaves

Aquí encontrará las certificaciones de cumplimiento de las normas de las llaves.



Identificación CEM del sistema de mando a distancia. Para el resto de números de homologación de tipo, consulte las siguientes tablas.

Sistema de arranque sin llave (Passive Start) y bloqueo/desbloqueo sin llave		
País/región	**Conformidad**	**Etiqueta**
Argentina		CNC COMISIÓN NACIONAL DE COMUNICACIONES H-25867
Brasil	MT-3245/2015	ANATEL 0589-15-6830 (01) 0 7897843840961
Canadá	Volvo Standard Key IC: 4008C-HUF8423MS Volvo Tag ID IC: 4008C-HUF8432MS This device complies with part 15 of the FCC Rules and Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: 1. This device may not cause harmful interference, and 2. this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : 1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et 2. l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.	
Europa	Por la presente, Delphi Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal declara que este VO3-134TRX cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directive 2014/53/EU (RED). Puede acceder a la declaración de conformidad original a través del siguiente enlace www.delphi.com/automotive-homologation [https://www.delphi.com/automotive-homologation] .	
Indonesia	Nomor: 38301/SDPPI/2015	
Jordania	TRC/LPD/2014/250	
Malasia	RAAT/37A/1215/S(15-5198)	
México	IFETEL: RLVDEVO15-0396	
Namibia	TA-2016-02	CRAN Communications Regulatory Authority of Namibia
Rusia		EAC
Serbia	P1614120100	
Sudáfrica	TA-2014-1868	ICASA

País/región	Conformidad	Etiqueta
Emiratos Árabes Unidos	ER37847/15 DA0062437/11	
Estados Unidos	Volvo Standard Key FCC ID: YGOHUF8423MS Volvo Tag ID FCC ID: YGOHUF8432MS This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following conditions: 1. This device may not cause harmful interference, and 2. this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.	

Mando a distancia		
País/región	**Conformidad**	**Etiqueta**
Argentina		CNC COMISIÓN NACIONAL DE COMUNICACIONES H-23694
Bielorrusia		TP BY
Brasil	Anatel: 06768-19-06643 Modelo: HUF8423MS Este equipomento opera em caráter secundário isto é não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.	ANATEL 06768-19-06643
Europa	Por la presente, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que el equipo de radio tipo HUF8432 cumple la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:http://www.huf-group.com/eudoc. Banda de frecuencia: 433,92 MHz Potencia máxima de transmisión: 10 mW Fabricante: Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG Steeger Str. 17 42551 Velbert Alemania	
Ghana	Aprobado por la NCA: ZRO-M8-7E3-138	
Indonesia	Sertifikat Nomor: 86806/SDPPI/2022 PLG ID: 8093	
Unión aduanera Kazajstán, Rusia		EAC
Moldavia		024
Marruecos	AGREE PAR L'ANRT MAROC Numéro d'agrément: MR 20402 ANRT 2019 Date d'agrément: 10/07/2019	

País/región	Conformidad	Etiqueta
Nigeria	Connection and use of this communication equipment is permitted by the Nigerian Communications Commission	
Omán		OMAN - TRA R/7757/19 D172249
Filipinas	ESD-1919938C	NTC Type Approved No.: ESD-1919938C
Paraguay	HUF8423MS	HUF8423MS CONATEL NR:2019-08-I-0447
Serbia		005 19
Singapur	Conforme con las normas IMDA DA103787	
Sudáfrica	TA-2019/772	ICASA
Taiwán	本產品符合低功率電波輻射性電機管理辦法 第十二條、第十四條等條文規定 1. 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不 • 得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能 2. 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾 • 現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用 • 前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信 低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾	
Emiratos Árabes Unidos		TRA REGISTERED No: ER72465/19 DEALER No: DA36976/14
Ucrania	Справжнім Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co KG заявляє, що тип радіообладнання відповідає Технічному [HUF8423MS] регламенту радіообладнання; повний текст -декларації про відповідність доступний на веб сайті за такою адресою: http:// www.huf-group.com/eudoc Робоча частота: 433,92 ГГц	
Vietnam		ICT
Zambia		ZICTA ZMB/ZICTA/TA/2019/7/121

Llave sin botón

País/región	Conformidad	Etiqueta
Argentina		CNC COMISIÓN NACIONAL DE COMUNICACIONES H-23695
Bielorrusia		TP BY
Brasil	Anatel: 04362-16-06643 Modelo: HUF8432MS Este equipo opera em caráter secundário isto é não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.	ANATEL 04362-16-06643
Europa	Por la presente, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que el equipo de radio tipo HUF8432MS cumple la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:http://www.huf-group.com/eudoc. Banda de frecuencia: 433,92 MHz Potencia máxima de transmisión: 10 mW Fabricante: Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG Steeger Str. 17 42551 Velbert Alemania	
Ghana	NCA Approved: ZRO-M8-7E3-139	
Indonesia	Sertifikat Nomor: 86808/SDPPI/2022 PLG ID: 8093	
Filipinas	ESD-1919939C	NTC Type Approved No.: ESD-1919939C
Moldavia		024
Marruecos	AGREE PAR L'ANRT MAROC Numéro d'agrément: MR 20403 ANRT 2019 Date d'agrément: 10/07/2019	
Nigeria	Connection and use of this communications equipment is permitted by the Nigerian Communications Commission	
Omán		OMAN - TRA R/7758/19 D172249
Paraguay	HUF8432MS	HUF8423MS CONATEL NR:2019-08-I-0448
Sudáfrica	TA-2019-773	ICASA
Serbia		005 19

País/región	Conformidad	Etiqueta
Singapur	Complies with IMDA Standards DA103787	
Taiwán	[illegible] [illegible] 1. [illegible] • [illegible] 2. [illegible] • [illegible] • [illegible] [illegible] [illegible]	
Emiratos Árabes Unidos		TRA REGISTERED No: ER72465/19 DEALER No: DA36976/14
Ucrania	Справжнім Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co KG заявляє, що тип радіообладнання відповідає Технічному [HUF8423MS] регламенту радіообладнання; повний текст -декларації про відповідність доступний на веб сайті за такою адресою: http:// www.huf-group.com/eudoc Робоча частота: 433,92 ГГц	
Vietnam		ICT
Zambia		ZICTA ZMB/ZICTA/TA/2019/7/105

Unidad de mando central		
País/región	**Conformidad**	**Etiqueta**
Indonesia	Sertifikat Nomor: 85998/SDPPI/2022 PLG ID: 13809	

13.5.6. Información sobre sustancias incluidas en la lista de sustancias candidatas a autorización (CL) de acuerdo con el artículo 33.1 del Reglamento REACH

Volvo Cars apoya el propósito del Reglamento REACH en general, y el artículo 33 en particular, acorde con nuestro compromiso de fomentar la fabricación, manejo y uso responsables de nuestros productos.

De conformidad con el artículo 33.1 de la legislación REACH (reg. CE 1907/2006),[1] los clientes profesionales deben estar informados de la presencia de sustancias extremadamente preocupantes (SVHC[2]) en los productos distribuidos por Volvo Cars. El objetivo es permitir la manipulación segura de los componentes afectados para proteger a las personas y el entorno.

Presencia de sustancias de la lista de sustancias candidatas

Los artículos de la tabla de sustancias de la lista de sustancias candidatas siguiente incluyen sustancias con una concentración superior al 0,1% (peso por peso) en la lista de sustancias candidatas (CL) de un automóvil concreto. La información sobre las sustancias de la lista de sustancias candidatas (CL) se basa en los datos obtenidos de nuestros proveedores y nuestros propios datos sobre productos.

Información general sobre un uso seguro en los artículos

Todos los automóviles de Volvo Cars incluyen un manual de uso, que explica a propietarios, conductores y usuarios del automóvil cómo pueden usarlo de forma segura. La información de Volvo Cars sobre la reparación y el mantenimiento de los automóviles y las piezas originales también incluye información de seguridad para personal de taller.

Si están presentes en algún elemento de este automóvil, las sustancias de la lista de sustancias candidatas que aparecen en la tabla de sustancias candidatas del automóvil concreto se muestran de un modo que permita minimizar la exposición potencial a los clientes y los riesgos para las personas o el medio ambiente, siempre que el automóvil y sus componentes se utilicen de la forma correcta, y las reparaciones, el servicio y el mantenimiento se lleven a cabo siguiendo las instrucciones técnicas correspondientes y las prácticas recomendadas del sector.

En la Unión Europea, un automóvil al final de su ciclo de vida solo puede desecharse de forma legal en una planta de tratamiento autorizada. Los componentes de vehículos deben desecharse de conformidad con la legislación en vigor y las instrucciones de las autoridades locales.

Tabla de sustancias de la lista de sustancias candidatas

Encontrará más información en un archivo PDF disponible en Soporte / Información del automóvil / Información legal.

[1] REACH: la legislación de la Unión Europea sobre productos químicos, que entró en vigor el 1 de junio de 2007, a través del reglamento (CE) núm. 1907/2006 sobre el registro, evaluación, autorización y restricción de productos químicos (REACH, por sus siglas en inglés).

[2] SVHC: sustancias extremadamente preocupantes, incluidas en la lista de sustancias candidatas (CL) actual.

13.5.7. Contratos de licencia en la pantalla de conducción

Aquí puede encontrar los contratos de licencia de la pantalla de conducción entre Volvo y el fabricante o desarrollador.

La tabla contiene los componentes de software de código abierto (OSS) utilizados en el producto según las condiciones de las respectivas licencias. También se indica el código fuente correspondiente a los componentes de código abierto junto con el producto siempre que lo exija la licencia de OSS correspondiente.

Tabla de componentes de código abierto utilizados

Número SI	Nombre del componente OSS	Versión del componente OSS	Nombre y versión del texto de licencia	Página web	Más información
1	BidiReferenceCpp	26	Unicode Terms of Use	http://www.unicode.org/Public/PROGRAMS/BidiReferenceCpp/	(C) Socionext Embedded Software Austria GmbH (SESA) Copyright (C) 1999-2009, ASMUS, Inc

Número SI	Nombre del componente OSS	Versión del componente OSS	Nombre y versión del texto de licencia	Página web	Más información
2	FASTCRC32	1.2.8	License of Stephan brumme/ Zlib style License	http://stephan-brumme.com/	Copyright © 2011-2013 Stephan Brumme. All rights reserved, Copyright (C) 1995-2006, 2010, 2011, 2012 Mark Adler
3	Freescale IMX6 HDMI	5.0.11	BSD 3-clause "New" or "Revised" License	https://www.nxp.com/ [https://www.nxp.com/]	Copyright © 2009-2012, Freescale Semiconductor, Inc, Copyright © 2010-2012, Freescale Semiconductor, Inc.
4	FreeType Hashing	2.6.3	MIT License	https://sourceforge.net/p/canvasdraw/cd/642/tree/trunk/freetype/include/freetype/internal/fthash.h [https://sourceforge.net/p/canvasdraw/cd/642/tree/trunk/freetype/include/freetype/internal/fthash.h]	Copyright 2000 Computing Research Labs, New Mexico State University Copyright 2001-2015 Francesco Zappa Nardelli
5	Freetype Project - BDF	2.6.3	MIT License	https://sourceforge.net/projects/freetype/files/freetype2/2.6.3/ [https://sourceforge.net/projects/freetype/files/freetype2/2.6.3/]	Copyright (C) 2001-2014 by Francesco Zappa Nardelli. Copyright 2000 Computing Research Labs, New Mexico State University
6	Freetype Project -PCF	2.6.3	MIT License	https://sourceforge.net/projects/freetype/files/freetype2/2.6.3/ [https://sourceforge.net/projects/freetype/files/freetype2/2.6.3/]	Copyright 2000-2001, 2003 by Francesco Zappa Nardelli Copyright (C) 2000, 2001, 2002, 2003, 2006, 2010 by Francesco Zappa Nardelli Copyright (C) 2000-2004, 2006-2011, 2013, 2014 by Francesco Zappa Nardelli Copyright 2000-2010, 2012-2014 by Francesco Zappa Nardelli Copyright 2003 by Francesco Zappa Nardelli
7	Freetype Project - Pcfutil	2.6.3	Open Group License	https://sourceforge.net/projects/freetype/files/freetype2/2.6.3/ [https://sourceforge.net/projects/freetype/files/freetype2/2.6.3/]	Copyright 1990, 1994, 1998 The Open Group
8	HarfBuzz	1.3.1	MIT License	http://freedesktop.org/wiki/Software/HarfBuzz	Copyright © 2007 Chris Wilson Copyright © 2009,2010 Red Hat, Inc. Copyright © 2011,2012 Google, Inc.
9	Integrity Libnet	1,16	Internet Software Consortium-IBM License ISC License	https://github.com/lattera/glibc/blob/master/resolv/inet_pton.c [https://github.com/lattera/glibc/blob/master/resolv/inet_pton.c]	Copyright © 1996 by Internet Software Consortium. Consortium, Copyright © 1995 by International Business Machines, Inc.
10	Khronos EGL Headers	1,3	MIT License	http://www.khronos.org/registry/egl/	Copyright © 2007-2013 The Khronos Group Inc. Copyright 2008 VMware, Inc. Copyright © 2013-2014 The Khronos Group Inc.
11	Khronos Group - OpenGL ES	1.4	SGI Free Software License B v2.0	http://www.khronos.org/opengles/	

Número SI	Nombre del componente OSS	Versión del componente OSS	Nombre y versión del texto de licencia	Página web	Más información
12	libjpeg	6b	Independent JPEG Group License	http://www.ijg.org/	Copyright (C) 1991-1998, Thomas G. Lane.
13	libpng	1.4.22	libpng License	http://github.com/coapp-packages/libpng/	Copyright © 1998-2010 Glenn Randers-Pehrson Copyright © 2007, 2009 Glenn Randers-Pehrson Version 0.96 Copyright © 1996, 1997 Andreas Dilger Version 0.88 Copyright © 1995, 1996 Guy Eric Schalnat, Group 42, Inc.
14	Libunibreak	1.2.8	zlib License	https://github.com/adah1972/libunibreak [https://github.com/adah1972/libunibreak]	Copyright (C) 2008-2011 Wu Yongwei Copyright (C) 2012 Tom Hacohen tom@stosb.com
15	lz4 Compression algorithm	1.4.0	BSD 2-clause "Simplified" License	http://github.com/Cyan4973/lz4/	Copyright (C) 2011-2014, Yann Collet
16	md5	1,6	Public Domain	https://doxygen.reactos.org/d7/d04/sdk_2lib_23rdparty_2freetype_2src_2base_2md5_8c_source.html [https://doxygen.reactos.org/d7/d04/sdk_2lib_23rdparty_2freetype_2src_2base_2md5_8c_source.html]	
17	NetBSD	1.9	BSD-4-Clause (University of California-Specific), BSD3, IBM License, HPND like license, BSD 2-clause "Simplified" License, BSD One Clause License	http://www.netbsd.org/	Copyright © 1998 Manuel Bouyer Copyright © 1996 Matt Thomas., Copyright 1997 Marshall Kirk McKusick. All Rights Reserved, Copyright © 1985, 1988, 1989, 1991, 1993, 1995 The Regents of the University of California Copyright © 1989, 1993 The Regents of the University of California Copyright © 1983, 1993 The Regents of the University of California Copyright 2000-2011 Green Hills Software Copyright (c) 1996 by Internet Software Consortium. Copyright (C) 1998 WIDE Project, Portions Copyright © 1995 by International Business Machines, Inc, Copyright (C) 1994, 1995, 1997 TooLs GmbH Copyright (C) 1994, 1995, 1997 Wolfgang Solfrank Copyright © 1995, 1999 Berkeley Software Design, Inc Portions Copyright © 1993 by Digital Equipment Corporation Copyright © 1992 Henry Spencer Copyright © 1997, 1998, 1999 The NetBSD Foundation, Inc Copyright © 1996 by Internet Software Consortium.Copyright (c) 1994 James A. Jegers(c) © UNIX System Laboratories, Inc.
18	NetBSD_BSD4	1.9	BSD 4-clause "Original" or "Old" License	http://www.netbsd.org/	Copyright 2000-2011 Green Hills Software Copyright © 1994, 1998 Christopher G. Demetriou, Copyright © 1982, 1986, 1990, 1993, 1994 The Regents of the University of California. All rights reserved. © UNIX System Laboratories, Inc.
19	The FreeType Project - freetype2	2.6.3	Freetype Project License	http://sourceforge.net/projects/freetype/	Copyright 1996-2016 by David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg, Copyright 2007-2016 by Rahul Bhalerao, Copyright 2009-2016 by Oran Agra and Mickey Gabel, Copyright 2008-2016 by David Turner, Robert Wilhelm, Werner Lemberg, and Suzuki Toshiya, Copyright 2000 Computing Research Labs, New Mexico State University, Copyright 2001-2015 Francesco Zappa Nardelli, Copyright 2004-2016 by Masatake YAMATO and Redhat K.K, Copyright 2007-2016 by Derek Clegg and Michael Toftdal, Copyright 2010-2016 by Joel Klinghed, Copyright 2007-2013 Adobe Systems Incorporated, Copyright 2007-2014 Adobe Systems Incorporated, Copyright 2004-2016 by Albert Chin-A-Young, Copyright 2013-2016 by Google, Inc, Copyright 2002-2016 by Roberto Alameda, Copyright 2003 Huw D M Davies for Codeweavers, Copyright 2007 Dmitry Timoshkov for Codeweavers
20	Vivante Driver software	viv5.0.11 p7.4.i3	MIT License	http://www.vivantecorp.com/	Copyright 2012 - 2016 Vivante Corporation, Santa Clara, California Copyright © 2007 The Khronos Group Inc Copyright © 2014 - 2016 Vivante Corporation Copyright 2012 Vivante Corporation, Sunnyvale, California Copyright © 2011 Intel Corporation Copyright (C) 1999-2001 Brian Paul

Número SI	Nombre del componente OSS	Versión del componente OSS	Nombre y versión del texto de licencia	Página web	Más información
21	zlib	1.2.8	zlib License	http://www.zlib.net/	Copyright (C) 1995-2007 Mark Adler Copyright (C) 1995-2005 Jean-loup Gailly Copyright (C) 1995-2012 Mark Adler Copyright (C) 2003 Chris Anderson Copyright (C) 1998 Brian Raiter
22	RBTree.cpp	3.4.2	Public Domain	https://www.eu.socionext.com/ [https://www.eu.socionext.com/]	(C) Socionext Embedded Software Austria GmbH (SESA)

Texto de licencia

Nombre de licencia	Texto de licencia
HPND Like license	Portions Copyright (c) 1993 by Digital Equipment Corporation. Permission to use, copy, modify, and distribute this software for any purpose with or without fee is hereby granted, provided that the above copyright notice and this permission notice appear in all copies, and that the name of Digital Equipment Corporation not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the document or software without specific, written prior permission. THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS" AND DIGITAL EQUIPMENT CORP. DISCLAIMS ALL WARRANTIES WITH REGARD TO THIS SOFTWARE, INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS. IN NO EVENT SHALL DIGITAL EQUIPMENT CORPORATION BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, DIRECT, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR ANY DAMAGES WHATSOEVER RESULTING FROM LOSS OF USE, DATA OR PROFITS, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR OTHER TORTIOUS ACTION, ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THIS SOFTWARE.
BSD 2-clause "Simplified" License	BSD Two Clause License Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.
IBM license	Portions Copyright (c) 1995 by International Business Machines, Inc. International Business Machines, Inc. (hereinafter called IBM) grants permission under its copyrights to use, copy, modify, and distribute this Software with or without fee, provided that the above copyright notice and all paragraphs of this notice appear in all copies, and that the name of IBM not be used in connection with the marketing of any product incorporating the Software or modifications thereof, without specific, written prior permission. To the extent it has a right to do so, IBM grants an immunity from suit under its patents, if any, for the use, sale or manufacture of products to the extent that such products are used for performing Domain Name System dynamic updates in TCP/IP networks by means of the Software. No immunity is granted for any product per se or for any other function of any product. THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", AND IBM DISCLAIMS ALL WARRANTIES, INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL IBM BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, DIRECT, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR ANY DAMAGES WHATSOEVER ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF IBM IS APPRISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.
BSD 3-clause "New" or "Revised" License	Copyright (c) [YEAR], [OWNER] All rights reserved. Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. Neither the name of the [ORGANIZATION] nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Nombre de licencia	Texto de licencia
BSD 4-clause "Original" or "Old" License	Copyright (c) [year], [copyright holder] All rights reserved. Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: 1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. 2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. 3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the organization. 4. Neither the name of the organization nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY COPYRIGHT HOLDER "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL {{COPYRIGHT HOLDER}} BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.
BSD-4-Clause (University of California-Specific)	BSD-4-Clause (University of California-Specific) Copyright [various years] The Regents of the University of California. All rights reserved. Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: 1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. 2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. 3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors. 4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Nombre de licencia	Texto de licencia
Freetype Project License	The FreeType Project LICENSE 2006-Jan-27 Copyright 1996-2002, 2006 by David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg Introduction The FreeType Project is distributed in several archive packages; some of them may contain, in addition to the FreeType font engine, various tools and contributions which rely on, or relate to, the FreeType Project. This license applies to all files found in such packages, and which do not fall under their own explicit license. The license affects thus the FreeType font engine, the test programs, documentation and makefiles, at the very least. This license was inspired by the BSD, Artistic, and IJG (Independent JPEG Group) licenses, which all encourage inclusion and use of free software in commercial and freeware products alike. As a consequence, its main points are that: We don't promise that this software works. However, we will be interested in any kind of bug reports. (`as is' distribution) You can use this software for whatever you want, in parts or full form, without having to pay us. (`royalty-free' usage) You may not pretend that you wrote this software. If you use it, or only parts of it, in a program, you must acknowledge somewhere in your documentation that you have used the FreeType code. (`credits') We specifically permit and encourage the inclusion of this software, with or without modifications, in commercial products. We disclaim all warranties covering The FreeType Project and assume no liability related to The FreeType Project. Finally, many people asked us for a preferred form for a credit/disclaimer to use in compliance with this license. We thus encourage you to use the following text: "Portions of this software are copyright © 1996-2002, 2006 The FreeType Project (www.freetype.org). All rights reserved." Legal Terms Definitions Throughout this license, the terms `package', `FreeType Project', and `FreeType archive' refer to the set of files originally distributed by the authors (David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg) as the `FreeType Project', be they named as alpha, beta or final release. `You' refers to the licensee, or person using the project, where `using' is a generic term including compiling the project's source code as well as linking it to form a `program' or `executable'. This program is referred to as `a program using the FreeType engine'. This license applies to all files distributed in the original FreeType Project, including all source code, binaries and documentation, unless otherwise stated in the file in its original, unmodified form as distributed in the original archive. If you are unsure whether or not a particular file is covered by this license, you must contact us to verify this. The FreeType Project is copyright (C) 1996-2000, 2006 by David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg. All rights reserved except as specified below. No Warranty THE FREETYPE PROJECT IS PROVIDED `AS IS' WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL ANY OF THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY DAMAGES CAUSED BY THE USE OR THE INABILITY TO USE, OF THE FREETYPE PROJECT. Redistribution This license grants a worldwide, royalty-free, perpetual and irrevocable right and license to use, execute, perform, compile, display, copy, create derivative works of, distribute and sublicense the FreeType Project (in both source and object code forms) and derivative works thereof for any purpose; and to authorize others to exercise some or all of the rights granted herein, subject to the following conditions: Redistribution of source code must retain this license file (`FTL.TXT') unaltered; any additions, deletions or changes to the original files must be clearly indicated in accompanying documentation. The copyright notices of the unaltered, original files must be preserved in all copies of source files. Redistribution in binary form must provide a disclaimer that states that the software is based in part of the work of the FreeType Team, in the distribution documentation. We also encourage you to put an URL to the FreeType web page in your documentation, though this isn't mandatory. These conditions apply to any software derived from or based on the FreeType Project, not just the unmodified files. If you use our work, you must acknowledge us. However, no fee need be paid to us. Advertising Neither the FreeType authors and contributors nor you shall use the name of the other for commercial, advertising, or promotional purposes without specific prior written permission. We suggest, but do not require, that you use one or more of the following phrases to refer to this software in your documentation or advertising materials: `FreeType Project', `FreeType Engine', `FreeType library', or `FreeType Distribution'. As you have not signed this license, you are not required to accept it. However, as the FreeType Project is copyrighted material, only this license, or another one contracted with the authors, grants you the right to use, distribute, and modify it. Therefore, by using, distributing, or modifying the FreeType Project, you indicate that you understand and accept all the terms of this license. Contacts There are two mailing lists related to FreeType: freetype@nongnu.org Discusses general use and applications of FreeType, as well as future and wanted additions to the library and distribution. If you are looking for support, start in this list if you haven't found anything to help you in the documentation. devel@nongnu.org Discusses bugs, as well as engine internals, design issues, specific licenses, porting, etc. Our home page can be found at: http://www.freetype.org

Nombre de licencia	Texto de licencia
Independent JPEG Group License	The Independent JPEG Group's JPEG software README for release 6b of 27-Mar-1998 This distribution contains the sixth public release of the Independent JPEG Group's free JPEG software. You are welcome to redistribute this software and to use it for any purpose, subject to the conditions under LEGAL ISSUES, below. Serious users of this software (particularly those incorporating it into larger programs) should contact IJG at jpeg-info@uunet.uu.net to be added to our electronic mailing list. Mailing list members are notified of updates and have a chance to participate in technical discussions, etc. This software is the work of Tom Lane, Philip Gladstone, Jim Boucher, Lee Crocker, Julian Minguillon, Luis Ortiz, George Phillips, Davide Rossi, Guido Vollbeding, Ge' Weijers, and other members of the Independent JPEG Group. IJG is not affiliated with the official ISO JPEG standards committee. LEGAL ISSUES In plain English: We don't promise that this software works. (But if you find any bugs, please let us know!) You can use this software for whatever you want. You don't have to pay us. You may not pretend that you wrote this software. If you use it in a program, you must acknowledge somewhere in your documentation that you've used the IJG code. In legalese: The authors make NO WARRANTY or representation, either express or implied, with respect to this software, its quality, accuracy, merchantability, or fitness for a particular purpose. This software is provided "AS IS", and you, its user, assume the entire risk as to its quality and accuracy. This software is copyright (C) 1991-1998, Thomas G. Lane. All Rights Reserved except as specified below. Permission is hereby granted to use, copy, modify, and distribute this software (or portions thereof) for any purpose, without fee, subject to these conditions: 1. If any part of the source code for this software is distributed, then this README file must be included, with this copyright and no-warranty notice unaltered; and any additions, deletions, or changes to the original files must be clearly indicated in accompanying documentation. 2. If only executable code is distributed, then the accompanying documentation must state that "this software is based in part on the work of the Independent JPEG Group". 3. Permission for use of this software is granted only if the user accepts full responsibility for any undesirable consequences; the authors accept NO LIABILITY for damages of any kind. These conditions apply to any software derived from or based on the IJG code, not just to the unmodified library. If you use our work, you ought to acknowledge us. Permission is NOT granted for the use of any IJG author's name or company name in advertising or publicity relating to this software or products derived from it. This software may be referred to only as "the Independent JPEG Group's software". We specifically permit and encourage the use of this software as the basis of commercial products, provided that all warranty or liability claims are assumed by the product vendor. ansi2knr.c is included in this distribution by permission of L. Peter Deutsch, sole proprietor of its copyright holder, Aladdin Enterprises of Menlo Park, CA. ansi2knr.c is NOT covered by the above copyright and conditions, but instead by the usual distribution terms of the Free Software Foundation; principally, that you must include source code if you redistribute it. (See the file ansi2knr.c for full details.) However, since ansi2knr.c is not needed as part of any program generated from the IJG code, this does not limit you more than the foregoing paragraphs do. The Unix configuration script "configure" was produced with GNU Autoconf. It is copyright by the Free Software Foundation but is freely distributable. The same holds for its supporting scripts (config.guess, config.sub, ltconfig, ltmain.sh). Another support script, install-sh, is copyright by M.I.T. but is also freely distributable. It appears that the arithmetic coding option of the JPEG spec is covered by patents owned by IBM, AT & T, and Mitsubishi. Hence arithmetic coding cannot legally be used without obtaining one or more licenses. For this reason, support for arithmetic coding has been removed from the free JPEG software. (Since arithmetic coding provides only a marginal gain over the unpatented Huffman mode, it is unlikely that very many implementations will support it.) So far as we are aware, there are no patent restrictions on the remaining code. The IJG distribution formerly included code to read and write GIF files. To avoid entanglement with the Unisys LZW patent, GIF reading support has been removed altogether, and the GIF writer has been simplified to produce "uncompressed GIFs". This technique does not use the LZW algorithm; the resulting GIF files are larger than usual, but are readable by all standard GIF decoders. We are required to state that "The Graphics Interchange Format(c) is the Copyright property of CompuServe Incorporated. GIF(sm) is a Service Mark property of CompuServe Incorporated."
Internet Software Consortium-IBM License	Copyright (c) 1996 by Internet Software Consortium. Permission to use, copy, modify, and distribute this software for any purpose with or without fee is hereby granted, provided that the above copyright notice and this permission notice appear in all copies. THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS" AND INTERNET SOFTWARE CONSORTIUM DISCLAIMS ALL WARRANTIES WITH REGARD TO THIS SOFTWARE INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS. IN NO EVENT SHALL INTERNET SOFTWARE CONSORTIUM BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, DIRECT, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR ANY DAMAGES WHATSOEVER RESULTING FROM LOSS OF USE, DATA OR PROFITS, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR OTHER TORTIOUS ACTION, ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THIS SOFTWARE. Portions Copyright (c) 1995 by International Business Machines, Inc. International Business Machines, Inc. (hereinafter called IBM) grants permission under its copyrights to use, copy, modify, and distribute this Software with or without fee, provided that the above copyright notice and all paragraphs of this notice appear in all copies, and that the name of IBM not be used in connection with the marketing of any product incorporating the Software or modifications thereof, without specific, written prior permission. To the extent it has a right to do so, IBM grants an immunity from suit under its patents, if any, for the use, sale or manufacture of products to the extent that such products are used for performing Domain Name System dynamic updates in TCP/IP networks by means of the Software. No immunity is granted for any product per se or for any other function of any product. THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", AND IBM DISCLAIMS ALL WARRANTIES, INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL IBM BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, DIRECT, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR ANY DAMAGES WHATSOEVER ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF IBM IS APPRISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

Nombre de licencia	Texto de licencia
Khronos License	Copyright (c) 2013 The Khronos Group Inc. ** ** Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a ** copy of this software and/or associated documentation files (the ** "Materials"), to deal in the Materials without restriction, including ** without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, ** distribute, sublicense, and/or sell copies of the Materials, and to ** permit persons to whom the Materials are furnished to do so, subject to ** the following conditions: ** ** The above copyright notice and this permission notice shall be included ** in all copies or substantial portions of the Materials. ** ** THE MATERIALS ARE PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, ** EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF ** MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. ** IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY ** CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, ** TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE ** MATERIALS OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE MATERIALS.
License of Stephan Brumme/ Zlib style License	This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the author be held liable for any damages arising from the use of this software. Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions: The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
MIT License	The MIT License Copyright (c) [year] [copyright holders] Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions: The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software. THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.
Open Group License	Open Group License Copyright 1996, 1998 The Open Group Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation. The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software. THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE OPEN GROUP BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE. Except as contained in this notice, the name of The Open Group shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization from The Open Group.
Public Domain	Public domain code is not subject to any license.
BSD One Clause License	BSD One Clause License Copyright (c) [YEAR], [OWNER] All rights reserved. Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: * Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.
ISC License	ISC License (ISCL) Copyright (c) 4-digit year, Company or Person's Name Permission to use, copy, modify, and/or distribute this software for any purpose with or without fee is hereby granted, provided that the above copyright notice and this permission notice appear in all copies. THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS" AND THE AUTHOR DISCLAIMS ALL WARRANTIES WITH REGARD TO THIS SOFTWARE INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, DIRECT, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR ANY DAMAGES WHATSOEVER RESULTING FROM LOSS OF USE, DATA OR PROFITS, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR OTHER TORTIOUS ACTION, ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THIS SOFTWARE.

Nombre de licencia	Texto de licencia
SGI Free Software License B v2.0	SGI FREE SOFTWARE LICENSE B (Version 2.0, Sept. 18, 2008) Copyright (C) [dates of first publication] Silicon Graphics, Inc. All Rights Reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions: The above copyright notice including the dates of first publication and either this permission notice or a reference to http://oss.sgi.com/projects/FreeB/ shall be included in all copies or substantial portions of the Software. THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL SILICON GRAPHICS, INC. BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE. Except as contained in this notice, the name of Silicon Graphics, Inc. shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization from Silicon Graphics, Inc.

Nombre de licencia	Texto de licencia
Unicode Terms of Use	Unicode Terms of Use For the general privacy policy governing access to this site, see the Unicode Privacy Policy. For trademark usage, see the Unicode® Consortium Name and Trademark Usage Policy. A. Unicode Copyright. 1. Copyright © 1991-2014 Unicode, Inc. All rights reserved. 2. Certain documents and files on this website contain a legend indicating that "Modification is permitted." Any person is hereby authorized, without fee, to modify such documents and files to create derivative works conforming to the Unicode® Standard, subject to Terms and Conditions herein. 3. Any person is hereby authorized, without fee, to view, use, reproduce, and distribute all documents and files solely for informational purposes in the creation of products supporting the Unicode Standard, subject to the Terms and Conditions herein. 4. Further specifications of rights and restrictions pertaining to the use of the particular set of data files known as the "Unicode Character Database" can be found in Exhibit 1. 5. Each version of the Unicode Standard has further specifications of rights and restrictions of use. For the book editions (Unicode 5.0 and earlier), these are found on the back of the title page. The online code charts carry specific restrictions. All other files, including online documentation of the core specification for Unicode 6.0 and later, are covered under these general Terms of Use. 6. No license is granted to "mirror" the Unicode website where a fee is charged for access to the "mirror" site. 7. Modification is not permitted with respect to this document. All copies of this document must be verbatim. B. Restricted Rights Legend. Any technical data or software which is licensed to the United States of America, its agencies and/or instrumentalities under this Agreement is commercial technical data or commercial computer software developed exclusively at private expense as defined in FAR 2.101, or DFARS 252.227-7014 (June 1995), as applicable. For technical data, use, duplication, or disclosure by the Government is subject to restrictions as set forth in DFARS 202.227-7015 Technical Data, Commercial and Items (Nov 1995) and this Agreement. For Software, in accordance with FAR 12-212 or DFARS 227-7202, as applicable, use, duplication or disclosure by the Government is subject to the restrictions set forth in this Agreement. C. Warranties and Disclaimers. 1. This publication and/or website may include technical or typographical errors or other inaccuracies . Changes are periodically added to the information herein; these changes will be incorporated in new editions of the publication and/or website. Unicode may make improvements and/or changes in the product(s) and/or program(s) described in this publication and/or website at any time. 2. If this file has been purchased on magnetic or optical media from Unicode, Inc. the sole and exclusive remedy for any claim will be exchange of the defective media within ninety (90) days of original purchase. 3. EXCEPT AS PROVIDED IN SECTION C.2, THIS PUBLICATION AND/OR SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND EITHER EXPRESS, IMPLIED, OR STATUTORY, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR NON-INFRINGEMENT. UNICODE AND ITS LICENSORS ASSUME NO RESPONSIBILITY FOR ERRORS OR OMISSIONS IN THIS PUBLICATION AND/OR SOFTWARE OR OTHER DOCUMENTS WHICH ARE REFERENCED BY OR LINKED TO THIS PUBLICATION OR THE UNICODE WEBSITE. D. Waiver of Damages. In no event shall Unicode or its licensors be liable for any special, incidental, indirect or consequential damages of any kind, or any damages whatsoever, whether or not Unicode was advised of the possibility of the damage, including, without limitation, those resulting from the following: loss of use, data or profits, in connection with the use, modification or distribution of this information or its derivatives. E. Trademarks & Logos. 1. The Unicode Word Mark and the Unicode Logo are trademarks of Unicode, Inc. "The Unicode Consortium" and "Unicode, Inc." are trade names of Unicode, Inc. Use of the information and materials found on this website indicates your acknowledgement of Unicode, Inc.'s exclusive worldwide rights in the Unicode Word Mark, the Unicode Logo, and the Unicode trade names. 2. The Unicode Consortium Name and Trademark Usage Policy ("Trademark Policy") are incorporated herein by reference and you agree to abide by the provisions of the Trademark Policy, which may be changed from time to time in the sole discretion of Unicode, Inc. 3. All third party trademarks referenced herein are the property of their respective owners. F. Miscellaneous. 1. Jurisdiction and Venue. This server is operated from a location in the State of California, United States of America. Unicode makes no representation that the materials are appropriate for use in other locations. If you access this server from other locations, you are responsible for compliance with local laws. This Agreement, all use of this site and any claims and damages resulting from use of this site are governed solely by the laws of the State of California without regard to any principles which would apply the laws of a different jurisdiction. The user agrees that any disputes regarding this site shall be resolved solely in the courts located in Santa Clara County, California. The user agrees said courts have personal jurisdiction and agree to waive any right to transfer the dispute to any other forum. 2. Modification by Unicode. Unicode shall have the right to modify this Agreement at any time by posting it to this site. The user may not assign any part of this Agreement without Unicode's prior written consent. 3. Taxes. The user agrees to pay any taxes arising from access to this website or use of the information herein, except for those based on Unicode's net income. 4. Severability. If any provision of this Agreement is declared invalid or unenforceable, the remaining provisions of this Agreement shall remain in effect. 5. Entire Agreement. This Agreement constitutes the entire agreement between the parties.

Nombre de licencia	Texto de licencia
libpng License	Libpng License This copy of the libpng notices is provided for your convenience. In case of any discrepancy between this copy and the notices in the file png.h that is included in the libpng distribution, the latter shall prevail. COPYRIGHT NOTICE, DISCLAIMER, and LICENSE: If you modify libpng you may insert additional notices immediately following this sentence. libpng versions 1.0.7, July 1, 2000, through 1.0.13, April 15, 2002, are Copyright (c) 2000-2002 Glenn Randers-Pehrson and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-1.0.6 with the following individuals added to the list of Contributing Authors: Simon-Pierre Cadieux, Eric S. Raymond, Gilles Vollant and with the following additions to the disclaimer: There is no warranty against interference with your enjoyment of the library or against infringement. There is no warranty that our efforts or the library will fulfill any of your particular purposes or needs. This library is provided with all faults, and the entire risk of satisfactory quality, performance, accuracy, and effort is with the user. libpng versions 0.97, January 1998, through 1.0.6, March 20, 2000, are Copyright (c) 1998, 1999 Glenn Randers-Pehrson, and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-0.96, with the following individuals added to the list of Contributing Authors: Tom Lane, Glenn Randers-Pehrson, Willem van Schaik. libpng versions 0.89, June 1996, through 0.96, May 1997, are Copyright (c) 1996, 1997 Andreas Dilger Distributed according to the same disclaimer and license as libpng-0.88, with the following individuals added to the list of Contributing Authors: John Bowler, Kevin Bracey, Sam Bushell, Magnus Holmgren, Greg Roelofs, Tom Tanner. libpng versions 0.5, May 1995, through 0.88, January 1996, are Copyright (c) 1995, 1996 Guy Eric Schalnat, Group 42, Inc. For the purposes of this copyright and license, "Contributing Authors" is defined as the following set of individuals: Andreas Dilger, Dave Martindale, Guy Eric Schalnat, Paul Schmidt, Tim Wegner. The PNG Reference Library is supplied "AS IS". The Contributing Authors and Group 42, Inc. disclaim all warranties, expressed or implied, including, without limitation, the warranties of merchantability and of fitness for any purpose. The Contributing Authors and Group 42, Inc. assume no liability for direct, indirect, incidental, special, exemplary, or consequential damages, which may result from the use of the PNG Reference Library, even if advised of the possibility of such damage. Permission is hereby granted to use, copy, modify, and distribute this source code, or portions hereof, for any purpose, without fee, subject to the following restrictions: 1. The origin of this source code must not be misrepresented. 2. Altered versions must be plainly marked as such and must not be misrepresented as being the original source. 3. This Copyright notice may not be removed or altered from any source or altered source distribution. The Contributing Authors and Group 42, Inc. specifically permit, without fee, and encourage the use of this source code as a component to supporting the PNG file format in commercial products. If you use this source code in a product, acknowledgment is not required but would be appreciated. A "png_get_copyright" function is available, for convenient use in "about" boxes and the like: printf("%s",png_get_copyright(NULL)); Also, the PNG logo (in PNG format, of course) is supplied in the files "pngbar.png" and "pngbar.jpg (88x31) and "pngnow.png" (98x31). Libpng is OSI Certified Open Source Software. OSI Certified Open Source is a certification mark of the Open Source Initiative. Glenn Randers-Pehrson randeg@alum.rpi.edu April 15, 2002
zlib License	The zlib/libpng License Copyright (c) [year] [copyright holders] This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software. Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions: 1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required. 2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software. 3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

13.5.8. Tabla para disponer correctamente los asientos infantiles al usar los cinturones de seguridad del vehículo

Esta tabla ofrece recomendaciones de peso y colocación de los asientos infantiles.

Nota

Lea siempre la sección sobre instalación de sistemas de retención infantil en el Manual del propietario antes de instalar uno de estos sistemas en el vehículo.

Peso	Asiento delantero (con airbag desconectado, solo sujeción infantil orientada en el sentido contrario a la marcha)[1]	Asiento delantero (con airbag conectado, solo para asientos infantiles en el sentido de la marcha)[1]	Asiento exterior trasero	Asiento central trasero
Grupo 0 máx. 10 kg	U[2]	X	U	U
Grupo 0+ máx. 13 kg	U[2]	X	U	U
Grupo 1 9-18 kg	L	UF[2] [3]	U, L	U
Grupo 2 15 - 25 kg	L	UF[2]	U, B, L	U
Grupo 3 22 - 36 kg	X	UF[2]	U, B	U

U: apropiado para asientos infantiles universales.
UF: apropiado para sistemas de retención infantil universales en el sentido de la marcha.
L: adecuado para asientos infantiles específicos. Estos asientos infantiles pueden estar diseñados para un modelo de vehículo específico, limitado o semiuniversal.
B: sujeción infantil integrada homologada para este grupo de peso.
X: ubicación no adecuada para niños de este grupo de peso.

Advertencia

No coloque nunca una sujeción infantil orientada en el sentido contrario a la marcha en el asiento del acompañante delantero si su airbag está activado.

[1] La extensión del cojín del asiento siempre debe estar plegada para la instalación de los asientos infantiles.

[2] Ajuste el respaldo a una posición más erguida.

[3] Volvo recomienda una sujeción infantil orientada en el sentido contrario a la marcha para niños de esta categoría de peso.

13.5.9. Tabla para la colocación de asientos infantiles i-Size

La tabla recomienda los asientos infantiles i-Size más apropiados para distintos lugares y diferentes dimensiones del niño.

El asiento infantil debe estar homologado según UN Reg R129.

> **Nota**
>
> Lea siempre la sección del manual del propietario sobre la instalación de un asiento infantil antes de instalar uno en el automóvil.

Tipo de asiento infantil	Asiento delantero (con airbag desconectado, solo asientos infantiles a contramarcha)	Asiento delantero (con airbag conectado, solo asientos infantiles en sentido de la marcha)	Asiento trasero, asiento exterior	Asiento central trasero
Asientos infantiles i-Size	X	X	i-U [1]	X
i-U: Apropiado para asientos infantiles "universales" i-Size, tanto en sentido de la marcha como a contramarcha. X: No apropiado para asientos infantiles universales.				

[1] Volvo recomienda que, siempre que sea posible, los niños viajen en asientos infantiles a contramarcha, al menos hasta los 4 años de edad.

13.5.10. Tabla para la colocación de asientos infantiles ISOFIX

La tabla recomienda los asientos infantiles ISOFIX más apropiados para distintos lugares y diferentes dimensiones del niño.

El sistema de retención debe estar homologado según UN Reg R44y el modelo de vehículo debe figurar en la lista de vehículos del fabricante.

> **Nota**
>
> Lea siempre la sección sobre instalación de sistemas de retención infantil en el Manual del propietario antes de instalar uno de estos sistemas en el vehículo.

Peso	Clase de tamaño [1]	Tipo de asiento infantil	Asiento delantero (con airbag desconectado, solo asientos infantiles a contramarcha [2] [3]	Asiento delantero (con airbag conectado, solo asientos infantiles en el sentido de la marcha [2] [3]	Asiento exterior trasero	Asiento central trasero
Grupo 0 máx. 10 kg	E	Asiento para bebé en el sentido contrario a la marcha	IL [2], X [4]	X	IL	X
Grupo 0+ máx. 13 kg	E	Asiento para bebé en el sentido contrario a la marcha	IL [2] [5], X [4]	X	IL	X
	C	Sujeción infantil orientada en el sentido contrario a la marcha				
	D	Sujeción infantil orientada en el sentido contrario a la marcha				

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Peso	Clase de tamaño[1]	Tipo de asiento infantil	Asiento delantero (con airbag desconectado, solo asientos infantiles a contramarcha[2] [3]	Asiento delantero (con airbag conectado, solo asientos infantiles en el sentido de la marcha[2] [3]	Asiento exterior trasero	Asiento central trasero
Grupo 1 9-18 kg	A	Sistema de retención infantil en el sentido de la marcha	X	IL[2] [5] [6], X[4]	IL[6], IUF[6]	X
	B	Sistema de retención infantil en el sentido de la marcha				
	B1	Sistema de retención infantil en el sentido de la marcha				
	C	Sujeción infantil orientada en el sentido contrario a la marcha	IL[2] [5], X[4]	X	IL	X
	D	Sujeción infantil orientada en el sentido contrario a la marcha				
Grupo 2/3 15-36 kg	-	Sistema de retención infantil en el sentido de la marcha	X	IL	IL	X

IL: adecuado para sistemas de retención infantil ISOFIX específicos. Estos sistemas de retención infantil son los del vehículo específico, categorías limitadas o semiuniversales.
IUF: apropiado para sistemas de retención ISOFIX en el sentido de la marcha con homologación universal para utilizarse en la categoría de peso correspondiente.
X: no es adecuado para sistemas de sujeción infantil ISOFIX.

Advertencia

No coloque nunca una sujeción infantil orientada en el sentido contrario a la marcha en el asiento del acompañante delantero si su airbag está activado.

Nota

Si un asiento infantil i-Size/ISOFIX no tiene clasificación de tamaño, el modelo de automóvil debe incluirse en la lista de automóviles para el asiento infantil.

Nota

Volvo recomienda contactar con un concesionario Volvo autorizado para obtener información sobre los asientos infantiles i-Size/ISOFIX que Volvo recomienda.

[1] Para los asientos infantiles con el sistema de fijación ISOFIXexiste una clasificación de tamaño dirigida a ayudar a los usuarios a elegir el tipo correcto de asiento infantil. La clase de tamaño se puede consultar en la etiqueta del asiento infantil.

[2] Funciona para la instalación de asientos infantiles ISOFIX con homologación semiuniversal (IL) si el automóvil está equipado con el accesorio de la consola ISOFIX (la gama de accesorios varía según el mercado). Aquí no existen puntos de montaje superiores para asientos infantiles.

[3] La extensión del cojín del asiento siempre debe estar plegada para la instalación de los asientos infantiles.

[4] Es aplicable si el automóvil no está equipado con un soporte ISOFIX.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[5] Ajuste el respaldo de modo que el reposacabezas no contacte con el asiento infantil.

[6] Volvo recomienda una sujeción infantil orientada en el sentido contrario a la marcha para niños de esta categoría de peso.

13.6. Etiquetas

Su automóvil tiene varias etiquetas que proporcionan información sobre el automóvil y su uso, como especificaciones y advertencias.

Etiqueta de precaución

Panel de señalización amarillo con símbolo de advertencia.

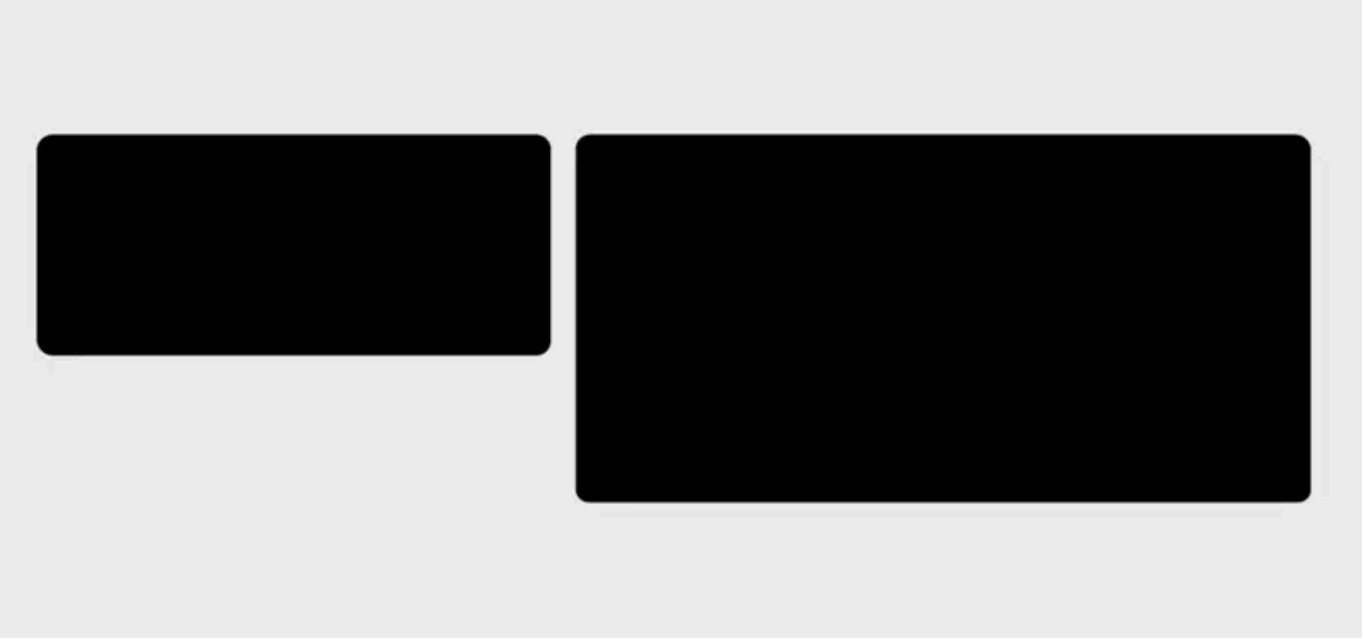
Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría derivar en la muerte o una lesión grave.

Etiqueta de advertencia

Símbolo de advertencia en panel de señalización.

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría derivar en daños materiales leves o moderados.

Etiqueta de información



Etiqueta sin panel de señalización.

Indica información importante pero sin riesgo de daños materiales o personales.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Etiquetas representadas

Las etiquetas representadas en este manual son representaciones genéricas de las presentes en su automóvil. El manual solo indica su posición y el tipo de información que contienen. Localice la etiqueta real para obtener información específica de su automóvil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.